FR. 2.- N° 219 27e ANNÉE JEUDI 22 SEPTEMBRE 1994

NF Nouvelliste

Votre agence HONDA
Garage Tanguy Micheloud
Route de Riddes 54 - SION
Tél. 027/ 31 36 68

HUILE DE CHAUFFAGE
BENZINE·DIESEL
TEL.(027) 35 22 62
Coop Valais

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN RÉDACTION (027) 297 511 – FAX (027) 297 565 J.A. - 1950 SION 1

FC Sion: la première!

C'est au stade Saint-Jacques de Bâle que le FC Sion est allé décrocher sa première victoire à l'extérieur de l'actuel championnat. Ce succès, les Sédunois le doivent surtout à leur solidarité et à deux réussites de Dominique Herr et Roberto Assis (notre photo). Le FC Sion confirme son indiscutable redressement... PAGE 21

Combattre le racisme

Deux scrutins, mais d'importance très différente, ce dimanche: le subventionnement du prix du blé, qui génère la plus large indifférence, et la lutte contre le racisme, qui déchaîne les passions. Dans les deux cas, le NF suggère un oui raisonnable. Combattre le racisme renaissant est, hélas, une priorité de notre temps. PAGE 5

★ MONDE

INTERDICTION

Afin d'éviter des heurts sanglants, les autorités haïtiennes ont interdit les manifestations de rue. ..... PAGE 8

★ VALAIS

L'HEURE DE LA DÉCISION

Cette fin de semaine, les Sierrois se prononceront sur le nouveau règlement de l'ouverture des magasins. ..... PAGE 16

★ SPORTS

A GUICHETS FERMÉS

Pour la Suisse l'Euro 96 débute le 12 octobre au Wankdorf face à la Suède. Les billets d'entrée sont presque tous vendus. ..... PAGE 23

★ MAGAZINE

BRAVO MICHEL!

En chaise roulante à 20 ans, un Valaisan de Chermignon, Michel Barras, décroche le titre de vice-champion d'Europe de ski nautique pour handicapés. ..... PAGE 29

Abonnements: rue de l'Industrie 13
(027) 297 525-526
Fax: (027) 221 906
Publicitas Sion: avenue de la Gare 25
(027) 29 51 51 – Fax (027) 23 57 60
Messageries: route des Ronquoz CIR
(027) 297 666

Les œuvres de Saddam

Saddam Hussein continue à œuvrer dans une ombre propice à l'assise de son régime. Alors que des Etats comme la France, dans un esprit bassement mercantile, réclament une levée de l'embargo frappant l'Irak, Washington continue à verrouiller l'accès à Bagdad. A juste titre puisque l'ONU a une nouvelle fois dénoncé la terrible répression qui meurtrit les populations chiites du sud. Au début du mois, la CIA a confirmé, suite à des prises de vues réalisées à très grande altitude, la désertification organisée qui d'ici à quelques années aura rayé de la carte du monde les marais du Tigre et de l'Euphrate, joyaux du patrimoine écologique de l'humanité.

Paris démontre un cynisme effrayant lorsqu'il réclame l'abolition des sanctions muselant un tant soi peu un gouvernement qui pratique une politique purement mafieuse. L'Hexagone confirmerait-il ainsi les rumeurs qui dénoncent la présence en Irak de spécialistes français chargés de réparer les dommages de la guerre du Golfe?

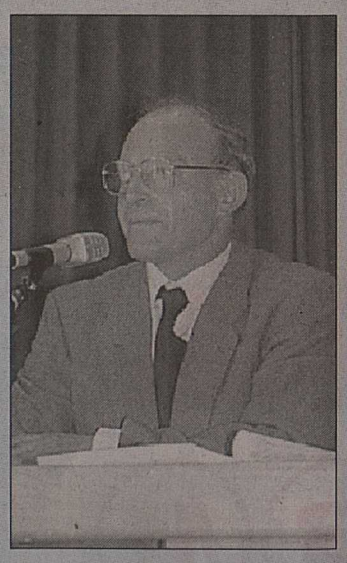
La défaite subie par le tyran de Bagdad laisse l'impression d'une victoire définitivement scellée. Or que constate-t-on? L'Irak a déjà procédé à la reconstruction des principaux édifices détruits durant la «mère des batailles». Certes, le pays a perdu ses capacités de posséder une arme nucléaire à brève échéance. Ce qui ne l'empêche nullement de tenter par tous les moyens d'acheter des armes et de louer des instructeurs militaires en Europe et en Asie. Bagdad par ailleurs se créerait des obligés, prêtant à Saana en lutte contre les Sud-Yéménites des officiers de l'armée de l'air. Devant tant de duplicité, l'Occident n'a pas le choix. Il ne doit renouer avec l'Irak qu'à la chute consommée de la dictature. *Antoine Gessler*

Les Suisses boivent moins

La consommation de vin a diminué de 3,1 %.

La consommation annuelle de vin en Suisse a diminué de 9,4 millions de litres entre le 1er juillet 1993 et le 30 juin 1994. C'est le constat qui a été dressé hier lors de l'assemblée annuelle de la Fédération des vignerons romands (FRV) qui s'est réunie à Chamoson. C'est la première fois depuis quinze ans que la consommation descend en dessous des 300 millions de litres.

Les vins indigènes subissent plus fortement cette baisse avec un recul de quelque 6%, correspondant à 8,3 millions de litres (3,6 millions pour les blancs et 4,7 millions pour les rouges). Les vins étrangers, qui représentent plus des 55% de la consommation, accusent un recul général de 0,7%. Pierre-Yves Felley, secrétaire de la FRV, a expliqué cette tendance par un «changement du mode de vie et des habitudes alimentaires» et par le fait que les détenteurs de vin (magasins, restaurateurs, particuliers) ont écoulé les vins qu'ils ont en cave sans se réapprovisionner comme par le passé et ceci dans le but de travailler avec des stocks minimaux et réduire ainsi leurs coûts.



François Cordonier, quatre ans à la présidence des vignerons romands. nf

D'autre part, le secrétaire a évoqué l'état des stocks des vins suisses. Dans les blancs, le recul s'est fait sentir dans la période 1993-1994, notamment à la suite de la vendange 1993 moins importante que pronostiquée. Pour les blancs, le stock indigène correspond aujourd'hui à 11,6 mois de consommation (13,4 mois en Valais). Pour les rouges, la situation est plus stable (11,4 mois en Valais). Le marché est dans l'ensemble équilibré (12 mois est la bonne moyenne), même s'il y a quelques excédents dans les blancs vaudois, valaisans et tessinois et dans les rouges genevois, vaudois et tessinois.

Sur le marché, cette situation se traduit par un commerce des rouges en vrac et en bouteilles qualifié de «bon et soutenu» et pour les blancs par un niveau des prix satisfaisant pour les bouteilles, mais pas encore rentable pour le vrac, même si on note une amélioration.

Lors de cette assemblée, les vignerons ont fait part également de leur vigilance face à l'évolution des relations commerciales dans le cadre du GATT ou d'autres traités bilatéraux avec l'Union européenne. Enfin le président François Cordonier de Chermignon, après quatre ans de présidence, a passé la main au Neuchâtelois Bernard Brunner. *(ric)*

Editorial

par Pierre Schäffer

La hausse constante du franc face aux grandes devises occidentales obéit-elle à des causes internes – inflation proche de zéro et baisse des taux d'intérêt – ou externes: dégradation des finances publiques dans toute l'Europe et incertitudes sur l'union monétaire?

Après une parenthèse de cinq ans, marquée par la libre circulation des capitaux dans l'Union européenne et le retour à la stabilité monétaire, le sentiment prévaut d'un retour progressif à une situation qui fut celle du franc, de la fin de la guerre à la première phase de l'union monétaire, en 1988. Après avoir obéi pendant les cinq dernières années à des paramètres internes, le franc serait de nouveau sensible à des pressions externes et d'abord à l'afflux de capitaux, provoqué par la réhabilitation de son rôle historique de valeur refuge.

Un franc fort est mauvais pour l'union monétaire

Ce constat n'est pas sans jeter une ombre sur les verdicts hâtifs de reprise, décrétés pour des raisons électorales dans certains pays voisins comme la France. Or, l'analyse qui prévaut à Bruxelles est d'abord celle d'une dégradation durable des finances publiques dans l'UE. Qu'il s'agisse des déficits publics ou de l'endettement, les autorités communautaires dressent un double constat: deux Etats sur douze – le Luxembourg et l'Irlande – répondent aux critères de convergence et le processus de résorption des déficits sera lent, à la mesure d'une reprise qui créera des emplois précaires et donc ne réduira pas le poids des dépenses sociales.

A cet égard, il est un indicateur troublant des incertitudes pesant sur la réalisation d'une monnaie unique, chez les Douze ou les Cinq du «noyau dur», c'est le silence accablant, depuis neuf mois, de l'Institut monétaire européen, présidé par Alexandre Lamfalussy, toujours président de la BRI de Bâle.

Ce silence d'une institution préfigurant la future Banque centrale européenne en dit long sur les incertitudes de l'union monétaire.

TOUT POUR LE BUREAU
28 ANS
JORDAN
JACQUES & FILS S.A.
Dixence 21, 1950 SION
Tél. (027) 22 62 62
Fax (027) 22 66 82

primo

tout à fait sympa

kg 1.70

frais et actuel

valable du 22.9. au 24.9.94

Raisins Regina doux, d'Italie kg 1.70

Poires Louise-Bonne juteuses, du Valais kg 2.50

Crème à fouetter UHT 1/4 litre 2.65

EMMENTALER
• doux 100 g 1.75
• salé 100 g 1.85

Saucisson Vaudois «La Belle» 100 g 1.30

grandes marques à des prix super

TRATTORIA Maccaroni montagnards Trio 3x500 g 4.95

Maggi • Sauce de rôti liée 30 g 1.-

KRESSI Vinaigre aux herbes 1 litre 2.40

whiskas Pour votre chat • Boeuf 400 g 1.45

Brekkies • Menu boeuf 1 kg 3.90

diff • Ocean fresh Sachet recharge Douche 500 ml 5.20

Dash • Ultra • Color Sachet recharge 3 kg 14.25

hit du week-end valable du 22.9. au 24.9.94

Gillette Sensor Excel 10 pièces 11.90

Kounty Kist Süssmais • Mais Doux 285 g -.95

Marques exclusives maintenant encore plus avantageuses!

Eau minérale naturelle PET 1,5 litre -.75

Buffy
• Citro PET 1,5 litre 1.- (+dépôt)
• Orange PET 1,5 litre 1.10 (+dépôt)
• Grape PET 1,5 litre 1.10 (+dépôt)

p 1.38/94

U-D P/V-Zentrale

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

ECCO TEMPORAIRE

Pour mission de longue durée, nous cherchons

- **MENUISIERS**
- **INSTALLATEURS SANITAIRE**
- **PLÂTRIERS**

ECCO S.A., place du Midi 29, 1950 Sion, tél. (027) 22 30 44.

36-203185

L'Hôpital-Maternité de la Béroche à Saint-Aubin, au bord du lac de Neuchâtel cherche

une sage-femme à temps complet
pour le 1er décembre 1994;

un(e) infirmier(ère) en soins généraux à 80 %
service de chirurgie pour le 1er février 1995;

un(e) infirmier(ère)-instrumentiste ou ATO à 80 %
pour le 1er avril 1995.

Ces postes s'adressent à toutes personnes désireuses de s'impliquer dans de petites équipes dynamiques et conviviales.

Veuillez faire parvenir vos offres écrites avec curriculum vitae, copies de diplômes et certificats à la Direction de l'hôpital.

Pour tout renseignement, vous pouvez vous adresser à Mme D. Porret, infirmière-cheffe, tél. 038 55 11 27.

028-995/ROC

Urgent
Je cherche
agent(e)s libres
Bons gains assurés.
Pour tout renseignement: (026) 44 22 23.
036-202989

Baumgartner glaces cherche
vendeuse
pour stand de glaces au comptoir à Martigny, période du 30.9 au 9.10.1994.
Tél. (027) 55 71 41 (de 9 à 11 h 30).
036-203177

Jeune couple
trilingue cherche emploi Valais central. Etudie toute proposition.
Tél. (021) 625 06 73, le soir.
036-202836

Hôtel Touring à Sion
cherche
une femme de chambre
Sans permis s'abstenir.
Tél. (027) 23 15 51.
036-203026

ECCO TEMPORAIRE

Pour mission de longue durée, nous cherchons

- **MAÇONS**
- **MANŒUVRES DE CHANTIER**
  bâtiment ou génie civil

ECCO S.A., place du Midi 29, 1950 Sion, tél. (027) 22 30 44.

36-203188

ANZÈRE 1500-2500 m

Nous cherchons
cuisinier ou couple
pour exploiter un restaurant d'hôtel, 120 lits, conditions intéressantes.
Faire offres sous chiffre P 36-203162, à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

Etude d'avocats-notaires à Sion
cherche pour un poste à temps partiel
secrétaire
avec bonnes connaissances en comptabilité, expérience et excellente orthographe exigées, anglais, italien souhaités.
Entrée immédiate.
Faire offres écrites sous chiffre K 036-203010 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-203010

Cherche
serveur(se) fille de cuisine
Places à l'année.
Restaurant Walliser Spycher, 3952 Susten, tél. (027) 63 17 25 (M. Friand).
115-712681

Cherchons
femme de maison
– bonne capacité culinaire.
– habitude des enfants en bas âge;
– permis de conduire;
– disponibilité d'horaire;
– bonne rémunération;
– nourrie et logée;
– références exigées.
Faire offres avec curruculum vitae et photo récente sous chiffre W 036-190712 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-201416

83-A-9409

A VOUS-LES ECONOMIES!

STUDIO LINE shampooing 2 en 1 3 sortes ~~5.90~~ 4.90 200 ml

LA FRAM crème déo 2 sortes ~~5.40~~ 4.50 50 ml

~~7.80~~ 6.20 ELMEX ROUGE dentifrices 2 x 75 ml

~~6.60~~ 5.30 ELMEX fluorid eau dentaire 400 ml

SOFTIS mouchoirs en papier ~~6.40~~ 4.90 30 x 10

ABM

Bienne · Ecublens · Fribourg · Genève · La Chaux-de-Fonds · Lausanne · Martigny · Neuchâtel · Petit-Lancy · Sion · Vevey · Yverdon

la mode* à ces prix-là d'accord !

Acced®

* homme-femme-enfants

OUVERTURE LE 22 SEPT.

Animation par le Groupe de Danse Moderne

SION Centre commercial ART DE VIVRE

Manor uniformise

Une seule enseigne pour la Suisse alémanique.

BÂLE. – Le groupe Manor uniformise son appellation en Suisse alémanique. Les enseignes Nordmann, Rheinbrücke, Vilan disparaissent aujourd'hui au profit de Manor. Malgré un début d'ouverture, la politique d'information de la première chaîne de grands magasins reste lacunaire. Et l'entrée en bourse est exclue.

Les magasins du groupe Manor, combinaison du nom des deux familles fondatrices Maus et Nordmann, apparaissaient jusqu'ici sous sept dénominations différentes en Suisse alémanique, a souligné le directeur régional Roland Herrmann, hier à Bâle.

Manor, qui conviait la presse pour la seconde fois de son histoire, a donc décidé d'uniformiser son enseigne outre-Sarine.

Placette pas concernée

En Suisse alémanique, outre Nordmann, Rheinbrücke et Vilan, la famille Manor, dont le siège est à Bâle, comprend aussi les enseignes Keller-Ullmann, Hauser, Rot-Tor et Strauss. Au total, le groupe totalise 68 magasins, dont 35 en Suisse alémanique, 20 en Suisse romande (Placette) et 13 au Tessin (Innovazione). Tous les emplacements de Suisse alémanique sont rebaptisés Manor. Placette et Innovazione ne sont pas concernés.

La volonté de pratiquer désormais une politique d'information plus ouverte a été réaffirmée à plusieurs reprises par les dirigeants du groupe. Pour l'essentiel cependant, les données fournies n'ont pas révélé grand-chose de neuf. Manor, avec un chiffre d'affaires de 2,63 milliards de francs, est le premier groupe de grands magasins en Suisse, avec une part de marché de 43,7%, selon sa propre estimation.

Hausse prévue

Sa part au commerce de détail, 3,6% l'an dernier, est en constante progression. Alors que sur la période 1990-1993 le commerce de détail suisse a vu son chiffre d'affaires augmenter de 10,5%, Manor a vu le sien croître de 16,7%, a affirmé Jean-Claude Ardenti, directeur plan et contrôle.

D'ici à la fin 1994, une augmentation de 1,5% du chiffre d'affaires, à surface de vente comparable, semble réaliste, a-t-il ajouté.

Uniquement présent en Suisse, Manor emploie près de 12000 personnes (équivalent de 7800 postes à plein temps), dont 57% en Suisse alémanique, 30% en Suisse romande, 13% au Tessin. Le chiffre d'affaires par collaborateur s'est élevé à 336000 francs en 1993. 72% des recettes proviennent du non-alimentaire, 24% des supermarchés, 4% des restaurants.

Manor reste un groupe familial, «un sous-holding», selon l'expression du directeur général Rolando Benedick, de Maus Frères, dont le siège est à Genève. Il n'est donc pas question de fournir des données concernant le cash-flow et le bénéfice. Quant aux rumeurs d'entrée en bourse, elles sont dénuées de tout fondement a-t-il précisé *(ats)*

Les soucis de Pelikan

HANOVRE. – Les employés de l'usine Pelikan à Hanovre, qui appartient au groupe suisse Metro, luttent depuis des mois contre sa fermeture. Ils redoutent non seulement la perte de 1000 postes de travail mais aussi la ruine du célèbre fabricant d'articles de bureau.

Désormais, le personnel de Pelikan place tous ses espoirs dans le ministre-président de Basse-Saxe Gerhard Schröder. Ce dernier a déjà largement contribué au sauvetage de l'usine Dasa à Lemwerder.

Selon la commission du personnel, la direction a l'intention d'assainir l'entreprise jusqu'à sa destruction. Les chefs invoquent, eux, la situation extêmement difficile dans la branche, des produits trop chers et une charge de travail trop faible. La production sera maintenue en Allemagne, mais il est superflu de garder deux usines pour cela.

Depuis la prise de contrôle par Metro, neuf directeurs se sont succédé à la tête de Pelikan en onze ans, indique Christoph Adolph, membre de la commission du personnel. Aucune entreprise ne peut se développer en changeant constamment de stratégie. Pourtant, l'usine de Hanovre demeure dans les chiffres noirs. «Une fermeture serait une bêtise économique», ajoute M. Adolph.

La direction oppose les pertes de 19 millions de marks (16 millions de francs) subies par le groupe dans le monde entier. Un audit du conseil d'entreprise McKinsey devrait faire la lumière sur ces affirmations contradictoires.

En attendant, la commission du personnel a remporté mardi une première victoire devant les tribunaux: 240 licenciements ont été invalidés, pour non-respect des droits de consultation. Ce report jusqu'à la prochaine réunion de la commission de conciliation ne constitue pas, à lui seul, un sauvetage.

Le gouvernement de Basse-Saxe est favorable au maintien des deux sites de production, à Hanovre-Bothfeld et à Vöhrum. «Nous ne laisserons pas la direction du groupe esquiver ses responsabilités», a déclaré le ministre-président Schröder hier. *(ats/dpa)*

VALEURS

La Suisse face aux mutations

L'entreprise au défi.

Le monde entier, disions-nous, se trouve dans une phase de mutation qui ne cesse de s'accélérer (voir notre article du 15 septembre). L'un des aspects de cette accélération se manifeste par un rythme élevé de l'innovation, par la durée toujours plus courte des produits et par la concurrence nouvelle des pays qui émergent. Tout cela fait naître une certaine insécurité dans la plupart des branches.

Pour les entreprises qui sauront la maîtriser, la mutation représente une véritable chance; pour d'autres, par contre, elle représente une menace, en particulier lorsque ces entreprises ne trouvent pas le chemin qui leur permettra de se retourner face à une situation nouvelle.

En voici un exemple: au début des années septante, la crise pétrolière prend à contre-pied l'industrie automobile américaine. Incapable de produire à temps des véhicules les plus économiques, elle doit abandonner des parts de marché substantielles aux constructeurs européens – et surtout japonais.

Face à la rapidité des mutations, l'un des dangers qui guette l'entreprise c'est le temps – le fameux «time lag» – qui s'écoule entre le moment où celle-ci appréhende un changement dans le marché et le moment où elle peut y répondre utilement.

Mais attention, s'il peut être fatal de réagir trop tard ou de ne rien faire, il peut être tout aussi dangereux de réagir trop rapidement. La volatilité a envahi nos esprits. Il arrive que l'on agisse avec excès. Des filtres salutaires manquent parfois.

La récession a mis en évidence les problèmes structurels que la haute conjoncture avait masqués; elle a contraint à développer un système fiable d'information afin de percevoir à temps tout changement déterminant; elle a poussé l'entreprise également à se renouveler et à se restructurer. Flexibilité, audace, ouverture... Mais ces vertus ne suffisent pas: qualité, fiabilité, réputation et nécessité du service à la clientèle sont aussi nécessaires. Autant de défis que beaucoup d'entreprises suisses ont su se relever avec succès.

Jacque Cavé,
membre de la direction
Crédit Suisse, Martigny

EN BREF

Progression

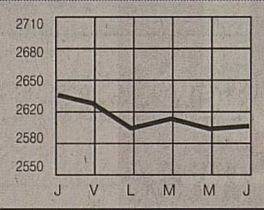
Le groupe de voyages Imholz s'intéresse de plus en plus au marché romand et compte s'y développer. Le voyagiste zurichois s'attend à servir 20000 clients romands cette année, soit une progression de 150% par rapport à l'exercice précédent. *(ats)*

Stagnation

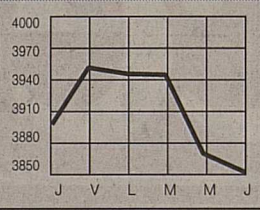
Le groupe Leica a réalisé un chiffre d'affaires de 1,25 milliard de francs durant l'exercice 1993-1994 (clôturé à fin mars). Le recul de 4% par rapport à l'année précédente est dû surtout à des variations de cours des monnaies, a indiqué le groupe hier. *(ats)*

BourSeS et vaLeurS

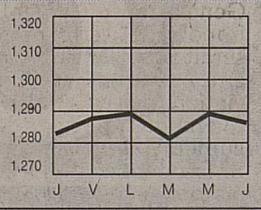
SWISS MARKET INDEX



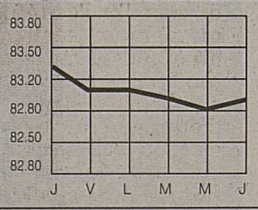
DOW JONES INDUSTRIAL



DOLLAR US



DEUTSCH MARK



Indices

	20.9	21.9		20.9	21.9
SPI	1718.29	1718.91	DAX	2078.96	2079.50
SMI	2593.00	2594.00	DJ Industrial	3869.09	3851.60
S & P 500	463.36	461.46	Hong Kong	9801.43	9824.75
Toronto	4376.90	4358.60	Sydney-Gesamt	2045.10	2026.60
Nikkei	19837.20	19885.30	MiB	1091.00	1099.00
Financ. Times	3037.30	3014.80	CAC 40	1919.25	1897.18

Bourse suisse

TITRES COTÉS EN PERMANENCE	20.9	21.9
Alusuisse p	682	686
Alusuisse n	685 a	684
Ascom p	1595	1550
Baer Holding p	1220 t	1205
Bâloise n	2520	2510
BBC p	1177	1175
Ciba-Geigy p	758	753
Ciba-Geigy n	761	752
CS Holding p	548	549
CS Holding n	104.5	105 t
Electrowatt p	342 t	342
EMS Chemie p	4170	4160
Fischer p	1540 t	1570
Holderbank p	940	952
Nestlé n	1201	1196
Pargesa Holding	1500 d	1570
Pharmavision p	4165	4265
Réassurance p	605	630
Réassurance n	544	566
Roche bp	6020	6000
Roche p	11950	11950
Sandoz p	675	680
Sandoz n	657	655
SBS p	375	373
SBS n	184.5	184
SMH p	770 a	767
SMH n	172	171
Sulzer n	920	919
Sulzer bp	893	885
Surveillance p	1945	1930
Swissair n	815	810
UBS p	1193	1190
UBS n	328	331 t
Winterthur p	670	675
Winterthur n	627	634
Zurich p	1275	1271
Zurich n	1275	1275

AUTRES TITRES	20.9	21.9
Adia p	235	234
Ares Serono	695	695
BCV	260 d	260 d
BK Vision p	1510	1530
Bobst p	1660	1675
Bucher Holding	800	770 d
Buehrle p	135	136
Cementia	950	950 of
Crossair p	615	615 d
Fischer n	294	297
Fotolabo p	3500 of	3500 of
Galenica n	500	500
Gen. Berne n	1180	1180
Hero p	650	640
Hero n	155 d	155 d
Hilti bp	1010	1005
Immuno	540 t	555
Interdiscount p	2210	2200 t
Interdiscount bp	201	200 t
Jelmoli p	905	907
Landis & Gyr n	740	745 t
Lindt Sprngli p	20400	20500
Logitech n	101	102
Mercure n	355	355
Michelin	460	480 t
Merck	685	690
Motor Col.	1785	1790
Mövenpick p	400 a	400
OZ Bank p	405	410
Pirelli bp	160	160
Publicitas n	1330 d	1320 d
Publicitas bp	1300 d	1300 d
Richemont	1230	1220
Saurer Holding p	2400	2350 d
Schindler p	7800	7850
Schindler bp	1640	1650
SIG n	1250 d	1290
Sika n -A-	395	393
Sika p -B-	68	68
Surveillance n	355 d	350 d
Von Roll p	320 d	330

AVANT-BOURSE	20.9	21.9
Agie bp	123	122
Astra	28.5	29
Danzas n	1730	1725
Feldschlös. p	3540 d	3520 d

Placez votre argent là où il vous sert le mieux.

CS-Firstphone

Le système de comptes intelligent avec service téléphonique permanent. Pour vous en convaincre: tél. 155 68 68.

CREDIT SUISSE CS

Métaux précieux

	Achat	Vente
Or	16150	16400
Argent	224	239
Platine	17235	17485
Vreneli Fr. 20.-	95	105
Napoléon	91	101
Kruger Rand	504	524

Devises et billets

Devises jusqu'à Fr. 50 000.–		
USA	1.27	1.302
Angleterre	2.003	2.054
Allemagne	82.15	83.85
France	24.05	24.55
Belgique	3.995	4.076
Hollande	73.3	74.8
Italie	0.0816	0.0836
Autriche	11.67	11.91
Portugal	0.804	0.829
Espagne	0.987	1.017
Canada	0.946	0.97
Japon	1.2965	1.3295
ECU	1.5705	1.6025
Billets		
USA	1.24	1.325
Angleterre	1.955	2.095
Allemagne	81.65	84.15
France	23.65	24.85
Belgique	3.91	4.15
Hollande	72.45	75.45
Italie	0.0795	0.0855
Autriche	11.5	12.1
Portugal	0.78	0.88
Espagne	0.94	1.06
Canada	0.915	0.995
Japon	1.26	1.36
Grèce	0.52	0.59
Avec 1 franc, on achète...		
USA	0.75	dollar
Angleterre	0.47	livre
Allemagne	0.01	mark
France	4.02	francs
Belgique	24.09	francs
Hollande	1.32	florin
Italie	1169.59	lires
Autriche	8.26	schillings
Portugal	113.63	escudos
Espagne	94.33	pesetas
Canada	1.00	dollar
Japon	73.52	yens
Grèce	169.49	drachmes

Taux d'intérêt suisses

dès Fr. 100 000.–

CRÉDIT SUISSE

Comptes à terme	3 mois	6 mois	12 mois
de Fr. 100 000.–	3.50	3.75	4.12
à Fr. 500 000.–			

Obligations de caisse	3 ans	5 ans	8 ans
	4.75	5.00	5.25

Banque Nationale Suisse Rendement moyen des obligations de la Confédération	5.49	5.51
Taux Lombard	5.62	5.75

Fonds de placements

		21.9
CS Pf Inc Sfr A	952.61 r	952.61 e
CS Pf Inc Sfr B	986.65 r	986.66 e
CS Pf Bld Sfr	989.5 r	989.5 e
CS Pf. Grwth Sfr	957.31 r	957.32 e
CS MMF C$	1321.77 r	1321.78 e
CS MMF DM	1776.03 r	1776.04 e
CS MMF Ecu	1411.51 r	1411.52 e
CS MMF FF	6276.07 r	6276.08 e
CS MMF Flh	1219.98 r	1219.99 e
CS MMF Sfr	5876.3 r	5876.31 e
CS MMF US	1815.77 r	1815.77 e
CS S+M C. Sz. Sfr	230.2 r	234.8 e
CS Eq Fd Em. M.	1327.09 r	1327.1 e
CS Eq Fd LA US	1151.63 r	1151.64 e
CS Eq Fd C. E DM	892.66 r	892.67 e
CS Eq Fd C. USA	1017.1 r	1017.11 e
CS E. Blue-Ch. a	242.8 r	247.67 e
CS E. Blue-Ch. b	256.92 r	262.07 e
CS Germ.F. a	255.73 r	260.85 e
CS Germ.F. b	269.94 r	275.35 e
CS Gold Valor Sfr	199.75 r	201.75 e
CS Jap. Megat.	254.41 r	259.51 e
CS Tiger F FS	1680.4 r	1730.85 e
CS EU Valor Sfr	208 r	212.25 e
CS Act. Suisses	776.25 r	792 e
CS Bd Valor DM	110.5 r	111.61 e
CS Bd Valor Sfr	110.5 r	111.6 e
CS Bd Valor US$	123.32 r	124.55 e
CS Conv. Valor Sfr	160.8 r	162.4 e
CS Fonds-Bonds Sfr	80.75 r	82 e
CS C. 1997 DM	1716.99 r	1717 e
CS C. 2000 DM	1395.15 r	1395.16 e
CS C. 2000 Sfr	1516.84 r	1516.85 e
CS Ecu Bond A	98.07 r	99.05 e
CS Ecu Bond B	167.92 r	169.61 e
CS Eur. Bond A	213.86 r	216.01 e
CS Eur. Bond B	336.36 r	339.73 e
CS Euroreal DM	104.75 r	110 e
BPS B Fd-ECU A	1008.93 r	1008.93 e
BPS B Fd-ECU B	1344.4 r	1344.4 e
BPS B Fd-DM B	1338.68 r	1338.68 e
BPS B Fd-FF B	6906.4 r	6906.4 e
BPS B Fd-£ B	694.59 r	694.59 e
BPS B Fd-HFL B	1182.09 r	1182.09 e
BPS B Fd-C$ B	1134.1 r	1134.1 e
BPS MMF FS	11520 d	11520 of
BPS P.Inc. Sfr	1073.71 r	1073.71 e
BPS P.I/G. Sfr	1080.15 r	1080.15 e
BPS P.G. Sfr	1056.46 r	1056.46 e
BPS P.I/G. DM	1133.39 r	1133.39 e
BPS P.G. DM	1133.16 r	1133.16 e
BPS Sh T.F.DM	1085.46 r	1085.46 e
Baerbond	833 r	839 e
Swissbar	2878 r	2904 e
Obligestion	94.5 d	95.75 of
Multibond	78.3 r	79.18 e
Bond-Invest	99.67	0
Safit	214 r	217.5 e
Germac	246 r	250 e
Globinvest	109 r	110.5 e
Ecu Bond Sel.	101.32 r	102.33 e
Americavalor	346.63 r	350.13 e
Asiaporfolio	766.81 r	774.56 e
Swiss Small Cap	1325 r	1345 e
Samurai	305.2 r	305.2 e
Valsuisse	636 d	640 of
Far East Equity	1129.15 r	1163.55 e

Bourses étrangères

PARIS (FF)	20.9	21.9
CCF	210	208.6
Gener.des Eaux	492	487.8
Total	324	317.6
Alcatel	537	536
Suez	247.7	245.5
Lafarge	420.8	414.8
LVMH	872	859
AGF	223.5	218.5

LONDRES (£STG)	20.9	21.9
B.A.T.	4.06	4.1225
BET	1.035	1.01
Bowater	4.72	4.74
BP	4.105	4.07
BTR	3.08	3.05
Cable & Wir.	4.035	3.94
Courtaulds	4.705	4.69
Grand Metrop.	4.03	3.99
Hanson	2.39	2.36
ICI	8.32	8.27
J. Sainsbury	4.25	4.23
RTZ	8.85	8.8

AMSTERDAM (HFL)	20.9	21.9
ABN Amro	57.6	57.7
Akzo	204	204.9
Bols-Wessanen	34.5	34.2
Elsevier	161.6	160.4
Fokker	16	16
ING	75	75.2
Philips	53.9	54
Royal Dutch	187.9	187
Unilever	194.7	194

FRANCFORT (DM)	20.9	21.9
AEG	159.5	161.2 d
Allianz N	1700 K	1700 K
BASF	312.7	311.2
Bayer	357	355
BMW	780	777
Bay. Vereinsbk.	414.5	419.5
Commerzbank	307.5	313.5
Daimler Benz	793	783
Degussa	467	475
Deutsche Bank	704.5	700
Dresdner Bank	393	392.5
Hoechst	337.7	335.5
Kaufhof	512	501
Linde	893	893
MAN	410	410.3
Mannesmann	408.5	408.2
Mercedes	0	0
Siemens	662.5	662.5
Thyssen	192	192
VEBA I	526.1	527
VIAG	499.5	501.8
VW	449	454

TOKYO (Yen)	20.9	21.9
Casio Computer	1220	1250
Daiwa Sec.	1440	1450
Fujitsu Ltd	1070	1070
Hitachi	959	965
Honda	1670	1640
Kamigumi	1110	1140
Marui	1720	1700
Mitsubishi Bank	2460	2480
NEC	1180	1180
Olympus	1080	1060
Sankyo	2360	2410
Sanyo	562	570
Sharp	1720	1720
Sony	5880	5890
TDK	4360	4330
Thoshiba	750	755

NEW YORK ($US)	20.9	21.9
Abbot	29.875	30.375
Aetna Life	46	45.375
Allied Corp.	34.75	34.375
Amexco	29.75	30.25
Am Int. Group	89.5	90.625
Am Medical	24.125	23.625
Anheuser-Bush	53.625	53.375
Apple Computer	34.5625	34.125
Atlantic Richfield	101.5	101
ATT	55.125	54.625
Avon	59.125	59.375
Bankamerica	46.5	46.625
Baxter	27.25	27.375
Black & Decker	21.875	22
Boeing	44.25	44
Bristol-Myers	57.25	56.875
Burlington North.	50.5	49.5
Caterpillar	55.375	54.125
Chase Manh.	34.75	35.75
Coastal Corp.	29	28.625
Coca-Cola	48.5	48.625
Colgate	55.625	56.5
Compaq Comput	36.5	36
CPC Int.	50.75	49.875
CSX	68.25	67.5
Data General	9.25	9.25
Digital	28	28.875
Dow Chemical	74.5	74.25
Dow Jones Co.	30.5	30.125
Dupont	57.625	57.5
Eastman Kodak	52.75	51.75
Exxon	58.5	58.25
Federal Express	60	60.125
Fluor	50.75	49.5
Ford	27.75	27.5
General Dyn.	44.25	43.375
General Electric	49.375	49.5
General Mills	55.625	54.375
Gen. Motors	49.75	48.625
Gen. Signal	34.75	35.125
Gerber	0	0
Gillette	71.625	69.625
Goodyear	33.625	33.375
Halliburton	29.75	30.125
Heinz H.J.	36.375	36.375
Hewl.-Packard	88.625	88.25
Hilton Hotels	61	63.25
Home Depot	43.625	42.625
Homestake	20.625	20.875
Honeywell	35.875	35.625
Humana Inc.	22.75	22.5
IBM	70.125	69.5
Intel	66	65.375
Intern. Paper	77.5	77.25
ITT	80.375	80.5
Johns. & Johns.	49.375	49.375
Kellog	53.5	53.375
Kimberly Clark	59.125	58.875
K mart	18	17.375
Lilly Eli	57.75	57.75
Limited	19.875	19.625
Litton	38.125	38.125
McGraw-Hill	74.25	73
Merck	34.5	34.625
Merrill Lynch	35.75	36
MMM	55.375	56.375
Motorola	53.5	52.625
Nalco Chemical	32.875	32.625
Penzoil	48.25	47.5
Pepsico	32.5	32.5
Pfizer	64.625	65
Philips Petr.	33.375	33.25
Philip Morris	59	59.625
Polaroid	34.75	34.75
Reynolds Metal	56.125	56.25
Safety-Kleen	16.125	16
Saralee	22	22.375
Schlumberger	54.5	53.875
Scott Paper	62.375	61.25
Sears Roebuck	48.875	48.625
Syntex	23.75	23.875
Texaco	59.75	59
Texas Instr.	75.625	74.5
Time Warner	36.875	37.125
UAL	93.375	91
Union Carbide	33.25	32.625
Unisys	10.5	10.5
United Techn.	63.125	62.5
Upjohn	35.75	35.625
Viacom B	35.125	34.625
Walt Disney	40.75	40.75
Warner Lambert	80.375	79.625
Westinghouse	13.75	13.625
Weyerhaeuser	43.75	43.25
WMX Technol.	28.75	29.125
Woolworthouse	17.125	17.125
Xerox	102.5	102

Explication des signes
o = offert; d = demandé; t = tiré au sort; e = émission; r = rachat; s = souscription; p = au porteur; n = nominative; bp = bon de participation; bj = bon de jouissance

Mazout: prix indicatif

Valais central	Prix par 100 l
3001 à 4500 l	29.35

Taux d'intérêt de l'Euromarché

dès Fr. 100 000.–

	3 mois	6 mois	12 mois
CHF/SFr	4.06	4.31	4.69
USD/US$	5.00	5.44	5.94
DEM/DM	5.00	5.25	5.63
GBP/£	5.81	6.43	7.43
NLG/HLG	5.03	5.23	5.61
JPY/YEN	2.25	2.34	2.56
CAD/C$	5.31	5.87	6.62
XEU/ECU	5.88	6.25	6.81

Source
TELEKURS
Transmis par Orsysta SA, Lausanne
(Cours sans garantie)
et avec la collaboration du Crédit Suisse

Les questions posées

CONFÉDÉRATION SUISSE
SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT

1

Bulletin de vote pour la votation populaire du 25 septembre 1994
Stimmzettel für die Volksabstimmung vom 25. September 1994

	Réponse Antwort
Acceptez-vous l'arrêté fédéral du 18 mars 1994 **supprimant la réduction du prix du blé indigène financée par les droits de douane**? Wollen Sie den Bundesbeschluss vom 18. März 1994 über die **Aufhebung der Verbilligung von inländischem Brotgetreide aus Zolleinnahmen** annehmen?	

CONFÉDÉRATION SUISSE
SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT

2

Bulletin de vote pour la votation populaire du 25 septembre 1994
Stimmzettel für die Volksabstimmung vom 25. September 1994

	Réponse Antwort
Acceptez-vous la modification du 18 juin 1993 du code pénal suisse et du code pénal militaire (**interdiction de la discrimination raciale**)? Wollen Sie die Änderung vom 18. Juni 1993 des Schweizerischen Strafgesetzbuches und des Militärstrafgesetzes (**Verbot der Rassendiskriminierung**) annehmen?	

20U20176

Combattre le racisme

Deux oui d'importance inégale, c'est notre ticket du week-end.

Oui pour lutter contre la recrudescence du racisme. Et oui pour cesser le saupoudrage sur les prix du blé.

La Suisse veut adhérer à la Convention internationale pour l'élimination de toutes formes de discrimination raciale. Cela est de la compétence du Parlement qui l'a décidé à la quasi-unanimité. Cependant, pour que cette adhésion soit valable, chaque pays signataire doit édicter une loi qui punisse l'incitation au racisme. Un nouvel article du Code pénal a donc été élaboré. C'est cet article 261 bis qui a fait l'objet du référendum et qui est donc soumis au peuple.

Il prévoit la punition de toute incitation à la haine raciale, ethnique ou religieuse.

Actuellement, le racisme n'est poursuivi que s'il s'accompagne d'autres délits comme les voies de fait, violences ou autres atteintes à la propriété ou à l'intégrité physique. Le nouvel article comble une lacune en sanctionnant la propagation des idéologies qui encouragent le racisme ou qui minimisent contre toute évidence historique les génocides ou tout autre crime contre l'humanité.

Le débat sur cet article a été très vif entre partisans de la loi et opposants, sur le thème de la liberté d'opinion et d'expression. S'il est indéniable que la modification met une barrière, si théorique soit-elle, à ces libertés, c'est au nom de la paix publique et pour une cause d'intérêt général. Il s'agit de tuer dans l'œuf la recrudescence de comportements racistes que l'on constate depuis quelques années. Tous les pays qui nous entourent ont adopté ce genre de législation.

Le blé a son vrai prix

Tout autre objet que l'autre scrutin de ce dimanche. Il s'agit d'une modification d'importance mineure du subventionnement du prix du blé. Aujourd'hui, la blé importé est taxé d'un droit de douane qui est directement affecté à la réduction du prix du blé indigène. Cette disposition vient de l'obligation faite à la Confédération de stocker le blé nécessaire pour l'approvisionnement du pays. Ce blé qui a bénéficié de la subvention est ensuite racheté par les meuniers. Ceux-ci – et le consommateur par ricochet – bénéficient donc d'une réduction. Les 25 millions ainsi affectés représentent un saupoudrage – c'est le cas de le dire – sans réelle conséquence sur le prix du pain.

La Confédération ne veut pas supprimer les droits d'entrée sur le blé étranger. Elle veut simplement affecter ces droits à l'ensemble des finances fédérales qui en ont bien besoin. Normalement, cette disposition ne devrait pas dépasser le stade du Conseil fédéral, voire du Parlement. Seulement, Constitution oblige, la disposition à modifier est dans notre charte fondamentale qui devra prévoir que les meuniers rachètent dorénavant la précieuse denrée au prix de revient payé par la Confédération. *(fd)*

LIBRES OPINIONS

Ça part d'un bon sentiment...

... dit-on souvent en constatent oui pressentant une erreur.

En fait de bon sentiment, l'amour du prochain occupe une place prépondérante dans le message évangélique. Aussi, la conscience du chrétien se sent-elle interpellée lors de certains choix en matière politique. Parfois même très embarrassée parce que souvent exploitée avec des pièges habillés de vertu. Ainsi en est-il de la loi antiraciste qui «pourrait entraîner des effets pervers» (edit. 10.09).

Les sentiments hostiles à l'égard de certains étrangers, ça existe chez nous. En connaître la cause serait un bon moyen de combattre le mal. Les personnes âgées, dont je suis, se souviennent qu'au temps de leur jeunesse, l'immigration n'a créé aucun remous. On ignorait le sentiment – et jusqu'au mot de xénophobie. Ce sont les atrocités du nazisme et l'abominable apartheid qui ont révélé l'horreur du racisme. Face à la véracité des faits, le révisionnisme apparaît comme une sinistre utopie destinée à s'autodétruire.

Il a fallu l'afflux soudain, massif et en nombre croissant d'étrangers de toutes cultures pour susciter des réactions négatives face à leur installation dans notre pays. Surtout parce qu'elle a nécessité une prise en charge coûteuse pour la population, en partie touchée par des difficultés économiques. Dès lors, des personnes se sont senties lésées et, comme toujours en pareil cas, il y a ressentiment. Cela arrive entre frères et habitants du même village.

La réputation humanitaire de la Suisse et les engagements internationaux qui en découlent et qu'elle se doit d'honorer lui ont créé des obligations parfois prioritaires au détriment des besoins des citoyens. Des sentiments de révolte sont ainsi exarcerbés jusqu'à conduire à des actes réprimés par les lois existantes.

Par leur nombre (24% des habitants), les étrangers sont une force; la place Fédérale à Berne en a été plus d'une fois le témoin. Ils introduisent leurs conflits, leurs pratiques religieuses et sociales; rien à dire, c'est conforme aux droits de l'homme. Une loi antiraciste renforcerait leur position. Que de revendications au nom de cette loi, laquelle condamne déjà quiconque ose la contester!

Quelle pression sur le citoyen, sur les gouvernants! N'est-ce pas le plus sûr moyen d'attiser les haines et d'étouffer les bons sentiments?

Dernièrement, un prêtre du Liban, s'adressant à une assemblée de chrétiens, disait que, dans son pays, les guerres ont été provoquées par la présence des étrangers. Nous n'en sommes pas là, Dieu merci!

Mais la division est bien présente parmi nous. Donc, danger! Allons-nous accepter cette loi pour nous faire bien juger au-delà de nos frontières; ou la refuser pour sauvegarder notre indépendance et la paix sociale?

Madeleine Glardon-Barman

Démocratie plus forte

Actuellement la Suisse n'interdit pas encore la propagande raciste. La loi sur laquelle nous voterons le 25 septembre vise tout simplement à corriger cette lacune. Ce qui est surprenant par contre, c'est qu'il y ait en Suisse des adversaires à cette loi et l'acharnement dont il font preuve pour la combattre. C'est à croire qu'en garantissant à tout être humain le droit à la dignité humaine, on prive certains de leur liberté d'expression. Mais si inciter à la haine, dénigrer un être humain à cause de ses origines, de sa culture, de sa race ou de sa religion se nomme liberté d'expression, alors je crois qu'il était temps que la Suisse adhère à la convention contre le racisme. Certes, une loi ne suffira pas pour supprimer les actes racistes, mais au moins, une loi existera pour les punir. Un oui à la loi du 25 septembre c'est un pas vers une démocratie plus forte parce respectueuse des différences.

Anne-Christine Bagnoud, syndicat des services publics

LIBRES OPINIONS

Vu d'Extrême-Orient

Cette modification, si elle était acceptée par les électeurs, restreindrait considérablement notre accès à la libre information ainsi que notre liberté d'expression, bases fondamentales de toute vraie démocratie.

L'auteur de ces lignes a vécu plus de trente ans dans un grand nombre de pays étrangers pour avoir appris que l'accès à une information non biaisée par la censure, ainsi que le fait de pouvoir s'exprimer librement de tout propos sans risquer la dénonciation, l'emprisonnement, voire des sanctions extrêmes, sont devenus des privilèges en voie de disparition dans notre monde d'aujourd'hui.

La Suisse – pays neutre et pacifiste s'il en est – accueille depuis longtemps et continue d'accueillir des réfugiés et des immigrants de tous les pays du monde, sans aucune discrimination quelconque. Ainsi, aujourd'hui, plus de 15% d'étrangers de toutes races et de toutes ethnies vivent et travaillent chez nous en harmonie sociale avec les Suisses. Ce phénomène remarquable est certainement unique au monde: il est un exemple vivant de neutralité appliquée, de tolérance à tous les points de vue, de liberté de religion et d'expression, de stabilité et de paix intérieure. La Suisse n'est donc nullement un pays au comportement discriminatoire en matière de race, comme certains voudraient le faire admettre, bien au contraire!

Notre Code pénal et notre Code pénal militaire réprimment déjà les délits inspirés par des actes racistes et nos lois actuelles prévoient des sanctions appropriées pour les actes envers des personnes et leurs biens, contre la diffamation et les atteintes à l'honneur de toutes sortes, etc. Tel n'est pas le cas dans beaucoup d'autres pays actuellement!

Par conséquent, une nouvelle loi en la matière, d'origine étrangère d'une part, et très mal appropriée à la Suisse actuelle d'autre part, n'a aucune place dans notre législation. En effet, à lire certains passages d'un «Passeport contre le racisme» édité à 500 000 exemplaires par la LICRA, et financé en partie par l'Etat de Genève avec l'argent de nos impôts (!), cette nouvelle loi serait provocatrice, car elle incite ouvertement à la dénonciation du voisin (lire attentivement la page 12 de ce «document», si vous l'avez reçu). Si la dénonciation – anonyme ou non – est répandue dans bon nombre de pays aujourd'hui, ce n'est pas une raison pour que cette pratique soit introduite et encouragées en Suisse: elle est simplement incompatible avec notre héritage culturel, notre code de conduite et nos valeurs morales traditionnelles...

Louis Berchier, ancien guide officiel de la ville de Genève

La LICRA répond à M. Sami Aldeeb

M. Sami Aldeeb s'autorise de sa qualité de Suisse chrétien d'origine palestinienne pour prendre à partie la LICRA (Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme). S'agissant de la votation du 25 septembre (oui ou non à la loi antiraciste), M. Sami Aldeeb fait dépendre sa décision de la position de la LICRA sur la qualité des rapports israélo-palestiniens. Curieuse attitude de la part d'un homme que l'on imaginerait plus rigoureux sur les principes!

Parce qu'il y voit «une organisation de juifs et de judéophiles» et la récuse à ce titre, M. Sami Aldeeb somme la LICRA de se déterminer sur le racisme qui sous-tendrait la politique israélienne. Et de ramener sur le terrain un contentieux, pourtant en voie de règlement depuis la signature des accords de Washington et du Caire. M. Sami Aldeeb se sent-il désemparé devant les rapides progrès du processus de paix au Moyen-Orient?

Qu'il se rassure, la LICRA déplore toutes les formes de racisme, y compris en Israël où une loi d'ailleurs interdit à tout candidat prônant la discrimination raciale de se présenter aux élections.

En revanche, il n'entre pas dans le champ d'activité de la LICRA de distribuer des bons ou des mauvais points aux divers protagonistes du conflit israélo-arabe, car l'état de guerre est, parmi d'autres là-bas comme ailleurs, l'une des causes et aussi l'une des conséquences importantes des discriminations raciales et religieuses.

C'est dans cet esprit que la LICRA demande à tous de voter oui le 25 sepembre prochain.

Pour la LICRA: Olivier Vodoz, président de la section suisse

Amour et code

Mardi 13 septembre au soir, un débat opposant MM. Couchepin et Berthod sur la question de la loi antiraciste fit salle comble à Martigny. Si les arguments de M. Berthod étaient prévisibles de la part d'un opposant à la loi, à savoir que l'instrument législatif existant était suffisant pour réprimer la diffamation dont quiconque peut être victime en Suisse et qu'il fallait éviter l'instauration d'une police de la pensée dans un pays fier de ses libertés, certains «dérapages» de M. Couchepin ont par contre été fort surprenants de la part d'un partisan de la loi.

Là où l'on attendait un débat de principes, M. Couchepin a multiplié les allusions personnelles, contre son détracteur et même contre des intervenants dans la salle. A la question de savoir si la négation du génocide arménien était punissable selon la nouvelle loi, le président de Martigny a répondu par la négative, car «ce n'est pas le nombre des victimes qui compte, mais leur qualité» (sic). Il y aurait donc, selon M. Couchepin, deux catégories de peuples, ceux qui ont le privilège d'avoir fait reconnaître le massacre dont ils ont été victimes et ceux qui ne l'ont pas.

Ni la vérité, ni l'honnêteté, ni l'amour du prochain ne peuvent être réglés par le Code pénal. Certaines attitudes et certaines expressions en disent beaucoup plus long que les principes abstraits qu'on défend par ambition ou par conformisme.

Fabienne Crettenand, Vevey

Le seul racisme autorisé

Parmi toutes les formes de racisme, il en est une dont on ne parle jamais, car depuis que la croyance holocaustique s'est installée dans les esprits, il est malsain d'y faire allusion. Mais comme la votation du 25 septembre veut rendre coupables de racisme les Suisses, et les Suisses seuls, il est intéressant de voir comment les juifs considèrent leurs «égaux». Pour ce faire, il suffit de lire le livre du rabbin S. Wagshal «La Cachrout: guide pratique des lois alimentaires» (CLKH, Paris, 1975)

Vin. Il est interdit de boire du vin d'un non-juif. Si un non-juif touche du vin cacher (...), ce vin sera assimilable au vin d'un non-juif (...). Le vin conduit l'homme à la légèreté et affaiblit ses facultés intellectuelles. Aussi nos sages ont-ils estimé qu'il pouvait y avoir du danger, au point de vue de la conduite morale, pour un juif, de s'adonner à la boisson du vin en compagnie d'un non-juif. Cela risque également de créer des liens pour mener à des mariages mixtes (entre juif et non-juif) («Cachrout» IV, p. 8.)

Vaisselle. Les ustensiles employés pour la consommation ou pour la cuisson des aliments qui ont appartenu à un moment quelconque à un non juif, et qui sont ensuite devenus la propriété d'un juif devront être immergés dans une mikva avant qu'on les utilise (la mikva est un volume d'eau conforme aux règles de l'immersion rituelle (ou tevila) nécessaire pour obtenir le tahara (état de pureté).

Cuisine. Quoiqu'un non-juif puisse aider à la préparation des plats dans une maison juive, la cuisson proprement dite ne pourra être effectuée par lui. Si cela se produisait, la nourriture et les ustensiles utilisés devraient être considérés comme tarèph (impropres à la consommation).(...) Interdire des aliments cuits par des non-juifs est la volonté d'éviter des liens trop intimes entre juifs et non-juifs, liens qui risqueraient de conduire à des mariages mixtes. La sagesse et la prévoyance de nos sages apparaîtra évidente à ceux que désole le pourcentage élevé de mariages mixtes et à tous ceux qui regardent la préservation de l'identité juive comme notre raison d'être. («Cachrout» XI, p. 31.)

Dans sa préface, le grand rabin Gugenheim se réjouit «de la parution en français de l'ouvrage du rabbi S. Wagshal qui comble une lacune importante et répond à un réel besoin».

Faut-il le souligner? L'amitié entre juif et non-juif risque «de créer des liens pour mener à des mariages mixtes». Ce racisme a-t-il déjà été condamné en France où règne déjà une loi antiraciste? Non, bien sûr.

Je vous laisse deviner les réactions d'une certaine presse si l'on avait remplacé le mot «juif» par «catholique»... *Olivia Follonier, Sion*

Votez et faites voter

Vos cours de pleine forme

Step
Le lundi à 19 h 45
Le jeudi à 18 h

Aérobic jeunes
Le mercredi à 17 h

Fatburn
Le mercredi à 18 h 15

Self-défense pour femmes
Le mardi à 18 h
15 cours de 1 h Fr. 160.–

Yoga
Le jeudi à 15 h et 18 h 30

Gymnastique
Le mardi à 18 h 15

Gym dos
Le mardi à 19 h
Le jeudi à 18 h et 18 h 45

Gym tonic
Le mercredi à 18 h 15

Figurama
Le mercredi à 9 h 15

Budo
Le vendredi à 17 h

Body sculpt
Le mercredi à 18 h 15

Stretching
Le jeudi à 19 h 30

Tennis
Le lundi à 19 h
6 cours de 1 h Fr. 140.–

- Cours continus de ¾ h par semaine, Fr. 54.– par mois.
- Carte multicours personnelle pour un accès illimité aux cours de pleine forme de septembre à juin Fr. 680.–

Réservez vos places!

école-club migros

Sion Place de la Gare Tél. 027/22 13 81

SUPERPAM DÉCHIRE LES PRIX!

Evian Pet
1,5 lt
~~1.25~~ **-.85**

LE SUPERPRIX

Pré-Wash liquide Vapo
500 ml
~~6.80~~ **5.90**

Jus d'orange Lufrutta
4 x 1 litre
~~4.20~~ **3.70**

Verres Vigneron à vin rouge Luminarc
20 cl - 6 pièces
~~12.25~~ **10.50**

Plat rectangulaire 35-22 cm +
gratis 1 plat de 14-22 cm
~~12.50~~ **8.80**

Danke papier ménage
4 x 65 coupons
~~3.60~~ **3.20**

DANS NOS BOUCHERIES SUTER FLEISCH – SUTER VIANDES

CÔTELETTES DE PORC, COU kg	9.90
CÔTELETTES DE PORC, MAIGRES kg	10.90
RÔTI DE PORC, FILET kg	22.90
SAUCISSON VAUDOIS kg	13.–

POISSONNERIE DE SION SUTER FISCH – SUTER POISSON

FILET DE TRUITE ROSE 100 gr.	1.95
FILET ROYAL 100 gr.	2.60

CHASSELAS DU VALAIS kg	2.80
CRÈME À BATTRE 35% CRÉMO 1/2 litre	~~5.70~~ 4.20
GALETTES DE RIZ HUG 100 gr.	~~1.30~~ 1.20
MADELEINES CHOCO-DIFFUSION 8 pièces 200 gr.	~~2.25~~ 1.95

CARTES ACCEPTEES : VISA CARD, EUROCARD, EC DIRECT, POSTCARD

TAMOIL ESSENCE MARTIGNY-SION
SUPER DIESEL S.PLOMB
A PRIX PAM

pam est moins cher

P GRATUIT

ACTIONS DANS NOS MARCHÉS DE MARTIGNY ROUTE DE FULLY SION SOUS-GARE EYHOLZ PRES-VIEGE

OFFRES ET DEMANDES

Restaurant Walliser Spycher à La Souste
cherche
2 sommeliers (ères)
avec permis. Place à l'année.
Tél. (027) 63 17 25.
115-712697

Pour Fr. 1500.– net par mois
Vous pouvez avoir dans votre entreprise, à la ½ journée ou 2½ jours par semaine:
homme 47 ans, maturité commerciale, expérience bureau et enseignement, bricoleur, permis de camion, car et taxi.
Tél. (077) 28 22 45, la journée ou (027) 27 14 58, le soir.
036-202940

UN PRÊT? UNE ADRESSE

Appel gratuit (8h00–17h00)
155 90 60
Votre CS-Prêt personnel

Appelez ou envoyez le coupon:
Crédit Suisse,
Avenue de la Gare 21, 1920 Martigny

Exemple de tarif:
Montant net: Fr. 5'000.–
Frais totaux pour 12 mois: Fr. 351.40
Taux d'intérêt annuel effectif: 13,5%

Crédit désiré Fr. _____
Mensualités env. Fr. _____
Nom: _____
Prénom: _____
Date de naissance: _____
Rue no: _____
NPA/localité: _____
Tél. p.: _____
Tél. b.: _____
Nationalité: _____
Domicilié ici depuis: _____
Date: _____
Signature: _____

00/26N

CREDIT SUISSE CS

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Restaurant La Grange, Haute-Nendaz
cherche
jeune fille pour le service
la saison d'hiver.
Tél (027) 88 24 46.
036-203009

Jeune couple permis B
lui cuisinier, elle serveuse
cherche place à l'année pour le 1er novembre 1994.
Merci d'écrire sous chiffre Q 036-201890 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-201890

Peintre indépendant
effectue travaux de rénovation. Prix avantageux.
A. Boson,
1902 La Balmaz
✆ (026) 67 17 69.
036-203059

Cherchons
jeunes femmes
pour stand de bijoux pour la Foire du Valais à Martigny.
Faire offres avec photo et curriculum vitae sous chiffre T 022-240573 Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.
022-240573

Nous cherchons pour la vente de notre produit, durant **la Foire du Valais** à Martigny du 30 septembre au 9 octobre
dames dynamiques
Débutantes acceptées.
Très bons gains pour personne motivée.
F. Fatton - 2035 Corcelles.
Tél. (038) 41 33 17.
028-799831

Petite équipe de pros du bâtiment
cherche
travaux de transformation ou rénovation, devis et dessins sans engagement.
Qualité, prix et délais garantis.
Région Valais romand.
Ecrire sous chiffre O 036-203014 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-203014

Café-restaurant à Martigny-Bourg cherche
sommelière
pour fin septembre. Sans permis s'abstenir.
✆ (026) 22 78 62.
036-202966

Café de la Place à Saint-Léonard
cherche
sommelière
pour le mois d'octobre (1 mois). Etudiante acceptée.
Tél. (027) 31 22 88.
036-203046

ECCO POSTES FIXES
MARTIGNY
Nous cherchons des
- **maçons**
- **carreleurs**
- **plâtriers**

Suisses ou permis valables.
ECCO S.A., av. de la Gare 50, 1920 Martigny, (026) 22 90 33.
36-201922

Le fils du chauffeur

BERNE. – Le fils cadet du dirigeant nord-coréen Kim Jong-Il fréquenterait sous un faux nom l'Ecole internationale de Berne, d'après l'hebdomadaire japonais «Shukan Bunshun». Une photo montre l'écolier quittant l'établissement. Les recherches de l'ATS n'on pas permis de vérifier l'information.

Selon le magazine, les services secrets sud-coréens sont persuadés qu'il s'agit bien du fils cadet de Kim Jong Il. Inscrit sous le nom de «Mun Kang Chol», l'adolescent est officiellement le fils d'un chauffeur de la représentation de l'ONU à Genève.

L'Ecole internationale de Berne, qui est censée compter le jeune homme parmi ses élèves, a certifié compter quelques Nord-Coréens parmi eux, rattachés à l'ambassade de Berne. Certains répondent au nom de Kim, mais n'ont pas de lien avec le dirigeant. En outre, aucun d'eux ne porte le nom de «Mun Kang Chol» cité par le magazine.

D'après le journal japonais, l'écolage dépasse de loin les moyens d'un chauffeur d'ambassade. Des témoins ont par ailleurs vu le «père» s'incliner devant l'adolescent quand il le conduisait à l'école. *(ats/afp)*

L'autre côté de la barre

Le bâtonnier genevois entendu à la demande du jury.

GENÈVE. – Les témoins se succèdent dans l'affaire de narcodollars jugée à Genève. La cour a entendu hier un trafiquant de drogue américain et un promoteur immobilier français qui a joué le rôle de l'homme de paille. A la demande expresse du jury, le bâtonnier de l'ordre des avocats genevois sera entendu aujourd'hui.

La comparution du bâtonnier a été annoncée par le président de la cour correctionnelle. Son nom a été prononcé à plusieurs reprises au cours de ce procès qui s'est ouvert lundi. Vice-bâtonnier en automne 1991 lorsque cette enquête a démarré, il est passé très près d'une inculpation. Après l'avoir convoqué dans son cabinet pour l'inculper, le juge d'instruction chargé de cette procédure a renoncé à le faire.

Le batônnier genevois a été le défenseur de Tico Rodriguez, un trafiquant de drogue américano-cubain dont les narcodollars étaient déposés à Genève. A cause de ce trafiquant et de son frère Kenny, trois Genevois – un gérant de fortune, un avocat genevois et un homme d'affaires – sont sur le banc des accusés. Ils sont jugés pour avoir aidé les frères Rodriguez à soustraire leurs narcodollars aux recherches policières, grâce à des montages juridiques.

Complet-cravate

Tico Rodriguez a témoigné hier matin. Complet veston et cravate, son allure tranchait avec celle arborée la veille par son frère Kenny. Tico Rodriguez attend d'être condamné en Floride. Il a expliqué comment il avait réussi à récupérer une partie du magot qu'il avait déposé à Genève. Sur quelque 6,8 millions de francs, il en a récupéré environ 2,6 millions. La différence est allée dans la poche de ceux qui l'ont aidé à déjouer la justice américaine et suisse.

Un promoteur immobilier français qui joué l'homme de paille dans ce dossier a ensuite témoigné. Contre la remise de 100000 francs, il s'était fait passer pour un créancier de Tico Rodriguez auprès de la justice. Ce témoin affirmé ignorer qu'il s'agissait d'argent de la drogue.

Ce matin à 8 heures, la cour entendra à la demande expresse du jury le bâtonnier de Genève. Le nom de ce dernier prononcé plusieurs fois à l'audience ne figurait pas sur la liste des témoins. *(ats)*

Tous attachés

BERNE. – A partir du 1er octobre, le port de la ceinture de sécurité sera aussi obligatoire à l'arrière des voitures. «La sécurité routière a ses raisons avec lesquelles on ne transige pas», souligne le Touring-Club suisse (TCS) dans son dernier bulletin.

Les voitures neuves sont équipées de ceintures de sécurité à l'arrière depuis 1981. Même si les occupants arrière sont moins menacés que les passagers avant, les risques ne sont pas négligeables. Les seules exceptions au port de la ceinture concernent les occupants d'anciennes voitures qui en sont dépourvues et les bénéficiaires de dérogations tels les malades et les personnes âgées. *ap)*

Un prix pour ABE

LAUSANNE. – Le prix 1994 La prévention par l'information a été remis hier, à Lausanne, à l'émission de la Télévision suisse romande «A bon entendeur». D'un montant de 7000 francs, il a été créé en 1993 par la Caisse nationale suisse d'assurances en cas d'accidents (CNA).

Les lauréats sont Martina Chyba, Daniels Stons et Jean-Paul Cateau, pour une émission dénonçant les dangers du comprimé Ecstasy. Le jury était composé de cinq journalistes, un spécialiste de la prévention des accidents et un médecin.

Trois accessits ont été décernés: à deux journalistes de la presse écrite, Jean-Paul Fähndrich («Hôtel Revue») et Nicole Busenhart («J'achète mieux»), ainsi qu'aux auteurs d'un film sur la prévention du sida, diffusé par la TV romande, Thierry Fischer et Christian Fargues.

Le prix CNA des médias a été créé à l'occasion du 75e anniversaire de cette caisse. Il a pour but de promouvoir les travaux journalistiques se rapportant à la prévention des accidents dans les activités professionnelles et privées et des troubles de la santé en général. Le concours est ouvert à toute publication ou émission de langue française issue de médias suisses. *(ats)*

Voici Martina Chyba, lauréate et productrice et présentatrice d'«A bon entendeur», et Philippe Châtelain, directeur de la division sécurité au travail de la CNA. asl

CHAMBRES FÉDÉRALES

AVS: coups de sac!

La dixième révision à l'épreuve du référendum.

BERNE. – La 10e révision de l'AVS est presque sous toit. Les Chambres fédérales ont accepté de porter l'âge de la retraite des femmes à 64 ans, avec une possibilité de retraite anticipée facilitée pendant huit ans. La question de l'âge n'a pas été séparée du reste du projet. Socialistes et syndicalistes vont lancer un référendum.

L'USS et le PS veulent ainsi combattre l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes. La solution du référendum doit encore être formellement approuvée par les instances compétentes. Lundi, une rencontre aura lieu avec les autres formations opposées au relèvement.

Voter en juin 1995

La votation pourrait avoir lieu en juin 1995. En cas de succès, les progrès apportés par la 10e révision de l'AVS (bonus éducatif, «splitting») tomberaient. Pour les sauver, les parlementaires socialistes demanderont la convocation d'une session extraordinaire du Parlement, afin qu'il vote un nouveau projet sans augmentation de l'âge de la retraite.

Le peuple devra également se prononcer sur l'initiative PS-USS «Pour l'extension de l'AVS et de l'AI», déposée en 1991 et rejetée hier par le National. Elle propose notamment la retraite flexible entre 62 et 67 ans, le «splitting» et le bonus éducatif.

La 10e révision

Concernant la 10e révision de l'AVS, le Conseil national n'a maintenu hier que quelques petites divergences avec la version des Etats.

Rappel des éléments fondamentaux du projet: une formule des rentes plus sociale (déjà en vigueur), une reconnaissance des tâches éducatives (bonus éducatif), un droit individuel à la rente («splitting»), un relèvement de l'âge de la retraite des femmes.

Cette 10e révision devrait entrer en vigueur en 1997, et non comme prévu en 1996. Pour faire la transition, le National a prolongé d'une année l'arrêté fédéral qui a introduit de manière anticipée les améliorations incontestées de cette révision. Si la loi entre en vigueur en 1997, l'âge de la retraite des femmes passera à 63 ans en 2001 et à 64 ans en 2005.

Pendant une période transitoire de huit ans, les femmes qui prennent une retraite anticipée ne verront leur rente réduite que de 3,4% par année d'anticipation. Cette réduction (valable pour toute la durée de la retraite) est normalement du double, soit de 6,8% par année.

La Chambre du peuple a rejeté le geste proposé par sa commission en faveur des femmes qui ont une activité lucrative. Celles-ci auraient pu anticiper leur retraite d'un an sans réduction de rente. Les partis bourgeois ont jugé cette proposition injuste à l'égard des «femmes au foyer». En revanche, socialistes, écologistes et indépendants ont plaidé en faveur du compromis.

Le National a en outre refusé de séparer l'âge de la retraite des femmes du reste du projet. La majorité bourgeoise a estimé que la révision formait un tout. Pour la gauche et les écologistes en revanche, cette scission aurait permis d'éviter de faire couler toute la révision en votation populaire.

Réactions

Pour la Confédération des syndicats chrétiens de Suisse (CSC), il est inacceptable d'élever l'âge de la retraite à n'importe quel prix. La CSC regrette que le National n'ait pas séparé la question de l'âge du reste de la révision. Elle soutiendra le référendum. La Société suisse des employés de commerce rejette également ce relèvement, qui est selon elle une erreur du Parlement.

De son côté, la Fédération suisse des retraités, pré-retraitées et rentiers AI a rappelé qu'elle s'opposait à toute modification de l'âge à la retraite. Elle refuse aussi toute discrimination entre «femmes au foyer» et «femmes actives». L'Alliance de sociétés féminines suisses est déçue: le refus de séparer l'âge du reste du projet risque de faire capoter l'ensemble de la 10e révision. *(ats)*

Les Etats près de nos sous?

Débat préliminaire sur le budget 1995.

BERNE. – Au lendemain des décisions budgétaires du Conseil fédéral, un petit débat préliminaire sur le budget 1995 de la Confédération a eu lieu hier au Conseil des Etats. Il a été déclenché par une motion de sa commission des finances tendant à bloquer les dépenses au niveau du budget 1994.

La motion, qui a été approuvée sans opposition, charge le Conseil fédéral de réduire le déficit structurel en bloquant, au budget 1995, les dépenses par office et par département au niveau du budget 1994. Des augmentations ne seraient acceptées qu'à titre exceptionnel. Il s'agit de fixer des priorités à l'intérieur d'une enveloppe budgétaire, a précisé le président de la commission Edouard Delalay (d.c., VS).

Motion maintenue

Le ministre des Finances Otto Stich a remercié le Conseil des Etats pour son soutien. Mais le budget 1995 est maintenant décidé, et la croissance des dépenses a été ramenée au-dessous de 1% par les dernières décisions du Conseil fédéral. M. Stich a donc invité les sénateurs à classer la motion comme réalisée. Par 17 voix contre 2, ils ont pourtant refusé de le faire.

Au cours du bref débat qui a précédé le vote, plusieurs députés ont salué les économies annoncées la veille. Mais Sergio Salvioni (rad., TI) a jugé inacceptable un transfert de charges sur les cantons. Ernst Rüesch (rad., SG) a critiqué l'augmentation prévue des cotisations à l'assurance chômage, soit le recours à de nouvelles recettes. Au contraire, Otto Piller (soc., FR) a soutenu le gouvernement dans la recherche de nouvelles ressources, car personne ne sait où économiser les 4 à 5 milliards nécessaires.

Délégué aux économies

Dans la foulée, le Conseil des Etats a approuvé par 12 voix contre 9 un postulat de Luregn Mathias Cavelty (d.c., GR) invitant le Conseil fédéral à étudier la possibilité de nommer un délégué fédéral aux économies. Pour l'auteur du postulat, cette personnalité pourrait renforcer à tous les niveaux la disposition à épargner, en remettant systématiquement en question d'anciennes habitudes. M. Stich s'est toutefois montré sceptique quant aux effets d'une telle innovation. *(ats)*

Un village pour toxicos?

Ruth Dreifuss craint l'effet ghetto.

BERNE. – La réorganisation des horaires du Conseil national est «morte dans l'œuf». Le vice-président Claude Frey (rad., NE) a fait ce constat hier soir, en annonçant que la séance était levée faute de quorum. Des 41 interventions personnelles prévues, une seule, sur la drogue, avait été traitée.

Le bureau du Conseil national avait annoncé lundi, en ouverture de la session, l'instauration d'un nouveau système à titre d'essai pour permettre le traitement des interventions personnelles. Motions, postulats et autres interpellations sont souvent classés faute d'avoir été traités à temps par le plenum. Le National inaugurait hier le nouveau système: les interventions devaient être discutées lors de séances nocturnes, de 20 à 23 heures, puis votées le lendemain matin.

Il n'aura fallu que trois quarts d'heure pour se rendre compte que les orateurs s'exprimaient devant une salle vide. Rosmarie Bär (PES, BE) a demandé de compter le nombre de députés dans la salle. Une peine que Claude Frei n'a pas eu à se donner, tant l'absence de quorum était évidente. Or la Constitution prévoit que les Chambres ne peuvent délibérer qu'autant que les députés présents forment la majorité absolue de leurs membres. La séance a donc été levée. Une motion d'ordre écologiste contestant le nouvel horaire avait été écartée de justesse mardi, par 61 voix contre 59.

Village pour toxicos

La seule motion traitée hier soir était celle d'Ernst Sieber (PEV, ZH) qui demande la création d'un «village pour toxicomanes». L'intervention du pasteur Sieber a suscité une grande émotion dans la salle. «Voulez-vous laisser les toxicomanes passer un autre hiver à la rue?» s'est-il insurgé. Il a aussi rappelé que son action en faveur des toxicomanes était unanimement saluée depuis des années, mais que chacun le priait de «ne pas faire ça devant sa porte». Sa motion, qui a le soutien de 147 cosignataires, prévoit la création en un lieu à déterminer d'un village dans lequel les toxicomanes désireux de s'en sortir pourraient s'entraider.

Le village pourrait accueillir environ 150 personnes et la participation de la Confédération se monterait à environ 2,5 millions de francs par année. Les rapporteurs des groupes PDC, UDC et DS/Lega ont assuré M. Sieber de leur soutien. Avec la réserve toutefois, pour l'UDC, qu'il n'y ait pas de distribution de drogue.

Quant à la conseillère fédérale Ruth Dreifuss, elle a dit tout son respect pour la vision humaniste du pasteur Sieber. Mais elle a dû plaider pour une transformation de la motion en un postulat, moins contraignant. Le projet n'a pas encore été présenté de manière assez détaillée. Mme Dreifuss a émis des réserves quant à la taille du village, qui risque de se transformer en ghetto, et au financement. Le vote aura lieu aujourd'hui. *(ats)*

LE CONSEIL DES ÉTATS EN BREF

BERNE. – Le Conseil des Etats a approuvé hier par 24 voix sans opposition la révision de la loi sur le contrôle des finances. les CFF seront désormais soumis à la surveillance du contrôle fédéral des finances.

Bourses: il a maintenu cinq des 27 divergences qui le séparaient du Conseil national à propos de la loi sur les bourses.

Caisse fédérale d'assurance: il a renvoyé à la 3e semaine de la session sa décision sur les nouveaux statuts de la Caisse fédérale d'assurance. Il veut d'abord un rapport de sa commission des finances à ce sujet.

Admission temporaire: il a approuvé par 23 voix sans opposition la ratification de la convention douanière sur l'admission temporaire de marchandises.

Double imposition: il a approuvé sans opposition des conventions de double imposition avec l'Autriche, la Grande-Bretagne et la Tunisie.

Minorités linguistiques: il a approuvé deux interventions en faveur des minorités linguistiques. La première portait sur leur représentation dans l'administration fédérale, la seconde sur la répartition des commandes de la Confédération.

Budget: il a approuvé sans opposition une motion de sa commission des finances tendant à bloquer les dépenses 1995 de la Confédération au niveau du budget 1994. A cette occasion, il s'est livré un petit débat budgétaire préliminaire.

Economies: il a approuvé sans opposition une motion du Conseil national tendant à atténuer les exigences légales et réglementaires qui sont des facteurs d'augmentation des coûts. *(ats)*

EN BREF

Elections

COPENHAGUE. – Le premier ministre social-démocrate Poul Nyrup Rasmussen reste au pouvoir à l'issue des élections législatives d'hier au Danemark, a indiqué un sondage à la sortie des urnes. Pour gouverner, il doit cependant obtenir le soutien de deux partis plus marqués à gauche. *(ats/reuter)*

Identité

PÉKIN. – L'auteur de la fusillade qui a fait neuf morts et quarante blessés mardi est un lieutenant de l'armée qui avait été sanctionné pour avoir frappé un soldat, a annoncé hier la police de Pekin. *(ap)*

Attentat

KIEV. – L'assistant du nouveau ministre ukrainien du Commerce extérieur a été grièvement blessé mardi soir à Kiev dans un attentat qui visait le ministre, a annoncé hier Dmitro Tabatchnik, chef de l'administration présidentielle. *(ats/afp)*

Accident

MUNICH. – L'effondrement de la chaussée sous le poids d'un bus, au-dessus d'un chantier du métro mardi soir à Munich, a fait un mort et 25 blessés, selon la police locale. Un ouvrier est également porté disparu. *(ats/afp)*

Enquête

LOS ANGELES. – La justice a décidé de clore l'enquête pour attentat à la pudeur contre le chanteur Michael Jackson, ont annoncé hier les procureurs de Los Angeles, Gil Garcetti, et de Santa Barbara Tom Sneddon. *(ats/afp)*

Bombe

BELFAST. – Une bombe, apparemment placée par des extrémistes protestants devant un bar du quartier catholique de «Falls Road» à Belfast, a été désamorcée hier matin par l'armée. *(ap)*

Epidémie

TIRANA. – L'épidémie de choléra qui a déjà fait huit morts en Albanie s'est étendue à de nouvelles régions, selon le Ministère de la santé. Au total, 103 cas de choléra ont été recensés et plus de 250 personnes ont été hospitalisées avec les symptômes de la maladie. *(ats/reuter)*

Gouvenement

STOCKHOLM. – Le chef de l'opposition sociale-démocrate suédoise a annoncé hier être prêt à constituer un gouvernement minoritaire formé de son seul parti. L'opposition a remporté les élections législatives de dimanche dernier. *(ats/afp)*

Contrat

PARIS. – A l'occasion de la visite du ministre français de la Défense François Léotard à Islamabad a été conclu un contrat portant sur la fourniture par la France à la marine pakistanaise de trois sous-marins de type Agosta 90B à propulsion classique (diesel-électrique), a-t-on appris hier. *(ap)*

Candidat

PARIS. – La direction du Parti communiste a proposé hier la candidature de son secrétaire national, Robert Hue, à la prochaine élection présidentielle. Sa désignation devra être entérinée par une conférence nationale du PCF en novembre. *(ats/reuter)*

Manifestation

ALGER. – «Pas d'école sans tamazight (berbère)», ont longuement scandé hier quelque 250000 manifestants parallèlement à la «grève générale» lancée en Kabylie par le Mouvement culturel berbère (MCB) pour officialiser la langue tamazight, un mouvement qui semble avoir été suivi à 80%, voire à 100% si l'on en croit les organisateurs. *(ap)*

Haïti: avertissement à la junte

PORT-AU-PRINCE. – Les Etats-Unis ont lancé hier un avertissement à la junte de Port-au-Prince: si les soldats haïtiens utilisent à nouveau une «force injustifiée» contre les manifestants favorables à la démocratie, les forces américaines pourraient s'interposer.

Mardi, l'armée haïtienne avait en effet violemment réprimé les manifestations de joie organisées par une partie de la population pour saluer le débarquement des troupes américaines. Les soldats avaient lancé des grenades lacrymogènes et battu certains manifestants. L'un d'eux est mort des coups reçus par un militaire, selon des témoins.

Pour éviter que ces violences ne se reproduisent, le général Henry Shelton, commandant des forces américaines en Haïti, accompagné de ses principaux adjoints, s'est rendu hier au quartier général de l'armée haïtienne. Il a demandé au chef de la junte haïtienne, le général Raoul Cédras, de donner des instructions de modération à l'armée, à la police et aux milices.

A Washington, le secrétaire général de la Maison-Blanche, Leon Panetta, a tenu hier matin le même langage devant les journalistes. «Nous allons accroître les patrouilles. Nous allons dire avec clarté au général Cédras que nous ne pouvons pas assister à la répétition du genre de situation que nous avons vue mardi», a-t-il souligné.

Mardi soir, à la suite des violents incidents de la journée, la junte avait annoncé l'interdiction de toute manifestation de rue. Le communiqué continuait d'être diffusé régulièrement sur les médias d'Etat hier.

Après le débarquement lundi à Port-au-Prince des premiers soldats américains et l'arrivée de 1800 autres mardi dans la deuxième ville du pays, Cap-Haïtien, les troupes américaines s'apprêtaient à se déployer hier dans deux autres villes importantes de l'île. Mais, au fur et à mesure de la montée en puissance du dispositif américain, les incidents risquent de se multiplier.

Evans Paul, le maire pro-Aristide de Port-au-Prince qui se cache depuis des mois, a demandé à la population de ne plus manifester jusqu'à ce que la totalité des 15000 soldats américains prévus aient pris position dans le pays. «Dès que les Américains se seront totalement déployés, de nouvelles dynamiques politiques apparaîtront», a déclaré M. Paul.

L'accord de dernière minute conclu dimanche soir par la délégation américaine conduite par l'ancien président des Etats-Unis Jimmy Carter et les chefs militaires haïtiens prévoit que la junte quitte le pouvoir avant le 15 octobre et que le président légitime Jean-Bertrand Aristide soit rétabli dans ses fonctions.

De hauts responsables militaires américains ont été reçus par M. Aristide, hier, mais les deux parties semblaient en désaccord profond sur la question du désarmement des militaires haïtiens par le corps expéditionnaire des Etats-Unis.

Pourtant le président Aristide a fini par formuler des remerciements chaleureux aux Etats-Unis pour l'intervention militaire en Haïti. *(ap)*

Les Etats-Unis ne veulent plus cautionner la police haïtienne. epa

La peur du retour au Rwanda

KIGALI. – Les forces de l'opération des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda (MINUAR) ont découvert mardi deux fosses communes dans le sud-ouest du Rwanda. Celles-ci contenaient au total quelque 4000 cadavres. La MINUAR va en outre lancer lundi une grande opération de rapatriement de personnes déplacées.

Selon le major Jean-Guy Plante, les fosses communes, qui résultent de «massacres anciens», ont été trouvées dans la région de Gafunzo, près du lac Kivu frontalier avec le Zaïre. Le major Plante a précisé que beaucoup de ces corps n'avaient pas été enterrés et reposaient, décomposés, à ciel ouvert.

Entre 500000 et un million de Rwandais ont été tués – en majorité des membres de l'ethnie minoritaire des Tutsis masssacrés par des extrémistes hutus – après la mort le 6 avril du président Juvénal Habyarimana.

Le porte-parole a par ailleurs indiqué que la MINUAR allait lancer lundi prochain sa plus grande opération de rapatriement de personnes déplacées à l'intérieur du Rwanda, baptisée «Homeward». Cette opération, pour laquelle la MINUAR entend utiliser une centaine de camions, concerne les déplacés qui se trouvent dans l'ancienne zone humanitaire sûre de l'opération française «Turquoise», dans le sud-ouest du pays.

Le porte-parole des forces britanniques a fait état de «problèmes rencontrés dans cette opération qui se déroule moins rapidement que nous ne l'avions prévu». Selon lui, des «rumeurs de représailles» font peur à de nombreux candidats au départ. Dans plusieurs camps de réfugiés, à l'intérieur et à l'extérieur du pays, les extrémistes hutus s'opposent au retour chez eux des déplacés ou réfugiés, redoutant que ces retours ne confortent la victoire du Front patriotique rwandais (FPR).

Le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) estime à 2,3 millions le nombre des Rwandais qui se sont réfugiés dans les pays voisins. Le HCR a annoncé hier qu'il avait adopté un budget de 21 millions de dollars (27,3 millions de francs) pour la période allant d'août à décembre, afin d'aider les réfugiés et déplacés rwandais candidats au retour. *(ats/afp)*

Pressions sur Belgrade

SARAJEVO. – Le groupe de contact sur la Bosnie a accru hier ses pressions sur Belgrade. Il vise un isolement total des Serbes bosniaques qui refusent toujours le plan de paix international. L'ONU a annoncé que les Serbes de Bosnie retiraient des armes lourdes hors de la zone entourant Sarajevo.

Des responsables du groupe de contact (Etats-Unis, Russie, Allemagne, France, Grande-Bretagne) ont rencontré le président serbe Slobodan Milosevic. Ils l'ont instamment prié d'intensifier l'isolement des Serbes bosniaques. Le président Milosevic a déjà imposé un blocus militaire à ses anciens alliés en signe de représaille pour le rejet du dernier plan de paix international.

Mardi, la Force de protection des Nations unies (FORPRONU) avait sommé les Serbes bosniaques de retirer d'ici à hier soir minuit leurs armes lourdes de la zone d'exclusion de 20 km autour de Sarajevo. Elle avait menacé, dans le cas contraire, d'avertir l'OTAN. Ce sérieux avertissement portait sur les pièces d'artillerie et les mortiers.

Près de la capitale bosniaque, la première neige est déjà tombée sur les hauteurs. Le pont aérien humanitaire de l'ONU a repris hier. Il avait été interrompu à deux reprises dans la semaine en raison de tirs contre des avions.

Des responsables serbes de Bosnie et musulmans se sont rencontrés à l'aéroport mais n'ont pu convenir d'une reprise des fournitures de gaz et d'électricité et de l'alimentation en eau de la ville, coupés depuis jeudi dernier par les Serbes.

Sarajevo marquait hier ses neuf cents jours de siège, durant lesquels 10000 personnes ont été tuées et 50000 blessées. Le siège de Sarajevo a d'ores et déjà duré plus longtemps que celui de Leningrad par la Wehrmacht pendant la Seconde Guerre mondiale. Ce dernier avait duré huit cent septante-deux jours. *(ats/afp/reuter)*

Italie: prévenus muets

MILAN. – Le procès Enimont, le scandale politico-financier le plus spectaculaire des deux dernières années en Italie, a repris hier à Milan après la pause estivale. Les principaux accusés sont d'anciens chefs de gouvernement ou ministres. Les prévenus auditionnés ont refusé de s'exprimer.

Le procès Enimont concerne le détournement de quelque 150 milliards de lires (environ 130 millions de francs) au profit de partis et d'élus politiques. Ce détournement était intervenu lors d'une alliance industrielle ratée entre le groupe privé Ferruzzi-Montedison et l'Office public des hydrocarbures ENI, qui visait à créer un «pôle chimique mondial».

Parmi les vingt-quatre accusés figure notamment l'ancien secrétaire du Parti socialiste italien (PSI) Bettino Craxi, qui a quitté l'Italie et se trouve dans la ville d'Hammamet en Tunisie. Arnaldo Forlani, ex-secrétaire de la Démocratie chrétienne, et Umberto Bossi, chef de la Ligue du Nord, le mouvement fédéraliste membre de la coalition gouvernementale de Silvio Berlusconi, sont également au nombre des prévenus.

Ce procès-fleuve devrait permettre de voir défiler sur le banc des accusés les plus hauts représentants des gouvernements italiens des années 1980 à 1992. C'est le deuxième dans cette affaire aux multiples ramifications. Un des ses protagonistes, Sergio Cusani, intermédiaire entre les hommes politiques et les hommes d'affaires, a déjà été condamné à huit ans de prison ferme, le 29 avril dernier. *(ats/afp)*

Potion magique

PÉKIN. – Ma Junren, l'entraîneur des Chinoises révélées lors des championnats du monde d'athlétisme de Stuttgart l'an dernier, va commercialiser son élixir à l'occasion des Jeux asiatiques le mois prochain. Sa boisson-miracle, mélange complexe basé sur la médecine chinoise et l'utilisation d'herbes soigneusement sélectionnées, est déjà en vente en Chine sous le nom de Armée de Ma, numéro 1. Identique à celle bue par ses athlètes, elle sera pour la première fois disponible à l'étranger lors des Jeux asiatiques qui débuteront le 2 octobre à Hiroshima (Japon), a annoncé hier un article paru à Pékin.

Suspectées de dopage après leurs records du monde en série l'an dernier – 1500, 3000, 10000 m – les athlètes de l'entraîneur chinois n'ont jamais été testées positives.

Ma Junren aurait décidé de commercialiser son «élixir à records» en raison d'un cruel manque d'argent. Ses athlètes ont eu les pieds blessés après avoir couru pieds nus. Leurs chaussures étaient usées et il n'y avait plus de fonds pour en acheter de nouvelles... *(ap)*

Cendres dangereuses

SYDNEY. – Le nuage de cendres craché par des volcans en Papouasie-Nouvelle-Guinée a forcé les compagnies aériennes à modifier les couloirs aériens entre l'Australie et le Japon, ont annoncé hier des responsables aériens. Le nuage s'étend en effet sur des centaines de kilomètres.

Les cendres s'échappent de six cônes éruptifs, dont les principaux sont le Tavurvur et le Vulcain, qui dominent Rabaul (800 km au nord-est de Port Moresby) et sont entrés en activité lundi. L'état d'urgence a été déclaré dans la région.

Le nuage de cendres atteint environ 9000 m d'altitude. Le vent le disperse, formant un triangle de 400 km de côté dont la pointe est Rabaul, ont précisé des météorologistes. «Les cendres volcaniques sont formées essentiellement de minéraux, qui obstruent les turbines des avions jusqu'à les arrêter», a précisé un responsable aérien.

Une porte-parole de Japan Airlines a annoncé que les deux vols quotidiens reliant Sydney au Japon et le vol quotidien entre Brisbane et le Japon seraient déroutés pour éviter le nuage de cendres. Un porte-parole du Bureau de météorologie à Melbourne a de son côté indiqué que «les vols australiens pour Tokyo étaient déroutés pour passer à l'est de Rabaul». *(ats/afp)*

L'Allemagne s'arme

BONN. – Les députés allemands ont approuvé hier une nouvelle législation pour la lutte contre la criminalité. Cette législation durcit les peines contre les auteurs de violences d'extrême-droite et prévoit la prison ferme pour les révisionnistes niant l'holocauste.

Le projet a été adopté par le Bundestag (Chambre basse) à une large majorité des députés des unions chrétiennes du chancelier allemand Helmut Kohl et de l'opposition sociale-démocrate de Rudolf Scharping. Les verts et le PDS (ex-communistes) ont voté contre.

La nouvelle législation entrera en vigueur dès le 1er décembre, à condition que le Bundesrat (Chambre haute, représentants des länder) l'adopte demain. Son accord ne fait aucun doute puisque le texte résulte d'un compromis entre les deux chambres. *(ats/afp)*

VALAIS

CHABLAIS

DU MIEL SUR LES DENTS
MONTHEY. – Les membres de la Confrérie du miel ont déplacé une ruche au pied des Dents-du-Midi. Résultat: 22 kilos d'un miel des plus savoureux. ..... PAGE 10

MARTIGNY

UN AIR DE LETZIGRUND
MARTIGNY. – Le stade d'Octodure s'est donné des airs de Letzigrund. Le nombre des couloirs a été porté de quatre à six. Place aux records... ..... PAGE 12

SION

DU MYTHE AU THÉÂTRE
SION. – «Retourne-toi!», une pièce de Jacques Guhl, sous les feux valaisans de la rampe..... PAGE 14

SIERRE

L'HEURE DE LA DÉCISION
SIERRE. – Cette fin de semaine, les Sierrois se prononceront sur le nouveau règlement de l'ouverture des magasins. ..... PAGE 16

HAUT-VALAIS

UN AN APRÈS
BRIGUE. – Une des rues les plus sinistrées de Brigue fête sa renaissance. .... PAGE 17

Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.
Case postale 555 - 1951 Sion
Tél. (027) 297 666
Votre partenaire en publicité directe

Des galons au régiment

Les attachés militaires en poste en Suisse visitent la troupe valaisanne.

Vingt-six officiers supérieurs étrangers, chargés d'une mission d'attachés militaires en Suisse, ont été accueillis hier matin à Montana par le commandant du 3e corps d'armée de montagne. Ils assisteront jusqu'à ce soir à divers exercices des troupes du régiment d'infanterie de montagne 6, actuellement en cours de répétition sous le commandement du colonel EMG Marius Robyr.

Par Norbert Wicky

Ils sont en poste en Suisse, portent le titre d'attaché militaire, assurent la liaison entre leur nation et le pays hôte, plus particulièrement dans le domaine militaire. Ils font régulièrement rapport à leur gouvernement sur l'évolution sociale ou économique de leur pays d'accueil, les grandes manœuvres de troupes, le respect des conventions internationales, etc.

Ils sont aussi occasionnellement conviés à des démonstrations de troupes. Hier matin, à la maison Général-Guisan à Montana, le commandant de corps Simon Küchler, accompagné du divisionnaire Bernard Mayor, du brigadier Dominique Juilland, du colonel EMG Marius Robyr et de son état-major, accueillait vingt-six d'entre eux, représentant la plupart des pays d'Europe, ainsi que l'Iran, la Corée, les Etats-Unis, le Canada, la Chine, Israël et la Turquie, pour deux jours de visite au régiment valaisan.

Spectaculaires démonstrations

Accueil en fanfare, hymne national, salut aux drapeaux! Puis les invités se sont rendus au mess des officiers du régiment 6, pour partager le petit café du matin, prétexte à faire plus ample connaissance. Le temps d'une photo-souvenir, et le colonel EMG Robyr invitera ses hôtes à rejoindre le poste de commandement de son régiment.

Durant la matinée d'hier, divers exposés auront permis aux visiteurs de mieux connaître le corps d'armée de montagne, la division 10, la mission de la zone territoriale, notamment son engagement au profit des civils, avec exemple pratique avec le cas des inondations de Brigue. Présentations suivies dans l'après-midi de démonstrations pratiques de tirs et d'exercices de combat au bat fus mont 9, dans le secteur de la Tièche.

Nouvelle visite au front ce matin, puisque les participants se rendront auprès du bat inf mont 6 sur l'alpage de Serin, pour assister à d'autres démonstrations de préparation au combat. Au programme, héliportage de lance-mines lourds, engagement des grenadiers, d'engins filoguidés, de sections du train, lors d'une journée normale d'instruction.

Gastronomie et culture

Tirs, combats, exercices vertigineux et spectaculaires, le programme présenté par les hommes du colonel Robyr était impressionnant de précision, d'audace et de qualité. Lorsque les armes se sont tues hier soir, c'est à la salle bourgeoisiale de Chermignon que les visiteurs ont été conviés à partager une soirée-raclette offerte par le Conseil communal.

Aujourd'hui, à l'issue des exercices et après un dernier repas servi par la troupe sur l'alpage de Serin, c'est une visite du musée de Valère à Sion, avec concert d'orgue offert par M. Maurice Wenger, qui mettra fin au séjour des attachés militaires en terre valaisanne.

Les attachés militaires en poste en Suisse en compagnie de leurs hôtes du régiment 6 posent pour la photo-souvenir sur les pelouses de la maison Général-Guisan à Montana. nf

Le colonel EMG Robyr, commandant du rgt 6, en compagnie du brigadier-général Siber, attaché militaire de Bosnie-Herzégovine en Suisse. nf

Le commandant de corps Küchler, en discussion avec le colonel Ha, attaché militaire de Corée du Sud en Suisse. nf

L'OPAV régale les élus

La soupe du Parlement a été servie hier à Berne.

Sur mandat d'Information Valais, l'Office de promotion des produits de l'agriculture valaisanne (OPAV) et son directeur M. Fernand Schalbetter invitaient hier à Berne les membres du Conseil fédéral, du Conseil des Etats et du Conseil national à partager la désormais traditionnelle soupe du Parlement.

Par Danièle Fauchère

Une invitation à laquelle avaient répondu le conseiller fédéral Flavio Cotti, un grand nombre de députés ainsi que le Conseil d'Etat valaisan in corpore. Au total quelque 160 personnalités, qui ont pu déguster avec grand plaisir un repas entièrement mijoté avec des produits de notre terroir. Au menu: des fromages venant du Simplon, de Bagnes, de Conches et Heida servis avec différentes variétés de pains ont précédé la soupe proprement dite. Une soupe pour le moins «musclée» puisqu'elle se composait de choux blancs, de navets, d'oignons, de carottes, de poireaux, de céleris pomme, d'orge perlé, de pommes de terre, de mouton et de bœuf, le tout assaisonné de sel et de poivre, de ciboulette et de safran. Une succulente tarte aux pommes a pris le relais, suivie d'un café arrosé comme il se doit, de lie ou de poire William's...

Salutations

Au cours du repas, les hôtes de l'OPAV ont été successivement salués par M. Pierre Moren, président d'Information Valais, par M. Richard Gertschen, président du gouvernement valaisan, et par le conseiller fédéral Flavio Cotti. Des allocutions dans le cadre desquelles la construction du Lötschberg et les JO 2002 furent notamment et brièvement évoqués.

Dialoguer

Tous les deux ans depuis 1983, l'OPAV mitonne la soupe du Parlement. But de cette opération de charme: faire connaître les produits valaisans bien sûr, mais surtout favoriser, entre les différents invités, l'échange d'opinions afin de mieux se connaître et se comprendre.

A noter que cette rencontre a été agrémentée par la prestation des Gais Chanteurs de l'Ordre de la channe, placés sous la houlette de l'officier grand chantre Paul Morard. □

A la même table: Pierre Moren, Richard Gertschen, Flavio Cotti et Edouard Delalay. nf

EN BREF

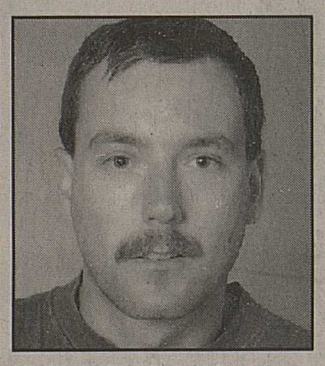
Oui du PDC

COLLOMBEY-MURAZ. – Réuni dernièrement en assemblée générale, le PDC de Collombey-Muraz s'est naturellement penché sur les objets fédéraux ainsi que le règlement communal pour le traitement des déchets soumis en votation populaire le week-end du 25 septembre. En ce qui concerne les recommandations de vote, l'assemblée conseille de voter oui au nouveau règlement communal touchant les déchets. Argumentation principale avancée par le PDC: le souci de garantir une politique de l'environnement coordonnée et de donner les moyens de poursuivre les diverses activités locales ainsi que le développement de la commune. Par contre, la liberté de vote est laissée à chaque citoyen en ce qui concerne les votations fédérales.

Les meilleures

TROISTORRENTS. – Dans le compte rendu évoquant la remise des broches des nouvelles infirmières-assistantes en psychiatrie de Monthey, nous annoncions le succès d'étude de dix jeunes filles au terme de l'année 1993-1994. Manquait au palmarès paru dans le journal une élue du jour, Mlle Nathalie Granger de Troistorrents à qui nous adressons nos félicitations et un heureux épanouissement dans sa vie professionnelle.

Succès professionnel



M. Christian Schopfer. ldd

LE BOUVERET. – Nous apprenons avec plaisir le succès professionnel de M. Christian Schopfer du Bouveret qui vient d'obtenir le diplôme fédéral de maître mécanicien suite à des examens passés à Sion en août dernier. Nos félicitations à ce jeune homme de 28 ans employé à la centrale thermique de Chavalon-sur-Vouvry.

Vingt ans de concours

MONTHEY. – Le Club équestre de Monthey et environs organise cette semaine son 20e concours hippique qui se déroulera comme chaque année sur le pré à Djéva en pleine ville de Monthey. En raison du grand nombre d'inscriptions (773 départs annoncés), la quasi-totalité des épreuves ont été dédoublées, certaines compétitions ayant même lieu en nocturne afin de ne pas trop charger l'horaire. A noter que ce concours peut compter sur la présence d'excellents cavaliers tels que le vice-champion romand 1994 Philippe Putallaz qui se mesurera notamment aux meilleurs valaisans emmenés par le Sierrois Pierre Nicolet.

Enfants et alimentation

BEX. – L'Association des parents d'élèves de Bex tiendra son assemblée générale annuelle ce soir à 20 heures à l'hôtel de ville. Cette réunion sera suivie d'une conférence sur le thème «Une drogue cachée, les phosphates alimentaires». La journaliste Luce Péclard et Mme Edith Tschudin parleront notamment des effets néfastes que produisent sur les enfants les aliments contenant des phosphates.

Miel des Dents-du-Midi

Sept gais lurons d'Evionnaz réunis au sein de la Confrérie du Miel d'Evionnaz.

ÉVIONNAZ. – Pas besoin d'être un véritable spécialiste pour s'intéresser au monde passionnant des abeilles.

Mêler l'utile à l'agréable tout en faisant preuve d'originalité, voilà la ligne directrice qui incitait sept gais lurons d'Evionnaz à créer au printemps dernier la Confrérie du Miel d'Evionnaz.

Point de départ d'une aventure qui allait porter d'étonnants fruits, l'association posait ses premiers jalons lors d'une simple discussion de bistrot où il fut notamment question d'installer une ruche sur les hauteurs de Salanfe, à proximité du chalet d'un de nos joyeux fêtards.

Austère mais profitable

Sitôt dit, sitôt fait. Sous les conseils du maître apiculteur Yvan Chappuis et en plein accord avec les milieux apicoles cantonaux, la confrérie chère au président Roby Jordan participait dans un premier temps à la phase de la «pastorale», celle consistant à déplacer une colonnie d'abeilles de la plaine sur l'alpe. Après installation de la ruche au pied des Dents-du-Midi, restait à attendre la fin août pour mesurer le travail des «fabricants de miel» perchés à 2000 mètres d'altitude, dans le décor certes austère de Salanfe mais riche de fleurs de montagne telles que rhododendrons, gentianes et autres orchis.

Rendez-vous l'an prochain

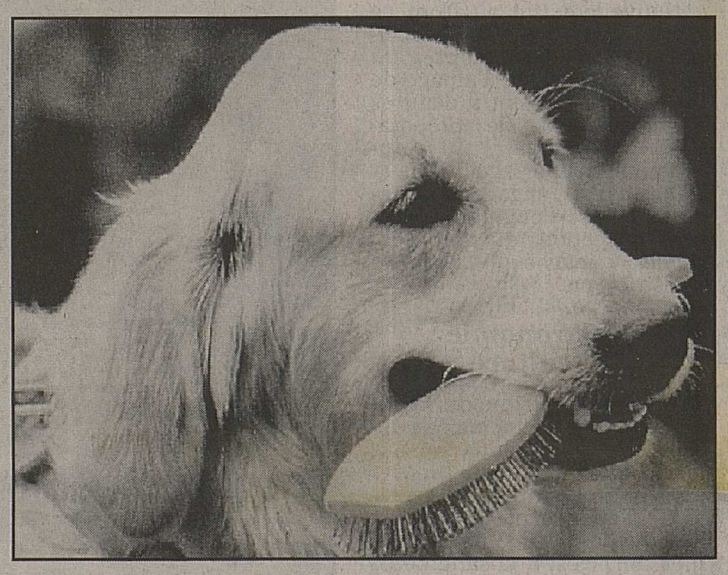
Bilan de l'été: 22 kilos de miel ont été retirés de la ruche et partagés entre les membres de l'association. Cette aventure alpine, qui se veut une première dans le monde apicole d'Evionnaz, sera bien sûr reconduite l'an prochain par la Confrérie du Miel, occasion pour les six néophytes de l'équipe de dépasser définitivement l'aspect folklorique de ce défi et de découvrir cet étonnant monde des abeilles. *(elem)*

L'unique ruche de Salanfe inspectée par l'apiculteur Yvan Chappuis. nf

Le labrador et le Kiwanis

Don d'un chien d'assistance au service des handicapés moteur.

MONTHEY. – Sur proposition de leur commission des œuvres sociales, les membres du Kiwanis-Club Monthey-Chablais ont eu le privilège d'assister à la présentation du travail d'un chien d'assistance pour handicapés sur le plan moteur, à ne pas confondre avec les chiens d'aveugles. Les possibilités de réinsertion sociale et professionnelle qui s'offrent à ces personnes grâce à leur compagnon à quatre pattes sont importantes. Le soutien, l'amour et le réconfort que ces chien d'assistance apportent à leur maître dans la vie quotidienne sont extraordinaires.



Le labrador retenu pour son caractère calme et sa facilité d'éducation. ldd

Une aide précieuse

Au terme de son éducation qui dure de dix-huit à vingt-quatre mois et cela après une prééducation de deux ans dans une famille d'accueil, le chien est capable de répondre à plus de 50 ordres précis que lui donnera son maître. Il est apte à ramasser des objets sur le sol, d'apporter le courrier ou un téléphone sans fil, de se substituer à son maître pour effectuer des transactions à une caisse ou à l'épicerie, d'ouvrir et fermer les portes. En cas de problèmes ou de danger, il sait solliciter l'assistance d'une tierce personne, donner l'alarme en cas d'agression, de chute ou de malaise. Il sait aussi répondre à de nombreuses petites tâches auxquelles les personnes handicapées ne peuvent faire face.

Un geste généreux

L'achat, la sélection et la formation complète d'un chiot labrador revient à environ 15 000 francs. Le Kiwanis-Club Monthey-Chablais a souscrit à cette cause et sera l'heureux parrain du labrador éduqué qui sera remis avec sept autres chiens en juin 1995, pour la première fois, dans le Valais central. Il est à préciser que le handicapé aura droit gratuitement, sa vie durant, à un compagnon d'assistance, l'association assurant le suivi et le remplacement des chiens viellissants. *(val)*

Plus vite que son ombre

«L'Euphorie des glandeurs» de Jean-Marc Ferréol à la Bavette.

MONTHEY. – Vendredi 23 et samedi 24 septembre, à 20 h 30, le Petit Théâtre de la Vièze, dans le cadre de la programmation La Bavette, a le plaisir de présenter le talentueux humoriste français Jean-Marc Ferréol. Ce jeune artiste est un élève assidu de «La Classe» sur France 3. Dans son deuxième spectacle solo, «L'Euphorie des glandeurs», Ferréol use de son insatiable gourmandise des mots et nous propose un voyage tendre et humain au fin fond du quotidien, en martelant, hachant et bafouillant un langage soufflé de surréalisme.

Sa vie

Il est né il y a une bonne trentaine d'années et se rappelle vaguement d'avoir fait des études supérieures dans des domaines aussi irrésistiblement artistiques que la pharmacie et aussi implacablement scientifiques que le cinéma. Il écrit beaucoup; pour des Bigard, Lejeune, Ladesou ou autres. En octobre 1989, un peu lassé de jouer les nègres «spirituels» et animé par une passion nommée théâtre, il fera ses débuts à «La Classe».

Une classe qui sera séduite et stupéfaite par tant de maladresse habilement contrôlée.

En février 1991, le rêve commence à devenir réalité, puisque, pendant quatre mois, il va jouer au théâtre du «Sentier des Halles», son premier spectacle solo.

Rendez-vous montheysan

Pour pouvoir apprécier le spectacle dans son intégralité, les réservations sont à effectuer à l'office du tourisme de Monthey au (025) 757963. Ouverture des portes trente minutes avant le spectacle. Billets à retirer un quart d'heure avant le spectacle. *(val)*

PUBLICITÉ

Un coup de chance

Lors de la récente inauguration du Centre commercial Monthey, un concours a été organisé avec comme premier prix une voiture Renault Twingo. La chance a souri à M. Louis Perrier de Saint-Triphon. Récemment, il a reçu les clés du véhicule. ldd

Claude Nicollier à l'EPFL

LAUSANNE. – L'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) a reçu hier son docteur honoris causa Claude Nicollier. L'astronaute a donné une conférence et remis à la haute école le fanion de l'EPFL qu'il avait emporté avec lui dans l'espace en décembre dernier. Claude Nicollier a présenté un film vidéo et des diapositives de cette seconde mission. La première, en août 1992, avait été son vol réussi à bord de la navette spatiale «Atlantis». La conférence a été suivie d'une rencontre EPFL-économie, organisée par le Centre d'appui scientifique et technique de l'EPFL. Le thème en était «Recherche spatiale: quelles retombées par l'industrie?». Au terme de cette journée, l'astronaute a été l'hôte du gouvernement vaudois. Il a annoncé qu'il repartirait une troisième fois dans l'espace pour la NASA en 1996 ou 1997. *(ats)*

SAINT-MAURICE
RESTAURANT
LE PHILOSOPHE
vous propose
son menu de chasse à Fr. 68.–
La terrine de sanglier à l'armagnac
★ ★ ★
Demi-caille farcie à la Vigneronne
★ ★ ★
L'escalope de cerf aux chanterelles
Les spätzlis au beurre
★ ★ ★
Le filet de lièvre à la «liégeoise»
Les galettes de maïs
★ ★ ★
Le civet de chevreuil «grand-mère»
Les nouilles au beurre
★ ★ ★
Le chaud-froid de myrtilles à la crème
SPÉCIALITÉS A LA CARTE
– Selle de chevreuil
– Filet de lièvre
– Civet de chevreuil
– Escalope de cerf
– Caille au risotto
Votre réservation est appréciée
Famille MAURY-LATTION
Tél. (025) 65 22 03 - 65 22 96
Fermeture hebdomadaire:
mardi soir dès 16 h et mercredi

MEDECINS SANS FRONTIERES - SUISSE
Ils ont besoin de nous...
...nous avons besoin de vous !
Clos de la Fonderie 1 - 1227 Carouge
CCP 12-1808-1

EN BREF

Le Roxy racheté

SAINT-MAURICE. – Assemblée générale sans problème pour la Société de développement de Saint-Maurice qui a entériné l'achat de la salle du Roxy. L'ancien cinéma agaunois transformé aujourd'hui en salle à usages multiples (spectacles, soirées de sociétés, etc.) a été acquis pour la somme de 350 000 francs, un montant financé par le service communale de la dette. La société de développement, propriétaire juridique de l'établissement, en assurera la gestion et la promotion, en s'appuyant sur une garantie financière de premier choix. En effet, le subside communal de base (600 francs) versé aux sociétés locales agaunoises sera transféré directement dans la comptabilité de la SD; ce montant de quelques 12 000 francs devrait couvrir une bonne partie des frais annuels d'entretien du Roxy.

Election à Mex

MEX. – Suite à la démission de son conseiller communal Michel Gex (départ en Amérique), la commune de Mex réunira ce week-end ses électeurs pour une élection complémentaire à la Municipalité. Un seul candidat officiel sera en lice pour cette élection, soit M. Stéphane Nicolin, 34 ans, domicilié à Saint-Maurice, employé Ciba, marié et père de trois enfants. A noter pour la petite histoire que M. Nicolin suivra cet enjeu électoral depuis la clinique Saint-Amé où il est entré hier en urgence pour se faire opérer de l'appendicite...

M. Delalay à Monthey

MONTHEY. – Les membres et sympathisants du Parti démocratique de Monthey-Choëx se retrouveront ce soir à 20 heures au café de la Promenade pour tenir leurs assises annuelles. Lors de cette réunion, l'assemblée aura le plaisir d'accueillir le conseiller aux Etats Edouard Delalay qui traitera des prochaines votations fédérales. Il parlera également de la politique financière fédérale et ses conséquences pour notre région.

PUBLICITÉ
DENY'S BAR
Yvorne
VENDREDI 23 SEPTEMBRE
dès 22 heures
SOIRÉE AFRICAINE
avec le groupe de reggae
AFRICAN N'KOY
8 musiciens
une danseuse
Entrée gratuite
1853 Yvorne • Tél. 025/26 53 67

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

RSR RADIO SUISSE ROMANDE

A la suite de mutations internes, la **RADIO SUISSE ROMANDE** cherche

– un(e) journaliste correspondant(e) parlementaire à Berne à plein temps

– plusieurs journalistes à plein temps et/ou à temps partiel pour sa rédaction centrale

– deux journalistes à temps partiel pour la présentation de ses émissions sportives

Ces personnes devraient correspondre au profil suivant:
- inscription à un registre professionnel avec stage préalable complet;
- expérience professionnelle dans les médias électroniques;
- connaissance approfondie des domaines cités ci-dessus;
- sens des responsabilités, initiative et disponibilité pour des horaires irréguliers;
- aptitude à travailler au sein d'une équipe et dans les conditions de l'actualité;
- bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais.

Lieu de travail: Berne ou Lausanne.

Entrée en fonctions: date à convenir.

Délai de dépôt des candidatures: 27 septembre 1994.

Les candidat(e)s de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis de travail valable voudront bien adresser leur offre de service avec curriculum vitae en précisant l'activité qui les intéresse au:

Département des Ressources Humaines
Radio Suisse Romande
40, av du Temple, 1010 Lausanne 22-11834/ROC

Entreprise de construction du Valais central

cherche

responsable administratif

Nous demandons:
- solide expérience de la gestion d'entreprise, comptabilité analytique, financière et budgets;
- très bonnes connaissances de l'allemand, parlé et écrit;
- connaissance de l'informatique.

Age: 35-45 ans.

Expérience dans le génie civil ou la construction.

Nous offrons:
- un poste à responsabilités;
- un salaire et des prestations d'une entreprise dynamique.

Entrée en fonctions: à convenir.

Faire offre, accompagnée d'un curriculum vitae, d'une photo et de copies de certificats, sous chiffre G 36-203072 Publicitas, 1951 Sion.

Discrétion assurée.

036-203072

CHAQUE VENDREDI

Sion-Région

Supplément encarté dans l'édition normale du «Nouvelliste» des districts de

SION 9000 ex. = 59% des ménages ● **HÉRENS** 2200 ex. = 75% des ménages ● **CONTHEY** 4500 ex. = 63% des ménages

AUX DATES SUIVANTES: 21 octobre, 11 novembre, 25 novembre, 9 décembre
DISTRIBUTION A TOUS LES MÉNAGES DES 3 DISTRICTS SUSMENTIONNÉS - 27 000 EXEMPLAIRES

Notez bien le dernier délai: le lundi précédant chaque parution.

Pour en savoir davantage quant aux différentes possibilités qui vous sont proposées ou pour transmettre votre message:
le numéro de tél. à votre service Sion, (027) 295 220. A bientôt!

●●●●●●●

PROCHAINE PARUTION: 23 SEPTEMBRE

AMITIE – RENCONTRES

VIE À DEUX

le coup de pouce au hasard

26 ans, trop douce, trop timide... Françoise aime travailler à la campagne avec son frère et ses parents, mais elle aimerait fonder une famille, elle aussi. Jolie brune aux cheveux longs, bien faite, c'est quelqu'un de volontaire, de travailleur, Discrète, sensible, pas fière, elle saura vous aimer. Si vous êtes un homme franc, fidèle, sérieux et libre, et si comme elle vous ne désirez plus passer un hiver seul, alors n'hésitez plus. Réf. N 1260.

47 ans, son rêve? Un gentil compagnon. Renée est commerçante. Jeune d'allure et de simplicité, elle est divorcée depuis quelques années. Elle souhaiterait refaire sa vie maintenant et rêve d'un compagnon tendre, affectueux. Elle l'imagine volontiers bricoleur – il y a tant à faire dans la maison d'une femme seule! – aimant les voyages et les bons petits plats qu'elle adore préparer. Elle aimera votre famille. Pour que vos chemins se croisent venez la rencontrer... Réf. N 1261.

28 ans. Elle a beaucoup d'enfants... Elle s'en occupe très bien, elle les aime beaucoup mais ce ne sont pas les siens! **Anne** est assistante de maternelle. Cette jolie jeune femme, longs cheveux bruns bouclés, regard tendre, est aussi décidée, franche, droite. Elle adore son métier mais elle se sent prête aussi à fonder une famille, à élever ses propres enfants. Ele aime les fleurs, la nature, le soleil, elle dessine pour son plaisir, elle fait la cuisine (elle est un peu gourmande!). Vous prendrez ensemble la route du bonheur si vous êtes sincère, décidé à construire un vrai foyer. réf. N 1262.

33 ans, elle ne veut plus se tromper! Tendresse, affection, sincérité, c'est ce que recherche **Monique**. Divorcée, avec un petit garçon, elle est secrétaire. Très mignonne, brune, souriante, pas compliquée, Monique prend la vie du bon côté. Elle a horreur des conflits, des histoires. C'est une jeune femme sympa qui s'intéresse aux autres, qui adore les enfants, les animaux, sait cuisiner, entretenir une maison. Pour elle, le mariage, la famille, c'est sacré. Elle veut tout recommencer, y croire car elle est très positive. Avec vous peut-être? Enfants bienvenus. Réf. N 1263.

29 ans. Avec lui, tout sera simple! Des éclats de rire, des instants de tendresse et de complicité: voilà ce que recherche **Olivier**, électricien. Comment ne pas l'aimer? Grand, solide, les yeux gris, ce gentil papa (il a une petite fille) a beaucoup de charme, un humour tendre. Il aime la mer, danser, aller au ciné, il joue de la guitare. Il en jouera bientôt sous votre balcon si vous ressemblez à la Juliette de ses rêves. Sincère, pas égoïste, chaleureuse, aimant les enfants. Réf. N 1264.

48 ans. Dans la force de l'âge. Un homme direct, qui ne mâche pas ses mots! Voilà la première impression que donne **Gérard,** directeur de société. C'est un lutteur qui a surmonté toutes les épreuves de la vie. Déçu par l'échec de son couple, il est sûr qu'il va bientôt rencontrer une femme capable de sentiments vrais. Toutes les choses qu'il aime, se balader dans la nature, voir une expo, dîner avec des amis, il n'a pu les partager vraiment. Il est impatient de vous rencontrer et de vous rendre heureuse. Réf. N 1265.

40 ans: vous voulez des preuves d'amour? Je vous en donnerai tous les jours. Pour moi, vous serez toujours la plus belle, je vous écrirai des poèmes, je vous offrirai des brassées d'amour et de tendresse, la sécurité d'une épaule solide. Je m'appelle **Jacques**, je suis prothésiste dentaire. On me dit gentil, pas trop vilain garçon ma foi! Divorcé, je crois toujours au couple, à la famille. J'aime la campagne, le ciné j'aimerais voyager avec vous, partager une vie de qualité avec une femme de qualité. Réf. N 1266.

32 ans. Octobre pluvieux: deux cœurs heureux. C'est le rêve de **Pascal**, célibataire, de grands yeux bleus, solide. Il est kinésithérapeute. Malgré de nombreuses sorties, il n'a pas encore rencontré la femme de sa vie. Dans la grisaille d'octobre, il recherche son soleil: une jeune femme tendre, facile à vivre. Il a un bateau sur le lac et adorerait être le capitaine de vos minicroisières sur le lac. Réf. N 1267.

L'annonce.....m'intéresse
Nom:.....
Prénom:.....
Age:.....
Téléphone:.....
Profession:.....
Adresse:.....
.....

A transmettre au bureau Royale Agence de
❑ Genève ❑ Lausanne
❑ Neuchâtel ❑ Fribourg
❑ Sion ❑ Delémont

A retourner à: **Royale Agence, fichier central, CP 1951, 1211 Genève 1.**
✆ **(022) 738 28 08** du lundi au samedi, de 9 h à 20 h.

EN BREF

Vernissage

FULLY. – Cet automne, la commission culturelle de Fully expose les œuvres de Mariano Moral. Les portraits, les paysages alpins, les scènes de la vie valaisanne peints par cet artiste espagnol, installé dans notre canton depuis 1983, sont accrochés aux cimaises de l'espace socio-culturel ainsi que de la bibliothèque communale.

Plus de 150 œuvres sont ainsi présentées à Fully. Le vernissage de cette exposition a lieu ce vendredi 23 septembre dès 18 heures, à l'espace socio-culturel. Elle est visible du 24 septembre au 23 octobre, les jeudi, vendredi et samedi, de 17 à 20 heures, ainsi que le dimanche de 10 à 12 heures et de 17 à 20 heures.

A vot' bon cœur

MARTIGNY. – L'association des Cartons du cœur organise ce samedi 24 septembre une journée de collecte de denrées alimentaires dans plusieurs grandes surfaces de Martigny et Sion.

Si vous vous sentez concernés par la détresse dans laquelle se trouvent de nombreuses personnes dans notre canton, vous pouvez participer à cette action, soit sur place, soit en adressant vos dons au CCP 19-5550-0 (mention Cartons du cœur). Ce groupement recherche également des bénévoles disponibles quelques heures, durant la journée du 24. Des informations complémentaires peuvent être obtenues au (026) 463643.

Chœurs

FULLY. – Le chœur mixte L'Echo des Follatères de Branson a décidé de donner un relief particulier à son concert annuel de ce prochain samedi. A cet effet, le directeur Pascal Luy et ses amis ont convié le chœur mixte ajoulot Les Baladins à venir interpréter des chansons d'Alain Barrière, de Michel Berger, d'Yves Duteil, des Compagnons de la chanson ou de la Compagnie créole à la salle de gymnastique de Fully.

C'est le chœur des enfants, dirigé par Mlle Stéphanie Sarrasin, qui donnera le feu vert à cette soirée chantée ce samedi dès 20 h 15. L'Echo des Follatères prendra le relais qui offrira à son fidèle public une douzaine de chansons, avant que le chœur mixte Les Baladins de Porrentruy ne convie les spectateurs de la salle de gymnastique à effectuer un tour du monde en bateau.

CAS

MARTIGNY. – Le groupement de Martigny du Club alpin suisse organise sa sortie surprise le dimanche 25 septembre prochain. Départ de cette randonnée à 8 heures de la place de Rome. Inscriptions chez Christophe Morand, au 22 66 58.

Déplacement

MARTIGNY. – Le Fan's-Club des Reds Lions communique qu'il entend relancer l'organisation des déplacements en car destinés aux supporters du HC Martigny. Le premier de ces voyages est prévu pour le mardi 27 septembre prochain, direction Weinfelden et la Thurgovie. Renseignements et inscriptions à la patinoire du Forum, (026) 22 11 86).

De quatre à six pistes

Les anneaux du stade d'Octodure ont pris du volume et de la couleur.

MARTIGNY. – Quinze ans après avoir vécu une première inauguration, le stade d'Octodure s'offre un autre baptême. Ce week-end en effet, autorités et sportifs vont fêter la mise en service de nouvelles installations destinées à la pratique de l'athlétisme. C'est qu'en trois lustres, ce complexe avait pris un sacré coup de vieux. Ne disposant que de quatre anneaux, qui plus est recouverts d'un revêtement fatigué par le temps, le stade d'Octodure ne pouvait ainsi prétendre recevoir aucun championnat d'envergure. Aujourd'hui, la commune de Martigny a remédié à cette lacune, moyennant un investissement de 1,4 million de francs. Le passage de quatre à six pistes ainsi que le changement de revêtement ont comblé d'aise les membres du CABV, principaux utilisateurs de ces couloirs.

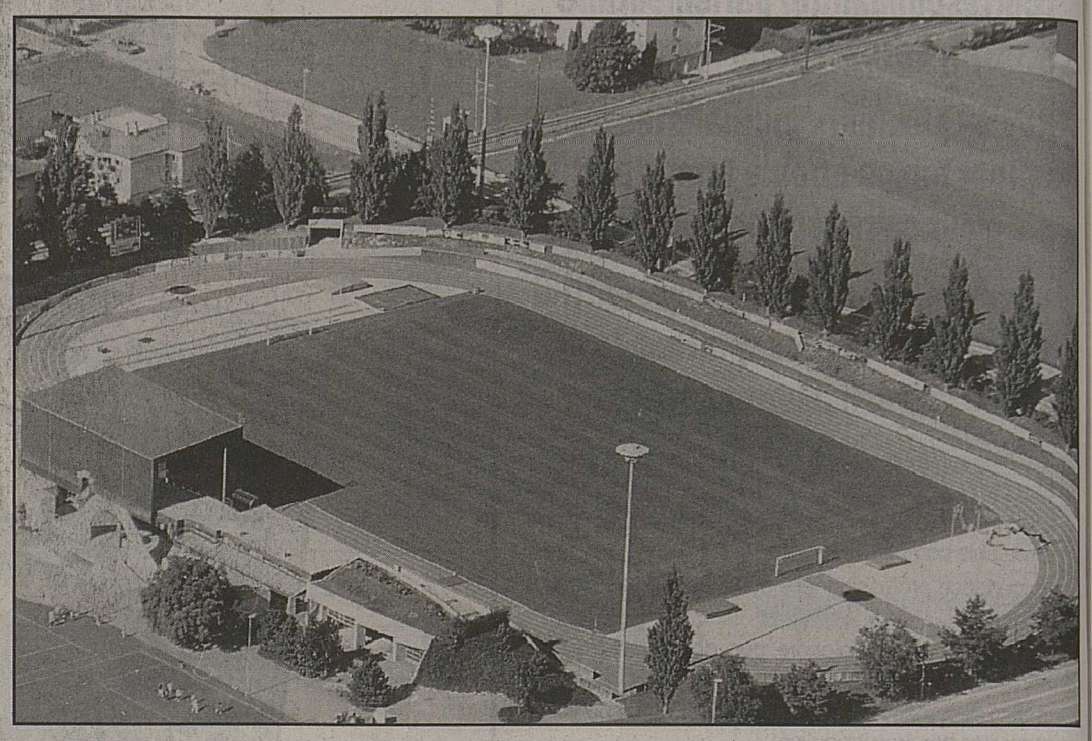
Un mini-Letzigrund

Grâce à cette cure de rajeunissement, le pourtour du stade d'Octodure a donc non seulement gagné deux anneaux, il a aussi pu changer de peau. A la poubelle le vieux rubtan qui avait pourtant fait la fierté d'Octodure, il y a quinze ans. Les responsables ont voulu, cette fois-ci, recouvrir leurs six anneaux de polymatch. Pour tapisser les demi-lunes situées derrière le buts – ces espaces réservés aux zones de sauts en longueur, à la perche ou en hauteur – le choix s'est porté sur le mondo, un revêtement qui a déjà fait ses preuves au Letzigrund zurichois et au stade olympique de Barcelone.

Autre innovation propre à cette rénovation, le travail de préparation a été effectué beaucoup plus en profondeur. En 1979, les fouilles n'avaient pas été poussées au-delà de 50 centimètres. Petit à petit, le gel et le dégel avaient cependant altéré la qualité de la piste et gondolé le rubtan. Pour éviter de tels désagréments, les maîtres de l'œuvre ont renoncé aux normes «jardin», pour adopter les normes «autouroute». Ils sont ainsi descendus à une profondeur de 80 centimètres afin de prépaper au mieux la surface appelée à recevoir les anneaux de polymatch.

Sport et apéro

Pendant toute la durée des travaux, les athlètes ont donc dû prendre leur mal en patience. Qu'à celà ne tienne, leur désir de retrouver leurs marques du côté du stade d'Octodure n'en est que renforcé. La preuve, les meilleurs décathloniens romands vont l'administrer ce week-end. L'inauguration de ces pistes revues et corrigées sera en effet sportive, puisque le CABV a voulu «vernir» ces installations en organisant les championnats romands et valaisans de concours multiples, ainsi que le championnat suisse interclubs jeunesse.



Le stade d'Octodure a eu droit à une belle cure de rajeunissement. Samedi, il vivra sa troisième inauguration. nf

Dans la catégorie reine du décathlon, la présence d'athlètes vaudois et jurassiens de bonne valeur promet une lutte amicale mais rude. Les cadets A et B, les écolières et écoliers, ainsi que les catégories féminines ne seront pas en reste, qui pourront aussi se mesurer sur le polymatch flambant neuf du stade d'Octodure, celui-là même qui sera officiellement inauguré ce samedi à 16 heures. Les élus martignerains ont en effet, eux aussi, choisi de saluer ce samedi 24 la mise en service de cette nouvelle infrastructure sportive en mettant sur pied une brève cérémonie officielle qui sera suivie du verre de l'amitié. *(pag)*

Ovronnaz livré aux vaches

Septante têtes de bétail dans les rues pour la fête de la désalpe.

OVRONNAZ. – En attendant l'arrivée des touristes-skieurs, Ovronnaz va s'offrir une autre invasion en ce début d'automne. Une invasion plus bruyante, plus proche aussi des traditions valaisannes. Ce samedi, en effet, la station naturelle va vivre à l'heure de sa désalpe. A cette occasion, une septantaine de vaches vont délaisser leurs quartiers d'été d'Odonne pour venir défiler dans les rues d'Ovronnaz. Cette descente de l'alpage va donner lieu à une grande fête populaire, organisée conjointement par les amis des reines et l'office du tourisme local.

La soupe des Mayens

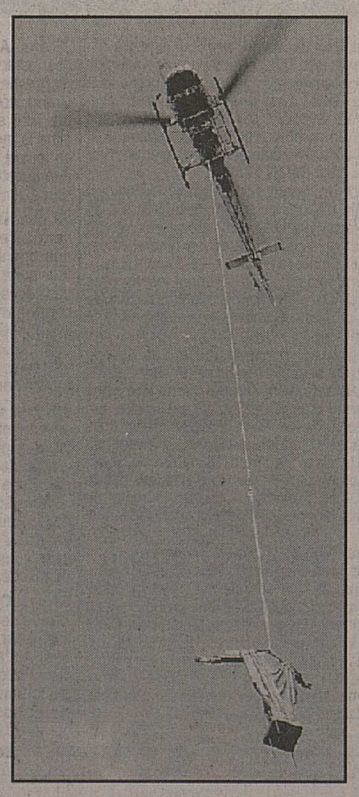
Les vaches de Leytron, Dugny ou Chamoson se sont offert des vacances estivales très actives. Après un stage d'acclimatation aux étables d'Odonne, ces braves bêtes sont en effet allées chercher plus haut encore leur herbage, du côté de Bougnone, et même jusqu'à Tsantonnaire.

Revenues dans un premier temps à Odonne, ces 70 vaches vont effectuer leur ultime déplacement de l'année ce samedi. Les amis des reines et l'office du tourisme de la station du pied du Muveran n'ont pas voulu manquer cette occasion et ont souhaité donner à cette désalpe des airs de fête. Samedi, les animations commenceront à midi avec la dégustation de la soupe des Mayens. Les hôtes pourront aussi consommer vin et fromage. Le programme des festivités prévoit également la fabrication du dernier fromage de la saison. L'arrivée du troupeau dans la station, elle, est prévue aux environs de 13 heures. *(pag)*

Un spectacle haut en couleur ce prochain samedi dans les rues d'Ovronnaz, à l'occasion de la traditionnelle désalpe. ldd

Un Sacré-Cœur protège

Air-Glaciers hisse un Christ de trois cents kilos sur le toit de la résidence Saint-Paul.



La statue du Christ a été transportée sur le toit de la résidence Saint-Paul à l'aide d'un hélicoptère. nf

RIDDES. – Un Sacré-Cœur dédié à Stéphane Grenon – ordonné prêtre à Ecône le 29 juin dernier – a été transporté par hélicoptère sur le toit de la résidence Saint-Paul à Riddes. «Il s'agit d'une œuvre d'art offerte à mon neveu par quelque'un qui désire garder l'anonymat», explique la tante du jeune ecclésiaste.

La statue mesure environ trois mètres et pèse trois cents kilos. Elle a été fabriquée dans le Tyrol italien, région réputée pour ce genre d'ouvrages. D'après la tante de Stéphane Grenon, ce dernier aime dire avec humour que, puisque personne n'a réussi à fabriquer une table de nuit assez solide pour poser la statue du Christ, il a préféré l'installer sur le toit du foyer Saint-Paul. «Du haut de la résidence, le Christ protégera la paroisse de Riddes, le Valais et le monde entier», assure la tante du jeune prêtre. C'est avec émotion qu'elle a assisté à «l'envol» du Sacré-Cœur: «J'avais les larmes aux yeux. Voir s'élever ainsi le Christ dans les airs...»

Les employés de Air-Glaciers ont dû s'y prendre à deux fois pour fixer solidement la statue sur son socle. *(vic)*

Issue fatale

Un jeune cycliste militaire succombe à ses blessures.

SEMBRANCHER. – Mardi soir, vers 20 h 20, deux cyclistes militaires circulaient sur la route principale de Sembrancher en direction du Châble. A la hauteur du garage Tag à Etiez, Vollèges, l'un des deux cyclistes, David Clavien de Venthône, a été heurté à l'arrière par une voiture conduite par un Valaisan qui roulait dans le même sens.

Suite au choc, le malheureux cycliste a été propulsé sur le bord droit de la chaussée. Grièvement blessé, il a été transporté à l'hôpital de Martigny, puis par hélicoptère au CHUV à Lausanne. Le jeune homme ne devait malheureusement pas survivre à ses blessures.

Hier, dans la journée, on apprenait ainsi avec tristesse le décès de David Clavien. Fils de Pierre Clavien, David était étudiant. Domicilié à Venthône, il pratiquait notamment le football avec le FC Noble-Contrée. Né le 17 mars 1969, David était âgé de 25 ans. A sa famille, à ses amis, à ses proches, si durement touchés, le «Nouvelliste» adresse ses condoléances émues. *(c/sybi)*

Avant ou après le concert à la Fondation Gianadda nous vous proposons nos

délicieuses spécialités

Restaurant chinois KWONG-MING
Place de Rome - MARTIGNY
Réservations: Tél. (026) 22 45 15.

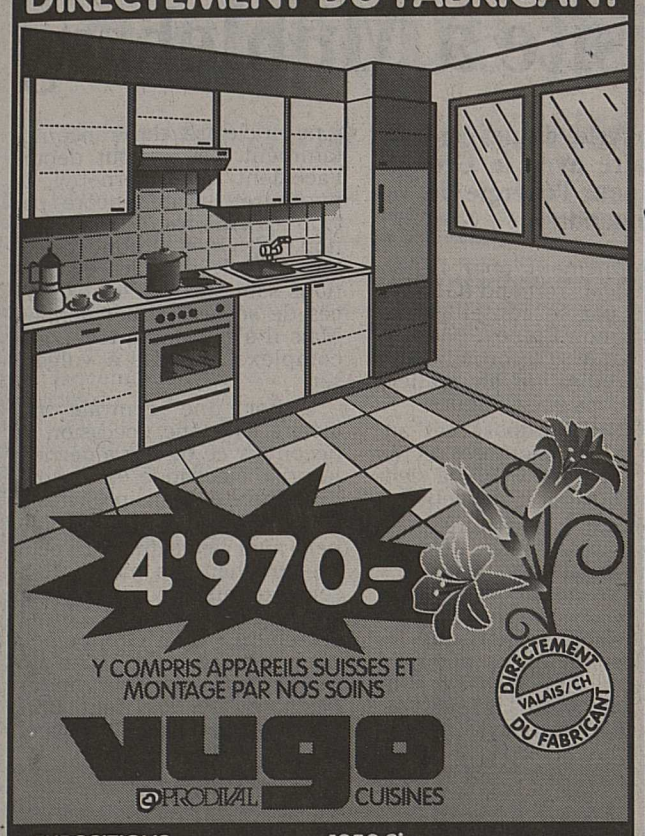
Avis aux supporters du

HC MARTIGNY-VALAIS

Il reste à disposition **quelques places assises** et suffisamment **d'abonnements gradins.**

Réservation: Entreprise René Grand, rue du Léman 22, Martigny, tél. (026) 22 21 51 ou à la caisse de la patinoire, le soir des matches.

VOTRE NOUVELLE CUISINE DIRECTEMENT DU FABRICANT



EXPOSITIONS :
Lundi au vendredi :
8 h -12 h / 13 h 30 -18 h.

1950 Sion
Rue du Scex 33
Tél. 027/ 22 77 42 Fax: 027/ 22 23 26

3960 Sierre
Av. du Marché 20
Tél. 027/ 55 64 43 Fax: 027/ 55 43 97

3930 Viège
Terbinerstrasse 11
Tél. 028/ 46 18 35 Fax: 028/ 46 20 82

3es

Course et Marche populaires du Gros-Bellet

Dimanche 25 septembre 1994

Parcours: 8 km 500 / 524 m sur routes et chemins.
Participation: course ouverte à tous.
Inscriptions: sur la place Centrale devant la BCV pour les marcheurs et au moins une heure avant le départ pour les coureurs au café de la Promenade.
Finance: Fr. 16.–, toutes catégories, coureurs et marcheurs; Fr. 11.–, jusqu'à 15 ans.
Dossards, vestiaires: café de la Promenade, le récépissé faisant foi. Transport des sacs au centre scolaire de Val-d'Illiez assuré par l'organisateur.
Départs: marcheurs: de 9 h à 10 h; coureurs: en ligne à 10 h 45 devant la BCV.

36-202157

VEHICULES AUTOMOBILES

Particulier vend
Golf GTi 16V
1990, 50 000 km, intérieur cuir + nombreuses options. Fr. 16 500.–.
Tél. (027) 22 18 07, heures de bureau.
036-203158

Jeep
Daihatsu Rocky
1986, expertisée.
Tél. (027) 83 22 81, dès 18 heures.
036-202914

A vendre
MB 280 GE
10.1986, 97 000 km, aut., climatisation. **Fr. 19 500.–.**
Tél. (027) 22 01 31.
036-203057

A vendre
MB 300 E-24
01.1990, 57 700 km, noire mét., cuir, aut., ASR, clima., Sportline, **Fr. 45 000.–.**
Tél. (027) 22 01 31.
036-203065

A vendre très belle
Mercedes 500 SEL
1983, 125 000 km, toutes options. Fr. 15 000.– à discuter.
Tél. (027) 23 16 78, ou (077) 28 48 75.
036-202849

Peugeot 205 GTi 1.9
1990, accessoires, 63 000 km. Prix à discuter!
Tél. (027) 38 13 08, repas.
036-203036

A vendre
remorque de voiture
exp.
chenillette Honda
de démonstration.
✆ (027) 36 10 08.
036-203039

A vendre
Subaru 1.8 break 4 WD turbo
1988, 72 000 km, roues été-hiver, état impeccable.
Tél. (027) 86 36 73.
036-202923

A vendre superbe
Yamaha Ténéré 600
exp. démarreur électrique, 20 000 km, bleue, grand top-case inclus. Fr. 3800.–.
Tél. (027) 31 42 42, à midi.
036-202832

Superbe occasion
Honda Civic 1.6i V-Tech
150 CV, 1991, 61 000 km. Très soignée, jantes alu, dir. asist., t.o. électr., radio k7, sièges sport, etc. Garantie financement. Fr. 16 200.–.
Tél. (027) 36 15 02
(077) 28 24 43
36-203050

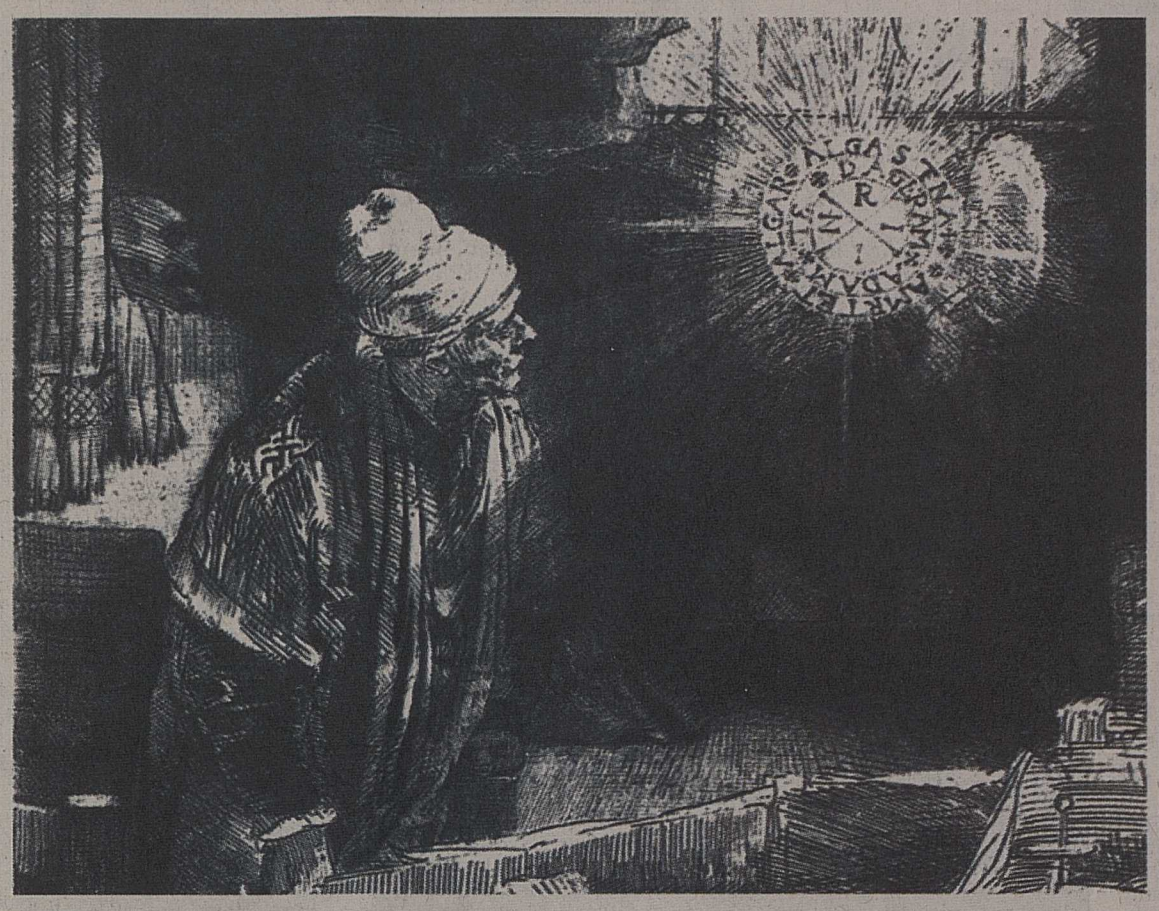
Achète voitures pour l'exportation
kilométrage sans importance.
Appelez-moi avant de vendre.
Natel (077) 23 13 92 ou tél. (021) 961 13 92, Ali.
036-193071

Achète:
voitures
dès 1979: Datsun, Mercedes, Peugeot, Range Rover, Suzuki, Toyota;
dès 1982: BMW, Honda, Volvo;
dès 1986: Mazda, Renault
utilitaires
dès 1979: Datsun, Mitsubishi, Toyota;
Préférence non exp., mauvais état ou accidentées.
✆ (077) 28 59 53.
036-201855

Fiat Uno turbo
11.1989, 50 000 km, jantes alu, ressorts + amortisseurs Köni. **Fr. 11 000.–**
Tél. (022) 344 72 71.
036-201455

A vendre
Ford Mondeo 2.0 Ghia
02.1994, 10 600 km, climatisation, radio. **Fr. 28 800.–.**
Tél. (027) 22 01 31.
036-203108

A vendre cause double emploi
Ford Sierra GT 2,0i
parfait état, 39 000 km, toit ouvrant, diverses options. Fr. 18 500.– à discuter.
Tél. (027) 29 92 45, bureau ou (027) 38 40 28.
036-202969


GROUPE MUTUEL

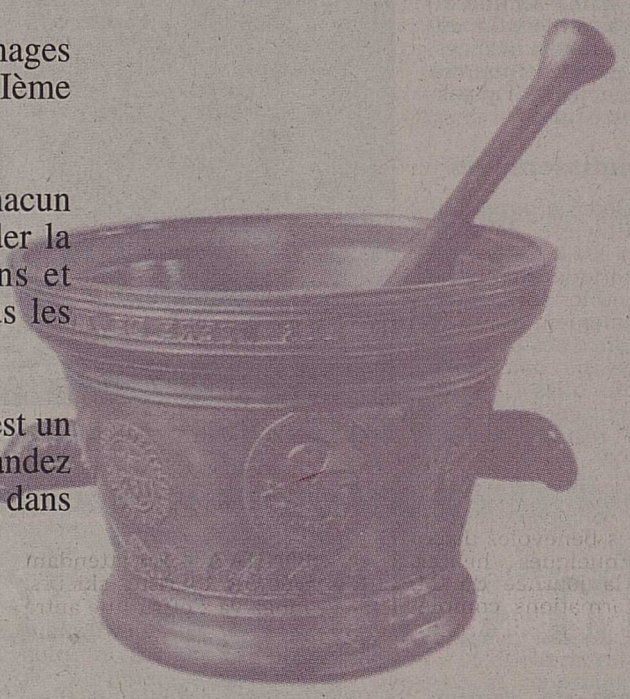
Ni mythe, ni présage, votre bien-être bien assuré!

Potions-miracles, interprétation des astres et images fétiches... C'est ainsi que les alchimistes du XVIème siècle recherchaient la réponse à la santé.

Aujourd'hui, avec la **Mutuelle Valaisanne**, chacun peut bénéficier des meilleurs atouts pour garder la forme et préserver son bien-être. Conditions et solidarité: la **Mutuelle Valaisanne** réunit tous les avantages pour le maintien de votre santé.

L'histoire de la santé à travers les civilisations est un monde passionnant. Pour en savoir plus, demandez notre brochure d'information, qui vous guidera dans différents musées de nos régions.

Tél. 027/265 265



MUTUELLE VALAISANNE
CAISSE - MALADIE

SIEGE: AVENUE DE LA GARE 20 - 1950 SION - TEL 027/265 265 **SUCCURSALES EN VALAIS:** BRIGUE, TEL. 028/ 24 35 23 - VIEGE, TEL. 028/ 46 16 66 - SIERRE, TEL. 027/ 55 12 70 - CONTHEY, TEL. 027/ 36 41 40 - MARTIGNY, TEL. 026/ 22 53 18 - MONTHEY, TEL. 025/ 71 77 23 **SUCCURSALES EN SUISSE:** BERNE, TEL. 031/352 87 02 - BIENNE, TEL 032/22 27 48 - BULLE, TEL. 029/200 01 - FRIBOURG, TEL. 037/22 03 10 GENEVE, TEL. 022/731 45 00 - LUGANO, TEL. 091/22 79 82 - LAUSANNE-RENENS, TEL. 021/636 06 30 - NEUCHATEL, TEL. 038/24 68 10 - ZURICH, TEL. 01/368 48 48.

ROUVINEZ+PARTENAIRES

RESTAURATEURS!

SAISON DE LA CHASSE

plaisir des gourmets

Nos rubriques GASTRONOMIE du mardi

vous offrent l'opportunité de proposer

VOS SPÉCIALITÉS

à nos nombreux lecteurs et lectrices, friands du riche éventail «gourmand» que cette période apporte.

ATTENTION! Ultime délai pour la prochaine parution: aujourd'hui 10 heures.

N'hésitez pas à confier votre message à:
▽ SION (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher vous donne de plus amples renseignements.

Vous n'avez pas reçu votre journal!
Veuillez appeler le **(027) 297 666**

Des cheveux, tout naturellement

L'AUTOGREFFE CAPILLAIRE

La méthode d'implantation de micro et de mini-tranplants nous permet d'obtenir des résultats d'un très haut niveau en ce qui concerne l'esthétique, la qualité et l'apparence optique de la chevelure. **Nous sommes le centre médical le plus renommé en Suisse** dans le domaine de la transplantation de propres racines capillaires. Grâce à cette méthode nous pouvons vous garantir un succès durable à un prix raisonnable. Contactez-nous par téléphone ou par écrit. Avec plaisir nous vous conseillerons en toute discrétion et sans aucun engagement de votre part. Demandez notre documentation!

...Transparence, compétence, sériosité les garants du succès du traitement...

Artemedic Chirurgie
19, Boulevard Georges-Favon CH-1204 Genève
Tél. 022 - 312 22 20

222-538/ROC

Nom _____ Prénom _____
Rue _____ NPA/Ville _____
tél. privé _____ tél. prof. _____
LTW 17/7 Artemedic, CH-1204 Genève

Du mythe au théâtre

«Retourne-toi!» sous les feux valaisans de la rampe.

SION. – «Si la mythologie est aujourd'hui encore vivante, n'est-ce pas parce qu'elle est fondée sur les lois de la nature?» Cette interrogation annonce le nouveau spectacle du théâtre Dedal. Soirées découvertes au menu.

L'écrivain de «Retourne-toi!», c'est Jacques Guhl. Ce Sédunois bien connu dans les milieux culturels et sportifs s'est laissé captiver par la mythologie, ses mystères et ses éclairages. Le poète a été séduit par «les lois ne connaissant pas le temps». Pour communiquer, «pour se changer et changer les autres», il a opté pour la forme théâtrale. Le destin de Persée et des Gorgones a bénéficié de la force de sa plume.

La mise en scène, c'est Geneviève Guhl. La fille de l'artiste a aussi emprunté les chemins de la créativité. En fait, la Valaisanne foule les scènes romandes et étrangères depuis plus d'une décennie. Elle a par exemple signé une prestation remarquée et remarquable avec «Qu'est-ce que tu as?», le solo d'une femme de sa naissance à sa mort. La comédienne continue à avancer, avec brio. L'ouvrage entourant cette nouvelle pièce l'a passionnée. A juste titre.

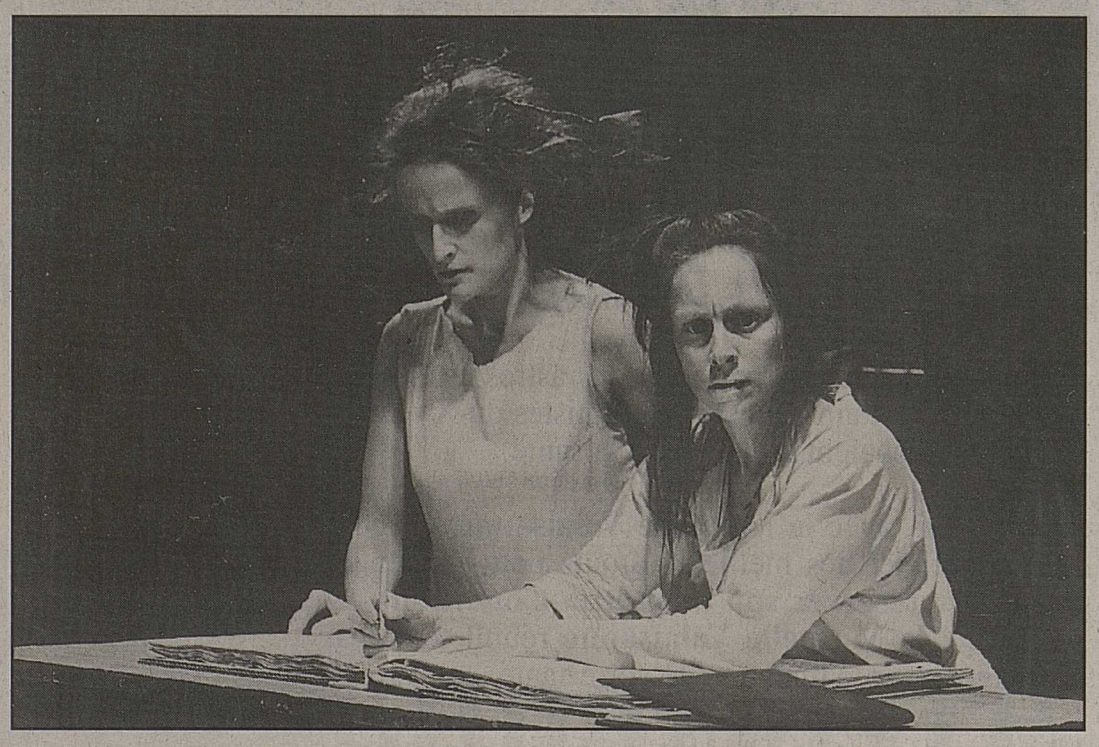
Approfondissements

Le théâtre Dedal a coproduit avec le Petithéâtre de Sion «Medusa» en 1992. Cette version métaphorique du mythe de «Persée et les Gorgones» était principalement orientée vers le travail d'acteurs à la recherche de symboles susceptibles de les réunir instinctivement en exprimant l'action. Le résultat a plu, beaucoup. Aujourd'hui, ce thème grec est abordé sous un angle différent avec «Retourne-toi». Ce deuxième élément d'un dyptique veut embrasser la réalité quotidienne. La confrontation avec les valeurs et les maux qui motivent ou emprisonnent les gens côtoyés tous les jours en est le moteur. Michel Fonteyne-Leitao est l'aventurier, le héros qui rencontre trois sœurs, trois êtres indissociables, trois facettes de la féminité. Nathalie Cuenet, Gitte Kielberg, Annick Perruchoud ont chacune un sens qui s'est perdu dans certains volutes. Dans un monde lunaire oublié de tous, elles accomplissent inlassablement une sinistre besogne. Elle pétrifient en effet les âmes vigilantes dont certains hauts dignitaires trouvent avantage à se débarrasser...

Le vent en poupe

«S'il apporte un dénouement apparement tragique à la condition des Gorgones, «Retourne-toi» nous propose peut-être des raisons de mieux vivre la nôtre», indique le synopsis. Les spectateurs s'interrogeront à leur manière vendredi et samedi soir à la salle des combles de l'école primaire de Martigny. Plusieurs représentations sont également prévues dans la capitale. Cette création sera à l'affiche du Petithéâtre du 28 septembre au 6 octobre à 20 h 30 et dimanche à 17 heures avec relâche le lundi. Les réservations se font auprès des offices du tourisme des deux villes concernées. Le programme revêtira pour l'occasion un air des plus intéressants puisque le texte de Jacques Guhl a été publié aux Editions L'Age d'homme.

Comme un succès en entraîne un autre, l'œuvre a été retenue pour le rencontres internationales de janvier 1995 organisées par l'Odin Teatret au Danemark. *(cat)*



Il était une fois une muette, une sourde, une aveugle... et Persée. g. vogt

Visite à Mühleberg

Découverte d'une centrale nucléaire avec le Groupement pour l'énergie du Valais romand.

Le Groupement pour l'énergie du Valais romand (GEVR), présidé par le conseiller national Simon Epiney, poursuit sa politique d'information et de sensibilisation en matière de questions énergétiques.

Le GEVR propose cet automne à ses membres et au public une visite de la centrale nucléaire de Mühleberg.

L'énergie nucléaire en Suisse couvre près de 40% des besoins en électricité, soit 9% de la consommation énergétique globale. Le programme Energie 2000 prévoit que les centrales nucléaires augmentent leur puissance de 10% d'ici à l'an 2000. Car il faut savoir que notre pays importe du courant électrique d'origine nucléaire, de France notamment. Or, surtout depuis l'accident de Tchernobyl, le nucléaire suscite encore par trop les craintes de la population. Craintes infondées, il faut bien le dire: les installations sont sûres et les exigences de sécurité draconiennes. Mais il s'agit d'une technique complexe, difficile à vulgariser.

Visiter une centrale nucléaire est donc l'occasion de découvrir ce qu'il y a derrière la prise électrique et, surtout, de vaincre certains préjugés.

Ce déplacement à Mühleberg aura lieu samedi 29 octobre prochain, le matin. Renseignements et inscriptions auprès de Françoise Luisier, secrétaire du Groupement pour l'énergie du Valais romand, c.o. Services industriels de Sion, tél. (027) 240 208, jusqu'au 30 septembre. *(c)*

PUBLICITÉ

Comité valaisan «Oui à la loi contre le racisme»

Le racisme porte atteinte au fondement même de la vie en société, le respect de la personne humaine. Malgré cela et peut-être même à cause de cela, des citoyens ont lancé un référendum contre la loi sur le racisme.
Nous voterons donc sur cet objet les 24 et 25 septembre 1994.
La campagne n'est pas facile car les adversaires de la loi font appel à des instincts qui n'osent s'exprimer en public mais qui existent sous des prétextes divers.
Pour gagner, il faut dire dès aujourd'hui OUI à la loi et non au racisme.
Il faut le dire à haute voix et s'engager.
Aidez-nous.

Coprésidents
Couchepin Pascal, conseiller national, Martigny
Schmidhalter Paul, Nationalrat, Brig-Glis.

Membres
Le Conseil d'Etat valaisan, in corpore, Sion

Actis Jean, Champlan; Altemüller Eckhart, evangelisch-reformierter-Pfarrer, Visp; Amherdt François-Xavier, évêché, Sion; Antille Charles-Albert, président, Sierre; Antille Rose-Marie, conseillère communale, Monthey; Attinger Bernard, architecte cantonal, Sion; Attinger François-Xavier, curé de la cathédrale, Sion; Bagnoud Bruno, Air-Glaciers, Sion; Balmer Fitoussi Françoise, avocate, Sierre; Barras Gabriel, Dr méd., Montana; Boisset Fernand, syndicats chrétiens, Martigny; Bonvin Murielle, Montana-Village; Burgener Thomas, Grossrat, Visp; Carron Henri, député, Fully; Centre suisse immigrés, CVDDA, Sion; Comby Bernard, conseiller national, Saxon; Conseil synodal valaisan, par le pasteur Maire, Sion; Copt Maurice, ancien président du Grand Conseil valaisan, La Fouly; Cordonier Christiane, Vissoie; Coutaz Rachel, Sion; Darbellay Vital, conseiller national, Martigny; Delalay Edouard, conseiller aux Etats, Saint-Léonard; Devanthéry Luc, curé, Leytron; Dupont Alain, président, Monthey; Eperon Marcel, Monthey; Epiney Simon, conseiller national, Vissoie; Escher Siegfried, Rektor Kollegium Brig, Brig-Glis; Fellay Louis-Ernest, curé, Verbier; Follonier Richard, pasteur, Sierre; Forny Ewald, Gemeindepräsident, Steg; Fux-Summermatter Emmy, Grossrätin, Naters; Gianadda Léonard, ingénieur, Martigny; Hauser-Süess Brigitte, Grossrätin, Brig-Glis; Hosennen-Fux Lina, Brig-Glis; Jeunesses démocrates-chrétiennes, par M. Benoît Fournier, Sion; Jeunesse radicale valaisanne par Mme Fabienne Bernard, Chemin; Jost Beat, Sekretär GBI, Visp; Justice et paix, groupe diocésain, Sion; Kalbermatten Ruth, Gemeindepräsidentin, Visp; Kuchler Henri, pédiatre, Sion; Kummer Gérald, directeur Migros-Valais, Martigny; Lehner Richard, Bildungshaus, St. Jodern, Visp; Mabillard Othon, curé, Monthey; Maire Philippe, pasteur, Sion; Mengis Ignaz, Rechtsanwalt, Visp; Mermoud Pierre, Sion; Moren Pierre, président Valais-Information, Sion; Moser Daniela, Steg; Mudry Bernard, directeur, Monthey; Nanchen Gabrielle, ancienne conseillère nationale, Icogne; Parti démocrate-chrétien valaisan, par M. Bruno Crettaz, Mase; Parti écologiste valaisan, par Mme Sylvia Schouwey, Fully; Parti radical valaisan, par Mme Cilette Cretton, Martigny; Parti socialiste valaisan, par Mme Liliane Hildbrand, Sion; Perrer Remo, Dierektor BVZ-GGB, Brig-Glis; Pfammatter-Hutter Esther, Psychologin, Naters; Pfammatter Xaver, Schweiz. Blindenbund, Eggerberg; Pont Jacqueline, commerçante, Sierre; Pont Joseph, Martigny; Raboud Madeleine, présidente SPVAL, Conthey; Regotz Kurt, Sekretär CMV-from, Naters; Ribordy Adolphe, député, Sembrancher; Robyr Jérémie, président, Montana; Rouiller Josiane, Collombey; Ruppen Rita, Grossrätin, Naters; Salamolard Michel, abbé, Sierre; Savioz Dominique, chanteur et enseignant, Sion; Schuler-Volken Odile, Hoteliere, Fiesch; Schwery Marie-Thérèse, Grossrätin, Brig-Glis; Schwéry-Clavien Geneviève, Miège; Ulrich Anne-Marie, Monthey; Union syndicale valaisanne par M. Germain Varone, président, Sion; Veuthey Christian, commerçant, Martigny; Von Roten Henri, chancelier d'Etat, Sion; Vuignier André, Grimisuat; Waeber-Kalbermatten Esther, Grossrätin, Brig-Glis; Willa Michel, Sänger, Leuk-Stadt; Zurwerra Walter, röm. kath. Pfarrer, Visp.

CHRONIQUE JUDICIAIRE

Un espion dans la place

40 000 francs de caution pour un ressortissant de l'ex-Yougoslavie. Le groupe dont il faisait partie avait été infiltré par la police.

En 1992, la police réussissait un joli coup de filet dans le Valais central; elle arrêtait en effet trois ressortissants d'ex-Yougoslavie pris en flagrant délit de trafic de drogue portant sur un kilo d'héroïne dont la pureté atteignait 63 %.

On apprendra plus tard que l'un des hommes était en fait une personne non professionnelle infiltrée par la police: elle avait joué un rôle actif dans la mise sur pied de cette opération, un rôle d'incitateur mis en cause par l'avocat de l'un des auteurs.

Hier, en effet, l'un des trois protagonistes, Z., condamné à trois ans de réclusion avec expulsion du territoire suisse, faisait appel contre ce jugement mettant en cause la quotité de la peine et la mesure d'expulsion qu'il a souhaité voir assortie du sursis.

Le ministère public interjetait un appel-joint concernant une somme de 13 000 francs que le Tribunal de première instance avait laissée en possession de Z. alors que Mme Bruttin, substitut du procureur, estimait cette somme être le produit, selon les indices recueillis, d'un trafic de drogue.

Moyens efficaces

Dans son réquisitoire, le ministère public a mis en exergue le fait que la lutte contre la drogue nécessitait une intervention en amont des consommateurs et des petits dealers; il faut casser les réseaux en usant de moyens modernes, réalistes et efficaces, l'utilisation d'agents infiltrés s'avère donc indispensable. Mme Bruttin a ainsi demandé la confirmation de la peine de première instance et la séquestration des 13 000 francs.

Me Neu, défendeur de Z., a pour sa part souligné les multiples points d'interrogation qui parsèment cette affaire digne de Maigret ou d'Hercule Poirot.

L'avocat a soulevé le problème de cette infiltration qu'il juge beaucoup plus active que ne le laisse entendre la police, élément qui a influé sur la volonté criminelle de son client: «Il s'agissait d'un véritable appel d'offres...» Z. reconnaît sa faute et désire s'amender en purgeant sa peine: il a d'ailleurs déposé une caution de 40 000 francs et est venu de l'ex-Yougoslavie pour se faire juger. Me Neu a ainsi demandé dix-huit mois d'emprisonnement, l'expulsion assortie du sursis et la restitution des 13 000 francs à son client. Le jugement est tombé hier, puisque l'accusé repartait en ex-Yougoslavie. Le TC a rejeté les deux appels, confirmant la peine de trois ans de réclusion pour Z., une expulsion de quinze ans du territoire suisse. En revanche, les 13 000 francs dont il était question dans l'appel-joint lui seront restitués.

La cour était composée des juges Rey-Mermet, président, Spahr et Ferrari.

Jean-Marc Theytaz

PUBLICITÉ

Désastre humanitaire

Les massacres au Rwanda, à qui la faute?

Par J. Mattheeuws*

Avant les massacres, rapportés en direct par nos médias, plus de 7 millions de Rwandais vivaient dans un espace dont la superficie est équivalente à la Suisse romande. Imaginez toute la population suisse habitant en Suisse romande! Selon un journaliste rwandais de passage, cette région ne comptait qu'un million d'habitants dans les années cinquante.
Les tensions entre Hutus et Tutsis datent d'avant l'ère coloniale. Selon des sources relativement sûres, les Tutsis sont des nomades ayant remonté le Nil vers les régions du Rwanda et du Burundi. Ils se sont groupés en villages bien différenciés des Hutus; ils étaient guerriers et leurs danses sont d'ailleurs toujours très impressionnantes. Ils ressemblent fâcheusement à certains soldats africains de l'ONU qui ont remplacé les Français de l'opération Turquoise.

L'aide au développement, parfois un mauvais service aux plus pauvres?
Depuis l'indépendance (1962) de nombreux pays ont investi là-bas avec les meilleures intentions. L'aide au développement suisse: plus de 20 millions par an ces dernières années, dans un petit pays merveilleux, classé parmi les plus pauvres sur les listes de l'ONU. D'autres gouvernements, parmi lesquels évidemment la France et la Belgique: plus de 400 millions par an.
Ajoutez à cela une grande majorité de pauvres, dominés par une minorité très riche, parmi lesquels quelques millionnaires tels que l'un des propriétaires de Radio Mille Collines, qui a incité aux massacres. Ne s'est-il pas présenté comme demandeur d'asile à Genève, après un séjour de deux mois en Suisse avec sa famille nombreuse!?
L'aide au développement a également réduit le taux de mortalité sans correctif éducatif en matière d'accroissement démographique. Le développement a ainsi été accéléré en négligeant totalement les modes d'être et le niveau de formation africains.
Gérard Prunier a sans doute et malheureusement raison lorsqu'il écrit dans le «Journal de Genève»: «Les massacres et le choléra représentent une forme violente de régulation ramenant la population à un niveau normal, réduisant les risques d'affrontement et diminuant la pression sur les terres.»
Une haine ancestrale, conjuguée avec une richesse distribuée à une minorité, avec une démographie galopante, le tout «saupoudré» d'armements plutôt modernes entre les mains d'un grand nombre d'analphabètes, voilà le «cocktail molotov» géant qui a provoqué un désastre appelé très justement «humanitaire». A relever toutefois que les machettes ont tué davantage que les armes occidentales.
En ne considérant que les chiffres et sans pour autant valider les systèmes: l'ère coloniale au Rwanda-Burundi a été moins meurtrière en cinquante ans que l'aide au développement en moins de vingt ans.

Vers une démocratie pluriethnique
Que faut-il donc faire pour que les pays africains tiennent debout tout seul? N. Mandela l'a exprimé très clairement à François Mitterrand: «L'Afrique doit persévérer en faisant de son renouveau une réalité. Elle doit le faire par elle-même.» (Juillet 1994.)
C'est la principale difficulté pour le proche avenir au Rwanda. Il faut d'abord que les populations puissent rentrer chez elles, malgré l'insécurité qui règne encore. Créer de toute pièce une nouvelle administration pluriethnique tolérante; créer des écoles pluriethniques et stimuler l'alphabétisation. Obliger les Rwandais riches à réinvestir dans leur pays; autrement dit interdire le placement de capitaux à l'étranger.
Les Rwandais doivent stimuler la création de partis politiques pluriethniques aussi: un parti intéressé davantage par une conception écologique de la société; un autre parti par la conception disons chrétienne; un autre par la conception libérale et économique; un autre encore par la conception socialiste. Pourquoi pas? Dès l'instant qu'ils ne prônent pas la violence et qu'ils sont pluriethniques. Sans vouloir copier un modèle occidental, cette approche, selon le journaliste rwandais A. N., est nécessaire pour neutraliser des formations ethniques, inévitablement moins tolérantes.
A. N. explique encore: «Les Rwandais sont profondément croyants, animistes diriez-vous, mais pas si chrétiens que ça, malgré les apparences! Il y a un énorme travail à faire qui aura des effets «pacificateurs», puisque les chrétiens sont en principe non violents. Pourtant l'Eglise catholique devrait adapter sa stratégie en matière de planification familiale. Et en général, l'alphabétisation devrait susciter une réflexion plus approfondie sur les textes de la Bible. Il ne faut pas non plus que prêtres, pasteurs et évêques ne deviennent une caste de privilégiés parmi les pauvres. A ce rythme-là les Rwandais, pauvres, sont nombreux à vouloir devenir religieuse, pasteur ou prêtre.»
Il est urgent que les classes moyennes et les élites africaines, surtout celles «technologiquement» formées dans les pays industrialisés, renoncent à leur confort occidental, retournent dans leur environnement naturel (région, tribu, clan) afin d'y développer, en communautés pacifiques, une osmose entre d'une part le «subconscient animiste tribal et ancestral» et, d'autre part, le «subconscient judéo-chrétien occidental», dont ils viennent de faire la connaissance. Eux seuls peuvent inventer un développement, certainement plus lent que celui que nous proposons. Il sera sans doute basé sur les réseaux[1] tribaux et régionaux; les anciennes frontières coloniales pourraient se modifier progressivement pour rejoindre des frontières de «groupes d'ethnies», petites à l'échelle africaine.
Si dans les dix prochaines années ce retour à l'autodéveloppement ne s'opère pas, les massacres du Rwanda n'auront été qu'un prélude à ceux qui pourraient se dérouler dans certaines villes et régions surpeuplées au Zaïre et peut-être en Afrique du Sud. Ici les risques sont réduits parce que les élites sont restées (parfois en prison pendant vingt-sept ans).
Et l'Occident ne disposera ni de la volonté politique ni même des moyens financiers pour empêcher de nouveaux massacres. Ce Moyen Age africain est peut-être inévitable, comme il l'a été en Europe. Espérons qu'il dure moins longtemps.

[1] Il existe quelques ONG qui appliquent admirablement cette approche.

*) Au sein de Christian Solidarity International, catholiques, protestants et autres chrétiens travaillent et prient pour la liberté de religion. Cette organisation conduit une action en faveur du retour des familles de survivants rwandais dans leurs foyers. Le «paquet-Rwanda», distribué aux familles Hutues et Tutsies sans discrimination, contient un filtre à eau, fonctionnant sans énergie, trousses antisida et de premiers soins, lait en poudre pour un bébé orphelin, durant trois mois, une Bible sur demande. Coût: 50 francs. C'est aussi un message! (c.c.p. 12-9550-3).

Un chèque pour le home du Glarier

Le Tritel Sion et les Télécom PTT direction de Sion font des heureux.

SION. – Emmenés par leur directeur M. Daniel Defago, les Télécom PTT de Sion ont remis mardi après-midi un chèque d'une valeur de 7000 francs à la direction du home du Glarier. Un geste qui visait à marquer d'une pierre blanche le lancement au printemps passé du Tritel Sion, un appareil téléphonique multifonctionnel qui a déjà fait des milliers d'adeptes dans notre canton.

Reconnaissance

«Par son geste, Télécom PTT a voulu marquer de manière tangible sa reconnaissance envers nos aînés, une génération qui n'a sans doute pas pu profiter des nombreux progrès technologiques dans le domaine des télécommunications», a indiqué M. Defago.

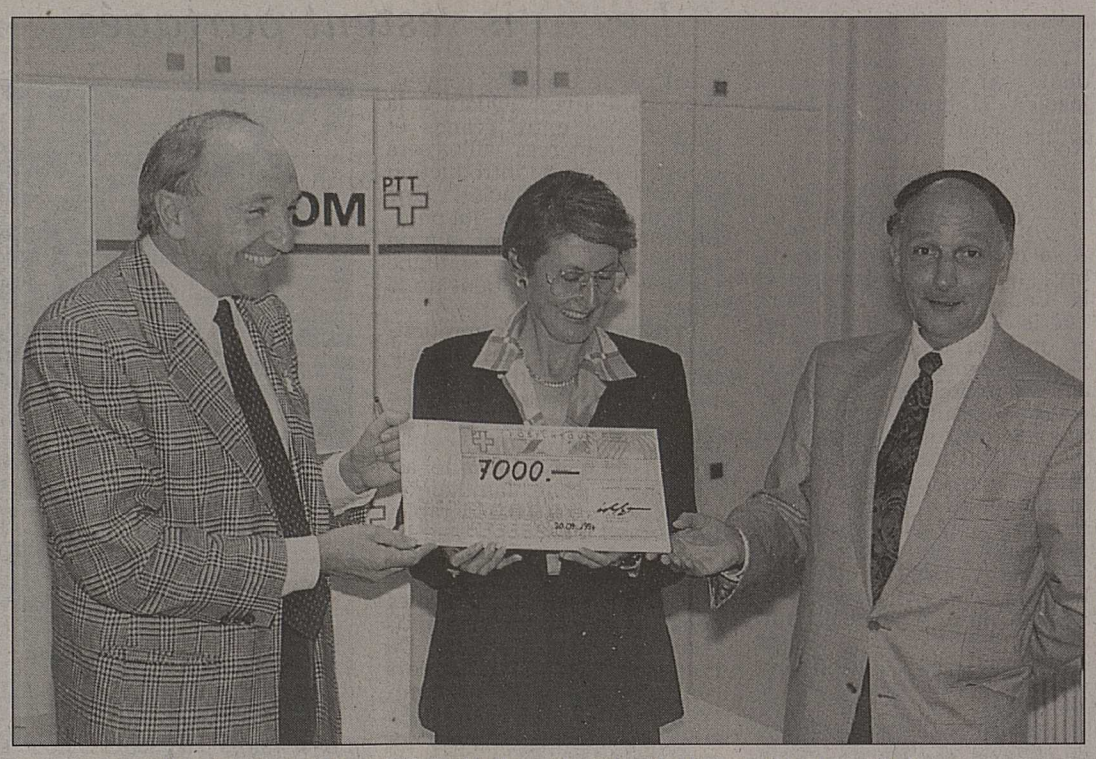
La remise de ce chèque s'est déroulée en présence notamment de M. Gilbert Debons, président de la ville de Sion et président du conseil de fondation du home du Glarier, de la directrice de l'établissement, Mme Juliette Mathys, ainsi que de M. Eddy Peter, directeur de l'office du tourisme de Sion et environs.

Au cours de cette manifestation, M. Defago n'a pas manqué de rappeler que les réussites d'aujourd'hui s'appuient sur des fondations solides que les générations qui nous ont précédés ont patiemment construites.

Une première

Pour sa part, le président Gilbert Debons a souligné que le geste des Télécom PTT était une première dans l'histoire du home du Glarier. «Ce don a donc valeur de symbole.»

Le montant reçu servira à promouvoir l'animation. «Une priorité dans la vie d'un home dès lors que les besoins essentiels sont couverts», a précisé Mme Mathys. A noter que le home du Glarier compte aujourd'hui 40 pensionnaires, dont 31 femmes pour une moyenne d'âge de 85 ans. L'établissement emploie 39 personnes, ce qui correspond à 22 postes de travail à plein temps. *(dan)*



Lors de la remise du chèque: Mme Juliette Mathys, M. Gilbert Debons et M. Daniel Defago. nf

EN BREF

Fête patronale

APROZ. – La fête patronale d'Aproz déroulera ses fastes ce dimanche. La messe qui débutera à 10 h 30 sera suivie une heure plus tard d'un apéritif. Des productions de la fanfare L'Echo du Mont, de la chorale du Muguet et du chœur des jeunes figurent au programme. A 12 h 30, les participants pourront se restaurer. A 14 heures, les Ej'Ecochyeu di Nenda prendront le relais. A 15 h 30 est prévu le concours de poèmes des 4, 5 et 6mes primaires. A 17 heures interviendra la remise des prix de la tombola et dès 18 h 30, l'animation musicale sera assurée par Thierry Praz.

Fin d'apprentissage

SION. – Le Département de l'instruction publique annonce que la remise des certificats de capacité et de distribution des prix aux apprentis du Valais romand se déroulera samedi au Centre professionnel de Sion et à l'Ecole professionnelle de Martigny. Dans la capitale, la manifestation débutera à 9 heures par une allocution de M. Lévy Dubuis, chef du service cantonal de la formation professionnelle. Après les discours du conseiller d'Etat Serge Sierro et de M. Michel Logean, un apéritif sera servi. Les parents, les maîtres d'apprentissage, les experts, les maîtres professionnels et les jeunes ayant réussi leurs examens sont cordialement invités.

Manque de chefs

Le chômage n'existe pas chez les chefs de chœur! Au contraire, un début de pénurie commence à sévir pour de multiples raisons. La première tient sans doute au fait que de nombreuses chorales n'ont pas pu prévoir le départ de leur directeur. S'il doit cesser son activité, ce départ provoque souvent une véritable crise, crise dont souffrent actuellement plusieurs chœurs valaisans.

Depuis plusieurs années, les fédérations régionales, la fédération cantonale, l'Association valaisanne des chefs de chœur et le conservatoire organisent et coordonnent des cours d'initiation et de perfectionnement mais cela ne suffit pas à combler les vides laissés par les départs. Afin de favoriser la participation des personnes intéressées par la direction chorale, les cours donnés dans le cadre du conservatoire ont été déplacés au samedi, et regroupés. Les étudiants inscrits régulièrement, travailleront le matin à l'analyse des pièces tandis que les exercices pratiques de l'après-midi seront accessibles à d'autres: directeurs en activité désirant se perfectionner, chanteuses et chanteurs ayant envie de découvrir d'un peu plus près le métier de chef de chœur.

Le calendrier et le programme de ces cours peuvent être obtenus au secrétariat du conservatoire, rue de la Dixence à Sion. Le premier de ces samedis est fixé au 1er octobre. *(c)*

A vous les jeunes

Société philatélique de Sion.

SION. – Parmi tous les passe-temps qui vous sont offerts, la philatélie est l'un des plus instructifs. Si vous vous intéressez à la géographie, à l'histoire, à la technique, si vous êtes attirés par les sports, les fleurs, les animaux, vous découvrirez des champs de recherche qui occuperont agréablement vos loisirs.

La Société philatélique de Sion, par son groupe des jeunes, vous propose de développer vos connaissances, de partager cette recherche avec d'autres camarades. Si vous le désirez, vous «monterez» aussi peu à peu votre propre collection. Grâce à des animateurs compétents. En 1993-1994, une quinzaine de jeunes ont suivi nos cours et neuf d'entre eux ont participé à des expositions nationales ou internationales.

Alors, si vous avez participé au cours d'initiation dans le cadre du Passeport-vacances, si vous avez entre 10 et 14 ans et que vous désirez en savoir plus, venez rejoindre notre groupe des jeunes, mardi 27 septembre à 17 h 30, école primaire de la Planta, salle 02.

Vos parents seront également les bienvenus et pourront ainsi être mieux informés des buts de notre initiative. *(cr)*

Des résultats encourageants

Les jeunes philatélistes sédunois participent régulièrement aux expositions organisées par la Commission suisse de la jeunesse. Qu'on en juge par le palmarès de cette année:

Aînés (16-21 ans): distinction grand argent aux expositions suivantes: Najubria (AI): Stéphane Rey, Pascal Pelloquin; Grenoble (Fr), Gilles Evéquoz, Nicole Varone.

Avancés (11-15 ans): distinction grand argent ou argent: Guy-Bernard Favre, Saint-Gall, Stéphane Tschudi, Bellinzone, Gabriel Germanier, Langnau.

Débutants (10-12 ans): Christine Jeker et Arnaud Praplan ont participé avec succès au test de qualification organisé à Sion par la JUKO.

Fanfare en tournée

MONTANA. – La fanfare du régiment d'infanterie de montagne 6, dirigée par le sergent-major Arsène Duc, de Chermignon, effectue sa traditionnelle tournée d'aubades et de concerts à l'occasion du cours de répétition qui se poursuit jusqu'à la fin du mois. Forte de soixante musiciens, la fanfare est rattachée à la compagnie état-major du bataillon 6. Elle est stationnée à Champlan et prépare ses prestations à la salle de répétition de la société de musique L'Avenir.

Le concert final sera donné le mercredi 28 septembre, à 20 heures, à l'aula du collège de la Planta, à Sion. En attendant, plusieurs autres rendez-vous sont fixés: ce vendredi 23 septembre à Veyras (20 heures), lundi 26 à Orsières (20 heures), sans oublier les aubades du mardi 127 à la maison du Général-Guisan (Montana-Village, 17 heures) puis à Chermigon (19 heures). Enfin, la fanfare jouera pour le Conseil d'Etat sur la place de la Planta, à Sion, le mercredi 28 septembre à 12 heures.

La fanfare met au point un programme de qualité, avec, comme pièces principales, l'ouverture de «1812» de Tchaïkowsky, «Adventures in Bass» de Ray Farr, «Prélude pour une occasion» de Gregson, «Trailblaze» de Goff Ricards. Parmi les pièces modernes, on peut mentionner «Dancing on the Seashore» et «In the mood». Enfin, une place sera réservée aux marches et à la prestation des tambours. *(cp)*

La fanfare du régiment d'infanterie 6. dubost ldd

Comique à 100 à l'heure

Eric Thomas à Conthey.

CONTHEY. – Pour son premier spectacle de la saison 1994-1995, Spectacle Services Production propose en formule «cabaret», avec tables et chaises, une soirée qui risque de faire des dégâts au niveau de la rate. Pour la première fois en Valais, la salle polyvalente de Châteauneuf-Conthey se pliera en deux vendredi prochain pour accueillir l'ex-pensionnaire de l'émission «La classe»: Eric Thomas.

Une silhouette gantée, casquée en costume de pilote tout droit sortie d'un remake de «Top Gun»: Eric Thomas démarrera son spectacle en trombe. Une succession effrénée de sketches rythmés.

De plus Eric Thomas, s'inscrit également comme un bruiteur exceptionnel et ses explosions élocutoires s'accompagnent d'une gestuelle à la limite de la démence. Pendant tout le spectacle, il ne cesse d'alterner les phrases, les bruitages et les gesticulations à un tel rythme que, pour finir, les trois registres se confondent. Ainsi l'artiste crée son propre langage, qui ne se réfère à aucune grammaire classique, mais qui nous est immédiatement familier.

Eric Thomas dans tous ses éclats à Conthey, vendredi 23 septembre prochain. ldd

Avec Maggy

Juste après ce coup d'envoi vous pourrez vivre, toujours à Conthey, le samedi 15 octobre les délicieuses Rosy Varte (du feuilleton Maggy) et Marina Vlady dans une comédie théâtrale intitulée «La source bleue» et la superbe Dee Dee Bridgewater le vendredi 4 novembre prochain.

La location pour toutes ces soirées est ouverte dès aujourd'hui dans les Ticket Corner SBS, (027) 293535 ou directement au secrétariat de Spectacle Services 24 heures sur 24 par téléphone au (027) 317131 ou par fax au (027) 317132.

.....PUBLICITÉ

BUFFET DE LA GARE, SION
• MENUS DE CHASSE
Restauration chaude de 11 h à 22 h 30
Salle pour banquets
Tél. (027) 22 17 03
Fam. Pfammatter-Maret

RÉDACTION DE SION
Rue Pré Fleuri 5
✆ (027) 297 560
Fax: (027) 233 043
Norbert Wicky *(wy)*
✆ (027) 233 117
Privé: 312 840
Cathrine Killé *(cat)*
✆ (027) 297 562
Privé: 365 812
Danièle Fauchère *(dan)*
✆ (027) 297 563
Privé: 313 525

SANETSCH
La saison d'hiver a déjà commencé...
PISTE DE SKI DE FOND GRATUITE
OUVERTE AU PUBLIC. **Accès en téléphérique** de Gsteig (ouvert jusqu'à fin octobre **ou par la route** Sion-Savièse-Sanetsch **Bus-navette gratuit** sur demande.
Restauration soignée à toute heure - Dortoirs
AUBERGE-REFUGE DU BARRAGE
Famille Jean-Maurice Luyet
Tél. (030) 5 12 32 - (027) 25 24 10

Université populaire de Savièse
Saison 1994-1995
Il reste encore de la place disponible pour les cours suivants:
allemand (tous niveaux), couture, tricot, alimentation équilibrée, PNL pour enseignants et formateurs, dégustation.
S'inscrire au moyen du coupon de la brochure.
Renseignements Suzanne Dubuis, tél. (027) 25 30 36.

.....PUBLICITÉ
Un pourcentage suffisant vous est retiré de votre salaire. C'est pourquoi nous vous offrons les frais bancaires.
Nouveauté BCC:
Les comptes salaire/privé sans frais bancaires.
Pour votre plus grand intérêt.
BCC BANQUE
La banque Coopérative.

Les commerces à l'heure de la décision

Nouveau règlement sur l'ouverture et la fermeture des magasins sierrois. Les avis restent partagés.

SIERRE. – Passera, passera pas? Cette fin de semaine, les Sierrois se prononceront sur l'acceptation ou le refus du nouveau règlement communal d'ouverture et de fermeture des magasins. Pour les citoyens qui ignoreraient encore en quoi consiste ce nouveau règlement, voici un bref rappel des principaux points qui le caractérisent.

Aspects du règlement

En périodes touristiques, les commerces auront la possibilité d'ouvrir jusqu'à 21 h 30, un ou plusieurs jours, du lundi au vendredi. Ces périodes touristiques s'étendent sur sept mois, soit pour l'hiver du 15 décembre jusqu'au dimanche suivant le jour de Pâques et pour l'été du 15 juin au 15 septembre. Deux ou trois ouvertures nocturnes jusqu'à 22 heures pourront en outre être proposées par les commerces durant le temps de Noël, soit du 1er au 31 décembre.

En cas d'acceptation du règlement par le peuple, le Conseil municipal fixera les dispositions de son application après consultation des milieux concernés. Si les citoyens refusent le règlement, l'ouverture des magasins sera réglée selon les termes stricts de l'arrêté cantonal. Ce dernier prévoit l'ouverture jusqu'à 18 h 30, du lundi au vendredi; l'ouverture jusqu'à 17 heures les samedis et veilles de fêtes; deux ouvertures nocturnes jusqu'à 22 heures, au maximum, durant la période de Noël.

Question d'organisation

A la majorité de leurs membres, le Conseil municipal et le Conseil général estiment que le nouveau règlement est en mesure de dynamiser le développement économique et l'animation de la cité. «Ce sera un atout de plus pour Sierre», affirme le président de la ville, Charles-Albert Antille. «Les commerces disposeront d'une plus grande liberté. Ils ne devront pas obligatoirement prolonger leurs horaires d'ouverture mais ils pourront le faire s'ils le souhaitent. Soyons clairs, il ne s'agit nullement d'effectuer des heures supplémentaires mais de les réadapter aux désirs de la clientèle.»

Le Parti socialiste n'est pas de cet avis. «Le travail en soirée implique plus de contraintes à l'employé et ce dans une profession où la protection des travailleurs est insuffisante. Par ailleurs, ce projet favorise les grandes surfaces», remarque Alain Catin pour le PS sierrois. Le problème de la protection des travailleurs ne laisse pas indifférentes les autorités communales, mais celles-ci pensent que cette question doit être réglée entre les partenaires sociaux, notamment par le biais des conventions collectives. «Quant à la concurrence entre grands et petits commerces, elle sera compensée par l'introduction d'horaires différenciés. Une solution intéressante qui pourrait même déboucher sur un partage du travail», souligne par ailleurs le président de la ville.

Pour les syndicats chrétiens de Sierre, la convention collective ne résoudra aucunement le problème des horaires. «Tout le monde sera perdant. Au cœur de notre ville, la vie politique, culturelle, associative, sociale, familiale et religieuse sera considérablement perturbée.» M. Antille pense au contraire que la vie sociale ne souffrira pas du nouveau règlement. «Les achats pourront être faits plus facilement en famille. De plus, des horaires irréguliers sont exercés dans de nombreuses professions sans pour autant que la vie familiale soit condamnée.»

Liberté de commerce

Favorables au nouveau règlement, les comités du PDC et du PRD prônent comme argument principal: la liberté de commerce. «Les élus du Conseil communal et du Conseil général ont pris une décision, nous trouvons normal de les soutenir au nom de la collaboration entre les instances et de la confiance à témoigner à nos autorités», constate Jean-Luc Solioz pour le PDC.

Des horaires plus souples pour les commerces de Sierre? Réponse dimanche.

Du côté radical, Marcel-Henri Gard ajoute, en faveur du règlement, le fait que le rythme de vie a changé et qu'il est indispensable de bénéficier d'horaires plus souples si l'on veut satisfaire les besoins de la clientèle. «Sierre a dépensé beaucoup d'argent pour aménager le centre de la ville, il convient maintenant de l'exploiter au mieux en y créant une animation à laquelle les touristes sont très sensibles.»

Particulièrement concerné par les ouvertures et fermetures des magasins, le Groupement des commerçants de Sierre met en doute l'importance de l'argument touristique. La cité du soleil est-elle en effet réellement touristique? «Si l'on en croit certaines enquêtes, c'est loin d'être évident», remarque Gil Bonnet. «D'autre part, notre groupement, fort de 130 membres et riche d'une longue expérience, ne sera à l'avenir, par les articles 5 et 11, plus consulté.» La parole est maintenant aux citoyens. Pour ou contre une plus grande libéralisation des commerces? Réponse dimanche.

Sylvie Biderbost

Accordéon et synthétiseur

Une nouvelle cassette pour le Miégeois Richard Clavien.

MIÈGE. – Cuisinier de formation, Richard Clavien s'est vite laissé séduire par la magie de la musique. Après avoir accompli les cours hôteliers, il effectue plusieurs tournées dans la région accompagné de ses instruments de prédilection: l'accordéon et les synthétiseurs. Aux concerts, il préfère les animations de soirées et n'hésite pas, lorsque l'occasion se présente, à se produire à l'étranger.

Aujourd'hui, le Miégeois possède son propre studio d'enregistrement et vient de sortir sa sixième cassette: «Ambiance 4». Pourquoi 4 alors qu'il s'agit déjà de son 6e «bébé»? «Tout simplement parce que ma première cassette, une compilation de tous mes disques, n'avait pas de numéro, de même que ma 3e cassette intitulée «Nostalgie», explique le musicien.

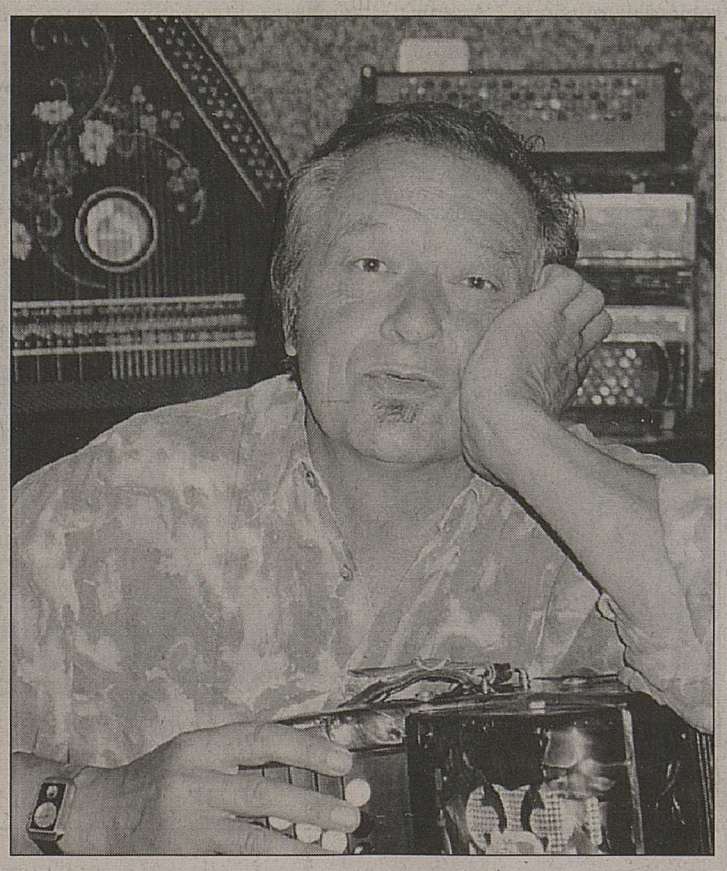
Les jeunes aiment

Même si les morceaux interprétés datent des années soixante et précédentes, les chansons ont du succès auprès des jeunes. «Ça m'étonne un peu mais j'en suis évidemment ravi. C'est la preuve qu'en adaptant des classiques de la variété, on peut toujours plaire même à la jeune génération», constate Richard Clavien.

Tous les arrangements musicaux sont du Valaisan qui signe également la composition du premier titre, «Ma voisine». Joyeuses et entraînantes, à l'exception de «Comme dans un trou» qui parle de la solitude dans la foule, les chansons invitent à la fête, aux retrouvailles avec les copains. La cassette peut être obtenue chez Richard Clavien à Miège.

Reconnaissance

Du côté des projets, Richard Clavien est en train d'enregistrer une cassette des compositions personnelles de Célina. Agée tout juste de 17 ans, cette jeune fille de la région est une ancienne élève accordéoniste de Richard Clavien. Signalons encore que dans leur imposant ouvrage «Histoires de l'accordéon», François Billard et Didier Roussin ont consacré toute une rubrique à la Suisse. On y apprend notamment que sur 3400 adeptes de l'accordéon, 500 à 600 musiciens l'exercent en indépendant parmi lesquels Richard Clavien. Une jolie reconnaissance pour ce sympathique artiste local. *(sybi)*



Richard Clavien: l'accordéon est sa passion. ldd

Bonaly, Witt et le Valais

CRANS-MONTANA. – Entre épopée et légende, Holiday on Ice, la prestigieuse revue américaine de patinage artistique, a fêté les 3 et 4 septembre derniers son cinquantième anniversaire sous le soleil de Nice.

Bonaly, Witt & Cie

Un spectacle de dimension planétaire a été organisé avec, en première mondiale, la présentation du spectacle du cinquantenaire qui a mobilisé toutes les vedettes de la revue. Les quatre cents patineurs composant les diverses divisions d'Holiday on Ice ont en effet suspendu leur tournée respective pour honorer ce rendez-vous exceptionnel. Aucun des grands noms du patinage n'a raté l'événement: Surya Bonaly, Katarina Witt, les Duchesnay étaient notamment présents.

Un record

Après avoir soufflé les bougies du gâteau géant samedi soir, plus de 1500 patineurs se sont rassemblés dimanche sur la célèbre promenade des Anglais afin de donner un spectacle sur le thème de la célèbre comédie musicale «Chorus line». Cette chaîne de patineurs a donné lieu à un record enregistré officiellement au «Guinness Book des records». Trois Valaisans ont participé à cet exploit: il s'agit de Mme Florence Garrett et M. Alain Herminjard, tous deux professeurs de patinage à Crans-Montana, et de Mme Ginette Mévillot-Schaerer de Sion. *(pm)*

La chaîne à la promenade des Anglais. ldd

EN BREF

Commerçant de vins condamné

SIERRE. – Le jugement est tombé dans l'affaire de R.B. à Sierre, commerçant qui avait procédé à des opérations de ouillage de vin sur plusieurs dizaines de milliers de litres et condamné déjà en 1989 pour adjonction de saccharine dans des vins: une affaire qui avait déjà fait grand bruit à l'époque et qui avait «chahuté» les milieux économiques valaisans.

Dans le jugement présent, R.B. est reconnu coupable de falsification de marchandise, de mise en circulation de marchandise falsifiée, de faux dans les titres, d'induction de la justice en erreur.

Il est condamné à douze mois d'emprisonnement, peine entièrement complémentaire à celle du 31 janvier 1989 et à 8000 francs d'amende. A noter que R.B. a été mis au bénéfice d'une responsabilité limitée étant donné son état de santé. *(jmt)*

Concert à Veyras

VEYRAS. – La Fanfare du régiment d'infanterie de montagne 6 se produira demain à 20 heures à la salle de gymnastique de Veyras.

Le concert de ces militaires, qui effectuent actuellement leur cours de répétition, sera suivi par le groupe pop-rock Les Bölömgölö. Autre changement de registre en fin de soirée: Pietro Cavallo animera en effet le bal champêtre.

La soirée est organisée par l'Association des jeunes de Veyras. L'entrée est libre.

PUBLICITÉ

Votation du 25 septembre: une loi «antiraciste». **Une nouvelle loi contre la liberté d'opinion.** Inadmissible! Votez NON contre la loi «antiraciste» le 25 septembre.

Res. A. Künzli, c.p. 1733, 1211 Genève 26
c.c.p. 12-25218-8

Le SC Brentaz tisse des liens

Il accueille des Fribourgeois lors de sa sortie annuelle.

VERCORIN. – Les habitations du village de Vercorin étaient désertes ce week-end. Elles ont été lâchement abandonnées par leurs propriétaires qui avaient moult choses intéressantes à faire dehors.

La journée de samedi, commencée par la désalpe de l'alpage de Tracuit, a été marquée par ce qui sera peut-être la dernière édition du Tour du Mont de Vercorin, course organisée par le Ski-Club Brentaz-Vercorin. Cette mauvaise nouvelle n'a cependant pas empêché les membres du ski-club de se réunir dimanche sur le mont pour leur traditionnelle sortie annuelle. A cette occasion, les sociétaires brentards ont accueilli les athlètes du CA Marly-Fribourg qui leur avaient fait l'amitié de rester un jour de plus en Valais. Ces sympathiques Fribourgeois, qui participent chaque année au Tour du Mont, ont pu constater durant cette journée conviviale que les liens qui unissent les sociétés sportives valaisannes et fribourgeoises sont toujours aussi forts. Jeux, grillades et raclettes ont été partagés dans une ambiance remarquable. Aussi, les amis fribourgeois espèrent revenir en 1995...

(pm)

Le président du Ski-Club Brentaz-Vercorin, Jean-Luc Bétrisey, et le président d'honneur, Edmond Rudaz, ont fraternisé avec la délégation du CA Marly. ldd

EN BREF

Exposition à Brigue

BRIGUE-GLIS. – Ce soir, à 18 h 30, le Centre d'artisanat valaisan de Brigue accueillera le vernissage des céramiques de Susanne Elsener.

L'exposition comprendra des céramiques de l'artiste, mais également des pièces fabriquées à partir d'«objets trouvés». L'exposition durera jusqu'au 15 octobre.

Combat de reines

SAINT-NICOLAS. – Dimanche prochain, Saint-Nicolas accueillera le combat des reines du Haut-Valais. Il se déroulera à Mattsand. C'est la coopérative des éleveurs de la vallée de Saint-Nicolas qui en est l'organisatrice.

Les joutes commenceront à 10 heures. Plus de 170 vaches s'y affronteront.

Nouvelle bible des hôteliers

L'Ecole de cadres de Viège sort un sondage ébouriffant chez les hôteliers et les restaurateurs valaisans.

VIÈGE. – Le travail de diplôme de M. Stefan Cina, étudiant de l'Ecole de cadres et d'administration de Viège (HWV), devrait révolutionner l'approche que l'on a de l'hôtellerie et du tourisme dans ce canton.

La nouvelle la plus importante, issue d'un sondage par questionnaires, est que le salaire joue un rôle secondaire dans le choix d'une des professions concernées. Le point central est bel et bien l'image que cette profession donne d'elle-même.

Les résultats ont donc été présentés aux médias, hier. Etaient présents, outre les instances de l'école, MM. Marco Dini, chef du service de l'industrie, du commerce et du travail, Silvan Bumann, vice-président de l'Association valaisanne des hôteliers, Urban Gemmet, président de l'Association des restaurateurs de Zermatt.

M. Cina a envoyé près de 2400 questionnaires à tous les membres de la branche; 379 ont été analysés. Parmi ceux-ci, 108 hôtels et 78 restaurants du Haut, 72 hôtels et 121 restaurants du Centre et du Bas.

Le but de ce travail de diplôme était de rechercher les raisons pour lesquelles les Valaisans ne veulent pas travailler dans l'hôtellerie et le tourisme, alors que le chômage dépasse 8 %.

Il était notamment question de l'image donnée par cette profession, du salaire versé, du problème du recrutement du personnel, d'économies et d'investissement.

Apparemment, les hôteliers et restaurateurs sont prêts à accueillir à bras ouverts Valaisans et Suisses, pour peu qu'ils soient formés ou veuillent se former et qu'ils soient motivés par leur travail.

«Plus personne ne travaille sans horaires réguliers, actuellement, assure M. Silvan Bumann. Personnellement, entre un Suisse et un étranger, je préfère engager un compatriote, même s'il me coûte plus cher.» Et l'hôtelier de Saas-Fee d'assurer que les salaires de la branche soutiennent parfaitement la comparaison avec ceux des autres services et qu'ils sont plus élevés que ceux du bâtiment.

Un employé bénéficiant d'une formation commence avec 3100 francs bruts par mois. «Mais à Zermatt ou Saas-Fee, on est bien au-dessus des minimas, pour des gens qualifiés», affirme encore M. Bumann. On commencerait, en fait, à 3500 francs, même pour des employés non qualifiés.

Les salaires des cadres dans le service, la réception et l'administration commencerait à 5000 francs brut par mois. Pourtant, on a de la peine à en recruter dans le canton.

L'hôtellerie a également la réputations d'avoir des horaires peu attrayants. Cela amène des jeunes filles à préférer un emploi dans la vente, bien que le salaire puisse y être de 50% inférieur, remarquera M. Marco Dini.

Les patrons sont également responsables de l'engagement de Suisses. En général, mieux ils sont formés, plus ils sont satisfaits de leur personnel indigène. La formation semble donc la solution. Un certain nombre de cours seront mis sur pied par les hôteliers. Quant à la patente pour cafetier-restaurateur, la durée des cours pour l'obtenir sera étendue à six mois.

Car des restaurateurs ou des hôteliers bien formés engageront davantage de Valaisans et de Suisses: c'est une des étonnantes conclusions de l'enquête. *(pc)*

Belalpstrasse, un an après

Une des rues les plus sinistrées de Brigue fête sa renaissance.

BRIGUE-GLIS. – La Belalpstrasse, à Brigue, est l'une des rues qui a le plus souffert de l'inondation du 24 septembre. C'est la rue de la Migros, qui débouche sur la gare. Derrière, un quartier de restaurants et de boutiques rejoint la Bahnhofstrasse.

Hier, les habitants de la rue ont fêté sa reconstruction. Elle arrive bientôt à son terme. La Belalpstrasse a donc été fermée, on a installé une tente en son milieu, la Migros a organisé une choucroute.

Les organisateurs n'ont pas oublié l'animation. Radio Rottu était invitée, avec le chanteur haut-valaisan Hanrüedi et son père, le Sixties Club, le clown Alexandra Frosio et Mister Ballon, créateur de figures sur ballons.

La semaine du 24 septembre 1993, la rue étaient entièrement couverte d'une couche de sable et de gravats, haute de deux mètres. On marchait au niveau du premier étage des habitations.

La nuit avait été particulièrement éprouvante, notamment pour les employés de la Migros et les derniers clients. L'eau avait, en effet, envahi la ville vers 17 heures, surprenant tout le monde. Les gens avaient dû passer la nuit dans des dortoirs improvisés de la Belalpstrasse, sans électricité.

Le lendemain, on les avait transporté par barques ou hélicoptères. Comme pour la rue de la Gare, le haut de la Furkastrasse, il a fallu refaire entièrement le quartier. En plus de la Migros, il comprenait un hôtel, des cafés, des magasins et de nombreuses boutiques.

Tout refait

On se souvient des images de la télévision qui montraient le propriétaire d'une droguerie en état de choc devant son magasin détruit. Aujourd'hui, il est rebâti complètement à neuf et son aspect y a gagné.

Tous les locaux ainsi reconstruits y ont d'ailleurs gagné. Certains propriétaires ont abandonné, d'autres ont profité de se rapprocher du centre de la ville. De manière générale, la population et les commerçants étaient bien assurés, affirmaient l'an passé les assureurs.

Reste le problème que la clientèle a pris ses habitudes ailleurs. Le retour à Brigue se fait lentement. La ville n'est pas encore complètement remise en état et l'animation y est bien moindre qu'il y a une année. Peut-être n'est-ce qu'une question de temps. *(pc)*

La Belalpstrasse, à Brigue, fête sa reconstruction, une année après la catastrophe. nf

PUBLICITÉ

IMMOBILIERES LOCATION

A louer à Sierre Les Arcades
Au cœur de la vieille-ville, dans immeuble neuf avec cachet particulier
app. 2½ pièces
Fr. 800.– + charges.
app. 4½ pièces
Fr. 1400.– + charges.
AGENCE MARCEL ZUFFEREY SIERRE. Tél. (027) 55 69 61.
036-200465

A louer à Sion dans halle industrielle
z.i. de Chandoline, route de Riddes
local artisanal et commercial
Surface au sol 215 m² + 1 niveau de 120 m².
Grande vitrine en façade.
Nombreuses places de parc.
Ecrire sous chiffre M 036-201010 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-201010

A LOUER:
à Châteauneuf-Conthey, dans immeuble neuf
3½ pièces
avec balcon. Loyer Fr. 1020.– + charges. Libre tout de suite.
Tél. 027/22 85 77

Martigny
A louer
3½ pièces
cuisine agencée, balcon, cave et galetas.
Fr. 900.–, charges et place de parc comprises.
Libre le 1er novembre.
4½ pièces
cuisine agencée, bain et WC séparés, grand balcon, cave et galetas.
Fr. 1000.–, charges et place de parc comprises.
Libre le 1er janvier 1995.
✆ (026) 22 24 72.
036-202962

Au centre de Sion
Immeuble neuf – La Gillière II
à l'angle rue des Remparts - avenue du Midi
A LOUER: studios, appartements de 2½, 3½, 4½ (duplex), 5½ pièces
JOURNÉES PORTES OUVERTES
le mercredi de 16 à 18 heures
le vendredi de 16 à 18 heures
Bureau de location, avenue du Midi 9 (Gillière I) appartement No 301, 3e étage.
Renseignements:
✆ (027) 22 48 15 (heures de location)
✆ (022) 345 09 50 (int. 25, heures de bureau).
036-197967

Zschokke Immeubles Commerciaux SA, planification, gestion et courtage de biens immobiliers
Immeuble La Terrasse, Sierre
Av. du Général-Guisan
à louer tout de suite
un appartement de 4½ pièces
Très spacieux avec balcon. Situé au dernier étage, belle vue, 3 salles d'eau, cuisine agencée.
Surfaces de vente dès 40 m² 2 bureaux de 130 m²
Places de parc Fr. 110.–
Téléphonez-nous pour plus de renseignements
Zschokke Immeubles Commerciaux SA
Zschokke Geschäftshäuser AG
Zschokke Immobili Commerciale SA
Planification, gestion et courtage de biens immobiliers
Rue des Terreaux 23 1003 Lausanne Tél. 021 320 76 59 Fax 021 323 70 55
A louer à Sierre
appartement 3 pièces
prix exceptionnel, Fr. 700.– par mois. Si contrat de 3 ans: 1re année Fr. 616.– par mois + charges.
Renseignements: Régie Antille Fidusierre S.A., rue Rilke 4, 3960 Sierre.
Tél. (027) 55 88 33.
036-200806

Sion, centre ville,
à louer tout de suite au 2e étage d'un immeuble commercial moderne
env. 510 m² de bureaux
aménagés et climatisés
comprenant 1 entrée ind., 1 salle conférence, 11 bureaux, WC.
N'hésitez pas! Renseignements et visites, appelez le (027) 23 53 00 IMMO CONSEIL SA. Sion.

VOUVRY
au centre COOP
à louer
tea-room bar à café
entièrement équipé, 40 places, dépôt, places de parc, bordure route Cantonale, centre sportif, école, piscine.
Fr. 1800.– par mois.
Tél. (025) 81 52 72.
36-202391

Je cherche à louer à **Martigny ou environs**
dépôt ou local
pour le stockage de matériaux.
Surface de 50 m² à 300 m².
Offre tél. (026) 22 46 60.
036-202984

A louer à Briey
magnifique maison
Libre tout de suite.
Sierre centre ville
appartement 2 pièces
Libre tout de suite.
Tél. (027) 55 14 45 ou (028) 42 11 85.
036-203222

Saint-Léonard
A louer
appartements
2 pièces
Fr. 475.– + charges
2½ pièces
Fr. 507.– + charges
3½ pièces
Fr. 640.– + charges.
✆ (027) 22 66 23
Immo-Info/Sopitec S.A.
036-201837

Appartement oasis!
A louer à Vétroz dans villa
super appartement
moderne, indépendant, calme, état de neuf, super design, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cheminée française, cuisine, 2 salles d'eau + WC, loggia extérieure abritée, gd balcon, barbecue, pelouse, etc.
Renseignements au (027) 36 60 36.
036-202878

A louer à Sion, Chandoline
bureaux
aménagés.
Fr. 98.– le m² annuel.
Places de parc à disposition.
Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.
036-200973

A louer au Bouveret
grands studios
meublés ou non
Place de parc extérieure à disposition.
Loyers modérés.
Pour visiter: tél. (021) 964 47 85 ou (025) 72 24 72.
036-198871

A LOUER:
à Sion-Ouest, proche du collège
studio non meublé
Loyer Fr. 520.– charges comprises.
Libre tout de suite.
Tél. 027/22 85 77

A louer à SION,
à 100 m de Coop-City,
studio meublé
pour une seule personne.
Fr. 550.– y compris charges.
studio non meublé
grand séjour, câble TV, cuisine indépendante, situation tranquille.
Fr. 600.– y compris charges.
Libres tout de suite ou date à convenir.
36-203173
locim 027/22 77 18
9 h à 12 h/13 h 30 à 17 h

A louer à Sion,
face à la Placette,
80 m² de bureaux
comprenant: 1 secrétariat + 3 pièces, nombreuses armoires de rangement, vestiaires aménagés + 1 local archives.
Loyer Fr. 950.–, charges Fr. 100.–.
Libre tout de suite ou à convenir.
36-169590
locim 027/22 77 18
9 h à 12 h/13 h 30 à 17 h

A LOUER:
à Sion
petit dépôt
Loyer Fr. 280.–.
Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027/22 85 77

Sion, Vissigen
A louer dans immeuble récent
magnifique appartement 4½ pièces
Calme, verdure, tranquillité, confort moderne, place de parc à disposition.
Dès Fr. 1148.– + charges.
Rens. et visites: ✆ (027) 22 66 23
Immo-Info/Sopitec S.A.
036-201833

A louer à **Sion, rue du Scex 25**
app. 3 pièces
traversant, grand balcon au sud. Libre tout de suite.
Fr. 855.– + charges.
Tél. (027) 321 30 77 (bureau).
036-203196

Sion, La Sionne,
à louer dans villa
superbe 3½ pièces
sous charpente, avec terrasse 50 m², cuisine équipée, lave-linge et cheminée. Place de parc.
Fr. 1100.– + charges.
Libre tout de suite.
Tél. (027) 29 92 45, ou soir 38 40 28.
036-202965

Sion,
rue du Mont, à louer
beau 4½ pièces
refait à neuf, cuisine moderne, belle vue, calme.
Fr. 1190.– + charges. Garage indépendant si désiré.
Tél. (027) 22 57 15.
036-202046

A louer tout de suite à **Sion-Ouest**
studio
non meublé,
Fr. 320.–, charges comprises.
Tél. (027) 36 37 17.
036-202708

Savièse
A vendre ou à louer dans immeuble neuf
app. 4½ pièces
avec place de parc extérieure et parking couvert;
studio
Ormône, dans ancienne maison.
✆ (027) 23 41 41 25 11 27.
036-203183

A louer à Sion,
Place de la Gare 2
surface de bureau 110 m²
et
place de parc
Libres tout de suite.
Tél. (027) 22 94 75.
036-202138

A louer à Sion
à l'ouest de la ville, dans immeuble neuf, à ménage soigneux et stable
appartement 4½ pièces
128 m², Fr. 1290.– + Fr. 150.– charges, garage indépendant Fr. 130.–;
appartement 3½ pièces
90 m², Fr. 1140.– Fr. 120.– charges, garage indépendant Fr. 120.–, places de parc gratuites.
✆ (027) 22 30 86 ou (027) 22 44 61.
036-202638

Au point vert
Route cantonale
CONTHEY (027) 36 68 18 GRANGES (027) 58 17 14
Le plus grand choix de PLANTES du Valais au prix de gros!
Cartes de crédit acceptées

SION
Petit-Chasseur 104
A louer
appartement 3½ pièces
Location Fr. 898.– + charges.
Libre dès le 1er novembre 1994.
✆ (027) 22 30 06 le matin.
036-203033

IMMOBILIERES LOCATION

A LOUER A MONTHEY à la rue du Bourg 4 au cœur de la veille ville
beau studio meublé et 2½ pièces rénovés
Fr. 590.– et dès Fr. 750.–
R. KÜNZLE S.A. FIDUCIAIRE GERANCE AVENUE DE LA GARE 24 1870 MONTHEY 1 TEL. 025 - 70 61 90

Châteauneuf
A louer dans petit immeuble neuf
* **studio** dès Fr. 576.–
* **appartements**
3½ pièces Fr. 792.–
4½ pièces Fr. 914.–
+ charges.
Spacieux et confortables, à proximité immédiate écoles, commerces, bus, etc.
Parking et places de parc à disposition.
Immo-Info/Sopitec S.A. Sion
✆ (027) 22 66 23.
036-196650

A louer, chemin du Vieux-Canal 54,
APPARTEMENT 3½ PIÈCES
dans immeuble résidentiel
Loyer: **Fr. 1100.–** + charges.
Libre dès le 1er octobre 1994.
bernard roduit gérances s.a.
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

Au point vert
PLANTES pour HAIES
en container
- Thuyas Occid. 80/100 cm 7.50
- 60/ 80 cm 6.50
- Thuyas Plicata toujours vert 100/125 cm 8.50
- Picea Omorica 80/100 cm 12.–
- Berberis en variétés dès 6.50

Famille lausannoise cherche **pour la saison d'hiver ou à l'année,** sur le haut plateau, Montana-Crans
appartement 4 pièces ou petit chalet
Ev. non meublé.
Ecrire sous chiffre E 022-240280 Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.
022-240280

UNIQUE
LEYTRON
A louer dans petit immeuble neuf, soleil, calme, commodités, confort, places de parc,
studios
dès Fr. 538.– + charges
2½ pièces
dès Fr. 633.– + charges
4½ pièces
dès Fr. 918.– + charges.
IMMO INFO SOPITEC SA
GÉRANCE LOCATIVE ADMINISTRATION IMMOBILIERE
Tél. 027 - 22 66 23
RUE PRE-FLEURI 2 A 1951 SION
Equipement Miele

A louer **à Plan-Conthey** (Parcouret)
appartement 4 pièces
Tél. (027) 36 53 05.
036-202374

Au point vert
- Bruyère fleurie en variétés dès 2.–
- Choux d'ornement 3.–
- Chrysanthèmes dès 3.–
- Hybiscus dès 4.50

A louer à Saint-Pierre-de-Clages
appartements 4½ pièces + 4½ pièces duplex
dans immeuble récent, confort moderne (lave-vaisselle, vitrocéram).
Loyers: dès Fr. 1050.– + ch.
Libres tout de suite ou à convenir.
bernard roduit gérances s.a.
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer à Sion
av. Pratifori 10
locaux commerciaux
rez-de-chaussée 75 m²
sous-sol 70 m².
Loyer mens. Fr. 975.– + charges.
Renseignements:
Bureau fiduciaire Emmanuel Chevrier
Rue de Lausanne 35, 1950 Sion.
Tél. (027) 22 02 33.
036-202416

A LOUER:
à **Châteauneuf-Conthey,** dans immeuble neuf
1½ pièce dès Fr. 540.–
2½ pièces dès Fr. 760.–
Charges à part.
Libres tout de suite.
Tél. 027/22 85 77

A louer au sommet des vignes **sur Martigny**
superbe 2½ p. rénové
Libre tout de suite.
Tél. (026) 22 61 30.
036-203230

MARTIGNY
Nous louons et nous vendons
studios, 2½, 3½, 4½
quartiers tranquilles, à proximité du centre ville.
Toutes gammes de prix.
Léonard Gianadda, ing.
Avenue de la Gare 40
1920 Martigny
Tél. (026) 22 31 13
Fax (026) 22 31 63

A louer **au centre de Sierre**
2½ pièces meublé
Erno Grand, La Souste, tél. (027) 63 31 61.
115-712696

Modèle d'action, d'humour et de démesure, ce remake de "La Totale" est magistralement orchestré par James Cameron ("Terminator"). Un film qui vous fera apprécier la force et l'extraordinaire vivacité du cinéma américain.

Dès le 23 septembre, dans toutes les salles du Valais. dès 12 ans

Sion
rue de la Dixence 19
à louer
grand studio meublé
accès indépendant Fr. 650.– charges incluses libre tout de suite
Rens. (027) 22 03 03 entre 8 et 10 h, ou 31 15 66 repas.
036-203008

A louer **à SION, rue du Scex** dans immeuble neuf
appartement 2½ pièces
spacieux, équipement moderne, à proximité du centre-ville, places de parc à disposition.
Dès Fr. 690.– + charges.
Immo-Info/Sopitec S.A., Sion.
Tél. (027) 22 66 23.
036-197425

DUC-SARRASIN & CIE S.A.
FULLY
A LOUER
appartements spacieux, équipements modernes
★ **STUDIOS** (50 m²) Fr. 520.–
★ **2½ PIÈCES** (80 m²) Fr. 770.–
Charges + place de parc couverte comprises.
Libres tout de suite ou à convenir.
FIDUCIAIRE AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - (026) 22 63 21

A louer à SION,
au chemin des Amandiers, dans immeuble en terrasses,
appartement 3½ pièces
de grand standing
de 120 m² et 80 m² de terrasse plein sud.
Place de parc dans garage commun.
Bail à long terme possible.
Libre dès 1er novembre 1994 ou date à convenir.
locim Location immobilière 027/22 77 18

Au point vert
Grande variété de
- Rosiers en mottes, conditionnées, grandes et petites fleurs 4.50
- Rosiers grimpants 8.50

Grand choix de
- Juniperus dès 7.–
- Pin nain dès 7.–

A louer au **centre de Sierre** dans l'immeuble Métropole
magnifique attique de 6 pièces
(130 m² habitables + terrasse), luxueusement aménagé comprenant:
– 1 grand living avec cheminée
– 1 cuisine agencée
– 5 chambres à coucher
– 2 salles d'eau
– 1 place de parc dans garage commun.
Location mensuelle Fr. 1700.– charges comprises.
Pour tout renseignement et visite: **AGENCE IMMOBILIÈRE A. EGGS,** 3960 Sierre, tél. (027) 55 33 55.
36-198911

Martigny
magnifique 3 p.
100 m², 2 chambres à coucher, 2 salles d'eau, grand living, cuisine avec coin repas, ensoleillé, 9e étage, vue magnifique, calme, avec garage Fr. 1080.–.
joli studio
9e étage, meublé Fr. 580.– charges comprises.
Libres tout de suite.
Tél. (021) 943 43 48.
036-202286

Aux usagers CFF de Martigny
A louer
places de parc
dans garage souterrain, directement à la gare CFF.
Fr. 50.–.
✆ (026) 22 63 21.
036-202575

A LOUER A MONTHEY
rue du Commerce 2, au centre ville
2½ pièces rénové
Fr. 750.–.
Parquet dans chambre et salon.
R. KÜNZLE S.A. FIDUCIAIRE GERANCE AVENUE DE LA GARE 24 1870 MONTHEY 1 TEL. 025 - 70 61 90

SIERRE
Rte de Sion 71-75
A LOUER
diverses surfaces commerciales places de parc intérieures
Appartement 3½ pièces
Fr. 1200.– charges comprises
Appartement 4½ pièces
Fr. 1283.– charges comprises
Pour visiter: **Mme Paccolat, tél. (027) 55 01 27**
Pour renseignements:
GÉRANCE PATRIA
tél. (021) 341 45 55
Patria Assurances

Ardon
A louer, év. à vendre appartement de
3 pièces
Garage et jardin.
(021) 728 71 11.
022-240352

Au point vert
Abri de jardin
en madrier de 28 et 45 mm
aux dimensions que vous désirez.
Ex.: 3×2 mètres en 28 mm **2400.–**

LA QUALITÉ EN ACTION

La promotion-fraîcheur
du 21.9 au 24.9

Raisin «Uva Italia» d'Italie
le kg **1.70**

le carton de 4 kg **6.40** (1 kg 1.60)

La mega-promotion
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Fondue toute prête
Le lot de 2 × 800 g
1600 g ~~18.40~~ **14.–** (100 g –.88)

La super-promotion
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Petits pois/carottes fins
Le lot de 6 × 425 g
2550 g (Eg. = 1560 g) ~~11.–~~ **8.–** Eg. (100 g –.51)

Action
du 21.9 au 27.9

Jambon roulé fumé
de l'épaule, sans os, avec couenne
le kg **15.–**

Action
MULTIPACK du 21.9 au 27.9

Toutes les pâtes Blédor
–.50 de moins
Exemple: Nidi 7 mm
500 g ~~2.20~~ **1.70** (100 g –.34)
A partir de 2 emballages aux choix

Action
du 21.9 au 27.9

Tous les sorbets
en emballage de 330/350 g
–.70 de moins
Exemple: Pomme
350 g ~~3.20~~ **2.50** (100 g –.71)

Action
jusqu'au 27.9

Tous les papiers hygiéniques Tissues
en emballage de 12 rouleaux
–.60 de moins
Exemple: Papier hygiénique Tissues Soft Recycling
12 rouleaux de 200 feuilles ~~5.50~~ **4.90**

L'éloquence des prix

Plantes vertes
hauteur 120-160 cm
le pot **19.–**

Action
MULTIPACK du 21.9 au 4.10

Tous les produits d'entretien des WC
–.50 de moins
Exemple: 00-Fresh
pin forte 2 pièces ~~2.60~~ **2.10**
A partir de 2 produits au choix

Action

du 21.9 au 24.9

Bananes
le kg **1.70**

du 21.9 au 27.9

Pepsi Cola, Pepsi Cola light et Pepsi Cola light sans caféine
75 cl **–.80** au lieu de 1.– (+ dépôt –.50)
1,5 l **1.50** au lieu de 1.90 (+ dépôt –.50)
6 × 33 cl **4.20** au lieu de 5.10
Exemple: Pepsi Cola PET, 1,5 l **1.50** au lieu de 1.90 (1 l 1.–) (+ dépôt –.50)

du 21.9 au 27.9

Aliments complets secs pour chiens Happy Dog Dinner et Happy Dog Croc Menu
2,5 kg **1.– de moins**
Exemple: Happy Dog Dinner
2,5 kg **4.50** au lieu de 5.50 (100 g 1.80)

«Caprice des Dieux»
Fromage de France à pâte molle
200 g **3.80** au lieu de 4.70 (100 g 1.90)
125 g **2.70** au lieu de 3.40 (100 g 2.16)

du 21.9 au 27.9

Picolix et Petit Suisse Fromage frais
–.60 de moins
Exemple: Fromage frais Picolix
300 g **2.20** au lieu de 2.80 (100 g –.73)

Toutes les boules en chocolat
en sachet de 500 g
2.30 de moins
Exemple: Giandor au lait
500 g **6.50** au lieu de 8.80 (100 g 1.30)

Madeleines pur beurre
8 pièces, 200 g **1.90** au lieu de 2.40 (100 g –.95)

MULTIPACK jusqu'au 27.9

Tout l'assortiment Candida
(sans brosses à dents, fil dentaire, cure-dents)
–.40 de moins
Exemple: Candida Fresh-Gel
125 ml **2.80** au lieu de 3.20 (100 ml 2.24)
A partir de 2 produits au choix

MIGROS

03-11555/ROC NOUVEAU 38/94 f

COOP bons informé

LES VINS DU MOIS

PROMOTION VALABLE DU 20.9 AU 3.10.94

8,90

au lieu de 10.90

Un bouquet fruité et élégant, rafraîchissant et racé au palais, toutes les qualités des meilleurs La Côte. Charmeur, il accompagne à merveille poissons, terrines de volaille et fromages à pâte dure. A l'apéritif, il fait l'unanimité.

Château de Bursinel A.O. 1993, 75 cl

7,90

au lieu de 9.90

Mûri pendant plus de deux ans en barriques de chêne, ce Rioja possède de grandes qualités: des arômes riches et une belle structure font de ce digne représentant de la plus célèbre région viticole d'Espagne le vin des grandes occasions.

Rioja Reserva Marqués de Ciria D.O., 1987, 75 cl

NOUVEAUTÉS

Un cake complet plein de fruits

Le boulanger Coop est fier de sa dernière création: un cake complet avec beaucoup de fruits, des raisins de corinthe, des abricots, des prunes, des poires et des bananes. Une gourmandise très digeste qui se déguste avec une tasse de thé ou de café.

Prix: Cake complet Coop, aux fruits, 150 g, 2.30.*

Tour du Marché: toujours de nouveaux plats

Coop complète régulièrement sa gamme de plats cuisinés. Laissez-vous tenter par le civet de cerf aux spätzli, l'émincé de poulet à la crème et nouilles, les blancs de pintade au gingembre ou l'émincé de cerf à la vigneronne. Cuisinés dans les règles de l'art, ces plats délicieux sont tellement pratiques.

Prix: Tour du Marché, p. ex., civet de cerf aux spätzli, 400 g, 9.90.*

Le cassoulet au menu

Ce plat unique de la gastronomie française est toujours bienvenu à l'approche de l'automne. Très nourrissant et bien relevé, il se compose de haricots blancs à la sauce tomate, de petites saucisses et de mortadelle. Midi le propose tout prêt dans sa boîte: il suffit de le chauffer dans une casserole et le repas est prêt.

Prix: Cassoulet Midi, poids net 860 g, 3.95.*

Maxi-Tip, le must de l'apéritif!

Maxi-Tip, c'est quatre biscuits pour l'apéritif à la fois, légers, croustillants, bien assaisonnés, délicieux ... On n'en finit pas de les grignoter!

Prix: Biscuits pour l'apéritif Maxi-Tip Wolf, 125 g, 1.80.*

Elles pétillent dans leur nouveau conditionnement

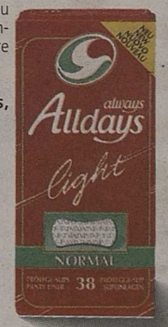
Coop Orange et Coop Citro nouvelle version, encore plus désaltérantes. En pack de six bouteilles PET non réutilisables de 50 cl avec une poignée très pratique. Ces deux boissons sucrées ont juste la bonne taille, ni trop petit, ni trop grand, pour vraiment désoiffer!

Prix: Coop Orange ou Citro, 6 x 50 cl, 5.40.

Alldays, les protège-slips Always

Alldays light, le nouveau protège-slip à voile très léger est une caresse pour la peau. Très fin, très souple, il épouse parfaitement les lignes du corps et suit tous vos mouvements. Alldays light ou comment se sentir fraîche et sûre de soi.

Prix: Alldays light Always, 38 protège-slips, 4.50.*



**Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.*

coop Coop

NF SPORTS

MEYSTRE
Papiers peints
Revêtements muraux
Rideaux
Moquettes
SION, av. Tourbillon 21
MARTIGNY, av. Léman 23

L'automne naît sur un sourire

Plus appliqué que génial, Sion boucle son premier tour sur un succès chargé de promesses. Ouf!

Question à deux points: et si l'on avait fait un tas de foin pour rien? Réponse chiffrée. Avec cette victoire acquise à la force du jarret face à un adversaire plus résigné que prévu, Sion boucle son premier tour avec seulement deux unités de moins que l'an dernier. Avec, plus parlant encore, un seul petit point de retard sur le Servette cuvée 1993-1994. Futur champion, faut-il le rappeler.

De notre envoyé spécial
Christian Rappaz

Comme quoi, même s'ils ne disent pas toujours tout, les chiffres ont parfois le mérite de rassurer, de relativiser les choses et les échecs. D'engendrer de nouveaux espoirs, des perspectives plus souriantes aussi. Cette victoire glanée en terrain adverse et redouté, la première de l'exercice et d'un automne naissant sur un sourire, entre parfaitement dans cette ordre d'idée. Et une qui fait donc quatre. Quatre succès consécutifs qui prouvent bien au passage que la patience et la tolérance demeurent de bonnes et belles vertus.

Merci Herr et Assis

Merci Dominique Herr. Pour ce nouveau coup du chef vainqueur (le troisième de la saison). Cette élévation victorieuse réussie sitôt après la pause sur un corner d'Assis et qui permit d'enfonçer plus profond encore le doute dans des esprits bâlois déjà pas mal perturbés. Merci Assis. De n'avoir pas tremblé lors du duel de la 84e minute avec Huber. Deux gestes gagnants parce que maîtrisés sans peur et sans panique. Est-ce à dire que le FC Sion annoncé convalescent est définitivement guéri? Que son passage dans le grand vide appartient désormais au passé? L'affirmer serait tentant. Mais il est encore un tantinet trop tôt de le faire. Non pas par pessimisme maladif ou par prudence excessive, mais pour deux raisons très simples. Un, ce FC Bâle visiblement malade et plus désuni que ses dirigeants veulent bien l'avouer ne fut vraiment pas le foudre de guerre présumé et deux, ce FC Sion, certes en net progrès, laissa malgré tout resurgir quelques vieux démons qui eurent pu lui coûter son succès si précieux. Après l'ouverture du score notamment, lorsqu'il parut se satisfaire de son avance au point de s'endormir sur ses lauriers puis en fin de rencontre quand, à l'image d'un Karl toujours peu enclin à s'engager, il peina à gérer un avantage qu'Alexandre Rey, dans sa rage de vaincre et de bien faire, faillit gommer à la toute dernière seconde.

Quand Assis va...

Mais du nouveau, hormis cette victoire tant attendue, il y en eu sous le ciel rhénan chargé d'orage. Du beau et surtout de l'encourageant. Ainsi, comme le souhaitait Barberis, son équipe se montra d'emblée conquérante et déterminée. Exit la psychose de la défaite à l'extérieur et bonjour l'esprit de conquête. Oh, pas toujours avec la fleur au fusil et à bon escient mais juste suffisant pour freiner les ardeurs d'un adversaire déjà fébrile et timoré. La louable démarche aurait d'ailleurs pu payer plus tôt. Las, Bonvin vit sa subtile déviation du talon s'écraser sur le poteau (21e) et Marin son tir lointain dévié du bout des doigts par Huber. Un Huber qui se paya encore deux autres grosses frayeurs sur des envois travaillés et puissants signés Assis. Un Roberto Assis le plus souvent maître du jeu et du terrain mais qui, à l'instar de ce Sion à la recherche de sa constance passée, alterna encore le brillant et la discrétion.

M'enfin, avec les deux points, l'essentiel est là comme dirait l'autre. La manière sera pour plus tard. Bientôt, c'est presque sûr cette fois. Car défensivement, ce Sion de Saint-Jacques nous fit, par moments, diablement penser à celui qui aligna son impressionnante série de matches sans défaite l'an dernier. Un signe? Non, une réalité. Prouvée par quatre...

Le ballon est bâlois dans les pieds de Didier Gigon mais la victoire reviendra à Manfred Oggier et au FC Sion. keystone

HOCKEY

Andrei Khomutov: il a refusé de porter le «casque d'or». asl

Gottéron à l'amende?

Fribourg Gottéron sera sans doute sanctionné à la suite du refus d'Andrei Khomutov de porter le «casque d'or» lors du match contre Berne. La Ligue suisse de hockey sur glace a porté l'affaire devant sa chambre disciplinaire. La LSHG reçoit d'une grande banque (UBS) la somme de 250000 francs pour cette action, chaque club percevant 15000 francs. Le contrat n'est cependant pas encore signé. *(si)*

FOOTBALL

BIEN JOUÉ MARTIGNY!

L'équipe de Christophe Moulin a fait une bonne affaire devant son public. Elle a battu Montreux..... PAGE 23

TENNIS

COUPE DAVIS: LA PAROLE À L'ENTRAÎNEUR

Les deux premiers simples du match de coupe Davis Indonésie - Suisse auront lieu demain, à Djakarta. A quelques heures de l'entrée en scène de Marc Rosset et de Jakob Hlasek, l'entraîneur Stéphane Oberer se met à table. ..... PAGE 24

HOCKEY

LE HC MARTIGNY EST PRÊT

Le championnat suisse de LNB commencera ce samedi. Remanié, le HC Martigny l'abordera avec des ambitions moins élevées que par le passé..... PAGE 28

Bertine: double satisfaction

Umberto Barberis: «Même si Bâle a tenu plus souvent le ballon dans ses rangs, notre victoire est méritée. Nous avons pratiquement eu la maîtrise du jeu d'un bout à l'autre de la rencontre. Les Bâlois se sont montrés dangereux le plus souvent sur balles arrêtées en définitive. Pour ma part, je quitte Saint-Jacques avec une double satisfaction. Celle d'avoir enfin arraché notre étiquette de perdant à l'extérieur et avec le sentiment d'avoir retrouvé l'engagement dont l'équipe sait faire preuve lorsque chacun se livre à fond. A cet égard, la performance de Wicki, vainqueur de tous ses duels, symbolise parfaitement cette encourageante situtation.»

Didi Andrey: «Le but de Herr nous a complètement laminés. C'est inacceptable. J'ai d'autant plus de peine à admettre ce couac que nous avions spécialement travaillé ce genre de situation à l'entraînement. De plus, malgré notre pression en première mi-temps, notre rendement offensif a, une fois encore, été nul. A la décharge des attaquants, je dirais toutefois que Rey aurait mérité d'égaliser en fin de match. Notre défense représente d'habitude notre seule sécurité. Aujourd'hui, c'est elle qui a cédé.» *(rap)*

le mobilier du bien-être !
anthamatten

BÂLE - SION 1-2 (0-0)

Premiers points à l'extérieur

Seulement 11000!

Buts: 48e Herr (0-1); 84e Assis (0-2); 87e Rey (1-2).

Bâle: Huber; Ceccaroni, Meier, Olsen, Walker; Hertig (46e Hertig), Jeitziner, Saric, Gigon (78e Steingruber), Cantaluppi; Zuffi. Entraîneur: Didi Andrey.

Sion: Lehmann; Geiger; Wicki, Herr, Fournier; Oggier, Karl, Giannini, Assis (89e Debons); Bonvin, Marin. Entraîneur: Umberto Barberis.

Notes: stade Saint-Jacques, 11000 spectateurs (plus faible affluence de la saison). Bon arbitrage de M. Hans Müller de Berne. Bâle sans Smajic, blessé. Sion privé de Quentin, Lonfat et Milton, blessés. Aucun avertissement.

Corners: 10-6 (5-3).

Faits spéciaux 21e: déviation de Bonvin sur le poteau.

Première apparition de Frédéric Debons cette saison.

Sion joue sans parrain principal sur son maillot.

Les buts

48e, 0-1. Corner de la droite d'Assis. Un centre brossé rentrant au second poteau qui trouve la tête de Herr, lequel émerge de la mêlée à la trois mètres de Huber.

84e, 0-2. Enième ballon de contre pour les Valaisans. Marin s'enfonce sur le flanc droit et ouvre parfaitement dans l'axe pour Assis, qui s'en va seul affronter et gagner, d'un tranquille plat du pied, son face à face avec Huber.

87e, 1-2. Mésentente entre Fournier et Lehmann. Opportuniste, Rey passe entre les deux Sédunois et bat imparablement le portier valaisan d'un tir croisé ras de terre. *(rap)*

LNA

Résultats

Aarau - Grasshopper	5-1 (0-0)
Bâle - Sion	1-2 (0-0)
Lugano - Saint-Gall	0-0
NE Xamax - Lausanne	3-0 (1-0)
Servette - Young Boys	4-0 (3-0)
FC Zurich - Lucerne	2-2 (0-2)

Classement

1. Grasshopper	10	6	3	1	17-9	15
2. NE Xamax	10	6	2	2	17-10	14
3. Lausanne	11	5	4	2	17-13	14
4. Lucerne	10	6	1	3	17-18	13
5. Aarau	11	3	6	2	16-10	12
6. Sion	11	5	1	5	18-20	11
7. Lugano	10	3	4	3	12-8	10
8. Servette	11	3	4	4	13-11	10
9. Saint-Gall	11	1	7	3	10-13	9
10. FC Zurich	11	1	6	4	9-17	8
11. Bâle	11	1	4	6	6-9	6
12. Young Boys	11	2	2	7	9-23	6

Les buteurs

1. Güntensperger (Lucerne +1) 9. 2. Assis (Sion +1) 7. 3. Detari (Neuchâtel Xamax +1) 6. 4. Subiat (GC), Badea (Lausanne), Manfreda (Lugano) et Gilewicz (St. Gall) 5. 8. La Placa (Lausanne) et Bonvin (Sion) 4. 10. Kucharski (Aarau +1), Ratinho (Aarau +1), Koller (GC), Sogbie (Lausanne), Renato (Servette), Aleksandrov (Xamax), Giallanza (YB) et Hartmann (YB) 3.

Samedi 24 septembre

17.30 Grasshoppper - NE Xamax

LES AUTRES MATCHES EN BREF

Servette - Young Boys 4-0 (3-0)

Charmilles. 3800 spectateurs. Arbitre: Roduit (Sion). Buts: 14e Sinval 1-0. 24e Djurovski 2-0. 38e Fatusi 3-0. 62e Barberis 4-0.

Servette: Pascolo; Djurovski; Schepull (53e Agudo Peco), Juarez, Margarini; Weiler, Sinval, Barberis; Fatusi, Sesa, Prinz.

Young Boys: Pulver; Reich, Christensen, Neqrouz, Streun; Küffer, Baumann, Moser, Ippoliti (58e Sutter); Giallanza (74e Gerber), Aduobe.

Expulsion: 69e Aduobe (2e avertissement). Avertissement: 60e Streun.

Aarau - Grasshopper 5-1 (0-0)

Brügglifeld. 5100 spectateurs. Arbitre: Muhmenthaler (Granges). Buts: 57e Wyss 1-0. 64e Ratinho 2-0. 68e Skrzypczak 3-0. 69e Lombardo 3-1. 83e Kucharski 4-1. 89e Bühlmann 5-1.

Aarau: Müller; Studer; Bader, Pavlicevic, Christ; Brugnoli (85e Markovic), Heldmann, Skrzypczak, Wyss (71e Bühlmann); Ratinho, Kucharski.

Grasshoppper: Zuberbühler; Nemtsoudis, Gren, Vega, Thüler (79e Sermeter); Lombardo, Bickel, Koller, Yakin; Subiat (70e Magnin), Willems.

Avertissements: 18e Vega (suspendu samedi contre Xamax), 50e Christ, 86e Markovic.

Lugano - Saint-Gall 0-0

Cornaredo. 2600 spectateurs. Arbitre: Herrmann (Hinterkappelen).

Lugano: Walker; Morf, Englund, Galvao, Fernandez; Esposito, Penzavalli, Andrioli, Bugnard (46e Carrasco); Ferreira Sinval (59e Gentizon), Manfreda.

Saint-Gall: Pédat; Mouidi, Koch, Fischer, Wanner; Winkler (93e Allaoui), Bouderbala, Irizik, Frick (90e Tejeda), Lütte; Gilewicz.

Zurich - Lucerne 2-2 (0-2)

Letzigrund. 3600 spectateurs. Arbitre Schluchter (Schönenbuch). Buts: 17e Güntensperger 0-1. 21e Bertelsen 0-2. 72e Heydecker (penalty) 1-2. 92e Heydecker 2-2.

Zurich: Stiel; Casamento, Hodel, Widmer, Isler; Waas, Tarone, Studer, Heydecker; Mller, Skoro (46e Sahin).

Lucerne: Karpf; Rueda; Van Eck, Wolf; Camenzind (85e Gmür), Bertelsen, Wyss, Renggli, Baumann; Güntensperger, Tuce (60e Sawu).

Avertissements: 27e Tarone (foul). 27e Renggli (antijeu) 33e Wyss (faute). 35e Widmer (faute).

Neuchâtel Xamax - Lausanne 3-0 (1-0)

Maladière. 11800 spectateurs. Arbitre Friedrich (Seedorf). Buts: 15e Chassot 1-0. 83e Detari 2-0. 88e Wittl 3-0.

Neuchâtel Xamax: Delay; Ivanov; Gottardi, Henchoz, Rothenbühler; Piffaretti (88e Martin), Perret, Detari; Isabella (66e Wittl), Chassot, Wiederkehr.

Lausanne: Brunner; Viret (62e Paolo Diogo), Biaggi, Pister, Hänzi; Comisetti, Poulard, Badea (88e Savovic), Käslin; La Placa, Di Jorio.

Avertissements: 22e Piffaretti (faute). 82e Rothenbühler (faute). 87e Poulard (réclamations). Notes: tir sur le poteau: 32e Wiederkehr. Tir sur la latte: 45e Gottardi. *(si)*

visavis

actuel cette semaine

valable du 22.9. au 24.9.94

Raisins Regina doux, d'Italie
kg 1.70

Poires Louise-Bonne du Valais kg 2.50

Crème à fouetter UHT 1/4 litre 2.65

EMMENTALER
- doux 100 g 1.75
- salé 100 g 1.85

Saucisson Vaudois «La Belle» 100 g 1.30

Eau minérale naturelle PET 1,5 litre -.75

Buffy
- Citro PET 1,5 litre 1.– (+dépôt)
- Orange PET 1,5 litre 1.10 (+dépôt)
- Grape PET 1,5 litre 1.10 (+dépôt)

Kellogg's
- Frosties 500 g 4.70
- Corn Flakes 500 g 3.10

JACOBS Café
- Jubila 500 g 6.40
- moulu, sous vide 250 g 3.60

DOBLÈS Vin rouge d'Espagne Alto Ebro 1991 6 x 75 cl 33.60

ovo sport WANDER 60 g 1.60

Mr. Proper • Citrus (+arbre parfumé gratuit) Duo 2x750 ml 5.95

Coral Intensif 1,3 kg 11.20

taft Laque à cheveux
- normale 300 ml 4.95
- ultra strong non aérosol 200 ml

v 1.38/94

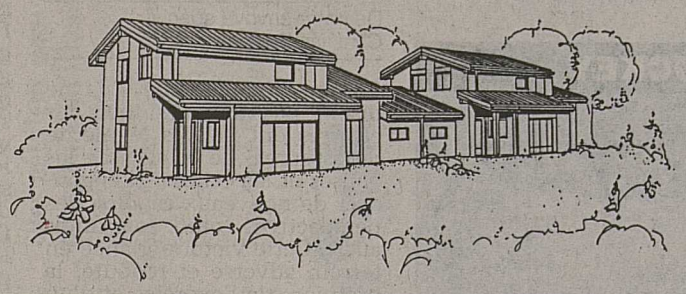
AGENCE PIERRE JACQUOD
12, rue du Rhône -SION
Tél. 027/ 23 21 56

POUR FETER NOTRE 175e VILLA,

1 FIAT PUNTO (VAL. 16 500.-)
Livrée par le GARAGE DE CHAMPSEC, SION

sera offerte à notre prochain client.

NOUS VOUS OFFRONS LE CHOIX...



à BRAMOIS : VILLA 5 1/2 PIECES y compris terrain, taxes et raccordements **495 000.-**	**à VETROZ :** VILLA 5 1/2 PIECES y compris terrain, taxes et raccordements **498 000.-**
à DIOLLY / SION : VILLA-JUMELLE 5 1/2 PIECES y compris terrain **495 000.-**	**à DIOLLY / SION :** VILLA INDIVIDUELLE 5 1/2 PIECES y compris terrain dès **600 000.-**

... ou sur VOTRE TERRAIN
PROJETS A CHOIX

SOVALCO
ENTREPRISE GENERALE DE CONSTRUCTION
Rue du Rhône 12, 1950 SION
Tél. 027/ 23 21 56

Mayens-de-Chamoson à 1 km du centre thermal d'Ovronnaz, à vendre appartement de
3 pièces
meublé, vue imprenable.
Ecrire sous chiffre L 022-240173 Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.
022-240173

A vendre
chalet en madriers
en place, à démonter à Morges. dim. env. 9.60×8.20×6.30 m. Bon état général. Dossier à obtenir chez **Dambach-Dubreuil SA, Grand-Rue 75, 1110 Morges.**
022-237311

A vendre à
Ovronnaz (VS)
1000 m d'altitude
belle maison
grand séjour, 4 chambres, cuisine équipée, salle à manger, deux salles d'eau, sous-sol, terrain etc. Fr. 400 000.–.
Tél. (022) 345 56 25.
018-177084

Martigny
A vendre ou à louer
surfaces: atelier et administration
De 100 à 1600 m². Location dès Fr. 4.–/le m².
✆ (026) 22 47 45 ou (077) 28 33 85.
036-202935

Martigny
A louer, rue du Léman 13
charmant 1½ pièce
56 m², entièrement rénové, centre, calme. Fr. 710.–, charges comprises.
✆ (021) 646 28 68 ou (021) 646 31 90.
036-203022

GRIMISUAT
A vendre **ravissant**
appartement 2½ pièces
Pelouse privée. Prix intéressant. **Fr. 195 000.–.** Visite sans engagement.
Renseignements: Claude Savioz, tél. (027) 23 34 53.
036-202709

A vendre à
Villars
sur une grande parcelle isolée
grand chalet typique
de 2 appartements: 1×2 pièces et 1×5 pièces en cours de construction. Avec mezzanine, cheminée. **Espace vert, calme.** En l'état: **Fr. 650 000.–.** Finition Fr. 200 000.– maximum. Rens. et visite au (026) 22 95 05.
036-200648

Chablais
appartement 2 pièces
avec vue dégagée. Fr. 120 000.–.
Gerfidex, Lausanne Tél. (021) 320 27 75 ou (077) 28 34 73.
022-240269

Premploz
Imm. Les Criblettes, à vendre ou à louer
appartement 4½ pièces
avec terrasse, pelouse, cave et garage.
Tél. (027) 25 25 02 ou (077) 28 61 35.
036-203137

Sion, à vendre proche centre et gare
immeuble commercial et locatif
Bon état, comprenant: garages, dépôts, magasin, restaurant, bar, 28 studios et 18 appartements. **Prix de vente: 7,3 mios.** Renseignements: **✆ (027) 23 53 00** IMMO-CONSEIL S.A., 1950 Sion.
036-198747

Sion,
ch. du Vieux-Canal, à vendre
4½ pièces
situation tranquille, cheminée. Fr. 275 000.–.
Tél. (027) 22 98 04.
036-203063

Je cherche
chalet de vacances
habitable toute l'année. Altitude 900/1000 m.
Faire offres sous chiffre V 028-799879 Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.
028-799879

A vendre entre Sion et Bramois,
TERRAIN POUR VILLA OU IMMEUBLE 2900 m² Fr. 190.–/m².
36-201645
AGENCE P. JACQUOD 027/23 21 56

A vendre au plus offrant
à Miège
vigne 3100 m²
Tél. (077) 285 287.
036-202975

A vendre entre Sion et Bramois,
TERRAIN POUR VILLA 2900 m² Fr. 190.–/m².
36-201645
AGENCE P. JACQUOD 027/23 21 56

Sierre-Ouest
A vendre
spacieuse villa jumelée
sur 2 étages, comprenant: 4 chambres avec balcon, 2 salles d'eau-WC, cuisine, salle à manger, salon avec cheminée et sortie sur pelouse privée au sud, buanderie, places de parc et garage indépendants. Prix: moins de Fr. 500 000.–.
Tél. (027) 24 92 71, prof ou (027) 56 10 28, privé.
036-202722

A VENDRE
SION
3 MIN PLACE DU MIDI superbe 3½ pièces, 100 m², expo sud, tout confort, Fr. 295 000.–
JONCTION 4½ p., dernier étage, quasi neuf, expo. sud, Fr. 365 000.–
VISSIGEN 3½ p., super entretenu, 8e étage, Fr. 220 000.–
XAVIER FAVRE - SION Tél. (027) 22 30 56

IMMOBILIERES VENTE

Urgent!
A vendre à Martigny
Fr. 270 000.– à discuter
magnifique 4½ pièces
Balcon, cave, garage. Libre tout de suite.
Tél. (026) 22 61 30.
036-203231

A VENDRE A SION
locaux commerciaux de 750 m²
sur un niveau, vitrine, places de parc, dépôt. Situation exceptionnelle, proche de la sortie de l'autoroute et du centre ville.
✆ (027) 23 55 77, Blaise.
36-190513

A vendre à **Sion, Vissigen**
appartement 3½ pièces
96 m², prix: Fr. 300 000.–. + év. garage-box Fr. 25 000.–.
Tél. (026) 61 16 06.
036-199657

Savièse/St-Germain à vendre
villa 4½ p.
construite fin 1989, cadre et situation magnifiques, Fr. 430 000.–.
Tél. (026) 23 28 84 le soir.
036-202925

A vendre à Grimisuat
VILLA
6 chambres, salon, salle à manger, cuisine, jardin d'hiver, terrasse, buanderie, cave, garage. Situation exceptionnelle Terrain: 1000 m². Tél. (027) 38 10 43.
36-202805

A vendre
appartement 2½ p.
en PPE, 723 m² de vigne en zone à bâtir (paysage sensible indice 0,15).
grange-écurie (év. transformable).
pré-jardin de 990 m² (zone de moyenne densité, indice 0,6).
Pour tout renseignement: ✆ (027) 56 25 27.
036-202847

A vendre à Châteauneuf-Village sur Sion
part d'habitation individuelle
– Rez-de-chaussée: studio 25 m²
– Etage: appartement 2½ p. sur deux niveaux 75 m², construction en bon état d'entretien.
Prix indicatif: Fr. 151 000.–.
Excellente affaire.
Agence VIGIM, Perren Charles au (027) 23 13 35.
036-200517

Crans-sur-Sierre (VS)
Bordure de forêt, rue du Golf, privé vend
luxueux attique 150 m²
dans chalet, année 1991. 4 chambres à coucher, 2 salles d'eau, grande cheminée, terrasse 16 m², galetas, cave, garage double. Meublé Fr. 740 000.– ou non meublé Fr. 700 000.–.
Tél. (027) 22 98 83.
036-203152

BILATERAL

Hotline 021 311 49 49
24 heures sur 24
Hotelplan

Offres exceptionnelles vacances
Dans les agences Hotelplan ou dans votre agence de voyages
Hotelplan ESPACE ROMAND

Les Octoduriens assurent l'essentiel

Encore fébriles, les Valaisans marquent deux fois avant le thé. Puis ratent le break.

Martigny - Montreux 2-1 (2-1)

Stade d'Octodure, 100 spectateurs. Arbitre: M. Massimilio Argili (La Chaux-de-Fonds).

Buts: 14e Derivaz 1-0; 35e Derivaz 2-0; 44e Rosset 2-1.

Martigny: Giovanola; Ch. Moulin; Polo (80e Tacchini), Cretton, Bridy; Favre, Baudat, Petoud, Derivaz; Ochiosu, Debons.

Montreux: Rémy; Jaquier; Piller, Piguet, Prina; Beausire, Mingam, Gigaud (73e Annal), Calvo; Rosset, Bosco (52e Pineiro).

Notes: Martigny sans Schuler (suspendu), Montreux au complet. Avertissements: 38e Beausire et Derivaz, 60e Bridy, 67e Moulin, 78e Annal.

Ne croyez surtout pas Martigny sorti des eaux troubles dans lesquelles il s'est noyé deux fois. Non, les Valaisans ont fait ce qu'ils avaient à faire hier soir face à Montreux: gagner. Ils ont marqué deux fois, ce qui ne leur était pas arrivé souvent. En dehors de ce double constat réjouissant, Martigny a alterné le bon avec le moins bon. Le bon fut souvent distillé par Ochiosu, distributeur hors pair. Rien que son petit numéro de la demi-heure vaut à lui seul son pesant de bonheur. Pour Martigny donc, et pour le public, qui ne peut rester insensible à la technique du Roumain. Un contrôle orienté, un service parfait, au millimètre près pour Derivaz et l'attaquant valaisan se retrouve en position idéale. Inspiré hier soir, Derivaz ne manqua pas la cible.

Précisons que le transfuge de Monthey a réussit le doublé parfait hier soir. Un quart d'heure plus tôt, il avait mis à profit une passe non moins superbe de Favre. Derivaz avait alors pris de vitesse la défense vaudoise, avait dribblé Rémy avant de pousser la balle au fond.

Ochiosu manque le break

Martigny était donc bien parti. En mal de confiance derrière – beaucoup d'imprécisions – il fut par la suite souvent mis en difficulté par Montreux. Fort heureusement, ce dernier fut très maladroit lors du dernier geste. Une seule fois, l'inattention valaisanne porta à conséquence. Dans les dernières secondes avant le thé, un coup-franc de Piller trouva la tête de Rosset qui, seul, frappa victorieusement de la tête.

Si la première période fut dominée territorialement par Martigny, la seconde tourna gentiment en faveur des Vaudois. Martigny choisit la contre-attaque. Elle fut tout près d'être payante, si Ochiosu ne s'était pas montré trop... collectif. Lancé par Petoud, il se présenta seul face à Rémy. On le voyait conclure, au bout d'un petit driblle ou d'un plat du pied. Il préféra donner le ballon à Debons. Certes encore mieux placé, il tira pourtant sur le seul et dernier obstacle, un défenseur qui avait suppléé son gardien sur la ligne. Dommage! Au lieu de gérer son succès, Martigny fut jusqu'à la dernière seconde à la merci de son adversaire. Lequel, on l'a dit, ne fut fort heureusement jamais dangereux. Parce que son dernier geste laissait à désirer, il ne menaça jamais Giovanola.

Hormis un coup-franc sur la ligne des seize mètres tiré par Piller, que Giovanoli sortit du bout des doigts.

La victoire valaisanne est donc méritée. Mais elle ne saurait effacer tous les doutes. Contentons-nous, pour le moment, de l'essentiel.

Christophe Spahr

Debons saute plus haut que Piller et Martigny aura le dessus également à la fin du temps réglementaire. bigus

«Points importants»

Christophe Moulin était rassuré dans les vestiaires. Rassuré du résultat avant tout. «A nouveau, on rate beaucoup d'occasions. En deuxième mi-temps, on se présente trois fois seuls devant le gardien. On ne marque pas. On se crispe au lieu de terminer la partie tranquillement. Ce soir, le plus important était de gagner.

Montreux n'a pas tellement joué au ballon non plus. Il a balancé. Il ne s'est pas beaucoup montré dangereux. On n'a jamais été à l'abri d'un retour. Mais je le répète, nous avons les deux points et c'est l'essentiel.»

LNB

Groupe ouest

Résultats

Etoile Carouge - Yverdon	1-2 (0-2)
Delémont - Granges	0-0
Echallens - CS Chênois	2-1 (1-0)
Soleure - Baden	0-1 (0-1)

Classement

1. Yverdon	10	6	3	1	29-14	15
2. Granges	10	4	5	1	22-17	13
3. Delémont	10	3	4	3	15-14	10
4. Baden	10	4	2	4	16-16	10
5. Soleure	10	4	2	4	10-12	10
6. Etoile Carouge	10	4	2	4	14-22	10
7. CS Chênois	10	3	1	6	12-18	7
8. Echallens	10	2	1	7	8-13	5

Les buteurs

1. Comisetti (Yverdon) et Przybylo (Granges), 9. 3. Vukic (Delémont) 8. 4. Ursea (Chênois), Sutter (Yverdon), Yenay (Yverdon), Meier (Baden), Maiano (Granges), Bezzola (Echallens, +1), 4. 10. Stoop (Baden), Baumann (Chênois), Douglas (Yverdon), Kaziow (Soleure), Cravero (Etoile Carouge), Lang (Granges), 3.

Prochain week-end

Coupe de Suisse

Groupe est

Résultats

Winterthour - Kriens	2-0 (0-0)
Tuggen - Schaffhouse	1-0 (1-0)
Locarno - Gossau	8-0 (4-0)
Wil - Bellinzone	2-0 (1-0)

Classement

1. Winterthour	10	7	0	3	18-13	14
2. Kriens	10	5	3	2	13- 7	13
3. Locarno	10	5	2	3	22- 9	12
4. Wil	10	5	2	3	17- 7	12
5. Bellinzone	10	5	2	3	12- 8	12
6. Schaffhouse	10	4	3	3	17-11	11
7. Gossau	10	1	2	7	9-30	4
8. Tuggen	10	1	0	9	3-26	2

Les buteurs

1. Slekys (Wil) 6. 2. Montanari (Bellinzone), Ibrahim (Winterthour), Sitek (Locarno, +1), 5. 5. Petkovic (Bellinzone), Allenspach (Schaffhouse), Gaspoz (Winterthour), Colatrella (Locarno, +1), Fuchs (Wil, +1), Baljic (Locarno, +2), 4. 11. Ahinful (Kriens), Ndlovu (Kriens), Engesser (Schaffhouse), Python (Wil, +1), Morocutti (Locarno, +2), Takawira (Winterthour) 3.

Prochain week-end

Coupe de Suisse

1re LIGUE

Groupe 1

Résultats

Martigny - Montreux	2-1 (2-1)
Vevey - Bulle	3-2 (0-0)
Renens - Le Mont	8-2 (4-1)
Naters - Stade Lausanne	5-0 (1-0)
St. Nyonnais - Gd-Lancy	2-0 (1-0)

Classement

1. Naters	6	5	1	0	17- 4	11
2. Vevey	6	4	2	0	11- 6	10
3. Renens	6	2	4	0	20- 9	8
4. Rarogne	6	3	2	1	15- 8	8
5. Bulle	6	2	3	1	10- 6	7
6. Stade Nyonnais	6	2	3	1	10- 8	7
7. Montreux	6	2	3	1	8- 7	7
8. Le Mont	6	2	2	2	10-18	6
9. Monthey	6	2	1	3	9-11	5
10. Martigny	6	2	1	3	8-18	5
11. Signal Bernex	6	1	2	3	5- 6	4
12. Grand-Lancy	6	1	1	4	5- 7	3
13. UGS	6	0	2	4	9-15	2
14. Stade Lausanne	6	0	1	5	5-19	1

Prochain week-end

Coupe de Suisse

Boxe

Bonzon: un refus de la TV romande

Le Suisse Bernard Bonzon ne disputera pas à Genève son championnat d'Europe des supermoyens qui doit l'opposer au tenant du titre, le Français Frédéric Seillier.

Le groupe MGC, qui gère les intérêts du Chablaisien, n'a pas trouvé d'accord avec la TV romande. Aucun arrangement n'a été possible en raison de l'attitude intransigeante du directeur des programmes de la chaîne romande.

Finalement, ce combat aura lieu à Berck, dans le Pas-de-Calais, le samedi 8 octobre. Bonzon se soumettra à un stage de préparation à Champéry du 24 septembre au 1er octobre, sous la direction de son nouvel entraîneur, le Haut-Savoyard Brunom Cornalli. Un autre boxeur suisse, le Genevois Bruno Iacometti, sera au programme de la réunion de Berck. Il affrontera le superplume français Fréderic Perez. *(si)*

KALÉIDOSPORT

Football

Suisse - Suède: préparation à Montreux

L'équipe de Suisse préparera le match contre la Suède du 12 octobre au Wankdorf selon une recette qui a fait ses preuves. Un premier rassemblement aura lieu à Montreux du 6 au 8 octobre, avec des entraînements à Aigle et Roche. Dès le dimanche soir (10 octobre), les hommes de Roy Hodgson poursuivront leur préparation à Berne. Les séances d'entraînement se tiendront à Muri-Gümligen et au Wankdorf.

L'arbitre du match sera le Britannique David Elleray, un instituteur de 40 ans. Il a dirigé récemment la rencontre de la ligue des champions entre Paris Saint-Germain et Bayern Munich.

Suisse - Suède à guichets fermés?

Le match devrait se jouer à guichets fermés. Les billets sont pratiquement tous vendus, seules 3000 places n'ayant pas encore trouvé preneur.

Il reste 500 billets de tribune nord (adultes 40 francs, moins de 16 ans 20 francs) et 2500 billets pour les tribunes est et ouest (adultes 20 francs, moins de 16 ans 10 francs). Les commandes sont à adresser à l'ASF, case postale, 3000 Berne 15.

Prague. – Tournoi pour sélections de «moins de 17 ans»: Suisse - Turquie 1-1 (0-1).

Möller - Sforza: des suites?

Quelques jours après avoir été cité devant le tribunal sportif de la fédération allemande (DFB) en tant qu'accusé, Ciriaco Sforza est au centre d'une nouvelle affaire, mais cette fois dans le rôle du plaignant. Le coup de coude d'Andy Möller, qui a obligé le Suisse à sortir du terrain dès la 20e minute du match de coupe Kaiserslautern - Borussia Dortmund, pourrait avoir des suites juridiques.

«C'était une agression qui aurait mérité une expulsion», estime Friedel Rausch, l'entraîneur de Kaiserslautern. Ni l'arbitre de la rencontre ni son juge de touche n'ont vu quoi que ce soit. Le directeur de jeu, Hermann Albrecht, a interrogé Möller sur l'incident lors de l'interruption qui s'est ensuivie. «Je vous jure que je n'ai pas touché Sforza», lui a déclaré l'international allemand...

Sforza s'en est tiré avec une contusion à une côte, et non une fracture, comme on avait pu le craindre dans un premier temps. En revanche, Dirk Anders (Kaiserslautern) et Flemming Povlsen (Dortmund) souffrent probablement tous deux d'une déchirure des ligaments croisés.

Gary Lineker: fin de carrière

Exilé depuis deux ans au Japon, Gary Lineker, l'ancien avant-centre de l'équipe d'Angleterre, a décidé de mettre un terme à sa carrière en novembre.

Lineker, 34 ans, a été confronté à des blessures à répétition depuis son départ de Tottenham pour Nagoya en 1992. «Je ne suis plus ce que j'étais et il est extrêmement frustrant de ne plus pouvoir apporter autant qu'avant. Je ne veux pas continuer comme cela», a déclaré Lineker à la BBC.

Nommé à deux reprises (1986 et 1992) footballeur de l'année, Lineker avait commencé sa carrière à Leicester avant de porter les couleurs d'Everton, Barcelone, Tottenham et Grampus Eight. Il a marqué 48 buts en 80 sélections en équipe d'Angleterre, approchant le record de Bobby Charlton (49). Réputé pour sa courtoisie et son fair-play, Lineker occupait une place particulière dans le football anglais.

Saut à skis

Accident mortel

Le tremplin de Nijni Novgorod (Russie) a été le théâtre d'un accident mortel lors d'une séance d'entraînement, dont a été victime Piotr Meisner (16 ans).

La coupe d'Italie

Palerme - AC Milan 0-1 a.p. 2-4 vainqueur aux tirs au but. (aller 1-0). Lecce - Cremonese 2-2 a.p (1-1). Inter Milan - Padoue 0-1 (3-0). Torino - Monza 4-2 (1-0). Foggia - Como 5-0 (2-0). Perugia - Parma 1-0 (0-4). Fiorentina - Udinese 2-0 (2-2). Vicenza - Sampdoria 2-1 (1-5). Modena - Lazio 1-4 (0-5). Piacenza - Bari 1-1 (1-0). F. Andria - Napoli 1-1 (2-3). Genoa - Cesena 2-0 (1-0). Brescia - Reggiana 1-1 (0-1). Chievo - Juventus 1-3 (0-0). Atalanta - Cagliari 2-1 (0-1).

Vendredi soir (RAIDUE): Roma - Fiorenzuola.

L'odre des huitièmes de finale (12 et 26 octobre): Milan - Inter. Torino - Foggia. Cagliari - Parma. Fiorentina - Sampdoria. Lazio - Piacenza. Napoli- Cremonese. Genoa (vainqueur de Roma - Fiorenzuola), Reggiana - Juventus.

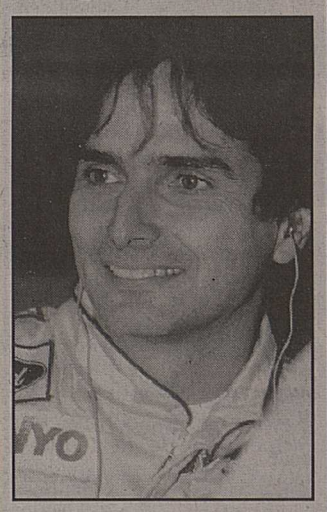
Newcastle s'impose

Leader du championnat, Newcastle de Marc Hottiger a remporté le match qui l'opposait à Barnsely (2-1) pour le compte du deuxième tour aller de la coupe de la ligue.

Deuxième tour. Aller: Aston Villa - Wigan 5-0. Brighton - Leicester 1-0. Chelsea - Bournemouth 1-0. Hartlepool - Arsenal 0-5. Ipswich - Bolton 0-3. Leeds - Mansfield 0-1. Liverpool - Burnley 2-0. Millwall - Sunderland 2-1 Newcastle- Barnsley 2-1. Norwich - Swansea 3-0. Nottingham Forest - Hereford 2-1. Port Vale - Manchester United 1-2. Sheffield Wednesday -Bradford 2-1. Swindon - Charlton 1-3. Watford - Tottenham 3-6. *(si)*

Automobilisme

Piquet renonce



Nelson Piquet: «Je n'ai plus de motivation.» ldd

Le Brésilien Nelson Piquet (42 ans), trois fois champion du monde de formule 1, a annoncé sa décision d'abandonner définitivement la compétition automobile, et notamment de ne pas disputer comme c'était prévu l'édition 1995 des 500 miles d'Indianapolis.

«Je n'ai plus de motivation, la compétition a cessé de faire partie de mes plans», a-t-il dit, ajoutant cependant qu'une autre raison à son retrait était le début de la carrière de son fils Nelsinho (11 ans), passionné de karting, un sport dont son père va s'occuper au Brésil.

Avant de courir en formule Indy aux Etats-Unis, Nelson Piquet, né à Brasilia, mais Carioca depuis toujours, fut l'un de plus brillants pilotes de formule 1 de tous les temps. Derrière l'Argentin Manuel Fangio (5 victoires) et le Français Alain Prost (4), il figure, avec l'Australien Jack Brabham, l'Ecossais Jacky Stewart, l'Autrichien Nicky Lauda et son compatriote Ayrton Senna, au palmarès des conducteurs à trois titres (1981, 1983 et 1987 au volant d'une Brabham-BMW, puis d'une Brabham-Ford et d'une Williams-Honda).

De 1978 à 1991, Nelson Piquet a couru 204 grands prix et il en a remporté 23. *(si)*

Hockey sur glace

Ce soir, Sierre reçoit Saas-Grund

Sierre dispute ce soir son dernier match de préparation sur sa patinoire. Il accueille Saas-Grund à 20 heures. Cette rencontre avait été renvoyée la semaine passée en raison du brouillard.

Assemblée générale du HC Sierre

Le HC Sierre tiendra son assemblée générale le mardi 27 septembre à 19 h à l'hôtel Atlantic à Sierre. L'ordre du jour est le suivant:

1. Contrôle des présences.
2. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
3. Rapport du président.
4. Rapport de la commission technique.
5. Rapport du mouvement juniors.
6. Présentation des comptes 1993-1994.
7. Rapport des contrôleurs des comptes.
8. Acceptation des comptes.
9. Budget 1994-1995.
10. Elections statutaires.
11. Admissions, démissions.
12. Divers.

L'Espagnol Olano contrôlé positif

Abraham Olano (Mapei Clas), champion d'Espagne sur route, a subi un contrôle antidopage positif à la caféine au Tour de Catalogne au début du mois et devra se soumettre à une contre-expertise, a-t-on appris auprès de la Fédération espagnole de cyclisme.

La formation Mapei-Clas – qui est également celle du Zougois Tony Rominger – a contesté ce premier contrôle pour vice de forme, le coureur n'ayant pas reçu, selon elle, le numéro correspondant à son flacon d'urine, contrairement à la procédure habituelle.

«C'est la pire erreur que l'on puisse commettre lors d'un contrôle» car «il n'y a alors aucune garantie» que le flacon testé soit bien celui d'Olano, a déclaré à la presse le médecin de l'équipe italo-espagnole, Benjamin Fernandez.

Toutefois, le comité de compétition de la fédération espagnole a décidé mardi qu'il n'y avait pas vice de forme. Le coureur devra donc se soumettre à une contre-expertise ou présenter un recours auprès du comité d'appel de l'UCI. Olano a expliqué pour sa part qu'il avait pris un produit (Frenadol) contre la grippe au début de la «Volta». *(si)*

Ski alpin

Des vacances gratuites pour les jeunes

La Fédération suisse de ski (FSS) convie toutes les filles et tous les garçons nés en 1980-1981 à participer à son camp de ski annuel de la jeunesse.

Ce camp J + S, le plus important de Suisse, rassemble tous les ans six cents enfants tirés au sort sur bulletins d'inscription. Il se déroulera à la Lenk du 1er au 8 janvier 1995 et est totalement gratuit.

Toutes les filles et tous les garçons nés en 1980 ou 1981, qui n'ont encore jamais participé, ont jusqu'au 20 octobre pour s'inscrire. Le tirage au sort désignera les heureux participants.

Celui-ci se fera en public, le 29 octobre prochain à Chézard. Les formulaires de participation peuvent être retirés auprès de la Fédération suisse de ski, camp de ski pour la jeunesse (JUSKILA), Worbstrasse 52, 3074 Muri (BE).

«Steph de Soleure» dans son miroir

Stéphane Oberer, le capitaine de l'équipe suisse de coupe Davis, nous raconte son bout de vie. Et la manière de concevoir son rôle.

De notre envoyé spécial
Christian Michellod

Stéphane Oberer: de septième joueur suisse au poste de capitaine de l'équipe de coupe Davis. asl

Il fêtera ses 31 ans, dimanche à Djakarta. Inutile de vous dessiner le cadeau rêvé! Stéphane Oberer n'était pas spécialement prédestiné à devoir se passionner pour la cause qu'il défend aujourd'hui. Né à Soleure de père helvétique, il passa une grande partie de sa jeunesse en France, la patrie de sa mère. Vivotant entre études et tennis, entre le Lavandou et Nice, il pratiqua l'un et l'autre sans trop chercher à se dépasser. Sans faire les «à-fond» de lui-même. Surgit alors le besoin d'indépendance. Histoire, sans doute, de prouver à ses géniteurs qu'il en était capable. Cap sur Genève. A 22 ans.

«J'y ai eu trois possibilités de travail. J'ai finalement choisi d'entrer à l'école de compétition du Sporting Club. Et là jouait un tout jeune homme qui s'appelait Marc Rosset.» Oberer mit alors la raquette dans ce qui devint un engrenage. On est en 1988. «Des affinités se sont créées. Je me suis occupé de lui et, trois mois plus tard, il fut sacré champion du monde juniors. Puis il disputa quelques satellites à 25 000 dollars. A son cinquième, il le remporta. Genève lui offrit alors une «wild card» et Marc s'adjugea le tournoi.» La fulgurance du début de carrière du Genevois a donc déteint sur l'ascension d'Oberer. Qui devint son entraîneur personnel avant d'être promu à la tête de l'équipe suisse de coupe Davis emmenée par... Rosset. «Je suis engagé pour une année. A la fin de 1994, la fédération, les joueurs et moi-même discuterons ensemble de l'avenir.» Rose?

Mains libres

Se pose, évidemment, la question de l'ambiguïté. Quand on porte deux casquettes, l'une ne gêne-t-elle pas l'autre? Capitaine Stéphane fait dans la clarté. Ou plutôt dans l'honnêteté, la loyauté, le respect. Sa réponse est aussi nette que son allure droite comme les «i» du mot miroir. «Le but, c'est de pouvoir s'y regarder en face. Sans honte.» Alors? «En coupe Davis, je traite chaque joueur d'égal à égal. Ma première fonction, c'est la sélection de l'équipe. Je suis seul à prendre la décision. Et je ne choisis pas un tel parce que Rosset le préférerait à un autre.» Oberer a les mains libres. On en veut pour preuve la présence de Patrick Mohr et Sandro Della Piana en Indonésie. «J'avais deux options. Soit prendre des joueurs jeunes, talentueux et subventionnés par la fédération suisse; soit sélectionner des gars peut-être plus âgés, qui mènent eux-mêmes leur carrière mais qui sont les meilleurs du moment.» La seconde option prévalut. Dans la logique d'une philosophie respectée et d'un engagement tenu. Courageux? «Pour une fédération de tennis, la coupe Davis, médiatisée, est le meilleur moyen de se faire connaître. Je pense qu'avec les dirigeants helvétiques, nous travaillons dans le même sens.» Le sens de la marche en avant.

Remous

Foin de cachotteries! Mais cette sélection en fit. Du «foin». «Je vais être dur.

Si des jeunes joueurs refusent ce défi, s'ils n'acceptent pas qu'une place en équipe suisse se gagne et n'est pas due, je crois qu'on doit se poser la question du bien-fondé de leur subventionnement. S'ils baissent les bras après ce premier petit obstacle, qu'en adviendra-t-il plus tard?» Stéphane Oberer ne dévie pas de sa ligne. Pas d'un trait. «Mais il faut aussi savoir que la porte n'est fermée pour personne.» Il s'agit simplement de l'ouvrir. A coup de mérite.

L'après-demain

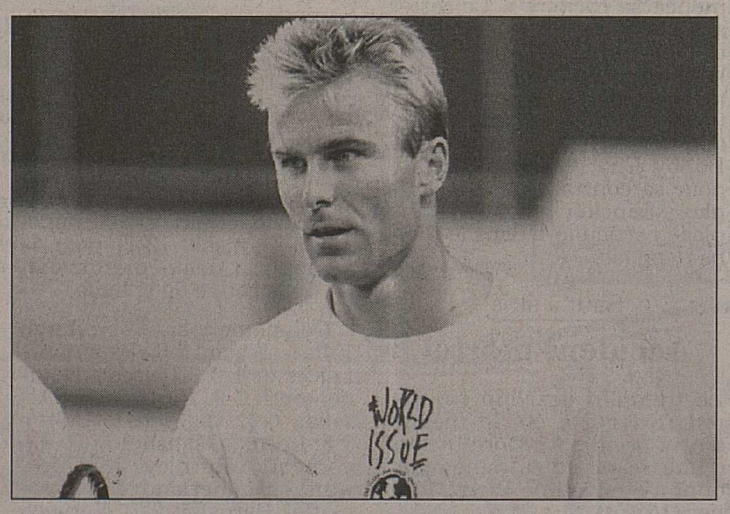
«J'ai mes convictions. C'est la base de mon travail. Au Zimbabwe, la presse mit en doute les moyens de Hlasek après sa défaite dans le premier simple. Il en fut affecté. Mais moi, j'y croyais. Je lui ai dit «comment peux-tu imaginer que je vais rester assis quatre heures à côté de toi si je ne pense pas que tu peux gagner?» Jakob gagna. Comme un déclic qui, un jour pourtant, déclinera avec les ans. On en vient là à l'après-demain. A l'après-Hlasek. «C'est clair que dans deux ans peut-être, il faudra trouver un nouveau numéro deux. C'est précisément une part de mon travail. Préparer et Rosset qui n'a que 24 ans et les autres à devoir jouer ensemble. En dehors de ces matches, j'organise d'ailleurs des réunions pour que les gens apprennent à mieux se connaître.» Et Oberer s'envole alors dans un ciel de louanges justifiées envers son «protégé». Comme un appel à suivre l'exemple. Le bon. «La qualité de Marc, c'est qu'il se sort de lui-même quand il défend les couleurs de son pays. En coupe Davis, il fait vibrer les gens. La Suisse peut compter sur lui. A long terme, mon objectif consiste à donner envie à chacun de faire partie de cette équipe.»

Le temps passe. Vite. Oberer parle. Bien. Mais un autre devoir l'attend. Et «Steph de Soleure» s'en va préparer avec minutie le cadeau que ses joueurs lui offriront peut-être dimanche: le retour de sa Suisse parmi les grands. Car il sait bien, lui, qu'un tel présent se... mérite!

Hlasek en entrée

Hier soir, on a tiré au sort l'ordonnance des rencontres. Description.

Sarwono Kusumaatmaja – on n'y peut rien s'il s'appelle ainsi... – cueille une des quatre balles de tennis qui cache un nom. Celui de Jakob Hlasek. Par cet acte, le ministre de l'Environnement de l'Indonésie mettait fin à la douce attente. C'est donc le Zurichois qui ouvrira le bal de Java, demain dès 10 heures (5 heures du petit matin suisse). Face à lui, le numéro un du pays recevant, Benny Wijaya. Suivra Marc Rosset contre Suwandi dont on ne dit pas le prénom, car il est semblable à son patronyme! Ainsi va l'Asie...



Jakob Hlasek: le Zurichois ouvrira le bal de Java. asl

En présence de Neal Fraser, le grand joueur australien des années soixante, le tirage au sort de ce match décisif pour la promotion dans le groupe mondial n'a pas suscité de remous particuliers, si ce n'est la question d'un journaliste indonésien adressée à Marc Rosset: «Vous avez l'air fatigué. Quelle forme aurez-vous vendredi?» Il y a l'air et les paroles. A l'entraînement d'hier après-midi, le Genevois semblait se sentir de plus en plus à l'aise sur le «rebound ace» du Senayan Stadium, une surface choisie en fonction des qualités de Wijaya. Un seul Suisse connaît ce matricule 246 de la planète tennis: Sandro Della Piana. «J'ai joué en double avec lui il y a deux ans. C'est un joueur de service-volée principalement.» A voir.

Puis l'on se fit de gentilles courbettes entre représentants politiques et sportifs des deux pays. Pendant ce temps, «Davis Cup by Nec» fondait goutte à goutte. Au fond de la salle de réception, ces mots étaient écrits en lettres de glace de huitante centimètres de haut. Sous l'effet de la chaleur pourtant atténuée par l'omniprésente climatisation, l'exploit s'effaçait. Inexorablement. En sera-t-il ainsi de la résistance indonésienne? Réponse demain.

Christian Michellod

CÔTÉ COURT...

Photo

Hier matin. 10 heures. Précisément l'heure à laquelle débutera la rencontre, demain. Le toit du Senayan Stadium est ouvert. Le soleil frappe lourdement la moitié du court, puis progressivement le baignera dans sa totalité. Avant d'effectuer son premier entraînement, Marc Rosset prend une photo de l'équipe. A 24 ans, on a déjà l'âge de se souvenir. La pose avant le boulot, quoi!

Jeux

L'échauffement est signé Paganini. Le responsable des activités du tennis-études d'Ecublens. Les exercices se font sous forme de jeux courts, variés, drôles. Ce le sera moins plus tard. Chaleur oblige. «J'en ai plein le c... de ce soleil» lâche Rosset. Hlasek, lui, se tait. Mais n'en pense pas moins.

Promesses

L'ambiance sera extraordinaire sur les gradins de ce moderne central. Le public indonésien fera corps avec ses joueurs. «On paie même des gens uniquement pour qu'ils viennent faire de l'agitation» nous a-t-on expliqué. La victoire à... tout prix!

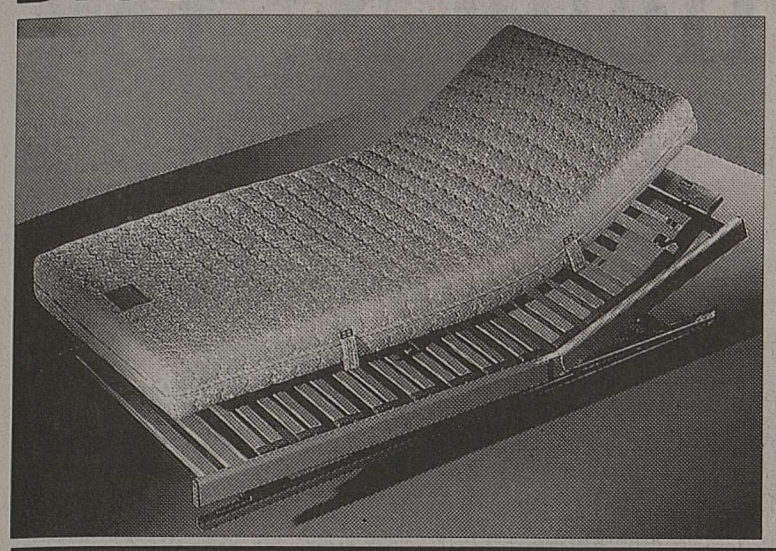
...CÔTÉ JARDIN

Salaire

Une fois de plus, seule la crème de la société indonésienne pourra assister à ce qui est ici un grand événement sportif. En effet, le salaire d'un simple ouvrier, qui se calcule en jour, se chiffre à 2 fr. 30! Environ 50 francs par mois. Les folies, ça sera donc pour l'autre monde. *(mic)*

Le Nouvelliste ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS à la DAVIS CUP® avec le soutien de JOK'IMPORT

Bicoflex: Pour un sommeil sain et profond.



Bicoflex avec réglage des positions assise et couchée

- Adapté à tous les lits
- Elévation de la tête et des pieds
- Zone médiane super confort

VOTRE AVANTAGE A COOP CITY:

- Livraison gratuite
- Montage par nos soins
- Reprise de votre ancien matelas

Actuellement: service conseil par la conseillère Bico à notre nouveau rayon au 1er étage

Coop City Sion

130 ans de qualité

bico matelas

Pour un sommeil sain et profond.

SOYEZ CRÉATIFS!

Peinture sur porcelaine
Le jeudi à 14 h et 20 h
Le mardi à 20 h

Poterie-céramique
Le jeudi à 14 h et 18 h

Tricot - crochet
Le mercredi à 20 h

Couture
Le lundi à 14 h et 20 h
Le mercredi à 18 h et 20 h

Aquarelle
Le lundi à 18 h

Dessin-peinture
Le lundi à 20 h

Peinture sur soie
Le lundi à 13 h 45

Arrangement floral
Le lundi à 20 h

Macramé
Le jeudi à 14 h

Patchwork
Le jeudi à 14 h et 19 h 30

Pâte à sel
Le mardi à 18 h

Peinture paysanne
Le mercredi à 14 h et 18 h

Sculpture sur bois
Le jeudi à 19 h

- Cours continus de 2 h par semaine
- Pas d'engagement à long terme mais mois par mois

Choisissez vos cours!

école-club migros

Sion Place de la Gare Tél. 027/22 13 81

Bière de Budweis et d'Autriche!

Samson
Premium Lager
de Budweis
5 dl

Prix bas permanents!

1.10 + dépôt

Egger naturelle
d'Autriche
12 x 33 cl

Prix bas permanents!

9.50

Ces articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants des satellites DENNER!

Nous sommes toujours avantageux!

DENNER SUPERDISCOUNT

BOUCHERIE au Gourmet TRAITEUR

Placide Pannatier & Fils
Grand-Pont 23 - 1950 Sion
Tél. (027) 22 15 70-71

VENDANGES

Chasse, cochonaille et salaisons apprêtés «maison»

Faon, chevreuil, cerf, sanglier, lièvre, etc.

Terrine de gibier
aux noisettes et pistaches
Terrine gourmet
au poivre vert
Saucisses des vendanges:
cumin et poireaux
Viande séchée petites pièces
1re kg Fr. 45.–, 2e kg Fr. 38.–

Lard sec, kg Fr. 22.–
Noix de jambon cru, kg Fr. 38.–
Saucisses: ail, gibier, farinet, agneau
Sur demande viande séchée de cheval
Choucroute et produits salés

Demandez nos offres traiteur apéritif et collation

36-202907

Accordéoniste, synthétiseur
Reuse
André.
Natel nouveau N (077) 58 43 53.
018-177070

Pour remise en forme et détente
massages relaxants, sportifs, problème de dos.
masseuse diplômée.
Tél. (027) 56 41 44. (077) 28 74 68. Forum des Alpes 8, Sierre. Aussi à domicile.
036-202968

LAUSANNE
NOCTURNE
jeudi.
Aquarelax, détente, massage relaxant.
Ø (021) 312 80 43.
22-239315

A vendre
transporter Reform Muli
avec cabine fermée, pont basculant et lame à neige
lame à neige
pour tracteur
fraise à neige
de démonstration.
Tél. (027) 36 10 08.
036-203218

VEHICULES AUTOMOBILES

A VENDRE

RENAULT
Twingo "Démo"
5 Prima 90
32'000Km, Radio k7
19 TXE 89 et 90
19 cab. 16V 92
Toutes options
TOYOTA Tercel 86
+ Jtes et P. neige
ESPACE GTX, Rge 88
ESPACE TXE, Rge 90
ESPACE GTX 4x4 91
PEUGEOT 205 GTI 88
T.o.-R.k7-P. neige
MB 260 4MATIC 88
MB 500 SEL 11.84
Ttes options+BV 4V
116'000Km, Bleu m.
MB 190E 2.5 DIESEL
1991 - 68'000 Km
SUBARU Justy 1.2
077 - 28'18'74

Opel Corsa GSi, 16V
3.1994, 8000 km, options.
Fr. 19 000.– à discuter.
Tél. (021) 922 54 34 le soir.

RENCONTRES

Pourquoi rester seule-seul?
Rencontres avec dames et messieurs sérieux. Avantageux.
AMICITAS Valais
Ø (027) 86 41 63 ou (021) 801 81 44.

SEUL(E)?
Contactez des partenaires d'après photos et trouvez l'élu (e) de votre cœur
Tél. 021/616 40 45
Sérieux - Efficace - Discret
ami
Av. des Jordils 4
1000 Lausanne 6
12 ans de succès!

A vendre
3 alaskan husky
3 et 4 ans, Fr. 1500.–/pce
1 sibérien husky
femelle, 2 ans, Fr. 1000.–
Entraînés pour la course, de bonne origine
traîneau en teflon
made in U.S.A., conçu pour Iditarod, Fr. 1500.–
une remorque
2 essieux, Heinmann, 1,2 t de charge utile, comme neuve, Fr. 3500.– à discuter.
Tél. (027) 64 27 69.
036-201697

RESPECTEZ la nature!

ANNONCES DIVERSES

A vendre
grue à fumier
sur essieu avec rétro
épandeuse à fumier
pour transporter Aebi.
Ø (027) 36 10 08.
036-203037

CRÉDIT RAPIDE
038 511833
DISCRETION ASSUREE
TEL. DE 09.30 A 20.30
MEYER FINANCE + LEASING
TIRAGE 28
2520 LA NEUVEVILLE

EXPL.		TAUX: 15,9%	
MONTANT	DUREE	COUT	MOIS
5.000.-	12 M.	413.20	451.10

A vendre
matériel de maçonnerie
Tél. (027) 55 03 13 (dès 19 h).
036-198439

...Absolument dingue...
Tous salons de prestige
aux prix d'usine!
Inouï, comparez et profitez!
120 modèles, modernes, classiques, cuir, tissu, alcantara.
Garanties, crédits.
Schupbach-A.I.A.
Ø (021) 732 20 61.
022-240498

CHRYSLER VOYAGER V6

Le confort de l'univers Voyager.

Découvrez la maîtrise technique: moteur V6 de 3,3 l (120 kW/163 CV) et boîte automatique à 4 rapports. Reposez-vous sur un concept de sécurité éprouvé: **airbags pour conducteur et passager avant**, ABS et protections contre les collisions latérales. Appréciez le confort: direction assistée, radio/lecteur stéréo, rétroviseurs extérieurs et lève-vitres électriques, verrouillage central et autres extra. Voyager V6, dès Fr. 40 900.–

AUTO-PÔLE
GARAGE – CARROSSERIE
René Vultagio SA Route d'Aproz 4
1950 SION Tél. 027/23 75 12

CHRYSLER
Built to set you free.

Boell

AVF: communiqué officiel N° 13

1. **Résultats des matches du 16 et 17 septembre 1994**

Les résultats des matches cités en marge, parus dans le NF du lundi 19 septembre 1994 sont exacts à l'exception de:

Seniors, groupe 1
Steg - Raron 1-1

Juniors A, groupe 4
Saint-Léonard - Aproz-Printze 1-4

Juniors B, groupe 5
Martigny 2 - Conthey 3-3

Juniors B, groupe 6
Martigny 3 - Vouvry 1-6

Juniors C, groupe 1
Naters - Turtmann 15-2

Juniors C, groupe 2
Termen Ried-Brig - Leuk-Susten 1-17

Juniors C, groupe 10
Saint-Gingolph - USCM 2-6

2. **Homologation de résultat**

Seniors, groupe 3
Saxon - Sion 3-2

3. **Rectification de résultat**

Juniors B, groupe 2
Varen - Sierre 1 1-3

4. **Avertissements**

Actifs
Perruchoud Jean-Paul, Chalais; Carruzzo Daniel, Grône; Pannatier Olivier, Grône; Bruttin Séphane, Grône; Roullier Didier, USCM; Tomasino Roberto, USCM; Ogay Frédéric, USCM; Bétrisey Benoît, Bramois; Vilardi Diego, Bramois; Pages Fabrice, Fully; Beretta Frank, Fully; Pascale Bruno, Sierre; Scaramuzzo Michele, Sierre; Comte Pierre-Alain, Bramois 2; Taccoz Christian, Bramois 2; Weissen Amade, Raron 2; Pfaffen Martin, Naters 2; Kluser Sascha, Naters 2; Passeraub Peter, Steg; Ruffiner Martin, Steg; Campagnani Mario, Agarn; Lagger Gaston, Agarn; Rossier Olivier, Bagnes; Charbonnet Gian, Nendaz; Szambowski Dominic, Port-Valais; Clerc Sébastien, Port-Valais; Roch Christian, Port-Valais; Jordan Richard, Hérémence; Verrillo Raphaël, Vouvry; Lattion Stéphane, Orsières; Chambovey Kilian, Orsières; Schoenbuecher Christophe, Saint-Maurice; Zhinipotoku Florim, Saint-Maurice; Cabezas Ivan, Massongex; Maumary Sascha, Massongex; Kuonen David, Salgesch 2; Imstepf Louis, Lalden 2; Holzer Christian, Lalden 2; Gsponer Raymund, Stalden; Fedele Gianfranco, Brig 3; Detta Francesco, Brig 3; Avenoso Saverio, Brig 3; Simovic Zoran, Lens; Courtine Sébastien, Savièse 2; Salvadori Gerardo, Savièse 2; Fontannaz Bertrand, Conthey 2; Buchard Jean-Bernard, Conthey 2; May Stéphane, Saillon; Huseni Nedzat, Saillon; Fragnière Nicolas, Châteauneuf; Sierro Fabrice, US ASV; Soares Antonio, Aproz 2; Lattion Samuel, Orsières 2; Vernay Dimitri, Orsières 2; Bernasconi Patrick, La Combe 2; Monnet Christian, La Combe 2; Cornut François, Vionnaz 2; Devaud Stéphane, Vionnaz 2; Besse Eric, Martigny 2; Iannace Nicola, Chippis 2; Imboden Christian, St. Niklaus 2; Imesch Reto, St. Niklaus 2; Sewer Gunter, Saas-Fee; Fercher Mario, Visp 3; Heldner Roger, Visp 3; Heldner Gabriel, Visp 3; Passeraub Pascal, Turtmann2; Meyer Adrian, Turtmann 2; Tscherry Stefan, Varen 2; Locher Benno, Varen 2; Mathieu Thomas, Leuk-Susten 2; Dirren Daniel, Leuk-Susten 2; Tomanovic Vojin, Chalais 3; Mikacevic Milutin, Chalais 3; Studer Jean-Christophe, Saint-Léonard 2; Morand Vincent, Hérémence 2; Vouillamoz Pierre-Alain, Ardon 2; Mouralinho Gomes, Ardon 2; Sauthier Frédéric, Bagnes 2; Putallaz Charles, Sion 4; Buchard Jean-Charles, Riddes 2; Clemenz Yvan, Port-Valais 2; Baruchet Christophe, Port-Valais 2; Schmidli Fabrice, Leytron; Grand Jérôme, Leytron; Roduit Pascal, Leytron; Saudan Raphaël, Riddes; Morand Patrick, Riddes; Biner Christian, Grimisuat; Riand Fredy, Bramois 3.

Seniors
Venetz Odilo, Stalden; Mathieu Urs, Agarn; Mathieu Erich, Agarn; Morand Dominique, USCM; Frezzato Gino, La Combe.

Juniors A
Tornay François, Orsièrs; Bregy André, Raron; Imhasly Ralf, Termen-Ried-Brig; Vaudan Marc, Brig; Roten Roger, Brig; Gemmet Michael, Brig; Coppex Gaetan, Grimisuat; Pinuella Miguel, Vernayaz; Da Silva Noberto, Riddes ; Viget Jean-Philippe, Bagnes; Carron Simon, Bagnes; Coutaz Jérémie, Saint-Maurice; Romano Claudio, USCM; Chervaz Samuel, USCM.

Juniors B
Bosoni Pierre-David, Montana-Crans; Kaweesa Joseph, Montana-Crans; Vuksic Nikola, Leukerbad; Notti Andreas, Visp 2; Biollay Raamesh, Sierre; De Riedmatten Henri, Sion 3; Udressy Philippe, Troistorrents.

5. **Joueurs suspendus pour trois avertissements (un dimanche)**

Actifs
Pages Fabrice, Fully (CS-11-13); Taccoz Chrisitian, Bramois 2 (9-10-13); Ruffiner Martin, Steg (11-12-13); Clerc Sébastien, Port-Valais (7-10-13); Schoenbuecher Christophe, Saint-Maurice (10-12-13); Zhinipotoku Florim, Saint-Maurice (11-12-13); Grand Jérôme, Leytron (7-CS-13); Biner Christian, Grimisuat (9-10-13); Maumary Sascha, Massongex (7-11-13); Huseni Nedzat, Saillon (10-12-13).

6. **Suspensions**

Un match officiel
Reynard Stéphane, Savièse 2; Léger Alexandre, Saint-Maurice 2; Harzo Renato, Chippis 2.

Deux matches officiels
Anthamatten Iwan, Saas-Fee; Neuwerth Alain, Riddes 2; Jaeger Yvo, Turtmann sen.

Trois matches officiels
Fernandez Antonio, USCM; Lucibello Mauricio, Chalais 2; Mulliqi Xheudet, Ardon.

Quatre matches officiels
Filippin Frédéric, US ASV; Ciaccia Daniano, Chippis 2; Crettenand Michel, Hérémence 2; Michellod Robert, Liddes; Sallin Frédéric, Massongex 2.

Cinq matches officiels
Nloso Manbuene, Saxon sen.

Ces décisions sont susceptibles de recours dans les huit jours auprès de la commission de recours de l'AVF, par son président Me Clément Nantermod, avocat et notaire, case postale 1155, 1870 Monthey 2, numéro de chèques postaux 19-2174-6 et selon le règlement en vigueur.

7. **Joueurs suspendus pour les 23, 24 et 25 septembre 1994**

Actifs
Cordonier Cédric, Montana-Crans; Campagnani Carlo, Agarn; Mathieu Bernard, Agarn; Jaeger Aldo, Turtmann 2; Stocker Ewald, Visp 3; Delaloye Jean-Michel, Chamoson 2; Dorsaz Pierre-Antoine, Leytron 2; Prats German, Bramois; Vianin Christophe, Chermignon; Carrasco Joao, Vétroz 2; Saillen Gilbert, Saint-Maurice; Wicky Renato, Steg 2; Rollier Brice, Châteauneuf 2; Beney Erhard, Agarn ; Crettenand Fabien, Fully; Sarrasin Cédric, La Combe; Ruppen Eric, Massongex; Werlen Ralph, Steg 2; Reynard Stéphane, Savièse2; Léger Alexandre, Saint-Maurice 2; Harzo Renato, Chippis 2; Anthamatten Iwan, Saas-Fee; Neuwerth Alain, Riddes 2; Fernandez Antonio, USCM; Lucibello Mauricio, Chalais 2; Mulliqi Xheudet, Ardon; Filippin Frédéric, US ASV; Ciaccia Damiano, Chippis 2; Crettenand Michel, Hérémence 2; Michellod Robert, Liddes; Sallin Frédéric; Massongex; Pages Fabrice, Fully; Taccoz Christian, Bramois 2; Ruffiner Martin, Steg (21.9.1994); Clerc Sébastien, Port-Valais; Schoenbuecher Christophe, Saint-Maurice; Zhinipotoku Florim, Saint-Maurice; Grand Jérôme, Leytron (21.9.1994); Biner Christian, Grimisuat; Maumary Sascha, Massongex; Huseni Nedzat, Saillon; Da Silva Paulo, Grône 3; Da Silva Neraldo Paolo, Chermignon 2; Clavien Patrice, Miège.

Seniors
Jaeger Yvo, Turtmann; Nloso Manbuene, Saxon.

Juniors A
Bonvin Raphaël, Grimisuat; Schaller Tristan, Sion 2.

Juniors B
De Ieso Alexandre, Montana-Crans; Antoniazzi Steve, Vétroz; Da Silva Jean-Philippe, Miège.

8. **Calendrier - Matches refixés**

Deuxième ligue
Conthey - Salgesch: 5 octobre 1994.
Saint-Gingolph - Savièse: 28 septembre 1994 à Savièse.

Troisième ligue, groupe 2
Vionnaz - La Combe: 5 octobre 1994.

Quatrième ligue, groupe 1
Miège - Leuk-Susten: 5 octobre 1994.
St. Niklaus - Chippis: 28 septembre 1994.

Quatrième ligue, groupe 2
Chermignon - Montana-Crans: 5 octobre 1994.
Granges - Saint-Léonard: 5 octobre 1994.

Quatrième ligue, groupe 3
Conthey 3 - Leytron 2: 6 octobre 1994.
Erde - Isérables: 6 octobre 1994.
Vétroz - Savièse 2: 5 octobre 1994.

Cinquième ligue, groupe 2
Chermignon 2 - Arbaz: 6 octobre 1994.
Granges 2 - Noble-Contrée 2: 5 octobre 1994.
Grône 2 - Lens 2: 28 septembre 1994.
Montana-Crans 2 - Anniviers: 23 octobre 1994.

Cinquième ligue, groupe 3
Evolène 2 - Nax: 21 septembre 1994.
Grône 3 - US ASV 2: 27 septembre 1994.

Cinquième ligue, groupe 5
Fully 3 - Vernayaz 2: 28 septembre 1994 à Vernayaz.
Troistorrents 2 - Vérossaz: 28 septembre 1994.

Seniors, groupe 1
Naters - Brig: 20 septembre 1994.

Seniors, groupe 2
Sierre - Grône: 20 septembre 1994.

Seniors, groupe 3
Châteauneuf - Vétroz: 28 septembre 1994.
Conthey - Leytron: 28 septembre 1994.
Nendaz - Vex: 28 septembre 1994.

Seniors, groupe 4
La Combe - Vionnaz: 21 septembre 1994.
La Combe - Martigny: 12 octobre 1994.
Monthey - Saint-Maurice: 20 septembre 1994.
Monthey - Vionnaz: 28 septembre 1994.
Saint-Maurice - Troistorrents: 27 septembre 1994.

Juniors A, groupe 3
Bramois - Châteauneuf: 28 septembre 1994.

Juniors A, groupe 4
Noble-Contrée - Conthey: 22 septembre 1994 à Conthey.

Juniors A, groupe 5
La Combe - Martigny 2: 22 septembre 1994.

Juniors A, groupe 6
Monthey - Saxon: 28 septembre 1994.
Vétroz - Fully: 21 septembre 1994.

Juniors B, groupe 3
Erde - Bramois: 21 septembre 1994.
Montana-Crans - Nendaz-Printze: 12 novembre 1994.

Juniors B, groupe 4
Granges - Miège: 19 novembre 1994.

Juniors B, groupe 5
Chamoson - Martigny 2: 28 septembre 1994.
Conthey - Leytron: 22 septembre 1994.

Juniors B, groupe 7
Evionnaz-Collonges - Massongex: 28 septembre 1994.
Vollèges - La Combe: 20 septembre 1994.

Juniors C, groupe 4
Grône - Lens: 21 septembre 1994.
Montana-Crans 2 - Sierre 2: 28 septembre 1994.

Juniors C, groupe 5
Ayent - Grimisuat: 21 septembre 1994.

Juniors C, groupe 6
Bramois 2 - Conthey 2: 28 septembre 1994.
Vétroz - Sion 2: 20 septembre 1994.

Juniors C, groupe 7
Conthey - Savièse: 29 septembre 1994.
Nendaz-Printze - Aproz-Printze: 28 septembre 1994.

Juniors C, groupe 9
Fully 3 - Saxon: 28 septembre 1994.

Juniors C, groupe 10
Monthey 2 - Saint-Maurice: 28 septembre 1994.
Troistorrents - Vionnaz 28 septembre 1994.

9. **Coupes valaisannes des juniors**

Le tirage au sort des coupes valaisannes des juniors a donné les résultat suivants:

Juniors A – Huitièmes de finale – Dimanche dimanche 13 novembre 1994
Sierre - Naters
Termen Ried-Brig - Brig
Fully - Monthey
Châteauneuf - Salgesch
Noble-Contrée - Conthey
Vétroz - Bramois
Martigny - Riddes
USCM - Sion

Juniors B – Huitièmes de finale – Samedi 12 novembre 1994
Visp - St. Niklaus
Varen - Steg
Sierre - Chermignon
Conthey - Leytron
Vétroz - Granges
Saint-Léonard - Fully
Martigny - Troistorrents
Vouvry - Vollèges

Juniors C – Huitièmes de finale – Samedi 12 novembre 1994
Fully - Martigny
Saillon - Chamoson
Monthey - Orsières
Vétroz - Sion
Conthey - Aproz-Printze
Sierre - Raron
Steg - St. Niklaus
Visp - Termen Ried-Brig

10. **Permanence**

Elle sera assurée par M. Jean-Claude Craviolini, Réchy, samedi 24 septembre 1994 de 8 à 10 heures et dimanche 25 septembre 1994 de 8 à 11 heures au numéro de téléphone (027) 58 32 08

AVF – Comité central
Le président: André Reynard
Le secrétaire général:
Jean-Charles Grand

BANCO JASS

Tirage du 21 septembre

♥ 6 7 V ♠ A
♦ 9 V D A ♣ 6 8 V R

Les juniors de Sion équipés

En cette période morose, on se fait un plaisir de relever le geste généreux de la famille Molina à Sion. Désireuse de soutenir le club de la ville et son mouvement juniors en particulier, cette dernière a offert une centaine de casquettes et de magnifiques sacs de sport à tous les jeunes qui pratiquent le football à sept. La relève sédunoise est ainsi équipée pour réaliser d'encourageantes performances. jjr

LES PRONOS DU P.M.U.

PMU ROMAND

Pronostics du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4, à Maisons-Laffitte
Handicap de la Tamise, réunion 1 (3e), plat, 1600 m, départ à 15 h 40

No	Chevaux	Jockeys	Poids	Gains (En milliers de FF.)
1	True Bearing	F. Head	63,5 kg	280
2	Winning Smile	T. Jarnet	61,5 kg	150
3	Alamtara	O. Doleuze	58 kg	240
4	Just Java	W. Mongil	58 kg	135
5	Attune	G. Guignard	57,5 kg	235
6	Eastern Promise	C. Asmussen	57,5 kg	330
7	Habanero	J.-M. Breux	57,5 kg	238
8	Zigreen	D. Bœuf	57,5 kg	260
9	Ma Prière	C. Nora	57 kg	80
10	Lord Hell	N. Jeanpierre	56,5 kg	60
11	Dashayiev	S. Guillot	56 kg	50
12	Ianomami	M. Boutin	56 kg	315
13	Ruskin	O. Peslier	56 kg	95
14	Light Finger	M. De Smyter	55,5 kg	485
15	Mill Lawyer	G. Dubrœucq	55,5 kg	205
16	Hazama	T. Gillet	54,5 kg	205
17	Sovereign Rule	F. Sanchez	54 kg	220
18	Mill Boy	G. Elorriaga-Santos	52,5 kg	335

L'analyse de la course et les bases

Les handicaps disputés sur 1600 m ligne droite ne sont pas légion, et celui de la Tamise demeure un des plus convoités. Pour cette édition, nos préférés sont «Attune» (5), qui se prévaut d'une bonne expérience dans cette catégorie, à chances égales avec «True Bearing» (1), auteur d'un exploit dans le Prix de Deauville, mais lourdement chargé aujourd'hui, et «Ianomami» (12), dont la dernière sortie sur le mile fut très encourageante. Viennent ensuite «Eastern Promise» (6), bien placé au poids, «Dashayiev» (11), bon sur terrain lourd, et «Light Finger» (14), remarquablement engagé à 55,5 kg. Enfin, «Mill Lawyer» (15), victorieuse dans le Prix des Chenettes, et «Alamtara» (3), qui a fait ses preuves sur cette distance.

Le ticket NF

5 - 1 - 12 - 6 - 11 - 14 - 15 - 3

Les chevaux de base pour le 2 sur 4

5 - Attune: spécialiste de la course d'attente, il s'est placé trois fois cette année dans cette catégorie. Notre favori.

1 - True Bearing: titulaire de deux performances très encourageantes, réalisées dans la deuxième période du meeting normand.

12 - Ianomami: il possède une sérieuse expérience dans les gros handicaps et a un poids avantageux.

Les bases complémentaires

6 - Eastern Promise: très en vue en début de saison, il a ensuite échoué trois fois en mai. Il peut revenir au premier plan dans une épreuve comme celle-ci

11 - Dashayiev: cinquième du grand handicap de Deauville. Il peut confirmer.

14 - Light Finger: idéalement placé au poids, mais n'aime pas les terrains lourds.

Les outsiders

15 - Mill Lawyer: remarqué en début de saison et brillant en août.

3 - Alamtara: a remporté deux victoires et trois accessits au cours de ses cinq dernières sorties. Méfiance...

AUDIO COURSES
156 749 79 Les résultats des courses en direct.
156 749 78 Les derniers tuyaux d'Henri Belouin.
156 749 77 Les pronos champs réduits.
Fr. 2.-/mn
Vidéotex, code *TURF#

EDUCATION ET ENSEIGNEMENT

FC SION — CENTRE OFFICIEL DE FORMATION CONTINUE — UCOVA

COURS DU SOIR
DES OCTOBRE

INFORMATIQUE

INITIATION - WINDOWS - WINWORD

Ecole Lémania Valais
Saint-Guérin 24
1951 SION
Tél. 027/ 22 56 70

IMMOBILIERES VENTE

Situé à proximité de Martigny dans un quartier très ensoleillé et proche de toutes commodités, à vendre

maison familiale avec piscine et pavillon

- construite sur 2 niveaux + vaste sous-sol, cette villa comprend 5½ p. et un jardin d'hiver;
- pavillon indépendant comprenant studio de 55 m² entièrement aménagé ainsi qu'un grand local de rangement;
- terrain aménagé, avec éclairage et entièrement clôturé de 1100 m².

Fr. 550 000.–.

Rens.
✆ (026) 22 41 21 bureau
✆ (026) 46 31 32 privé
✆ (077) 28 07 78 natel.

036-201906

A vendre à **Grône**

appartement 2½ et 4½ pièces

Renseignements et visites:
tél. (027) 58 24 23 ou 22 93 07.

036-203199

A remettre, Chablais vaudois, centre ville

bar à café

Pour traiter Fr. 15 000.–.

Ecrire sous chiffre 802092, Publicha-blais, case postale 151, 1870 Monthey 1.

036-202311

IMMOBILIERES LOCATION

Sion, Vissigen
A louer
studios
tout confort.
Dès Fr. 673.– + charges.
✆ (027) 22 66 23
Immo-Info/Sopitec S.A.

036-201834

Sion,
Petit-Chasseur, à louer
joli studio
tranquille.
Fr. 550.– + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. (027) 23 44 76.

036-203061

Devenez donneur!
★
Donnez de votre sang

Crédito rapido
Permis B ou C
Juros desde 12,25 %
Alvercrédit S.A.
Conselheiro de Créditos
027 / 23 79 77
027 / 36 37 97

ANNONCES DIVERSES

RESTAURANT
PRIMAVERA
Christian Betrisey, propriétaire
CRANS-MONTANA/SUISSE
ouvert tous les jours, toute l'année
Parmi nos spécialités
LA CHASSE
Pour vos réservations: tél. (027) 41 42 14

36-202956

TOURISME ET VACANCES

La Sicile (CEFALU), toutes les semaines
8 jours (avion, hôtel et pension)
FR. 650.-
Aéroport de Sion - Parking gratuit
EVASION VACANCES - SION
Tél. 027 / 22 83 06

...différences!

RAISIN DE TABLE
Chasselas du pays
Le kilo **2.60**

GLACE Mövenpick vanille 1 l ~~8.80~~ **7.80**

FROMAGE à tartiner Kiri, 8 portions 160 g ~~3.80~~ **2.90**

PIZZA Marinara Friola 400 g ~~5.50~~ **4.50**

EPINARDS préparés 5' Findus 800 g ~~3.95~~ **2.95**

ROULADE forêt noire Leisi 300 g ~~5.30~~ **4.60**

BOUCHERIE

Spécial congélateur

AGNEAU FRAIS de Suisse

1/2 AGNEAU découpe gratuite
Le kilo **12.90**

Gigot, épaule, côtelette, ragoût **Baisse 20%**

Nouveau service

POISSONNERIE*
ULTRA RAPIDE
Livré tous les jours, le poisson ne reste qu'un jour en vitrine réfrigérée.

* Sauf à SIERRE

P GRATUIT

SUPER	SANS PLOMB
1.19	1.10

MAGRO

SIERRE • UVRIER • SION • MARTIGNY

Infusions LIPTON
3 x 20 sachets

de menthe ~~4.05~~
ou
de verveine ~~4.35~~
ou
de cynorrhodon ~~4.80~~
3.50

ANNONCES DIVERSES

A. BASTIAN S.A.
1032 Romanel-sur-Lausanne
Tél. (021) 647 01 91
Fax (021) 646 10 42

TUBAGE DES CHEMINÉES
Réfection des cheminées par chemisage intérieur **sans joints,** avec tube flexible en acier CHROME-NICKEL V4 A soudé.
Economie de combustible environ 10%.
S'introduit facilement par le haut de la cheminée, **sans ouverture intermédiaire.**
Construction de cheminées métalliques
30 ans d'expérience!

10 ANS DE GARANTIE. DEVIS GRATUIT SANS ENGAGEMENT

Une heure de détente, relaxation profonde par le

massage + sauna

par masseuse dipl.
Ouvert tous les jours de 10 à 23 h.

Tél. (027) 55 51 95.

036-197122

Massages

relaxant, athlétique, chakras, métamorphose, réflexologie par masseuse diplômée.

Sur rendez-vous au (026) 46 29 35.

036-202988

28-392/ROC

Martigny veut redevenir plus valaisan

Terminée l'époque des vedettes et autres pseudo-grosses pointures. L'heure est au renouveau. Avec des jeunes du cru.

Les rêves de grandeur, les ambitions démesurées, la promotion en ligue A tellement désirée, c'est aujourd'hui fini. Provisoirement peut-être. Désormais, Martigny mise sur la jeunesse, sur la collaboration avec le p'tit dernier Octodure et sur l'appui du public. Qui pourra enfin encourager des joueurs du cru. Forcément, les objectifs sont revus à la baisse. Qu'importe. A Martigny, on a fait le ménage. On s'est séparé des vedettes gourmandes qui n'en étaient pas toujours. Martigny ne rêve plus.

Le retour du trio Ph. Michellod, C. Michellod et Darbellay illustre le renouveau. Il y a quelques saisons, on avait gentiment relégué ces joueurs à Octodure. Des joueurs que l'on jugeait trop tendres. Aujourd'hui, on compte sur eux pour rebâtir une équipe du cru. «L'an dernier, Martigny s'était tourné vers le Haut-Valais. Cette année, on a lorgné du côté du Bas», remarque l'entraîneur Bohuslav Ebermann.

Lequel est également nouveau dans la maison du Forum. Après son expérience malheureuse à Sierre, le Tchèque avait retrouvé de l'embauche à Sion, en deuxième ligue. À Martigny, cette année, il a une excellente opportunité de redorer son blason. Et démontrer qu'on s'était trompé à son sujet. «Les dirigeants ont résolument changé de politique. En priorité, nous introduirons des jeunes. Nous avons la chance de posséder deux très bons étrangers, expérimentés. Nous les utiliserons beaucoup.»

Le HC Martigny, saison 1994-1995. georges-a. cretton

Miner dans deux lignes?

Ebermann veut parler de Rosol et de Miner. Le Tchèque n'est plus à présenter. Le Canadien veut oublier une saison décevante à Ajoie. «J'ai évolué aux côtés de joueurs d'expérience, mais qui n'avaient pas envie de travailler. Cette année, je me retrouve avec des jeunes très volontaires. Je préfère nettement cette attitude», explique le Canadien.

John Miner sera un pion déterminant sur l'échiquier d'Ebermann. Pour ne pas dire essentiel. Avec six défenseurs seulement, Martigny a pris un gros risque. Celui de se retrouver un peu juste au niveau défensif. L'une ou l'autre blessure pourrait déboucher sur une situation délicate. «J'en suis conscient», affirme «Boja» Ebermann. «D'autant que deux d'entre eux sont pour l'instant amoindris. Neukom est touché au ménisque et Heitz à la cheville. Nous avons deux possibilités: soit évoluer avec trois lignes complètes, soit utiliser cinq défenseurs. Dans ce cas, Miner serait utilisé dans deux blocs.»

«Nous évoluerons sans pression»

Devant, Ebermann dessine gentiment ses triplettes offensives. La première est connue. Elle se compose de Rosol, Ecœur et Moret. La deuxième aura une tâche plus défensive avec Nussberger, Bernard et Mauron. Darbellay, Silietti et Andenmatten forment pour l'heure la troisième ligne. Et John Fust, ce Canado-Suisse en provenance de l'Université de Princeton? «Il n'est pas encore à 100%. Il pourrait jouer le rôle du joker. Il est encore à l'essai. Un décision définitive interviendra dans trois semaines.»

Reste à définir les objectifs. Bohuslav Ebermann fixe une barre raisonnable. «Nous devrions nous situer en milieu de classement. Bien sûr, nous voulons atteindre les play-offs, et si possible, passer un ou deux tours. Il ne faut pas se leurrer. Nous ne pourrons pas jouer les premiers rôles, comme l'an passé. Nous aurons l'avantage de n'avoir rien à perdre, d'évoluer sans pression. Soyez sûr d'une chose. Samedi, nous serons prêts.»

Christophe Spahr

Le contingent 1994-1995

Entraîneur: Bohuslav Ebermann (Tch, nouveau)

CONTINGENT

Gardiens:
Thierry Andrey (1956)
Florian Garnier (1974)
Nuno Cardoso (1974)

Défenseurs:
Pascal Avanthay (1974)
Patrick Neukom (1965)
Patrice Heitz (1970)
Philippe Michellod (1975)
John Miner (1965)
Thierry Evéquoz (1969)

Attaquants:
Florian Andenmatten (1974)
Alain Bernard (1965)
Alain Darbellay (1971)
Olivier Ecœur (1963)
Nicolas Gastaldo (1978)
Cédric Michellod (1972)
Thierry Moret (1967)
Stefan Nussberger (1966)
Achim Pleschberger (1968)
Petr Rosol (1964)
Fabrice Silietti (1973)
Jacques Mauron (1963)
John Fust (1972)

«Le public devra être indulgent»

Olivier Ecœur. bussien

Olivier Ecœur met en garde

A 31 ans, Olivier Ecœur est l'un des derniers joueurs d'expérience cette année à Martigny. Son rôle auprès des jeunes sera donc capital. Il sera un meneur, sur et en dehors de la glace.

– *Olivier Ecœur, comment pourriez-vous résumer le système instauré par Bohuslav Ebermann?*

– Il est basé sur l'équipe. Nous ne tirerons plus le puck au fond, mais nous chercherons à construire. En vérité, pour les anciens, le changement n'est pas trop important. Par contre, ce qui diffère, c'est le nombre de nouveaux joueurs.

– *Comment jugez-vous votre préparation?*

– Nous avons commencé contre des formations largement supérieures. Nous leur avons tenu tête. Face aux équipes de première ligue, nous avons fait ce que nous avions à faire, à savoir la différence. Enfin, face à celles de ligue B, nous avons tenu notre place.

– *Le championnat s'annonce donc bien...*

– Le départ sera très important. Il peut conditionner toute la saison. Si on part bien, on pourrait réaliser un très bon parcours.

– *Vous aurez moins de pression...*

– L'état d'esprit au sein du groupe est surtout meilleur. On se connaît depuis longtemps. Il n'y a plus de grands noms. On retrouve une ambiance de village. En plus, l'entraîneur favorise le dialogue.

– *Le public pourra enfin s'identifier à son équipe...*

– C'est un peu le but des dirigeants. Je demanderai simplement au public d'être compréhensif, de ne pas s'attendre à des résultats mirobolants. Les jeunes doivent s'affirmer. Laissons-leur le temps.

«Entre la cinquième et huitième place»

– *Quels sont vos favoris?*

– Lausanne est l'équipe la plus complète. Elle possède six défenseurs de ligue nationale et trois lignes d'attaque capables de marquer. Langnau peut réaliser des coups d'éclat. Beaucoup dépendra du rendement de sa première ligne avec Glowa et Lambert. La Chaux-de-Fonds s'est renforcée. Mais elle est plus fébrile au niveau des gardiens. Il sera toujours autant difficile de s'imposer sur certaines patinoires, telles que Thurgovie et Herisau.

– *Où devrait se situer Martigny?*

– Entre la cinquième et la huitième place, un peu mieux si tout va bien. Il n'est pas nécessaire d'être trop impressionnant avant les play-off. On a vu l'an passé ce qui est arrivé à Fribourg. Non, l'idéal serait de s'éloigner le plus rapidement possible de la neuvième et dixième place. Sans cela, le doute peut s'installer avec d'aussi jeunes joueurs.

Ch. Spahr

«Les joueurs en veulent»

Ceux qui pensaient que René Grand avait mis un trait sur ses ambitions seront surpris.

– *René Grand, vous changez résolument d'optique...*

– Nous voulons intégrer des jeunes, leur faire confiance. Monter trois ou quatre juniors, c'est bien. Mais après, il faut encore leur donner la possibilité de progresser.

– *Vous avez fait le ménage, en quelque sorte...*

– Je n'avais pas le choix. Je les avais prévenus. L'année passée, certains joueurs n'avaient pas le rendement qu'on pouvait en attendre. On a eu la malchance de perdre Rosol lors des play-offs. Avec lui, on passait. Vous savez, la différence ne sera pas énorme. Les jeunes sont très motivés.

– *Vos ambitions seront néanmoins limitées...*

– Pour la première fois depuis cinq ans, nous ne partons pas favoris. Cela ne signifie pas que nous n'aurons pas un rôle intéressant à jouer. Je ne veux simplement pas leur soumettre de pression.

– *Vous viserez néanmoins la participation aux play-offs?*

– Bien sûr.

– *Et après?*

– Il est impossible d'aller plus loin dans les prévisions. Ce que je constate, c'est que les joueurs en veulent.

– *Comment jugez-vous le contingent?*

– Nous sommes plus solides défensivement. Nous démarrons avec quatre blocs complets. Andrey est le meilleur gardien de ligue B. Au niveau des étrangers, il était difficile de faire mieux.

– *Engager un défenseur étranger, était-ce un impératif?*

– C'était une condition essentielle pour posséder une bonne assise défensive. Miner sera entouré par deux jeunes joueurs.

– *Le contingent défensif nous semble malgré tout un peu juste...*

– Je ne crois pas. Fust peut très bien jouer derrière. Vous verrez, on pourra avoir deux blessés sans que l'on s'en aperçoive.

«L'équipe est prête»

– *Votre budget passe de 1,3 million l'an passé à 800 000 francs cette année. Exact?*

– 800 000 francs, c'est le plafond. Je penchais d'abord pour 700 000-750 000 francs. Il est réduit de 500 000 francs par rapport à la saison passée. Essentiellement des salaires.

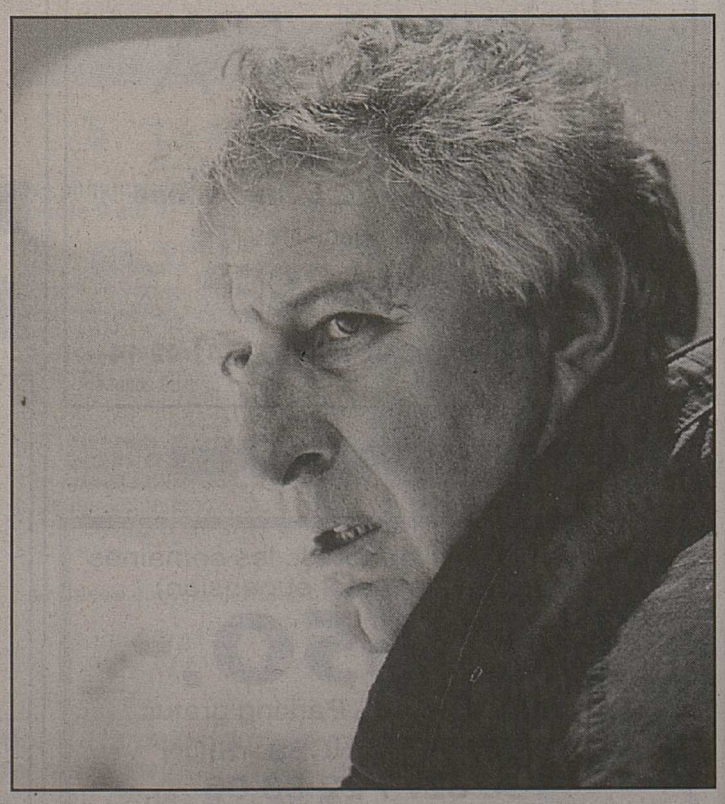
– *Pourquoi êtes-vous allé chercher Ebermann à Sion?*

– Je le connaissais depuis quelques années. Il est très patient avec les jeunes. Il effectue un très gros travail. Je lui fais entièrement confiance. Il a déjà mis en place plusieurs systèmes. L'équipe est prête pour samedi.

– *On le dit trop gentil...*

– Il sait être dur quand il le faut. Pour ce groupe, il est l'entraîneur idéal. Vous verrez, s'il conserve ces joueurs durant deux ou trois ans, cette équipe est capable d'aller très loin.

Ch. Spahr



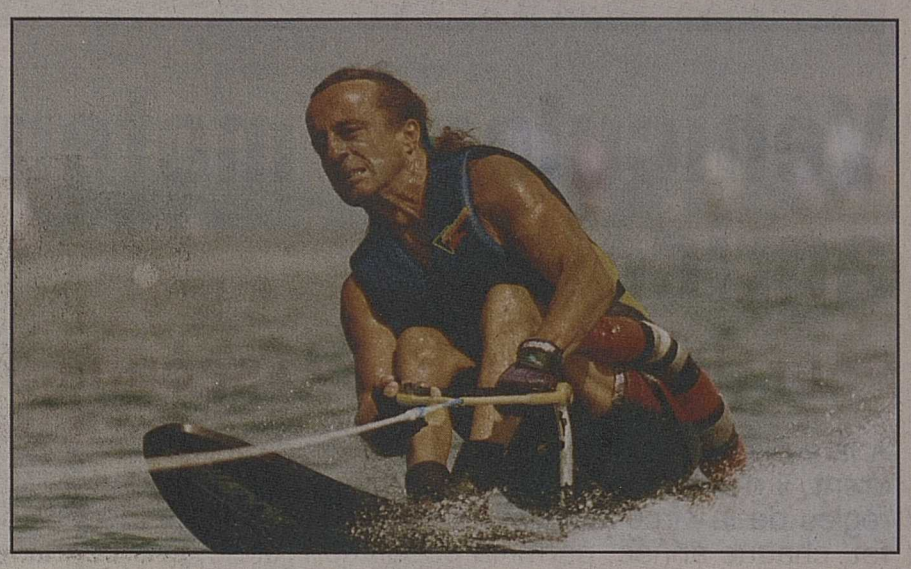
René Grand: des objectifs redéfinis. bussien

NF MAGAZINE

La deuxième naissance de Michel Barras

● *En Irlande, il vient de rafler le titre de vice-champion d'Europe de ski nautique pour handicapés.*

Saut en chute libre en tandem, Michel Barras n'a peur de rien. ldd



En pleine action sur l'eau. ldd

Il était prêt à attaquer le ski acro à son plus haut niveau tout en briguant comme moniteur la patente valaisanne. Il avait 20 ans et, dans sa tête, le monde lui appartenait. Mais le destin l'attendait sur la route de Chermignon à Anzère. Un chat qui traverse brusquement la chaussée, un formidable écart, et puis, l'accident. Terrible! «Quand j'ai su, j'ai dit à mon père: Papa, je ne skierai plus jamais.» Ce jour-là, Michel Barras avait compris qu'il ne sortirait de l'hôpital que dans un fauteuil roulant: «Une fracture des neuvième et dixième dorsales, ça ne pardonne pas. J'avais perdu la motricité et la sensibilité des membres inférieurs.» Cruelle ironie du sort, le Valaisan de Chermignon s'était promis d'être un jour maître de sports à Macolin.

Pendant dix mois, le blessé n'aura pour horizon que les murs de l'hosto. Première sortie. Il suit une formation d'ergothérapeute. La souffrance ne le quitte pas. Six mois plus tard, il retrouve l'hôpital. Il y restera plusieurs centaines de jours: «C'est là que tout a mûri. J'ai vu qu'il y avait moyen de faire quelque chose. En 1979, à ma sortie, j'ai décidé de rester à Genève. Je suis rentré à l'Institut d'école sociale. Ça m'a permis d'obtenir un diplôme de travail en éducation, en animation et en service social. J'ai débuté en 1981.»

Quatre ans plus tard, Michel Barras est en mesure de déposer un mémoire de 160 pages sur le sport et le handicap. Pour arriver à ses fins, le Valaisan a établi des contacts avec quelque quatre cents paraplégiques suisses: «Je me suis rendu compte que le sport était un moyen thérapeutique extraordinaire.»

La neige d'abord...

Une rencontre va marquer un tournant décisif dans la vie du Chermignonard, celle qu'il a avec Raymond Schneebli: «Il a mis au point une espèce de luge que j'ai testée pendant six ans. C'est devenu aujourd'hui une coque reposant sur un ski. L'équilibre est assuré par deux béquilles coupées comportant des miniskis.»

Michel Barras n'oubliera jamais ses retrouvailles avec la neige: «J'ai eu la larme à l'œil. J'allais des-cen-dre! Je m'en foutais. C'était une porte qui s'ouvrait. J'ai retrouvé la sensation et le plaisir de la glisse.»

L'expérience dont jouit le Valaisan va l'amener à présenter le matériel de Raymond Schneebli en 1982 aux championnats du monde de ski-neige pour handicapés aux Diablerets et aux JO d'Insbrück en 1984: «C'est là que j'ai appris qu'il y avait des handicapés qui skiaient sur l'eau.»

...puis la mer

Michel Barras, qui vit alors dans un bus, décide de mettre le cap sur la Côte d'Azur: «J'ai fait depuis Menton tous les offices de tourisme. Je questionnais les gens sur les plages.» A Fréjus, il fait mouche: «On m'a dit: c'est ici. C'est comme ça que j'ai rencontré Jean-Louis Ferrari: il avait creusé une espèce de planche à voile. Le skieur était installé dessus avec entre les mains un palonnier. J'ai eu l'impression de réaliser un vieux rêve: marcher sur l'eau.»

Aujourd'hui, le Valaisan dispose d'un tout autre matériel conçu par un Américain, ancien champion de barrefoot, devenu tétraplégique. La planche mesure deux mètres de long, trente centimètres de large; elle est dotée d'un chassis fixe. L'avantage, c'est que le skieur (assis) se retrouve en position groupée.

De Fréjus, Michel Barras va garder une formidable envie, celle de faire partager le plaisir de la glisse sur l'eau à d'autres. Très motivé, il assiste en 1987 à la première rencontre du genre à Londres. Un an plus tard, le voici aux championnats d'Europe à Fréjus. Accompagné, cette fois, par une équipe enthousiaste de Suisses romands, Michel décroche la médaille de bronze.

Une flopée de médailles

L'enseignement dispensé par le Chermignonard va porter ses fruits. En 1989, aux championnats du monde d'Australie, Liliane Muther, une Genevoise, rafle une médaille d'argent. En 1990, en Belgique, Michel se classe deuxième mais, en 1991, aux Etats-Unis, «c'est la catastrophe. J'ai loupé total!» concède-t-il. Pas de chance non plus en 1992 à Akaba (Jordanie), une épaule douloureuse empêchant le Valaisan de concourir. Consolation: les Suisses empochent treize médailles. Re-mondiaux à Fréjus avec un huitième place: «Un coup de poisse.» Mais en Irlande, cette année, Michel Barras – le plus vieux de l'équipe – peut jubiler: le voilà vice-champion d'Europe. Mieux: les Suisses ramassent douze médailles, Christophe Fasel et Liliane Muther battant en outre deux records mondiaux en figures.

C'est l'Australie qui attend pour 1995 le team helvétique. Michel Barras aura alors 38 ans: «Pour moi, ce sera la fin de la compète, mais j'ai d'autres projets dans la tête.»

Parmi ceux-ci, une fabuleuse aventure se dessine: «J'espère pouvoir partir un jour sur un catamaran pour faire le tour du monde et prendre à bord des «cassés» comme moi. J'y crois. La foi sans actes c'est morte!»

Habitué à aider les alcoolos, les toxicos, voire les déshérités (il a déjà réalisé d'étonnantes choses au Brésil), Michel Barras vit, bon an, mal an, avec 3000 francs par mois. Tout ce qu'il donne aux autres ne lui rapporte rien. Le Valaisan n'en est nullement aigri: «Mon salaire, c'est le sourire sur le visage des gens.» **Michel Pichon**

ÉCRANS

tsr

Ces chers toutous

Ils sont plus de 400 000 en Suisse. Ils? Nos chers compagnons à quatre pattes. «Temps présent» ausculte aujourd'hui le monde des animaux de compagnie et les divers marchés qui gravitent autour de ces derniers.

..... PAGE 32

RADIO RHÔNE

J'écoute...

11 heures: «Bonjour toubib!» Le vaccin antigrippe.
12 h 15: «Info Rhône midi.»
14 heures: «L'heure du crime», la jalousie est un vilain défaut.
«Pleins feux», sur Lise Ferrari, la présidente romande des consommatrices.

CLIN D'ŒIL

Jeudi 22 septembre, 265e jour de l'année.

Si ce jour est votre anniversaire: de réels changements vous seront proposés et vous aurez l'opportunité de réaliser un vieux rêve. Vous vous mettrez à une activité nouvelle, afin de ménager votre santé. En amour vous aurez souvent envie de plus d'attention de la part de votre partenaire.

NOUS FÊTONS

Maurice et ses compagnons, martyrs. Cette légion romaine, nous a fait l'honneur de verser son sang pour le Christ, sur notre terre valaisanne.

Toute une légion, recrutée dans le sud de l'Egypte a préféré la mort du martyr au service injuste d'un empereur cruel et despotique.

Dès la déposition de leurs ossements, par saint Théodule, vers 380, au pied de la falaise rocheuse, où sourd une source toujours vive, Agaune-Saint-Maurice devint un des pèlerinages importants de l'Occident.

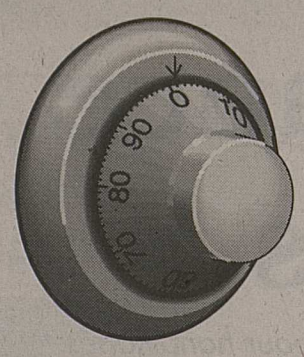
Sigismond y fonda le monastère qui a traversé les siècles, gardien de la tradition et des reliques des martyrs, thébéens.

LA PENSÉE

«Une femme sans mari est un cheval sans bride.»

(Proverbe serbe)

★★★



SECURITE

Véhicules à moteur agricoles

Pour des vendanges «sécurisantes»

A la veille des vendanges et des aléas du trafic routier qu'elles engendrent, il n'est pas inutile de recommander la prudence, le respect des règles de la circulation et l'adoption d'un équipement adéquat. En effet, chaque année, parmi la population rurale, une centaine de personnes trouvent la mort dans l'exercice de leur profession. En moyenne, près d'un tiers des accidents mortels dans l'agriculture sont imputables à l'imprudence, à une erreur humaine ou, encore, à un équipement insuffisant, défectueux des véhicules à moteur. En 1993, par exemple, 27 personnes ont perdu la vie dans l'un de ces accidents. En outre, des dizaines de milliers d'accidents ont été enregistrés, annuellement, dans l'agriculture, dont plusieurs ont laissé et laisseront des traces durables, sous forme d'invalidité permanente. Analysant les causes des accidents ruraux, dont le coût est évalué à plusieurs dizaines de millions de francs, le Service de prévention des accidents dans l'agriculture (SPAA) et le Centre d'information des assureurs privés suisses (INFAS) constatent que 40% des accidents de la circulation sont dus à des changements de direction à gauche. La négligence et l'inconscience sont souvent à l'origine de ces tragédies.

«Bréviaire» de la sécurité

Le SPAA tient à la disposition de chacun un catalogue des mesures de sécurité et de comportement à observer lors de divers travaux ou manœuvres agricoles. Au surplus, différentes brochures traitent de la prévention des accidents en tout genre (véhicules agricoles, travaux forestiers, arboriculture, récolte de fruits, etc.).

Bien assuré, rassuré

L'utilité des assurances pour un agriculteur, que ce soit pour lui-même, sa famille, ses employés, son bétail et ses biens matériels, n'est plus à démontrer. Dans le cas particulier, il faut relever que lalLoi fédérale sur l'assurance accidents obligatoire (LAA) concerne tous les salariés de l'agriculture et qu'elle cherche, non seulement à atténuer les conséquences économiques résultant d'un accident ou d'une maladie professionnelle, mais également à promouvoir la sécurité du travail.

Par Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire, tél. (027) 297 511

Chez Hess Sécurité, à Sion

Nouvelle ligne de coffres-forts

«On a toujours besoin d'un petit coffre chez soi!» En cette (longue) période... d'insécurité, cette affirmation tend à s'identifier à un adage que l'on se doit d'appliquer à la lettre. Gage de sécurité, la maison Hess Sécurité, à Sion, pourvoit à toute installation préventive. Sa nouvelle ligne de coffres-forts Fichet, par exemple, satisfait toutes les exigences. Elle va même jusqu'à «faire dans l'innovation.» Son nouveau coffre, sur mesure, pour entreprises et commerces offre les avantages suivants:

– dimensions intérieures calculées pour l'introduction de tiroirs-caisses;
– combinaison électronique (pas de perte de clefs);
– clefs de secours;
– tiroir-caisse indépendant;
– possibilité de fixation, dos au sol;
– prix promotionnel.

Pour les intéressés et les visiteurs, ce nouveau produit sera exposé aux stands 26 et 27, à la Foire du Valais.

Pour les particuliers aussi

Le particulier n'a pas été négligé pour autant. Un nouveau coffre-fort, sur mesure toujours, du type HF 61, remplit toutes les conditions requises pour mériter son rôle de «protecteur de biens et de valeurs.» Double tôle de blindage, combinaison mécanique sans clef et test antifeu rivalisent d'ingéniosité, et ce pour un poids de 140 kg. Au chapitre des autres performances, Hess Sécurité se targue d'occuper le 1er rang, dans notre canton, en matière de coffres-forts d'occasion (plus de 500 pièces!).

En état d'alerte avec Cerberus

Dans le domaine de la sécurité, on assiste souvent à une sorte d'apparentement. C'est le cas de Hess Sécurité et Cerberus. Le «garde du corps» du coffre-fort pourrait s'appeler CerHome. Ce système de détection de danger procède par transmission sans fils. Si effraction et agression il y a, CerHome intervient avec une grande efficacité. Cette sophistication dans la prévention et l'intervention est aisément transportable. Une valise suffit à son bonheur. James Bond trouverait, avec CerHome, chaussure à son pied.

Hess Sécurité et Cerberus: même combat!

M. Cl. Michaud, de la maison Cerberus, ainsi que Mme et M. Hess présentent, déjà, les indispensables agents de sécurité des JO de l'an 2002, à... Sion, bien évidemment?! r. bol

EXTINCTEURS

ficasion

MATÉRIEL CONTRE L'INCENDIE
ÉQUIPEMENT PROTECTION CIVILE

ROUTE CANTONALE - CASE POSTALE 108 - 1908 RIDDES
TÉL. (027) 86 76 76 FAX (027) 86 57 89

AGENCE SECURITE PROTECTION

Case postale 124 - 3960 SIERRE
Tél. (027) 557 158
Natel (077) 28 75 81

La sécurité accessible à tous

– Enquêtes - filatures
– Surveillance
– Transport de fonds et valeurs
– Accompagnement et protection de personnes
– Concept de sécurité
– Central d'alarme
– Interventions 24 h sur 24.

Dossier sur demande.
Discrétion assurée.

Notre éthique:
LE RESPECT ET LA SAUVEGARDE DES INTÉRÊTS DE NOS CLIENTS.

36-110207

DETECTIVE PRIVE

Filature, surveillance, protection, sécurité, recherche, escorte de personnes

PATRICK GRANDCHAMP - SIERRE
NATEL (089) 220 21 32

36-200450

HESS SECURITE

AGENT FICHET

COFFRES-FORTS ET PORTES BLINDÉES
neufs ou occasion

★ Nous sommes présents à la Foire de Martigny
★ En démonstration, l'alarme sans fil de la maison CERBERUS

1951 Sion Tél. (027) 22 40 40

BURELAP
BUREAU D'ELECTRONIQUE APPLIQUEE

Burelap SA
Techno-pôle
3960 Sierre

Votre spécialiste en Valais pour
le CONTRÔLE D'ACCÈS et la GESTION DU TEMPS

Nous vous écoutons au 027/572 444

36-144980

TSR

7.00 Euronews
7.50 Face à la presse
Invité: Mario Annoni, Conseiller d'Etat bernois.
8.35 Coup d'pouce emploi
8.40 Le droit d'aimer
9.05 Top Models
Série.
9.25 Les chemins de la guerre
Italie.
10.15 Cascades et cascadeurs
10.40 Les grands crimes du XXe siècle
11.10 Paradise Beach
Série.
11.35 Les feux de l'amour
Série.
12.15 Hélène et les garçons
Une nuit dehors.
12.45 TJ-midi
13.05 Helena
13.35 Bergerac
La croqueuse de diamants.
14.25 Foreign Affair
Téléfilm de Jim O'Brien. Avec Joanne Woodward, Brian Dennehy, Eric Stoltz.
16.00 La petite maison dans la prairie
L'épidémie.
17.00 Les Babibouchettes et le kangouroule
Pow-wow: tout est bien qui finit bien.
17.10 Orson et Olivia
Hareng d'avril.
17.35 Les filles d'à côté
18.00 Paradise Beach
18.30 Top Models
18.50 TéléDuo
19.05 Journal romand
19.30 TJ-soir
20.00 Météo

20.10 Temps présent

Les transports de l'horreur.
Reportage de Gaspard Lamunière et Olivier Paul. Chaque année, des centaines de millions d'animaux de boucherie sont transportés à travers l'Europe, dans des conditions tellement inadmissibles qu'on les appelle les transports de l'horreur. De quoi émouvoir les diverses associations de protection des animaux qui, pour arracher enfin de la Communauté européenne une législation sur ces transports, se sont lancées dans le tournage de reportages très évocateurs. Des images difficiles à regarder, et qui furent malaisées à prendre, car transporteurs d'animaux et personnel des abattoirs se méfient...

21.20 Cadillac Man
Film de Roger Donaldson. 100' – USA – 1990
Avec Robin Williams, Tim Robbins, Pamela Reed.
Un vendeur de voitures d'occasion, dragueur invétéré, devient un héros lors d'une prise d'otages dans le garage où il travaille.
23.00 Le journal de Mirsada
Le journal intime de Mirsada Sakic Hatiboic, reporter pour la télévision à Sarajevo.
23.55 TJ-nuit
0.05 Sexy zap
0.30 Vénus
0.55 Coup d'pouce emploi
1.00 Télétexte

TF1

5.05 Histoires naturelles
6.00 Passions
6.30 Club mini zig zag
7.00 TF1 matin
7.15 Club Dorothée avant l'école
8.30 Télé shopping
9.00 Haine et passions
9.40 Riviera
10.20 Le destin du docteur Calvet
10.50 Tribunal
Vacances rurales.
11.20 La roue de la fortune
11.50 Une famille en or
12.20 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Journal
13.30 Tout compte fait
13.35 Les feux de l'amour
14.30 Côte ouest
Sous pression.
15.25 Côte ouest
Demi-vérités.
16.20 Le miel et les abeilles
Miel alors.
16.50 Club Dorothée
17.50 Les filles d'à côté
Le nirvana.
18.20 Hélène et les garçons
Carrefour.
18.55 Rick Hunter, inspecteur choc
Le mégotier.
19.50 Le bébête show
20.00 Journal
20.35 Résultat des courses / La minute hippique

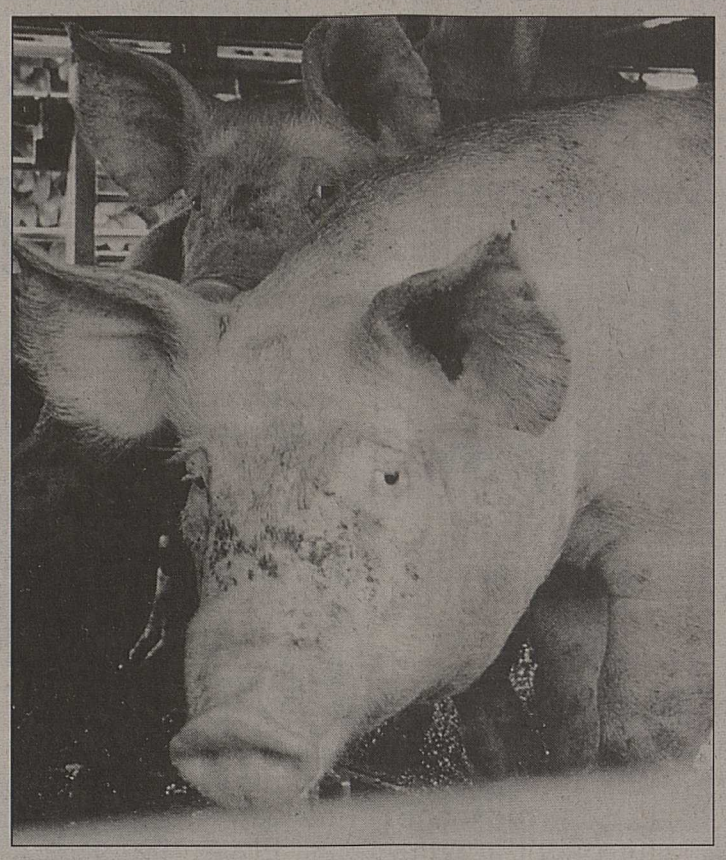
20.50 Disneyland express

Animé par Fabrice et Adeline. Le parc d'attractions de Marne-la-Vallée accueille deux équipes de cinq concurrents chacune, soumises à douze épreuves sportives. Essuient les plâtres, ce soir, des personnalités venues de tous les horizons: Cyril Neveu, Carlos, Nathalie Simon, Sophie Lafortune, Greg Hansen, Edgar Grospiron, Fiona Gélin, Anne Zamberlan, Pierre Cosso. Chacun devra faire montre d'adresse et de force dans des disciplines aussi diverses que la course de grand-bi, la descente de cascade, l'escalade du piton, les ponts de tonneaux, le tir en diligence, notamment.

22.30 Sans aucun doute
Avec la participation de Sophie Favier et Marie Lecoq. La vie de tous les jours n'est pas un long fleuve tranquille. Hérissée d'obstacles tous plus insidieux et imprévisibles les uns que les autres, elle peut receler bien des déconvenues pour qui n'y prend pas garde et susciter moult questions auxquelles le manque de temps nous empêche de chercher une réponse. L'équipe de «Sans aucun doute» s'efforce d'y remédier, en concoctant un mélange à sa façon.
23.45 Paire d'as
0.40 Le bébête show
0.45 TF1 nuit
0.55 Cités à la dérive
1.50 Histoires naturelles
2.40 La pirogue
3.40 L'aventure des plantes
4.15 Côté cœur
4.40 Musique

TSR 20 h 10

Temps présent



Le magazine aborde ce soir le problème des transports d'animaux. C'est l'un des revers de la médaille européenne et communautaire. Pour des raisons de productivité, on fait se reproduire les bêtes de boucherie dans les pays nordiques et on les apporte dans le sud. tsr

M6

5.15 Fréquenstar
6.55 Matin express
7.00 M6 express
7.10 Matin express
9.05 M6 boutique
9.35 Boulevard des clips
11.25 Lassie
11.55 Papa Schultz
12.25 La petite maison dans la prairie
13.25 La brigade des urgences
15.00 Boulevard des clips
17.00 Multitop
17.35 Croc-blanc
18.10 Agence Acapulco
19.00 Code Quantum
20.00 Notre belle famille
20.35 Passé simple

20.50 Les hommes préfèrent les grosses

Film de Jean-Marie Poiré.
Avec Josiane Balasko, Daniel Auteuil, Luis Rego, Dominique Lavanant, Ariane Lartéguy.
Ou comment retenir les prétendants quand on partage son appartement avec une jeune femme trop belle.

22.30 Pulsions
0.20 6 minutes
0.40 Fréquenstar
1.35 Boulevard des clips
2.30 Destination le monde
3.25 Ferté Alais
4.45 Culture pub

ARTE

17.00 Annie Hall
18.30 Coffee and Cigarettes
18.55 Bandes annonces
19.00 Confetti
A la découverte de nos voisins européens. Au programme: Les passe-temps préférés des confréries vosgiennes; Un village portugais où l'on reprise les tapis...
19.30 La loi du collège
(1/6)
La vie d'un collège de banlieue, filmée au fil des jours une année durant.
20.00 Mon képi blanc
20.30 8 ½ Journal
20.40 Les enfants maltraités
La soirée sera ponctuée de débats, prévus à 21.45 et 23.30.

20.45 De la pédagogie noire

La maltraitance des enfants aujourd'hui. Alors que les progrès dans le domaine de la pédagogie ne cessent de se consolider, des chiffres et des faits alarmants tendent à prouver que la violence à l'encontre des enfants est loin d'avoir disparu.

21.00 Recovered Diaries
21.30 Le cas Schreber
22.00 Les noces barbares
23.45 Normalement...

FRANCE 2

5.00 Dessin animé
5.05 Le privé
Poids mouche.
6.00 Dessin animé
6.05 Monsieur Belvédère
La cavalière de Kevin.
6.30 Télématin
8.30 Amoureusement vôtre
9.00 Amour, gloire et beauté
9.25 Matin bonheur
11.10 Flash infos
11.15 Motus
11.45 Pyramide
12.20 Combien tu paries?
12.55 Rapports du loto
13.00 Journal
13.40 I.N.C.
13.45 L'as de la crime
Mi-temps.
14.40 Dans la chaleur de la nuit
Sale affaire de drogue.
15.30 Tiercé
15.45 La chance aux chansons
Les chanteurs d'orchestres.
16.40 Des chiffres et des lettres
17.10 Cooper et nous
Le fruit défendu.
17.40 La fête à la maison
18.10 Que le meilleur gagne
18.50 Studio Gabriel
20.00 Journal
20.50 Journal des courses
21.00 Point route

21.05 Envoyé spécial

Ils dansent le mia.
Avec cent mille albums vendus, le groupe de rap marseillais «I Am» connaît une véritable consécration. Qui sont ces six musiciens dont la musique exprime l'amour qu'ils éprouvent pour leur cité? Pourquoi sont-ils en passe de devenir les porte-paroles de toute une génération? - «Nos médecins à cœur ouvert». Des médecins parlent de leurs incertitudes, de leur lassitude et de leur rapport à la douleur. Ils s'interrogent sur l'acharnement thérapeutique et l'euthanasie.

22.50 Expression directe
UPA.
22.55 Ernest le rebelle
Film de Christian-Jaque. Avec Fernandel, Pierre Alcover, Robert Le Vigan, Mona Goya, Rosita Montenegro.
Ernest Pic, accordéoniste à bord d'un paquebot, est régulièrement en proie au mal de mer. Ses souffrances lui font jeter des regards éplorés et attendrissants à Madame Gringue, dont le mari, jaloux, trouve bon de s'offusquer. Lors d'une escale dans l'océan Pacifique, Monsieur Gringue rosse Ernest d'importance. Comble de malheur! Ernest manque le départ du paquebot et se retrouve, seul et abandonné, sur une terre inhospitalière. Au moins n'a-t-il plus à redouter le mal de mer et les maris brutaux...
0.30 Journal
1.00 Le cercle de minuit
2.05 Bas les masques
3.15 Que le meilleur gagne
3.45 Dessin animé
3.55 24 heures d'infos
4.15 Dessin animé
4.20 Vive la France

FRANCE 3

6.00 Euronews
7.00 Premier service
7.15 Bonjour Babar
Emission pour la jeunesse.
8.25 Continentales
9.40 Génération 3
11.10 Emplois du temps
11.45 La cuisine des mousquetaires
Selle d'agneau farcie»; «Epaule d'agneau grillée au romarin.
12.00 12/13
13.00 Vincent à l'heure
14.50 La croisière s'amuse
Série.
Bon voyage.
15.40 Magnum
Série.
Floyd.
16.30 Minikeums
Emission pour la jeunesse.
17.45 Une pêche d'enfer
18.25 Questions pour un champion
Jeu.
18.50 Un livre, un jour
Une jeune fille» de Dan Franck (Le Seuil).
19.00 19/20
20.05 Batman
Série.
20.35 Tout le sport
En direct.
20.45 Keno

20.50 L'avare

Film de Jean Girault et Louis de Funès.
135' – Fr. – 1980
Avec Louis de Funès, Michel Galabru, Bernard Menez, Claude Gensac, Claire Dupray.
Harpagon, un riche veuf, vit avec ses enfants, Cléante et Elise. Avare à l'extrême, il a enterré, dans son jardin, une cassette pleine d'argent et soupçonne perpétuellement son entourage de vouloir la lui voler. Il souhaite que ses enfants réalisent de beaux mariages d'argent et pour lui-même caresse un projet de secondes noces qui devra ne rien lui coûter. Il ignore que Cléante est amoureux de Marianne, la jeune femme de condition modeste qu'Harpagon compte épouser et qu'Elise aime Valère, l'intendant de la maison. Tous deux n'osent avouer leurs inclinations à leur père. Pourtant, le temps presse. C'est ce soir même que l'Avare s'apprête à signer son contrat de mariage...

23.05 Soir 3
23.30 Les dossiers de l'histoire: La guerre des loups
Echec et mat, d'Helsinki au mur de Berlin.
(3 et fin).
0.35 Continentales
1.10 Cadran lunaire

AUTRES CHAÎNES EN RACCOURCI

S PLUS

6.00 Euronews **7.00** Euronews **7.30** Schweiz-Vision - Textvision **10.30** MacGyver **11.20** Star Trek **12.00** Euronews **14.00** Textvision **15.00** Euronews **17.30** Textvision **18.00** Euronews **18.25** Star Trek **19.10** Beverly Hills **20.00** Tagesschau - Meteo **20.25** Cash-TV Plus **20.30** Cash-TV **20.55** Fax **21.00** MacGyver **21.50** City Arte **22.35** Bericht aus Bern **22.45** Musik Plus

RAI 1

6.00 Euronews **6.45** Unomattina **9.30** TG 1 - Flash **9.35** Cose dell'altro mondo **10.00** Facciamo il tifo insieme **11.35** Verdemattina **12.25** Che tempo fa **12.30** TG 1 - Flash **12.35** La signora in giallo **13.30** TG 1 **14.00** Mi ritorni in mente - Flash **14.10** La macchina meravigliosa **15.00** La conquista del West **16.00** Uno per tutti **18.00** TG 1 **18.20** In viaggio nel tempo **19.05** Mi ritorni in mente **19.50** Che tempo fa **20.00** TG 1 - Sport **20.40** Luciano Pavarotti, José Carreras e Placido Domingo in concer **22.50** TG 1 **23.00** Bruciapelo **23.30** Prix Italia 1994 **0.05** TG 1 - Notte **0.10** Che tempo fa **0.15** Oggi al Parlamento **0.25** DSE - Sapere **1.00** Doc Music Club

RTP - Portugal

17.00 Jornal da Tarde **17.30** Origens **18.00** RTPi Júnior **18.50** Marina Marina **19.20** Com a Verdade M'Enganas **20.00** Telejornal **20.35** Na Paz Dos Anjos **21.10** RTP-Financial Times **21.15** Fernando Girao **22.10** Casa Comum

SUPER CHANNEL

5.00 Inside Edition **6.00** Business Insiders **6.30** NBC News **7.15** US Market Wrap **7.30** Business Insiders **8.00** ITN World News **8.15** US Market Wrap **8.30** Inside Edition **9.00** Super Shop **10.00** Rolonda **11.00** Rivera Live **12.00** Today's Business **12.30** FT Business Today **13.00** Today **15.00** The Money Wheel **18.00** Today **19.00** ITN World News **19.30** Executive Lifestyles **20.00** Entertainment X-Press **20.30** NBC News Magazine **21.30** Inside Edition **22.00** ITN World News **22.30** The Tonight Show with Jay Leno **23.30** Real Personal **24.00** FT Business Tonight **0.20** US Market Wrap **0.30** Nightly News **1.00** Equal Time **1.30** Jay Leno **3.00** Rivera Live **4.00** Rolonda

ZDF - Allemagne 2

5.15 Brisant **5.45** Morgenmagazin «Sport extra» **6.00** ARD-Morgenmagazin **9.00** Tagesschau **9.03** Dallas **9.45** Tele-Gym **10.00** Tagesschau **10.03** ARD-Ratgeber: Auto und Verkehr **11.00** Tagesschau **11.04** Er nannte sich Hohenstein **13.00** Tagesschau **13.05** ARD-Mittagsmagazin **14.00** ...zum Beispiel **14.55** Pur **15.20** Logo **15.30** Spreepiraten **16.00** Heute **16.05** Die fliegenden Ärzte **16.55** ZDF-Glückstelefon **17.00** Heute - Sport **17.15** Länderjournal **17.45** SOKO 5113 **19.00** Heute **19.20** Wetter **19.25** Unsere Hagenbecks **20.15** So ein Tag mit guten Freunden **21.15** WISO **21.45** Heute-Journal **22.20** Das literarische Quartett **23.35** Zerbrochene Brücken

DRS

7.00 Euronews **9.00** Abenteuer Malerei **9.35** Schweizer Kultur im 19. Jahrhundert **10.00** TAFmeteo **10.10** Die Springfield-Story **10.50** Murphy Brown **11.15** Cecilia Bartoli in Bologna **11.45** Tiere in Spanien **12.10** Motel **13.00** Tagesschau **13.10** TAFgeld **13.25** Lindenstrasse **13.55** Sonnenblumen **15.35** Kampf um Yellow Rose **16.20** RätselTAF **16.45** Reiter mit der Maske **16.55** Das Geheimnis der Spinnenhöhle **17.40** Gutenacht-Geschichte **17.55** Tagesschau **18.00** Air Albatros **19.00** Schweiz aktuell **19.30** Tagesschau **20.00** Viktors Programm **21.05** Puls **21.50** 10 vor 10 **22.20** DOK **23.15** Die letzten Tage der Unschuld **0.10** Nachtbulletin

TV5

6.00 La maison Deschênes **6.30** Télématin **8.05** Journal canadien **8.35** Paris lumières **9.05** Magazine africain **10.00** Espace francophone **10.30** Magazine africain **11.00** Reflets, images d'ailleurs **12.45** Journal TSR **13.00** La maison Deschênes **13.30** Bouillon de culture **14.50** Magellan **16.00** Infos TV 5 **16.45** C'est tout Coffe **17.15** On aura tout vu **17.45** Questions pour un champion **18.15** Visions d'Amérique **18.30** Journal TV 5 **19.00** Paris lumières **19.30** Journal TSR **20.00** Découverte **20.30** Tell quel **21.00** Journal de F 2 **21.35** Savoir plus **23.00** Magazine selon annonce **24.00** Journal F 3 **0.30** 7 jours en Afrique **0.40** Intérieur nuit

TVE - Espagne

6.00 Euronews **7.00** Informativo **9.00** Los desayunos de Radio 1 **10.00** Preguntas y respuestas **10.55** Avance informativo **11.00** La aventura del saber **12.30** Noticias **13.00** El menú de Karlos Arguiñano **13.30** Lingo **14.00** Telenovela **15.00** Telediario 1 **15.30** Pasa la vida **17.45** Verde que te quiero verde **18.00** Noticias **18.30** Los osos amorosos **19.00** El legado de las islas **19.30** Clip, clap ¡Vídeo! **20.30** Cifras y letras junior **21.00** Telediario 2 **21.30** Testigo directo **22.30** La vieja troba Santiaguera **0.15** Noticias **0.45** A vista de pájaro

EUROSPORT

8.30 Step Reebok **9.00** Aviron **10.00** Patinage artistique **11.00** Danse sportive **12.00** Duathlon **13.00** Motors **14.00** Snooker **15.30** Athletic magazine **16.30** Eurofun **17.30** Mountain bike **18.30** Superbike **19.30** Eurosportnews 1 **20.00** Catch **21.00** Sports de combat **22.00** Top Rank Boxing **23.00** Courses de camions **23.30** ATP Tour Magazine **24.00** Golf **1.00** Eurosportnews 2

ARD - Allemagne 1

5.15 Brisant **6.00** ARD-Morgenmagazin **9.00** Tagesschau **9.03** Dallas **11.00** Tagesschau **11.04** Er nannte sich Hohenstein **12.35** Umschau **13.00** Tagesschau **13.05** ARD-Mittagsmagazin **14.00** Tagesschau **14.30** Die Oase **15.00** Tagesschau **15.30** Hey, Dad! **16.00** Tagesschau **16.03** Fliege **17.00** Tagesschau **17.50** Tagesschau-Telegramm **17.55** Dingsda **18.25** Marienhof **18.50** Tagesschau-Telegramm **18.55** Trauzeuge FBI **20.00** Tagesschau **20.15** Pro und Contra **21.03** Der 7. Sinn **21.06** Die «Gaudimax»-Show **22.00** Die Parteien zur Bundestagswahl **22.30** Tagesthemen **23.03** Schauplatz der Geschichte **0.25** Tagesschau **0.35** King Kobra

ORF - Autriche

6.00 Text aktuell **9.00** ZiB **9.05** Polizei-Inspektion 1 **9.30** Land und Leute **10.00** Österreich-Bild **10.25** Fünf Wochen im Ballon **12.05** Musikkiste **12.15** Mann über Bord **13.00** ZiB **13.10** Wir: «Frauen» **13.35** Heidi und Erni **14.00** Trapper John, M.D. **14.55** 5 vor 3 **15.00** Babar **15.45** Die Schlümpfe **16.00** Pfitschipfeil **16.30** Familie Feuerstein **17.10** Wurlitzer **17.56** ORF heute **18.00** ZiB **18.05** Wir: «Bürgerservice» **18.30** Praxis Bülowbogen **19.30** ZiB - Wetter - Sport **20.15** Kinderärztin Angela **21.45** Seitenblicke **22.00** Der Alte **23.35** ZiB **23.40** Die unsichtbaren Krallen des Dr. Mabuse **1.05** Die Verschwörung **2.30** Text aktuell **2.35** 1000 Meisterwerke

TSI

6.30 Textvision **7.00** Euronews **11.10** Textvision **11.15** Caribe **12.00** Cartoni a mezzogiorno **12.25** A conti fatti **12.45** Telegiornale tredici **13.00** Passioni (8) **13.50** La grande vallata **14.40** Einstein on the Beach **16.10** Textvision **16.15** Caribe **17.00** Telecicova **17.35** Qua la zampa **18.00** Primi baci **18.30** Chris Cross **19.00** TG flash **19.10** L'economia **19.30** Il Quotidiano **20.00** Telegiornale - Meteo **20.30** FAX **21.50** Dream on (1/30) **22.20** Grandangolo **23.15** Telegiornale notte **23.35** Michael Bolton **0.20** Textvision

RADIO

Toujours la pêche

La pêche toujours, l'immobilisme jamais à Europe 1 avec, comme le dit Jacques Lehn, le président du groupe, «une grille de conquête». Ça bouge donc du côté des programmes avec beaucoup de visages connus de la télé. Une raison de plus de «regarder» Europe1. La chaîne de radio française accueille ainsi les Nuls à partir du 17 octobre, Arthur et ses pirates, Michel Field, Laurent Cabrol, Jean-Luc Delarue, Gérard Holtz, Cendrine Dominguez, Marc Toesca et, vous n'en croirez pas vos oreilles, le superbe Eddy Mitchell qui, à en croire les rumeurs, se défend fort bien derrière un micro. Sacré Eddy. tsr

Colonel

Patrick Ferla offre aujourd'hui ses brioches à Fanny Ardent à l'occasion de la sortie du film «Le Colonel Chabert», un film tiré du livre de Honoré de Balzac, où elle y joue le rôle de la veuve de Chabert au côté de Gérard Depardieu (le colonel Chabert) et Fabrice Luchini (l'avoué). M. Ferla, un veinard?

En direct

«Nickel», l'émission de Christian Jacot-Descombes sur la Première, se déroula en direct et en public du 75e Comptoir suisse de Lausanne. Il y accueille, comme invité d'aujourd'hui, Antoine Hoefliger, le directeur de Beaulieu.
Peut-être quelques révélations intéressantes sur ce haut lieu de l'animation lausanoise.

Attraits des rondeurs

● *M6 20 h 50* ● *Josianne Balasko le prouve, les hommes préfèrent les grosses* ● *N'en déplaise à Christine Bravo!*

Ayant juré de n'accueillir qu'une fille plus moche qu'elle, Lydie se retrouve avec Eva, une créature svelte et jolie. M6

Ne vous attendez pas à un spectacle plein de finesse. L'humour pratiqué par les auteurs-acteurs de café-théâtre tient plutôt de la grosse cavalerie. Pourtant, il est un fait certain, on s'y amuse énormément. Dans «Les hommes préfèrent les grosses», Josiane Balasko assume parfaitement ses rondeurs et en rajoute même. Pour incarner le personnage du film, elle a suivi l'exemple de Robert De Niro, qui avait pris 30 kilos à l'occasion du tournage de «Raging Bull». Bien sûr, Josiane n'en a pas fait autant mais le résultat reste intéressant.

Couleurs

Le titre de ce film, adapté à l'écran d'une pièce de Josiane Balasko intitulée «Bunny's Bar», annonce tout de suite la couleur: il y sera beaucoup question de poids. Josiane Balasko, à qui l'on doit donc le scénario, interprète le rôle de Lydie, une «grosse» qui en a assez que les hommes courent après les «planches à pain» qui les font tourner en bourrique. Tout le film est un joyeux délire sur ce thème, avec parfois de petites attaques assez pertinentes sur la publicité à l'intention des femmes enveloppées. Crème de massage, jogging, sauna sportif, tout est bon pour soutirer de l'argent à ces créatures qui se damneraient pour perdre une toute petite livre.
Mais qu'elles soient bien enveloppées ou filiformes, crédules ou énergiques, les femmes de Josiane Balasko et de Jean-Marie Poiré, le réalisateur du film, sont toutes bien plus intéressantes que ces messieurs, qui font figure de parfaits idiots ou de mufles. Daniel Auteuil, alias Jean-Yves, est le seul qui tire son épingle du jeu en comprenant que le bonheur n'est pas obligatoirement une question de kilos.

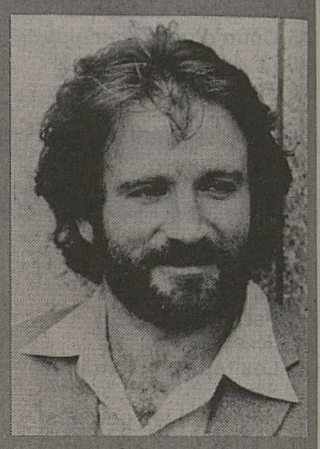
Maladresse

Dans cette adaptation cinématographique, l'on pourra reprocher quelques maladresses à Jean-Marie Poiré qui en fait parfois un peu trop. Mais n'oublions pas qu'il s'agit de l'un de ses premiers films où il s'attaque à un humour pour le moins particulier, celui du café-théâtre.
Pour le reste, les principaux interprètes de cette comédie sont assez remarquables. Josiane Balasko reste fidèle à elle-même, excellente. Cette actrice, après avoir écumé les comédies du «Splendid», a démontré sa capacité à se glisser dans toutes sortes de rôles, du comique, bien sûr, à des interprétations dramatiques comme, par exemple, dans «Trop belle pour toi».
Ici, on la trouve aux côtés d'une Dominique Lavanant étincellante et d'un Daniel Auteuil qui semble vivre son personnage plutôt que de le jouer. S'y trouvent aussi Luis Rego, Ariane Larteguy et Xavier Saint-Macry.
Alors, quand Josiane Balasko prend la défense des «grosses», on se tient les côtes.

Xavier Duroux

RAPIDO

Cadillac



Joey O'Brien est un excellent vendeur de voitures, mais il aime trop les filles et la vie facile pour se consacrer à son métier autant qu'il le devrait. Son patron, qui connaît quelques difficultés, organise une grande opération: sous peine de perdre son emploi, Joey doit vendre une douzaine de voiture. Sur ce, arrive un preneur d'otage...
Tour à tour comédie, suspense policier et tableau de mœurs, «Cadillac Man» (TSR 21 h 15) vaut avant tout par la composition de Robin Williams, extraordinaire d'humour et de sobriété. Tourné en 1990, ce film révèle les indiscutables qualités du prof de littérature du «Cercle des poètes disparus». tsr

RUMEURS

Melon et cuir

fr3

Que les admirateurs de John Steed et Emma Peel se réjouissent. Neuf histoires inédites de «Chapeau melon et bottes de cuir» seront bientôt disponibles en vidéo. En noir et blanc et en version originale.

Toutous à tout prix

● *Dans ces deux reportages de Temps Présent (TSR 20 h 10), les animaux sont les héros malgré eux.*

Qui ne possède pas, chez lui, un animal particulier? Nous tous possédons, ou avons une fois possédé un lapin nain, un chat, un cochon d'Inde, des poissons rouges ou un chien, le plus fidèle ami de l'homme. Enquête sur ces animaux domestiques et sur une vie, parfois, «de chien».
Chiens et chats toilettés pour des expositions-concours sponsorisées à hauteur de 2 millions de nos francs. 380 autres millions, soit plus de 1 million par jour, dépensés en Suisse pour nos «Médor» et autres «Minouchette», au nombre impressionnant de 400 000: les Helvètes adorent les animaux de compagnie et les chouchoutent souvent. De quoi faire naître d'autres appétits, ceux des commerces spécialisés qui se posent en concurrents toujours plus sérieux des grandes surfaces, où s'achètent la moitié des boîtes de boulettes et des sachets de croquettes. Pendant ce temps, la médecine vétérinaire, de la chirurgie à l'homéopathie, en passant par l'acupuncture, la psychologie et les soins sanitaires ordinaires, aura réalisé un chiffre d'affaires annuel de 300 millions de francs.
Ces chiffres pour le moins élevés peuvent choquer certaines personnes. Pourtant, nous nous sommes tous indignés devant les abandons de chiens sur les autoroutes des vacances, devant les expériences de la vivisection.
Il faut l'admettre, si parfois le traitement prodigué à nos amis à quatre pattes est quelque peu disproportionné, il est du devoir du propriétaire de prendre soin de son compagnon poilu.
Mais le juste milieu n'est pas toujours facile à atteindre.

Un ours? Un lion? Non, un chien d'exposition pour le moins poilu! tsr

Transports de l'horreur

Pour la deuxième partie de l'émission, on change de décor et d'ambiance. Un changement violent. Ce deuxième reportage aborde le problème des transports d'animaux. C'est l'un des revers de la médaille européenne. Pour des raisons de productivité, on fait se reproduire des animaux de boucherie dans les pays nordiques, puis on les transporte dans les pays du sud pour y être engraissés. Le résultat, des voyages effectués dans des conditions inadmissibles pour le bétail.
Des images difficiles à regarder, et qui furent malaisées à prendre, car les transporteurs d'animaux et le personnel des abattoirs se méfient. Mais Mark Risi aura été plus rusé et les images ramenées par ce cinéaste suisse ont notamment alimenté la campagne de presse du printemps dernier. Mais sans résultat notable, le lobby européen des bouchers et des transporteurs ayant lui aussi pignon sur rue à Bruxelles.

(xd)

AU CŒUR DE SION

A VENDRE

■ LUXUEUX APPARTEMENTS
4½ PIÈCES 125 M²

■ **SURFACE COMMERCIALE**
avec vitrine 2×70 m²

Finitions au gré du preneur

IPHO S.A. entreprise générale Sion
(027) 22 66 22

IMMOBILIERES VENTE

Pour La Vie !

A VENDRE A MONTHEY
appartement de 3½ pièces
avec 2 balcons et place de parc extérieure, Fr. 180 000.–.

2e étage avec ascenseur
- hall d'entrée avec armoires murales
- cuisine entièrement agencée avec sortie sur balcon est
- 2 chambres à coucher dont 1 avec sortie sur balcon plein sud
- 1 salon avec accès sur balcon plein sud
- 1 salle de bains, WC, lavabo
- 1 cave

BERNARD NICOD
3, rue de Venise Tél. 025/72 24 72
1870 MONTHEY

Sion – Vissigen
A vendre
magnifique appartement 4½ pièces
confort moderne, excellente situation, calme, soleil, verdure, proximité des commodités.
✆ (027) 22 79 08.
036-202409

AYENT, à 5 minutes d'Anzère, à vendre directement du constructeur:

2½ PIÈCES, 79 m² Fr. 198 000.–
4½ PIÈCES, 125 m² Fr. 338 000.–
DUPLEX, 170 m² Fr. 398 000.–

AGENCE PIERRE JACQUOD
12, rue du Rhône - SION
Tél. 027/ 23 21 56

NOUVEAU:
le lave-vaisselle Miele pour la norme suisse.
Miele

A VENDRE A SIERRE
plein centre, immeuble Victoria
très bel appartement de 4½ p. superbe terrasse
110 m² habitables, plein sud
appartement de 4½ p.
110 m² avec balcon
appartement de 100 m² dans les combles
✆ (027) 23 55 77, Blaise.
36-190511

A VENDRE A SION
Place de la Poste
nouvel immeuble
pour automne 1994
fabuleux appartement attique 4½ p.
superbe terrasse, grand standing, 130 m² habitables, terrasse de 140 m², cachet particulier
appartement de 4½ p.
au 3e étage, 123 m²
appartement de 2½ p.
au 2e étage, 72 m²
appartement de 2 ½ p.
au 2e étage, 46 m²
✆ (027) 23 55 77, Blaise.
36-190510

OFFRE unique à Granges
en zône de moyenne densité (indice 0,6)

à vendre
une magnifique parcelle de 7000m2 avec villa d'habitation.

Lieu idéal pour profession libérale ou pour une promotion exceptionnelle de villas individuelles ou jumelées sur un site déjà aménagé en un grand parc d'arbres d'ornement.

Rens. tél 027/238203 D. Perruchoud bureau immobilier

NOUVEAU:
le lave-vaisselle Miele pour la norme suisse.
Miele

A vendre à SION - GRAVELONE
villa moderne et spacieuse
– surface habitable 580 m²
– surface de service 126 m²
– terrasses et balcon 126 m²
– terrain 1200 m²
Contre-affaire possible.
Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.
036-201012

Affaire à saisir
A vendre de privé à **GRANGES**
magnifique appartement 4½ pièces
excellente situation, équipement de premier ordre, pelouse privative, parking à disposition.
Facilité de paiement.
✆ (027) 22 75 22.
036-202408

La qualité Miele, à prix très calculé!

Lave-linge Miele Hydromatic W 701:

Le plus de qualité: ■ *Système Hydromatic* ■ *Système de lavage ECO pour économiser le produit de lessive* ■ *Essorage sélectionnable par niveaux de 600 à 1200 t/min.* ■ *Programme d'économie d'énergie* ■ *Touche "Délicat" pour tous les programmes*

GRAND CHOIX
A PRIX 100% AVANTAGEUX

Mosoni-Vuissoz
COMPTOIRS REUNIS
3977 GRANGES (route de Chalais)
Tel. 027 58 13 00 - 58 32 05 - Fax 027 58 16 13

Fermé le samedi après-midi et le lundi matin

A vendre à Granges
villa 5½ pièces
construite en 1989. Situation très calme. Fr. 520 000.–
Tél. (027) 36 22 66 (h de bureau).
036-202588

Un million de personnes nous font confiance

Un million de clients apprécient «sécurité, proximité, personnalisation et conseils» et font confiance aux Banques Raiffeisen.

Voulez-vous en savoir plus? N'hésitez pas à nous contacter; c'est avec plaisir que nous vous renseignerons.

75 ANS Raiffeisen Valais

RAIFFEISEN
La crédibilité bancaire

CASH.

Rentrer dans son Home et Foyer.

Aah!

Le prix fixe ne s'élève plus qu'à Fr. 275 000.– dans la version de base. Même la maison la plus vendue en Suisse, la PENTA, peut encore être améliorée. Rien de ce qui faisait son charme n'a changé et des aménagements individuels peuvent être apportés. A prix garantis également. Cette maison massive, construite par les artisans de votre région est la meilleure preuve d'avenir du principe des maisons type: elle résiste à l'inflation, aux prix des terrains et aux intérêts qui veulent s'opposer à la construction. Demandez-nous de la documentation à l'aide du coupon.

94313

Nom: _____
Prénom: _____
Rue: _____
NPA/Localité: _____

A adresser à:
Home+Foyer, 3960 Sierre.
Ou appelez-nous vite au:
027/55 90 85.

HOME+FOYER
HAUS+HERD
Architecture et construction à prix fixes.

A VENDRE A SAVIÈSE
proche du centre scolaire, plein sud
appartement 4½ p. grand standing
cheminée, marbre, parking couvert, etc.
✆ (027) 23 55 77, Blaise.
36-190512

NOUVEAU:
le lave-vaisselle Miele pour la norme suisse.
Miele

Montana - Bluche
terrain de 1643 m²
(possibilité de partager en 2).
Libre de tout mandat.
Tél. (01) 341 17 41,
fax (01) 341 17 32.
036-201202

EPINASSEY (Saint-Maurice)
à vendre
belle villa jumelée
avec carnotset ou studio 5½ pièces, garage, pl. parc, terrain 600 m², chauff. au sol, cheminée
à saisir Fr. 395 000.–
(025) 81 52 72
aide fédérale possible.
36-202178

VIONNAZ
A saisir
maison villageoise
comprenant: tea-room aménagé + surface de vente, boulangerie, appartement 5½ pièces à rénover, grande cave, combles 150 m², Fr. 360 000.–.
Tél. (025) 81 52 72.
36-202126

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 111.
Régions et villages entre Sion et Martigny: 111 ou natel (077) 28 08 09.
Région Fully-Conthey: Dr Bertholet, Conthey, (027) 36 18 34, natel (077) 28 08 09.
Verbier: Dr Gay-Crosier, 31 70 01.
Saint-Maurice: médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12.
Monthey: service de garde, 71 11 92.
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.
Sierre: Centrale, 55 14 33.
Crans-Montana: Pharma-Crans, Crans, 41 27 36.
Sion: Fasmeyer, 22 16 59.
Région Fully-Conthey: natel (077) 28 14 24.
Martigny: 111.
Saint-Maurice: Pharmacie de la Gare, (025) 65 30 75.
Monthey: Sun'store Verrerie, 71 72 44.
Bex-Aigle-Villeneuve: Pharmacie du Rhône, rue du Rhône 21, Aigle, (025) 26 55 55.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117.
District de Sierre – moins Saint-Léonard – et district de Loèche: 55 17 17.
Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117.
Sion: Police municipale, (027) 23 33 33.
Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), (026) 220 144, ambulances Yerly, (026) 83 18 13 (Orsières).
Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144.
Monthey: 71 62 62.
Aigle: 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierrois, 55 55 50. Auto-Secours sierrois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche).
Sion: TCS, 140. Garage Frey S.A., 1950 Sion, jour 31 50 50, natel (077) 28 26 94. Auto-Secours accidents sédunois, 23 19 19.
Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie Pierre Germano, avenue du Grand-Saint-Bernard 6, 1920 Martigny, (026) 22 25 40.
Saint-Maurice: Auto-dépannage agaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, E. Bourgos, (026) 64 16 16.
Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvry, (025) 81 51 51.
Brigue: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.
Membres TCS: 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.
Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65, le jour; (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.
Saint-Léonard: 31 12 69.
Sion: station centrale de la gare, 22 33 33.
Savièse: Dubuis, jour et nuit, 25 10 81 ou 23 55 08.
Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.
Verbier: May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. ***Le Châble:*** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.
Saint-Maurice: taxiphone, 71 17 17.
Monthey: station place Centrale de la gare, 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.
Bex: taxiphone, 71 17 17.

Divers

La main tendue: 143.
SOS jeunesse: (027) 23 18 42.
SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.
Service de dépannage du 0,8‰: (027) 22 38 59.
Baby-sitting: Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16.
Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, Sion, 22 79 84. René Chevrier, Sion 22 77 39 et 23 77 44. S.O.S. prothèses dentaires, R. Knupfer, Sion et environs, (027) 22 64 36.
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 heures sur 24. (026) 23 20 30.
Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Sion: Marylène Moos, (027) 38 42 06.

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

Ce soir jeudi à 20 h 30 – 16 ans
En première suisse. L'événement cinéma de septembre
LÉON
de Luc Besson, avec Jean Reno («Les visiteurs») touché par la grâce.

PLAZA (025) 71 22 61

Ce soir jeudi à 20 h 30 – Admis dès 12 ans
Première – Tout le monde en parle.
Entièrement tourné à Genève
TROIS COULEURS – ROUGE
de Krysztof Kieslowski, avec Irène Jacob et Jean-Louis Trintignant.

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74

Ce soir jeudi à 20 h 30, soirée spéciale pour les invités de l'UBS. En avant-première suisse. Gérard Depardieu dans
LE COLONEL CHABERT d'après Balzac.
Avec Fanny Ardant, Fabrice Luchini, André Dussollier. Le film passe pour le public dès vendredi 23.9 au cinéma Corso.

CORSO (026) 22 26 22

Première suisse – Dernière semaine
Ce soir jeudi à 20 h 30 – 14 ans
SPEED
avec Keanu Reeves et Dennis Hopper.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

Ce soir jeudi à 20 h – 14 ans – Dernier jour
Une épique histoire d'amour et d'aventure dans un pays sans loi
WYATT EARP
avec Kevin Costner, Dennis Quaid, Gene Hackman.

CASINO (027) 55 14 60

Ce soir jeudi à 20 h 30 – 16 ans
Le nouveau film de Luc Besson, son meilleur film
LÉON
Un tueur de la pire espèce, introuvable, indétectable, pire qu'un sous-marin.

SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

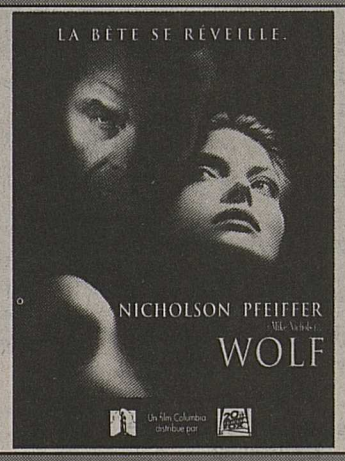
Ce soir jeudi à 20 h 30 – 14 ans
RÉALITÉ MORDANTE
de Ben Stiller. Une comédie d'amour sur la génération X, avec Winona Ryder et David Pirner et, en prime, une B.O. fantastique: U2, Lenny Kravitz, Talking Heada et Alice Cooper.
Un film pour les jeunes, les amoureux et ceux qui savent vivre.

CAPITOLE (027) 22 32 42

Ce soir jeudi à 20 h 30 – 14 ans
TROIS COULEURS – ROUGE
de Krzysztof Kieslowski, avec Irène Jacob et Jean-Louis Trintignant. Le grand cinéaste polonais met un point final à sa carrière avec un film qui est un éloge subtil de la fraternité. Il nous dit au revoir. Il nous manque déjà. Chef-d'œuvre!

LUX (027) 22 15 45

Ce soir jeudi à 20 h 30 – 14 ans
WOLF
de Mike Nichols, avec Jack Nicholson et Michelle Pfeiffer. Dans «Wolf», la morsure d'un loup procure à Nicholson une inquiétante seconde jeunesse. Un rôle sur mesure pour le carnassier préféré de ces dames. Rencontre avec la bête, un film à voir.

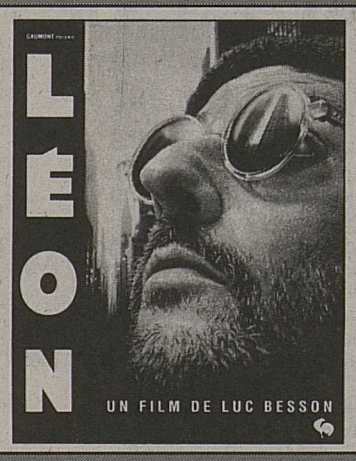


CRANS

CINÉCRAN (027) 41 11 12

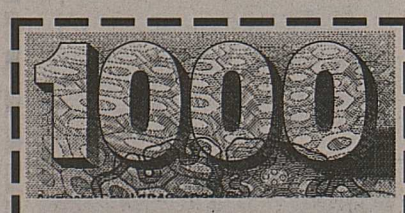
Ce soir jeudi à 18 h 30 – 14 ans
Version originale
ANGIE
de Martha Coolldge, avec Geena Davis, Stephen Rea.

Ce soir jeudi à 21 h – 16 ans
LE SOURIRE
de Claude Miller, avec Jean-Pierre Marielle, Richard Bohringer.



PUBLICITÉ

7947



Veuillez me verser Fr. .....
Je rembourserai par mois env. Fr. .....
Nom .....
Prénom ..... Date de naissance .....
Rue ..... No .....
NP/Domicile .....
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Mayennets, 1951 Sion (08.00 – 12.15/13.45 – 18.00 heures) ou téléphoner:

027 - 23 50 23

Xprocrédit

D/Nou/38/Do

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de fr. 413.20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

ANNONCES DIVERSES

Super occasion CUISINES D'EXPOSITIONS

Super-rabais sur de nombreux appareils d'exposition: cuisines agencées et appareils électroménagers de toutes les bonnes marques!
Apportez les mesures de votre cuisine avec vous.
Sur demande, également conseil à domicile.

Entreprise générale Fust

Rénovation de cuisines/salles de bains comprenant maçonnerie, peinture, électricité, installations sanitaires, carrelage, etc. à un prix fixe garantie à 100%.
"Pas de rénovation sans offre FUST!"

Ing.dipl. **Fust** CUISINES BAINS
ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO/PHOTO

Sion, av. de Tourbillon 47 027/23 13 44
Fust-Center Eyholz-Visp, Kantonsstrasse 79 028/46 73 54
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 25 11
Lausanne, Grand-Pont 2 021/323 65 16

Attention!
Collecte de vêtements TEXAID
Samedi 24 septembre

3960 Sierre
3976 Noës
3964 Muraz
3968 Veyras
3972 Miège
3965 Chippis
incl. Sous-Géronde
3966 Chalais incl. Réchy
3977 Granges
3979 Grône

Prière de déposer les dons avant 8 h 30 le matin au bord de la route principale ou au centre de l'agglomération.

Il est également possible d'utiliser des sacs neutres. Prière de les marquer avec TEXAID.

Le tri des textiles est assuré par TEXAID dans sa propre usine. Les vêtements en bon état sont utilisés par les œuvres d'entraide dans leurs activités sociales en Suisse ou à l'étranger.
Les habits ou textiles qui ne s'y prêtent pas sont vendus aux prix du marché, ou recyclés.
Les recettes ainsi obtenues vont aux œuvres d'entraide.

TEXAID

Collecte en faveur de:
EPER
CARITAS Caritas Suisse
KOLPING Oeuvre Kolping

PUBLICITAS 29 51 51

Casatel 3 - liaison directe avec le succès

Casatel 3...

petit...

mais costaud...

la solution...

à tous...

vos problèmes...

de communication.

Véritable bête de somme, le Casatel 3 pour petites entreprises ne rechigne pas à la tâche. Toute la journée, ou même toute la nuit si vous le désirez, il veille à ce que plus aucune commande ne vous passe sous le nez. Car avec 2 lignes réseau et 5 raccordements internes, vous disposez d'un système de communication souple et moderne. Et vos clients ne s' impatienteront plus inutilement, puisque avec Casatel 3, les lignes occupées appartiennent définitivement au passé.

Avec Casatel 3, il est également possible d'établir des conversations conférences entre divers participants tant internes qu' externes. De plus, il identifie les appels destinés au fax, et les commute automatiquement grâce à la fonction "fax-switch". Bien entendu, le système dispose d'une fonction pouvant mémoriser jusqu' à 40 numéros. Et permet évidemment de dévier les appels internes. De plus, si vous êtes déjà en ligne et qu' un second appel en attente signale sa présence par un bip, vous pouvez passer librement d'une communication à l'autre.

Alors, si vous désirez intégrer cette perle rare aux forces vives de votre entreprise, appelez simplement votre revendeur spécialisé/partenaire contractuel Télécom PTT. Ou adressez-vous directement à la Direction Télécom par l'intermédiaire du 113.

DEVERNOIS
PARIS

EN DEVERNOIS, JE SUIS MOI. Mode nature, Noir et Blanc, Basic line. TOUTES LES TENDANCES AUTOMNE HIVERS 94.

Nouveau à la
BOUTIQUE Karting
Pl. du Midi 46 - Bât. Les Rochers, Sion - (027) 23 36 26

CUVE INOX
Bouchonnée
Fr. 350.-
MAFER
Agriculture et viticulture
Tél. 0039 165 262352-fax 0039 165 239117
Pont Suaz (Aoste) - Vallée d'Aoste - Italie

épargner

4%

Epargne-placement

Epargne «Senior» dès 60 ans

Epargne «Jeunesse» jusqu'à 20 ans

BANQUE MIGROS

OUVERT LE SAMEDI !

Occasions

1 longue-vue zoom 60x60, état de neuf	295.–
1 paire jumelles prismatiques 10x50, avec étui	69.–
1 projecteur super 8 tonalité	110.–
1 dia-projecteur Voigtländer	39.–
1 machine à coudre électrique zig-zag, portative, valise	85.–
1 machine à écrire portative valise Olivetti	39.–
1 vélo de dame, 3 vitesses	75.–
1 enregistreur Philips, bon état	95.–

E. Flühmann, Schloßstr. 137, 3008 Berne
Tél. (031) 381 28 60
05-151928

Nous changeons à nouveau plusieurs milliers de
modèles d'exposition
dans l'ensemble des succursales Fust.
Il s'agit d'appareils neufs, jamais utilisés, de modèles très récents, avec parfois quelques très légères éraflures.
Lave-linge, congélateurs-armoires, réfrigérateurs, séchoirs, cuisinières, lave-vaisselle, congélateurs-bahuts, aspirateurs, repasseuses, fours à micro-ondes, machines à coudre, machines à café. Petits appareils: sèche-cheveux, rasoirs, fers à repasser...

PRIX BAS FUST
et cependant: garantie à neuf,
gros rabais à l'emporter, location, achat contre facture,
conseils quant aux économies d'énergie!

Ing.dipl. Fust
ELECTROMENAGERS
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES,
TV/HIFI/VIDEO/PHOTO

Sion, av. de Tourbillon 47	027/ 22 77 33
Martigny, Marché PAM, rte de Fully	026/ 22 14 22
Eyholz-Visp, Fust-Centre, Kantonsstr. 79	028/ 46 75 74
Villeneuve, Centre Riviera	021/960 26 55
Réparation rapide toutes marques	021/311 13 01
Service de commande par téléphone	021/312 33 37

ANNONCES DIVERSES

Spécialités de chasse

Spécialités de chasse

MÖRL HOTEL RELAIS WALKER

HÔTEL RELAIS WALKER, 3983 Mörel, fam. W. Walker-Raubert, (028) 27 24 45

A vendre
THUYAS
Occidentalis (communs)
Plicatas Atrovirens (toujours verts)
Pyramidalis, Fastigiers (colonnes)
Très belle qualité.
Livraison et plantation.
Prix intéressant.
Pépinière Perréard & Filippi, 1920 Martigny. ✆ (026) 22 35 17.
036-202226

Leuk Dorf-Fest
in der Burgschaft zugunsten der Beinhaus-Renovation
23.-25. September 1994

La rubrique des souhaits

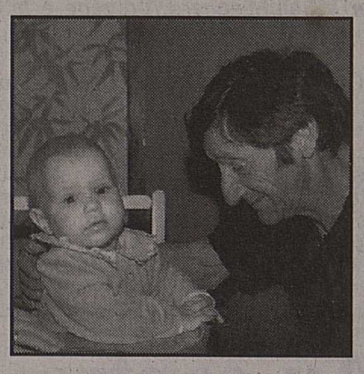
Raphaël mon petit frère

Joyeux anniversaire
pour tes 18 ans. Pardonne-moi si j'ai oublié le 16. Tu sais je n'ai pas changé!

Soyons toujours heureux et unis comme ces super vacances en Italie. Bisous.

Nancy
36-202945

Avec un peu de retard
Bon anniversaire GRAND-PAPA



36-203058

Venez nous rendre visite à COMPTOIR à Lausanne du 14 au 25.9.94: halle 15, stand 1507

Krüger maîtrise l'humidité!

Votre partenaire compétent pour
- la déshumidification dans les habitations ainsi que les locaux à usage artisanal et industriel
- le séchage du linge utilisant le principe économique de la déshumidification
- l'assèchement de la construction
- l'assèchement après dégâts d'eau

Krüger + Cie SA
1606 Forel VD
Tél. 021/781 27 91
KRÜGER

EN DIRECT DU MARCHÉ

Chez Gidor coiffure, à Sion

Service maximal, prix minimal!

SION. – Chaque automne, et chaque printemps, Gidor présente deux coupes suggérées par des figaros de réputation internationale. Celles-ci ne sont pas conçues dans la perspective d'une application rigide. Au contraire! Chez Gidor, le souci de satisfaire la clientèle prévaut. Ainsi, chaque coiffure est créée en fonction de la personnalité de chacun. Quoique figurant à la pointe de la mode, Gidor pratique une politique de prix des plus raisonnables. Car beauté ne rime pas nécessairement avec cherté. En prévision, donc, de l'automne et de l'hiver 1994, Gidor propose deux créations qui se veulent élégantes et sportives.

Aux Bains de Saillon

La boutique Valloton défile.

Aux Bains de Saillon, la boutique Valloton a présenté sa collection automne/hiver 1994 sur fond de... flonflons. r. bolli

SAILLON. – La boutique Valloton (celle du Manoir, à Martigny) a étrenné, récemment, sa collection sur fond de vagues thermales. Aux Bains de Saillon, la mode féminine automne/hiver a défilé sur des feuilles (que l'on dit mortes?) soufflées par... les flonflons de l'accordéon. Tailleurs pantalons, ensembles en mailles douillettes avec vestes et manteaux assortis guettent les premiers frimas pour «descendre dans la rue». L'automne 1994 sera paré de brun, de vert foncé, de beige et de rouge nuancé. Les jacquards, à géométrie variable, feront la nique aux unis et aux petits «Chanel tweedés». Quant aux ensembles habillés, ils rêvent déjà de fêtes de fin d'année.

Chez Magro City, à Sion

Record du monde... éclair!

Magro City, à Sion, l'auteur de ce prestigieux record du monde, M. Christian Balet, boulanger-pâtissier à Saint-Léonard, procède à la distribution de cet éclair au chocolat qui figurera, dorénavant, dans le «Guinness Book». r. bolli

SION. – Récemment, «l'éléphant de Magro City», à Sion, avec la complicité de M. Christian Balet, boulanger-pâtissier à Saint-Léonard, s'est attaqué au record du monde de l'éclair au chocolat. Avec succès, puisque la nouvelle performance valaisanne, et universelle, se traduit, dorénavant, par 74 m 56. L'ancien record, établi à Sainte-Marie-aux-Mines (Haut-Rhin), se résumait à quelque 55 m. Pour les intéressés, il a fallu, pour atteindre ce record: 94 litres de lait, 1 kg de sel, 17 kg 700 de sucre, 14 kg de beurre, 22 kg de farine fleur, 5 kg de confiture d'abricot, 8 kg de chocolat noir et 620 œufs. Ce chef-d'œuvre gastronomique a motivé et «mobilisé» trois personnes, trente heures durant. Quant à la dégustation, elle n'a duré que trois petites heures...

Au centre Art de Vivre, à Sion

Une grande «pointure» avec Chauss Land.

SION. – Le centre Art de Vivre à Sion, adopte, aujourd'hui, un profil haut. Cela tourne, effectivement, au grand art avec l'apparition, entre autres, de Chauss Land, le successeur de feu La halle aux chaussures. Chauss Land, c'est: 1000 m² d'exposition et un choix de 30 000 chaussures. Chez Chauss Land, vous ne battez pas la semelle. Vous êtes déjà chaud... à l'idée de découvrir, chaque semaine, des nouveautés que vous pouvez chausser à des prix incomparables. Chauss Land, c'est encore et surtout «l'achat plaisir, à prix défi, sourire compris!»

Mme Yolande Van Der Elstraeten, la responsable de Chauss Land, au centre Art de Vivre, à Sion, incarne à elle seule la devise de la maison: «Achat plaisir, à prix défi, sourire compris!» r. bolli

Patience!

En raison de l'abondance de matière, nous avons dû différer la parution de nombreux textes publicitaires. Ceux-ci trouveront place dans les colonnes des prochaines pages «En direct du marché». Nous prions donc les «absents» du jour de bien vouloir nous excuser et de s'armer d'une modeste dose de patience. Merci de votre compréhension!

Marchés Pam, Martigny, Sion, Eyholz

En coup de vent chez... Pommery.

Les lauréats du concours Pam «Un coup de vent dans les prix» ont eu le privilège de se rendre à Reims, au domaine de Pommery, avec ses châteaux de style néogothique. r. bolli

MARTIGNY-SION-EYHOLZ. – Il y a peu, les trois marchés Pam de Martigny, Sion et Eyholz «assénèrent» des coups de vent dans les prix. Ces «tirs en rafales», bien ciblés, s'accompagnèrent d'un concours aux prix alléchants. Parmi ceux-ci: quinze voyages à gagner, à Reims, au domaine de Pommery. Ledit domaine est unique en Champagne. Unique par son architecture et par ses dimensions exceptionnelles. Représentant près de 70 hectares d'un seul tenant au sommet de la colline Saint-Niçaise, le Domaine Pommery domine la ville de Reims depuis 1878. Edifié par Madame Pommery, de 1870 à 1878, il comprend les caves et les bâtiments d'exploitation ainsi que 25 hectares de vignes. A trente mètres sous le sol s'étendent 18 kilomètres de caves. Sur le plan chiffré, Pommery, c'est: 6,4 millions de bouteilles (en 1993), dont 4,6 pour l'exportation. Il s'agit de la 3e maison exportatrice dans le monde. Numéro 1 en Allemagne, au Japon et en Autriche. Numéro 2 en Suisse. Stock au 31 décembre 1993: 26 millions de bouteilles. Vignoble: 300 hectares. Visiteurs: près de 70 000.

A la Banque Cantonale du Valais

Les enfants font la loi.

«Blanche-Neige et les sept nains» furent des valeurs cotées en bourse, à la BCV, à Sion, lors de la fête des enfants. r. bolli

SION. – Récemment, le siège central de la BCV, à Sion, fut littéralement assiégé par une «meute» d'épargnants en puissance. C'est que fête il y avait. Et quelle fête! Cadeaux à gogo, jeux divers, concours, «vidéospectacle», effets de manches, de tarin et de godillots du clown Scoubidou transformèrent le hall de l'établissement bancaire valaisan en... bourse et ruche bourdonnantes. Quant à l'urne du concours, elle rendit le «verdict» suivant: G. de Roten «empoche» un bon-épargne de 150 francs. Quant à J.-L Gonzalez et S. Mariéthoz, ils bénéficient, respectivement, de bons-épargne de 100 francs et 50 francs. Pour les intéressés, une «miniexpo-photos» de cette fête des enfants dévoilera le «secret» de ses pellicules, à la BCV, à Sion, dès le 26 septembre prochain.

Au festival Citroën, à Sion

Le monospace Evasion «cartonne».

Vous n'imaginez pas ce que le monospace Citroën peut faire pour vous. r. bolli

SION. – En effet, jusqu'à aujourd'hui, vous n'imaginiez pas tout ce que Citroën peut faire pour vous. Depuis son festival au domaine des Iles, à Sion, la prestigieuse marque automobile française a explicité ce slogan qui quadrille le paysage audiovisuel européen. Les ZX, AX, XM sillonnent la géographie avec élégance, et performances à l'appui. Mais le clou du spectacle Citroën, à Sion, se nomma «Evasion». Ce monospace fit l'unanimité. D'ailleurs, vous pouvez le mettre à l'épreuve, respectivement: aux garages Cité du Soleil S.A., à Sierre, Mistral, à Martigny, Stop, à Saint-Léonard, Moix, à Sion et de la Gare, à Charrat.

Les personnes désirant insérer leur message publicitaire, sous forme rédactionnelle, dans cette page peuvent s'adresser, respectivement, à:
Publicitas, Sion, tél. (027) 295 400 (M. J.-B. Rossier) et (027) 295 200 (M. J.-M. Beney).

Rengagez-vous...

● *Les professions de la coopération au développement et de l'aide humanitaire vous intéressent?*

CINFO organise son premier forum national samedi 24 septembre, à Bienne.

Sous le thème de Coopération au développement et aide humanitaire: possibilités d'un engagement professionnel ou bénévole à l'étranger ou en Suisse, le forum CINFO, grande plate-forme d'échange d'informations et d'idées sur la situation actuelle et future dans ces domaines, réunira les représentants de plus de trente organisations, le public et la presse.

Parmi les milliers de personnes intéressées par l'obtention d'un engagement dans la coopération au développement (CD) ou dans l'aide humanitaire (AH), seules quelques centaines signent un contrat de quelques années avec les nombreuses organisations gouvernementales et privées qui exercent leurs activités (souvent bénévoles) en Suisse comme dans les pays en voie de développement.

Les pays partenaires des organisations suisses peuvent désormais compter sur des ressources humaines de plus en plus qualifiées pour exécuter un très grand nombre de tâches qui, il y a quelques années encore, étaient confiées aux coopérant(e)s. Le rôle de ces femmes et de ces hommes est en pleine transformation. Ainsi, les exigences professionnelles et personnelles sont plus élevées, et le nombre de postes vacants ou à repourvoir se font rares.

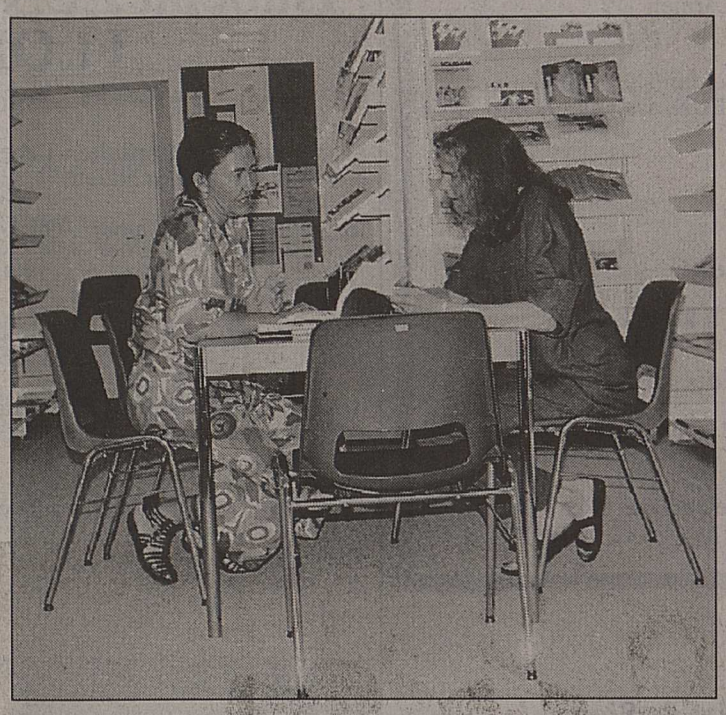
Découvertes

Mais il existe bien des alternatives à un engagement outremer, le forum CINFO ne manquera pas de vous les faire découvrir. Cette manifestation sera ainsi l'occasion de réunir, sous le même toit et pour toute une journée, les représentant(e)s de quelque trente organisations de la CD et de l'AH, le public et la presse. Au programme de la journée, stands d'information, distribution de brochures, séances de présentation des organisations, conférences et débats (en français et en allemand), projections vidéo, ainsi qu'un service de restauration informel et différent.

Cette journée s'adresse à toutes les personnes intéressées. A celles et à ceux encore en formation et qui visent un engagement auprès d'une organisation de la CD ou de l'AH, aux personnes ayant une formation achevée et de l'expérience professionnelle et qui sont désireuses d'en faire bénéficier celles et ceux qui se trouvent dans le besoin. Aux personnes, enfin, déjà actives au sein d'une organisation et qui cherchent à resserrer des liens et établir de nouveaux contacts. Vous voulez simplement satisfaire votre curiosité ou trouver un moyen de participer à la mise sur pied d'un monde plus juste? Le forum CINFO vous apportera sans doute de nombreuses réponses fiables aux questions que vous vous posez et l'occasion de découvrir un monde en plein changement.

Conseils

Pour permettre aux nombreuses personnes intéressées (plus de 3500 demandes cette année déjà) de trouver les informations leur permettant de s'orienter dans l'univers des professions de la CD et de l'AH, CINFO dispose d'une infrastructure riche et variée: documents thématiques, publications, journées d'informations, consultations de groupe ou individuelles, bulletin des postes vacants, banques de données, centre de documentation, bibliothèque, salles de réunion, etc. Les services de CINFO sont gratuits et à la disposition de toute personne intéressée. Tout le monde peut s'adresser à CINFO, mais on est prié de prendre rendez-vous et de formuler ses demandes spécifiques par écrit. (c)



Consultation chez CINFO. ldd

Programme

Forum CINFO, samedi 24 septembre, rue Centrale 121, Bienne, de 10 heures à 17 h 30. Les visiteur(euse)s peuvent venir toute la journée ou quelques heures seulement, sans s'annoncer.
Le programme détaillé de la journée peut s'obtenir auprès de CINFO, case postale 2500, Bienne 7, tél. (032) 25 80 02.

Retraités, mais experts

Chaque année en Suisse, des milliers d'hommes et de femmes entre 55 et 65 ans partent à la retraite. Ils ont accumulé pendant des années un savoir et des connaissances qui, soudain, ne sont plus exploités. Ainsi, pourquoi ne pas utiliser leurs capacités dans le cadre de l'aide au développement, comme par exemple auprès du Senior Expert Corps (SEC) de Swisscontact?

Organisation financée par l'économie privée, la Confédération et les communes et cantons, Swisscontact a créé le SEC il y a quinze ans pour permettre à des connaissances spécifiques d'être utilisées. C'est dans l'idée de «recycler» un précieux savoir professionnel que ces interventions ont été mises en place. Les pays en voie de développement ont particulièrement besoin de ce savoir-faire. La tradition industrielle fait souvent défaut. Ces pays souffrent pour la plupart d'un manque cruel de praticiens capables de réparer rapidement une panne mécanique ou trouver une solution à une crise dans le déroulement du travail.

Ces interventions sont volontaires: aucun salaire n'est versé. Seuls les frais de déplacement et d'hébergement sont pris en charge et une somme de 50 francs par jour est allouée comme argent de poche. Le Senior Experts Corps de Swisscontact envoie chaque année trente-cinq à quarante retraités pour des missions de un à trois mois dans les pays en voie de développement.

Swisscontact, qui gère le département du SEC, s'occupe en priorité de promouvoir l'artisanat et la petite industrie, la formation professionnelle et l'écologie. Dans cette optique, les missions du SEC se sont tournées depuis peu vers les pays de l'Est.

Adresse: Senior Expert Corps (SEC), Swisscontact, Dölts-chiweg 39, case postale, 8055 Zurich.

«Bed and breakfast»

Pour lui donner un coup de pouce... TdH

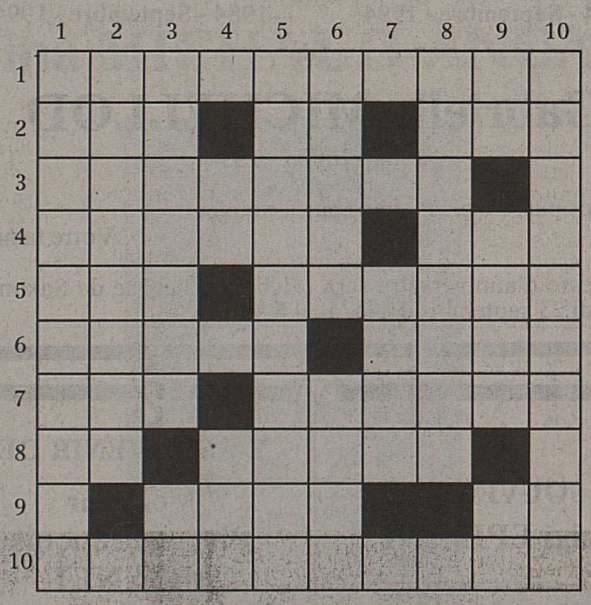
Il y a quelques mois, un petit groupe de bénévoles de la région lausannoise avait émis l'idée de créer un réseau de chambres d'hôtes, dit «bed and breakfast», dont les bénéfices seraient versés à Terre des Hommes. Il s'agit de loger, occasionnellement, une, deux ou trois personnes (touristes, étudiants, enseignants, etc.) voyageant en Suisse. Chaque nuitée et petit-déjeuner fournis seront facturés à un prix raisonnable. Une fois les frais déduits, (nourriture, lessive, nettoyae, etc.), la personne qui participe à cette action s'engage à verser le bénéfice à Terre des Hommes.

Une nouvelle possibilité, originale et efficace, de s'engager pour Terre des Hommes, tout en s'enrichissant de contacts nouveaux avec des personnes d'horizons divers et lointains. Point besoin, en l'occurrence, d'ouvrir son porte-monnaie pour soutenir Terre des Hommes. Ce coup de pouce est possible grâce au sens de l'hospitalité et au travail...

Vous voulez participer au réseau «bed and breakfast Terre des Hommes»? Pour tous renseignements complémentaires, il suffit d'écrire ou de téléphoner à: Ghislaine Vautier, case postale 22, 1005 Lausanne 5, (021) 312 07 79 (laissez un message sur le répondeur, on vous rappellera).

DU PAIN ET DES JEUX

Les mots croisés de Denis Moine



Horizontalement: 1. A mi-chemin entre ciel et enfer. 2. Un anglais mal tourné - Allez, allez... - Signe d'identité. 3. Oiseau fossile. 4. Citoyen asiatique - Ca vaut mieux qu'un bis. 5. Survivant du déluge - Pouah! une telle odeur... 6. Moment de répit - Exagération. 7. Un télégramme l'a rendue célèbre - Efficaces. 8. Note - Glucide. 9. Apéritif tonique - Jouet du hasard. 10. Agents plus ou moins secrets.

Verticalement: 1. La manière d'être d'un cuistre. 2. Pas un bouton ne lui manque... 3. Grignotées - Le roi du hâte-toi lentement. 4. Cri d'étonnement - Organisation internationale. 5. Machines de bureau. 6. Poids lourd - Allongea. 7. Grand manitou. 8. Branlant. 9. Tête de roc - Désignée - Préposition. 10. Prévenantes.

Solution dans la page de demain.

Solution d'hier

Horizontalement: 1. Alpenstock. 2. Carte - Frai. 3. Tra - Va - Ail. 4. Udine - Agno. 5. Aéré - Mie. 6. Césure. 7. Ibères - Sot. 8. Té - Ar - Leur. 9. Eteinte - Ee. 10. Sensations.

Verticalement: 1. Actualités. 2. Lardé - Bête. 3. Prairie - En. 4. Et - NE - Rais. 5. Névé - Cerna. 6. Mes - Tt. 7. TF - Ais - Lei. 8. Orageuse. 9. Caïn - Rouen. 10. Kilomètres. ROC 187

Le mot mystère

Définition: une race de chien, un mot de 7 lettres.

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

R	I	U	O	E	G	R	R	E	B	M	O	B	R	E
E	R	E	R	D	N	E	T	E	B	I	G	L	I	T
B	E	F	G	E	P	N	R	E	I	N	E	R	G	N
E	T	A	V	A	S	G	E	E	E	T	N	N	O	E
N	A	A	N	E	I	I	L	R	S	N	E	R	E	R
E	G	I	P	M	S	L	L	A	O	E	T	M	L	E
F	E	A	E	I	I	C	P	A	R	L	E	R	U	I
R	R	S	O	P	O	R	P	E	O	E	C	N	A	R
E	D	E	A	I	T	C	I	P	M	C	E	N	P	R
M	R	P	S	V	N	R	A	E	H	G	E	A	E	A
E	O	D	E	O	A	D	E	A	N	A	C	R	L	P
U	D	R	O	T	P	N	R	I	S	I	R	B	E	D
L	V	U	D	E	P	M	E	E	N	A	A	A	D	O
E	N	O	O	R	E	D	O	R	B	E	G	N	O	S
R	E	L	O	C	E	F	A	C	I	E	S	C	M	N

A Arnica, Arrière
B Banc, Barrer, Bien, Bombe, Broder
C Charme, Cligner, Coalisé, Composer, Coude
D Débris
E Ebène, Ecole, Emigré, Enclore, Epaule, Etendre
F Faciès
G Garce, Genêt, Gibet, Grenier
I Ingénue
L Lourd
M Métier, Meuler, Modèle, Mordre, Morose
N Naine, Nappe
O Oindre, Ordre, Ouïn
P Panier, Pantois, Papillie, Paon, Parler, Pastel, Péage, Pharaon, Pivoter, Pliage, Poltron, Propos
R Rance, Régater, Reine, Renne, Rente
S Savane, Savate, Séparé, Songe
T Tapioca, Tarière, Tordu
V Verve

Solution du jeu précédent

Le mot mystère: girandole.

RECETTE DU JOUR

Gigot d'agneau mariné

Ingrédients pour cinq à six personnes:

1 gigot ou une épaule d'agneau d'environ 1 kg 800; 2 cuillerées à soupe de mourtade de Dijon forte; 1 cuillerée à soupe d'huile; légumes pour la sauce; carotte; oignon; poireau; céleri; 2 sachets de bolets séchés (trempés dans l'eau); 1 dl de crème fraîche; sel, poivre.

Marinade: *demi-litre de vin; 2 dl de vinaigre de vin rouge; 3 dl d'eau; 2 oignons; 1 carotte; demi-céleri; 1 gousse d'ail; 2 feuilles de laurier; 4 clous de girofle; 4 baies de genièvre; 6 grains de poivre; thym; marjolaine.*

Préparation: cuire doucement pendant une demi-heure tous les éléments de la marinade dans le vin rouge et le vinaigre. Laisser refroidir et verser sur la viande enduite de moutarde. Mariner durant trois jours dans un endroit frais, en retournant la viande chaque jour.

Eponger le gigot et le faire revenir de toutes parts dans l'huile. Ajouter 2 dl de marinade et mijoter à couvert une heure trente dans le four préchauffé à 200°C. Après une demi-heure, ajouter les légumes et après une heure les bolets.

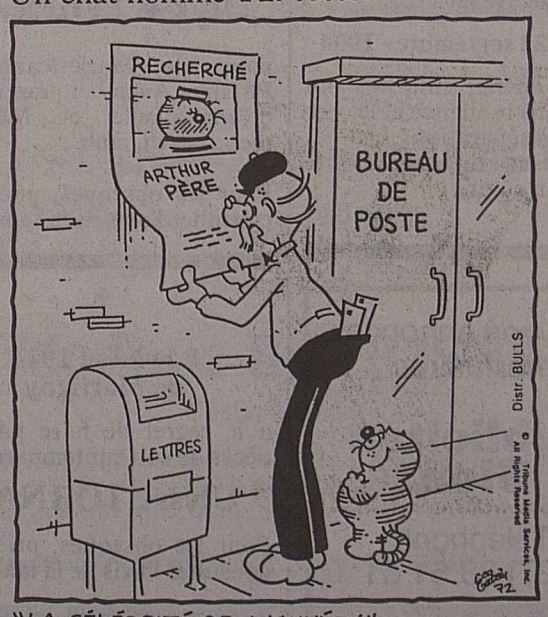
Arroser la viande de temps à autre, rajouter de la marinade au besoin. Retourner une fois.

Dresser viande et légumes sur un plat chaud. Ajouter la crème à la sauce, chauffer et rectifier l'assaisonnement.

Servir avec des pâtes, de la purée de pommes de terre ou de la polenta.

Recette Thomy + Frank

Un chat nommé *Arthur*



"LA CÉLÉBRITÉ DE L'ANNÉE!"

†

Madame Etienne DUVAL;
Monsieur et Madame Pierre de RIVAZ;
Xavier de RIVAZ et Anne CHATARD;
Marie-Sophie et Justin KAHAMAILE-de RIVAZ;
Sébastien de RIVAZ;
Sœur Françoise-Elisabeth au Carmel;
Madame Michèle DUVAL;
Monsieur François DUVAL;
Madame Henri DUFOUR, ses enfants et petits-enfants;
Madame Charles-Henri de PREUX, ses enfants et petits-enfants;
La famille de SÉPIBUS;

font part du décès de

Monsieur

Etienne DUVAL

ingénieur, ancien directeur des services industriels

survenu à Sion, le mercredi 21 septembre 1994, dans sa 89e année.

La messe de sépulture sera célébrée à la cathédrale de Sion, le vendredi 23 septembre 1994 à 10 h 30.

†

La Municipalité de Sion
la direction, le personnel et les retraités
des services industriels

ont le douloureux devoir de faire part du décès de

Monsieur

Etienne DUVAL

ancien directeur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

La Caisse d'assurance du bétail bovin de Martigny

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Ulysse TORNAY

vérificateur des comptes de la société.

Nous garderons de lui le meilleur des souvenirs.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

Le Syndicat de la race d'Hérens de Martigny

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Ulysse TORNAY

leur ami et ancien secrétaire de la société.

036-203481

†

EN SOUVENIR DE

Madame

Julia BESSARD

née BRUCHEZ

1989 - 22 septembre - 1994

Maman chérie, cinq ans ont passé dans le silence et le chagrin de la séparation.
Sans cesse tu es présente dans mon cœur.

Ta fille.

Pour vos annonces mortuaires

Publicitas Sion

Téléphone
(027) 29 51 51

†

Le Ski-Club Ravoire

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Ulysse TORNAY

papa de Marie-Jeanne et Philippe Ançay et grand-papa d'Emmanuelle et Mélanie, membres du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-203554

†

La classe 1917 de Martigny

a le regret de faire part du décès de son contemporain

Ulysse TORNAY

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Wir wollen nicht traurig sein,
weil wir Dich verloren haben,
sondern danken,
dass wir Dich haben durften.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben

Isabella ZENHÄUSERN-FLOREY

1905

Nach einem reicherfüllten Leben ist sie heute im hohen Alter von 89 Jahren entschlafen.

Brig, den 21. September 1994.

Wir sind sehr traurig:

Toni ZENHÄUSERN und Kinder, Rheinfelden;
Trudi und Hugo JOSSEN-ZENHÄUSERN und Kinder, und Kindeskinder, Brig-Glis;
Josi ZENHÄUSERN und Franziska, Bürchen, Bern, und Anverwandte in Bürchen, Brig-Glis, Vissoie, Bern und Giswil.

Aufbahrung in der Taufkapelle von Brig.

Der Beerdigungsgottesdienst findet am Freitag, den 23. September 1994 um 10.00 Uhr, in der Pfarrkirche von Brig statt.

Anstelle von Blumen un Kränzen gedenke man dem Marienheim, Brig PC 19-117-5.

Diese Anzeige gilt als Einladung.

†

Le Chœur mixte de Collombey

a la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

Marc JAUBIN

membre actif.

Une messe sera célébrée à l'église de Collombey, le samedi 24 septembre 1994, à 19 heures.

†

Le personnel enseignant de Saint-Léonard

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Modeste BÉTRISEY

papa de Ferdy, leur estimé collègue et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-203493

†

EN SOUVENIR DE

Madame

Ita LAMBIEL

1993 - 1994

Partie trop tôt à nos yeux mais encore si présente dans nos cœurs.

Une messe d'anniversaire sera célébrée le vendredi 23 septembre 1994, à l'église de Saxon, à 19 h 30.

†

La classe 1968-1969 de Venthône

a le profond chagrin de faire part du décès de son secrétaire et très cher ami

David CLAVIEN

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-203547

†

Le ski-club Bellevue de Collombey-Muraz

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Marc JAUBIN

membre actif.

†

A LA DOUCE MÉMOIRE DE

Blaise DEBONS

1989 - 24 septembre 1994

Déjà cinq ans que nous sommes privés de ta douce présence.

Nos pensées sont tristes en ces jours nous rappelant ceux de la séparation.

Vous qui l'avez connu et aimé ayez, en ce jour, une pensée pour lui.

Tes parents, ton frère.

La messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saint-Germain, Savièse, le vendredi 23 septembre 1994 à 19 h 30.

Madame

Marie DEKUMBIS

née STAUBER

nous as quittés le mercredi 21 septembre 1994, dans sa 77e année, au Carillon à Saint-Léonard.

Font part de leur peine:

Ses enfants:
Jeanine et Riquet DELAPIERRE-DEKUMBIS et leurs enfants Karine et Dave;
Daniel et Annelyse DEKUMBIS-SALAMIN et leurs enfants Deborah et Johann;
Dominique DEKUMBIS et ses enfants Ludovic et Virginie;

Ses sœurs:
Blanche GERMANN et ses enfants;
Ida STAUBER;

Son beau-frère:
Balthasar et Marie DEKUMBIS et leurs enfants;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Le culte sera célébré au centre funéraire de Platta à Sion le vendredi 23 septembre 1994 à 14 heures.

La défunte repose au centre funéraire de Platta où la fmaille sera présente aujoud'hui jeudi 22 septembre 1994 de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faires-part.

†

EN SOUVENIR DE

Edouard PERRIER et de **Denise PERRIER-MICHELLOD**

1974 - Septembre - 1994 **1984 - Septembre - 1994**

et de

Gabrielle MICHELLOD

1989 - Juillet - 1994

Le temps passe mais n'efface pas le souvenir.

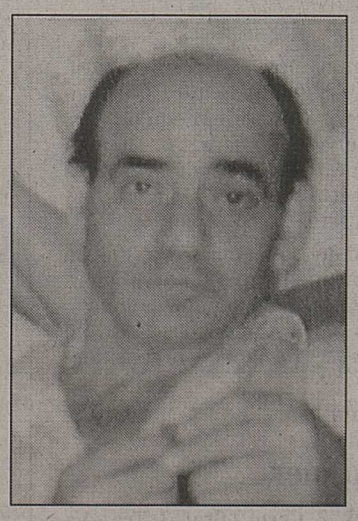
Votre famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saxon, le vendredi 23 septembre 1994, à 19 h 30.

†

EN SOUVENIR DE

Luigi EPIFANI



1992 - 22 septembre - 1994

Il y a deux ans que tu nous as quittés.
Le temps s'écoule mais n'efface pas le souvenir.

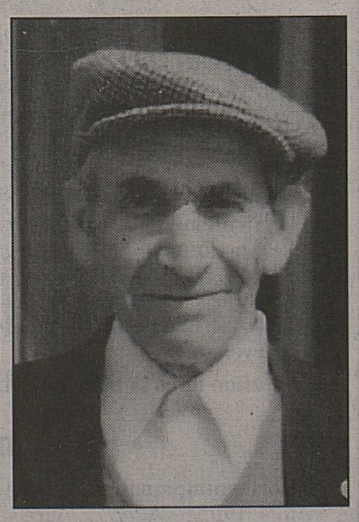
Pour ceux qui pensent à toi tu es toujours présent dans leur cœur, mais toi seul le sais.

Ta famille.

EN SOUVENIR DE

Monsieur

Pierre-François MONNET



Il y a dix ans, la maladie t'emportait.

Nous serons tous proches de toi le vendredi 23 septembre 1994 à 19 heures, lors de la messe d'anniversaire qui sera célébrée à l'église paroissiale d'Isérables.

†

Madame Anne BARMAN-CERUTTI, à Lausanne;
Madame Sylvie MÉROZ-BARMAN et sa fille Delphine, à Pully, Mademoiselle Caroline MÉROZ, à Londres;
Monsieur Pierre BARMAN, à La Conversion;
Madame et Monsieur Isabelle et François GUISAN-BARMAN et leurs enfants Alexandre et Guillaume, à Lausanne;
Monsieur et Madame Gérald BARMAN, à Crissier, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Armand BARMAN, à Lausanne, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Marthe DUBOIS-AUBERSON, à Saxon;
Madame Josiane DUBOIS et ses enfants, à Lausanne;
Monsieur et Madame Michel DUBOIS et leurs enfants, à Lausanne;
Madame Ida CAPOCCI, à Lausanne, et sa fille à Paris;
Madame Jeannette AUBERT, à Fribourg, ses enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Marco et Catherine EGALINI et leurs enfants, à Piacenza;
Monsieur et Madame Gianfranco et Francesca MARAZZINI-VISCONTI et leurs enfants, à Londres;
Madame Alessandra MARAZZINI-VISCONTI, à Paderna;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès de

Jacques BARMAN

sculpteur

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 20 septembre 1994, dans sa 74e année.

L'ensevelissement aura lieu à Lausanne, vendredi 23 septembre 1994.

Messe et dernier adieu à la basilique Notre-Dame (Valentin) à 10 h 15.

Honneurs à 11 heures.

Domicile de la famille:
avenue Belles-Roches 5 bis, 1004 Lausanne.

En lieu et place de fleurs, la famille suggère un don en faveur des sœurs de la Présentation de Marie, rue du Valentin 9, à Lausanne, c.c.p. 10-23727-6.

R. I. P.

Comme le Père m'a aimé
je vous ai aussi aimés.
Jean 15:9.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

---

†

Nous a quittés le vendredi 16 septembre 1994, après une longue maladie, à l'âge de 65 ans

Madame

Lina MICHAUD-ANÇAY

Font part de leur peine:

Monsieur et Madame René STERCHI, à Prangins, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Alice DELAVY-ANÇAY, à Fully, sa fille et son beau-fils;
Monsieur et Madame Edouard CLIVAZ-ANÇAY, à Fully, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Gisèle ANÇAY-CARRON, à Fully, ses enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Frédy ROUGE-ANÇAY, à Prangins et leurs enfants;
Madame Jeanne VALLON-VAUDAN, à Fully;
Madame et Monsieur Maurice GABBUD-VAUDAN, au Cotterg;
Monsieur Alexis FELLAY et famille, à Villette;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies en Suisse et en France.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église du Châble, Bagnes, le vendredi 23 septembre 1994 à 10 heures.

La défunte repose à la crypte du Châble où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 22 septembre de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

---

†

Je mets mon espoir dans le Seigneur,
je suis sûr de Sa parole.
Ps. 129.

Monsieur Henri JANSEN;
Monsieur et Madame Luc et Gaby JANSEN-MEYER et leurs enfants Christophe et Stéphane;
Monsieur Henri JANSEN et Mademoiselle Françoise HINZE;
Monsieur François JANSEN et Mademoiselle Isabelle ALVARO;

Monsieur et Madame Jules et Yvonne JANSEN-BOMGARD, leurs enfants et petits-enfants;
Mesdemoiselles Angèle, Annette et Jeanine BOMGARD;
Monsieur et Madame André et Louise XHAYET-MARCOTTE, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Paul et Teresina JANSEN-MERLINI, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Marie-Louise BECKERS-JANSEN, ses enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Joseph et Renée QUOIDBACH-JANSEN, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Marie PONTHIER;

Les familles MEYER-ARNOLD, LANGOHR, DEFFET, DELIEGE, ROBERT, HANNOTTE, HANSOULLE, CORIN, PAULY, MARCOTTE;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la douleur de faire part du décès de

Madame

Madeleine JANSEN-BOMGARD

1930

leur chère épouse, mère, belle-mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, tante, nièce et cousine, endormie dans la paix du Christ le 20 septembre 1994, après une pénible maladie.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à la cathédrale de Sion, le samedi 24 septembre 1994, à 10 h 30.

La défunte repose au centre funéraire de Platta, à Sion, où la famille sera présente le vendredi 23 septembre 1994 de 18 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et de couronnes, pensez à la recherche suisse contre le cancer, c.c.p. 30-3090-1, ainsi qu'au don du sang.

Cet avis tient lieu de faire part.

---

†

J'ai appelé le Seigneur
avec grande espérance
Il s'est penché sur moi
Il a écouté mon cri.
Psaume 40, VI.

Font part de leur profonde tristesse:

Gisèle et Eugène BERTRAND-DERIVAZ;
Jean-Pierre et Chantal BERTRAND-KRUSI;

Les parents, alliés et amis.

Madame

Louis DERIVAZ

née Elisa VUILLEMENOT

leur Mamy chérie s'est paisiblement éteinte le 20 septembre 1994 à la clinique genevoise de Montana.

Leur infinie reconnaissance va à l'ensemble du personnel de la clinique qui l'a si affectueusement soignée et entourée durant sa longue hospitalisation, ceci avec une totale disponibilité en dépit de leurs graves préoccupations pour leur avenir professionnel et le devenir de la clinique.

La cérémonie religieuse aura lieu le vendredi 23 septembre 1994 à 14 h 30 à l'église Saint-Robert à Coppet.

Domicile de la famille: route de Founex 86, 1296 Coppet.

R. I. P.

---

†

La direction et le personnel de Publicitas Valais

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

Modeste BÉTRISEY

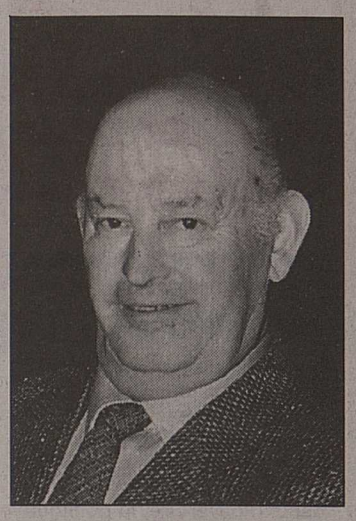
papa de Mme Suzi Fumeaux, leur dévouée collaboratrice et collègue.

036-203443

---

†

Repose en paix papa.



S'est endormi paisiblement à son domicile entouré des siens

Modeste BÉTRISEY

1918

Font part de leur peine:

Sa chère compagne:
Denise TRACHSEL;

Ses enfants:
Marthely et François TISSIÈRES-BÉTRISEY;
Edouard et Renée BÉTRISEY-JACQUOD;
Ferdinand BÉTRISEY;
Monique BÉTRISEY-MÉTRAILLER;
Lucette et Guy HAAS-BÉTRISEY;
Raymonde et Jacques TISSIÈRES-BÉTRISEY;
Huguette et Bernard BOVIER-BÉTRISEY;
Marie-Luce et Mathieu BRUTTIN-BÉTRISEY;
Suzi et Hervé FUMEAUX-BÉTRISEY;

Ses petits-enfants et arrière-petite-fille:
Claude TISSIÈRES et Janique LAMON;
Sylvia et Patrick SIGGEN;
Isabelle BÉTRISEY et Yves SCHNEITER;
Fabrice BÉTRISEY;
Violaine et Pierre-Alain GAY et Mylen;
Stany et Hélène BÉTRISEY;
Sébastien BÉTRISEY;
Annick et Géraldine HAAS;
Olivia et Ronald TISSIÈRES;
Joëlle et Aline BOVIER;
Chloé et Simon BRUTTIN;

Famille Rose SCHWERY-BÉTRISEY;
Famille Marguerite et Edmond TISSIÈRES-BÉTRISEY;
Famille Bernadette de RIEDMATTEN-BÉTRISEY;
Famille Joséphine BOVIER-BÉTRISEY;
Famille Michel et Flavie BÉTRISEY-DELALAY;
Famille Jean et Fernande BÉTRISEY-GILLIOZ;
Les enfants de feu Alice et Ernest MULLER-BÉTRISEY;
Famille Gérard et Lucie BÉTRISEY-MORAND;
Famille de Cyprien et Ida BÉTRISEY-GILLIOZ;
Famille Marguerite et Henri de RIEDMATTEN-BÉTRISEY;

La famille de feu Modeste BÉTRISEY-STUDER-MAYOR;
La famille de feu Cyprien BÉTRISEY-TISSIÈRES-BITZ;

Ses filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Saint-Léonard, le vendredi 23 septembre 1994, à 16 heures.

Modeste repose à la crypte de Saint-Léonard, où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 22 septembre, de 18 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à la rénovation de l'église et à Valais de cœur.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

---

†

L'agent général et le personnel des agences générales pour le canton du Valais d'Elvia Assurances et d'Elvia Vie, agences Jean-Claude Lagger à Sion

ont le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

Modeste BÉTRISEY

beau-père de leur collaborateur Hervé Fumeaux.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

---

†

L'entreprise Vadi & Cie S.A., à Sion

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

Modeste BÉTRISEY

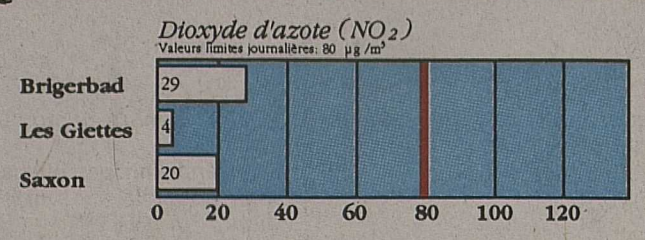
à Saint-Léonard

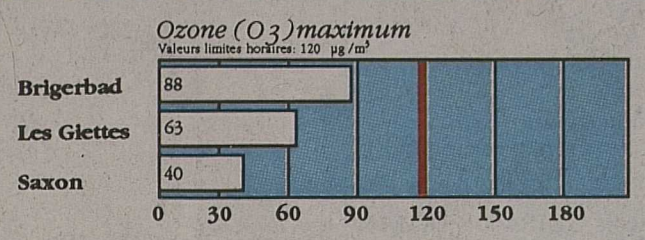
beau-père de MM. François Tissières et Mathieu Bruttin, administrateurs, et Jacques Tissières et grand-père de Claude Tissières et Pierre-Alain Gay, collaborateurs de l'entreprise.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

NF Nouvelliste

Qualité de l'air





Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.
Case postale 555 - 1951 Sion
Tél. (027) 297 666
2 000 000 d'adresses privées à votre disposition

COUP D'ŒIL

Manor partout

Le groupe Manor uniformise son appellation en Suisse alémanique. Les enseignes Nordmann, Rheinbrücke, Vilan disparaissent demain au profit de Manor. Malgré un début d'ouverture, la politique d'information de la première chaîne de grands magasins reste lacunaire. Et l'entrée en bourse est exclue. .... PAGE 4

Révision

La 10e révision de l'AVS est presque sous toit. Les Chambres fédérales sont d'accord pour porter l'âge de la retraite des femmes à 64 ans, avec une possibilité de retraite anticipée facilitée pendant huit ans. En cas de référendum, ce sera «tout ou rien»: la question de l'âge n'a pas été découplée du reste du projet.

Rebondissement

Rebondissement dans l'affaire des narcodollars jugée à Genève. A la demande du jury, le bâtonnier de l'ordre des avocats genevois sera entendu aujourd'hui à titre exceptionnel comme témoin. ..... PAGE 7

Le calme

Le calme régnait hier à Port-au-Prince, au lendemain de la répression violente par la police de manifestations d'opposants au régime. Un manifestant avait été battu à mort. Dans la soirée de mardi, le gouvernement du président provisoire Emile Jonassaint a interdit les manifestations sur la voie publique. Pour faire face à une dégradation éventuelle de la situation, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a annoncé avoir préparé un plan d'action. Ses effectifs ont passé de quatre à sept délégués..... PAGE 8

Gisement phénoménal

La source d'eau chaude d'Acqui Terme; une eau qui sort à 75 degrés C. nf

Le Piémont, notre voisin, est un beau pays. Entre Alessandria et la mer se trouve Acqui Terme, étape du tour Maralp Tour et ancienne capitale thermale de la noblesse européenne. La ville abrite actuellement plus de 20 000 habitants.

«Une des cinquante plus belles villes d'Italie, selon le Centre national d'histoire et d'archéologie», assure M. Nadio Ghione, collaborateur de la commune.

Et de fait, la nouvelle administration communale, emmenée par les léghistes, s'évertue à redonner à la cité son lustre ancien. On a délimité un secteur piétonnier, refait les bâtisses riveraines, démarré de nouveaux chantiers.

En bout de rue se trouve une place de spectacles et de manifestations; un vrai bijou, au milieu duquel est installée une fontaine qui libère une eau thermale à 75°C.

M. Ghione précise que l'endroit était déjà connu sous la Rome antique: «Les habitants d'alors y avaient creusé un bassin avec des gradins, explique-t-il. Nous allons le rétablir.»

La Municipalité a de grandes ambitions, notamment pour les thermes de l'extérieur. Car Acqui Terme possède deux grandes installations de bains: l'une à l'extérieur de la ville, l'autre à l'intérieur. Toutes deux sont aussi imposantes qu'élégantes. Cependant, elles demanderaient une solide rénovation.

La réfection des thermes extérieures est évaluée à quelque 50 millions de francs suisses. Des promoteurs envisagent également la construction d'un nouvel hôtel de 100 lits, pour un coût d'une dizaine de millions de francs.

Le maire de la ville, M. Bernardino Bozio, se dit intéressé par une collaboration avec les Valaisans. Le 7 octobre, une délégation valaisanne, avec le président de Loèche-les-Bains et grand spécialiste thermal Otto G. Loretan, se rendra à Acqui Terme pour y rencontrer ses autorités ainsi que les associations industrielles. Il y sera question de collaboration touristique, mais aussi de soutien au redéploiement des trains-navettes au Simplon.

Acqui Terme possède quatorze sources d'eau thermale chaude et des boues curatives; elle a tout pour devenir un pôle important de thérapies et de soins de beauté.

La cité est assoupie sur son trésor; mais elle pourrait bientôt se réveiller. **Pascal Claivaz**

INSOLITE

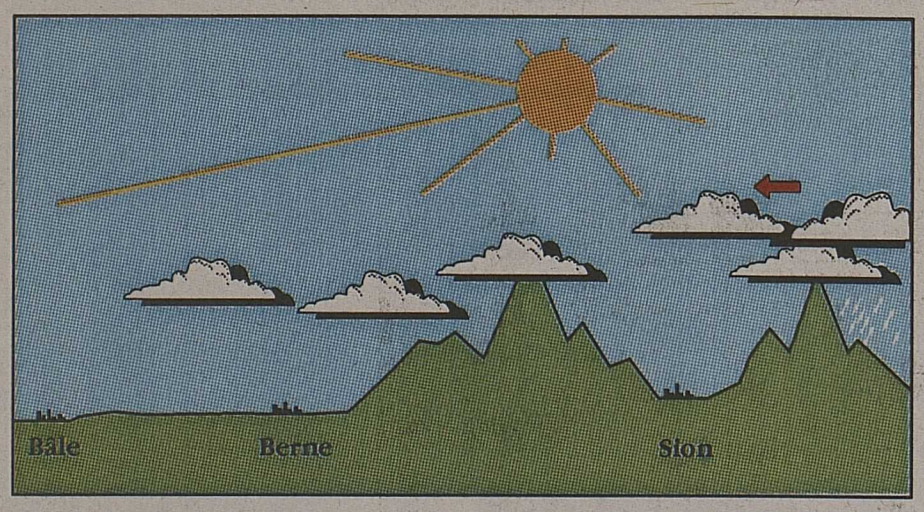
Le malheur des uns...

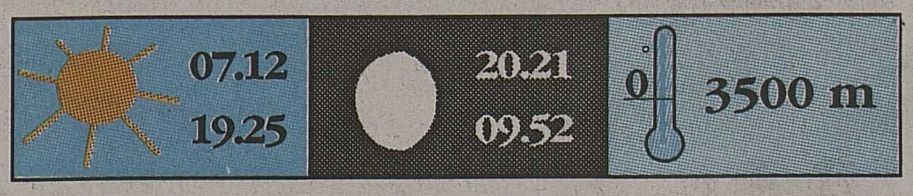
NEW YORK. – La mort de Vitas Gerulaitis par asphyxie due à un chauffage au propane défectueux a secoué le monde du tennis mais a fait des heureux: les actionnaires de deux principales sociétés américaines qui fabriquent des détecteurs de gaz et dont les cours étaient en hausse à Wall Street, hier.
Les dirigeants de First Alert estiment que ce décès aura eu le mérite d'attirer l'attention sur la nécessité de s'équiper en détecteurs de gaz.
Chaque année, 1500 Américains meurent par asphyxie due au gaz inodore, incolore et insipide émanant le plus souvent d'un chauffage défectueux. **(ap)**

Députée multirécidiviste

LAUSANNE. – Séverine Vodoz, députée écologiste au Grand Conseil vaudois, comparaissait hier devant le Tribunal correctionnel de Lausanne pour avoir insulté un policier et surtout pour 69 infractions de parcage en ville de Lausanne, en l'espace de deux ans. Consciente qu'elle risque une peine sévère, elle a dit hier devant le tribunal qu'elle avait envoyé sa lettre de démission du Grand Conseil vaudois. **(ap)**

LE TEMPS AUJOURD'HUI





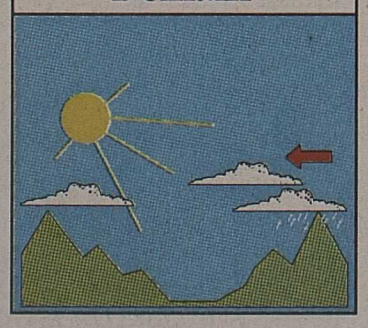
Aujourd'hui
Des éclaircies de foehn et en principe sec, mais gare aux débordements depuis le sud!

Evolution
Demain et samedi: des éclaircies de foehn. Les fortes pluies au sud pourront déborder. Dimanche et lundi: variable (des averses?).

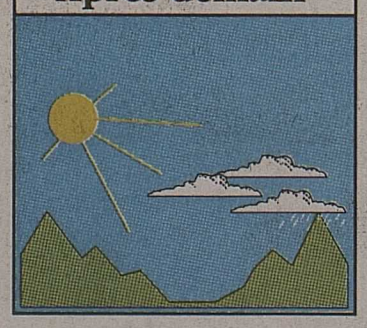
Hier
A Sion: très nuageux, soleil pâle, sec, 16°C. A 14 heures: 10°C à La Chaux-de-Fonds, 14 à Locarno, 15 à Lugano, 16 à Florence (pluie), 7 à La Sage, 10 à Crans-Montana, au Sépey et à Zermatt, 12 à Einsiedeln et Fey, 13 à Genève, 14 à Berne, 16 à Viège, Vouvry et Paris, 17 à Nice (très nuageux).

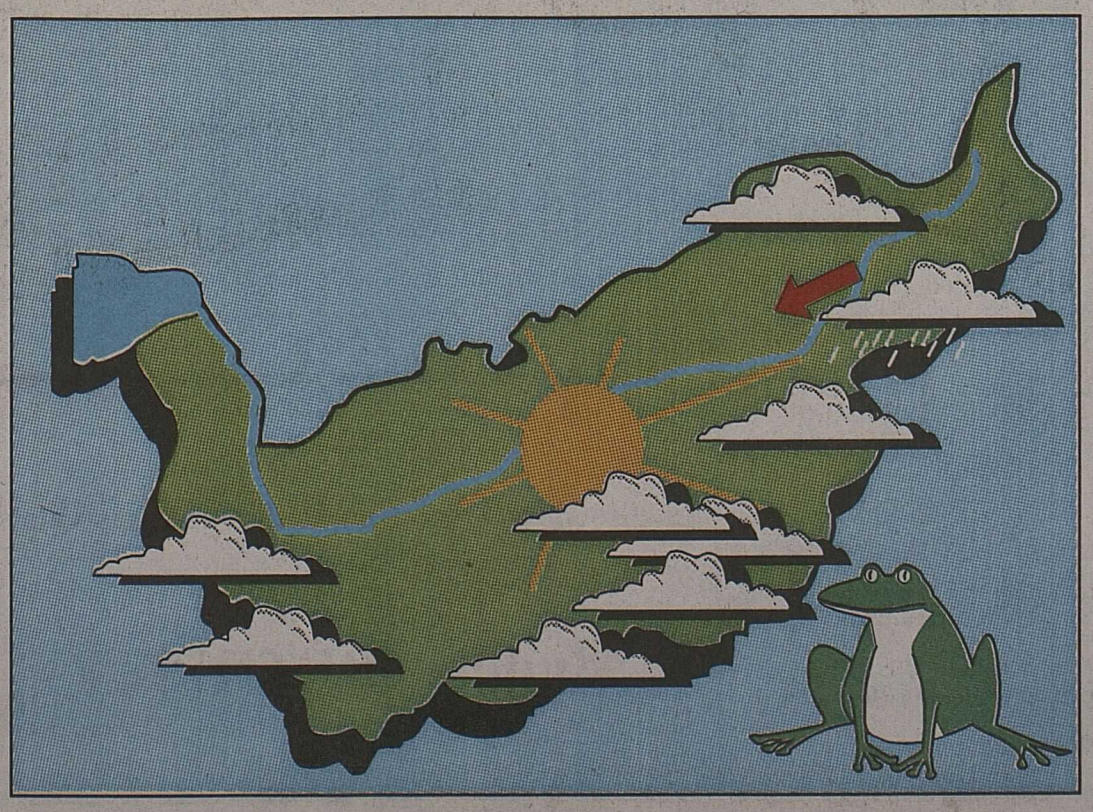
+20 **Températures** +12

Demain



Après-demain





Cet emplacement publicitaire est à votre disposition

HUMEUR

A voir la kyrielle de Kevin, David, Mélanie et Laura qui sévissent ces dernières années dans les berceaux helvétiques, force est de constater que le choix d'un prénom n'est jamais innocent. Ainsi, sans vraiment en être conscients, les parents ont tendance à suivre la mode du jour qui, soit dit en passant, impose souvent et de manière très subtile le prénom d'une quelconque vedette de la TV ou du cinéma. Est-ce un bien, est-ce un mal? Là n'est pas la question, si l'on sait profiter habilement de la loi des séries, à l'image de la confrérie des André qui ne manque jamais de défiler dans la bonne humeur lors de sorties annuelles tonitruantes.

La chance aux Léon!

Moi, pour ma part, j'aimerais bien faire partie de la confrérie des Léon. Mais voilà, si j'en crois les statistiques, celle-ci regrouperait principalement de bons vieux pépés à la retraite avancée, le prénom ayant fait fureur dans les années 1890 avant de se démoder dans les années vingt et disparaître dans les années quarante.
Dites-moi menteur si vous connaissez plus de cinq Léon âgés de moins de quarante ans, en prenant bien soin de ne pas comptabiliser les Léon Zitrone ou autres Léon Schlumpf qui ont largement dépassé Migros-data...
Faut-il dès lors me consoler dans ma solitude en m'enorgueillant de porter illustrement le prénom de mon grand-père? Ce serait en fait sans compter sur le signe du destin au doux nom de Luc Besson, réalisateur du superbe film «Léon» actuellement sur les écrans romands. Reste à savoir si le héros de cette histoire, un tueur professionnel, influencera positivement les parents en donnant le feu vert à une «flopée» de Léon qui ne saurait qu'égayer, à mon avis, le top-ten actuel des prénoms suisses romands... **Léon Maillard**

PAQUET – RWANDA de CSI (SFr. 50.–)

(distribué par les autorités religieuses et/ou civiles locales indigènes)

• 1 filtre à eau familial

neutralisant les microbes, de la dysentrie, du choléra et du typhus, entre autres. Fonctionne sans énergie.

• **1 trousse antiSIDA**
Avec mention en Rwandais: «Kwandukiza Sida uwo mwubakange bingana n'ukumwicisha» («Contaminer son conjoint=mort»).
Distribuée selon choix éthique personnel.

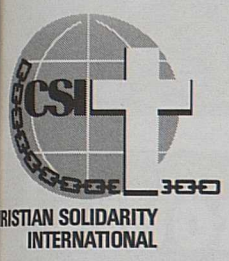
• **1 trousse premiers-secours**

• **lait en poudre**
pour 1 bébé-orphelin durant trois mois

• **1 Bible sur demande**

KEYSTONE

"Je rentre chez moi!"
(200 KM)



Secrétariat SR
Case postale 194
1217 Meyrin 1
Tél. 022 / 785 19 78
Fax 022 / 785 19 74

le rentre chez moi!"

dame, Mademoiselle, Monsieur,

ilà ce qu'affirment quelques survivants des massacres au Rwanda. Après avoir vécu dans les mps et souvent perdu leur conjoint et des enfants, ces survivants ont rassemblé les elques biens misérables qui leur restent (un vieux vélo pour les plus chanceux, du bois, elques vivres). Ils reprennent le chemin du retour parce qu'il n'y a pas d'autres choix.

insécurité dans les camps de réfugiés, c'est la mort "annoncée" soit par violence, soit par ladie (choléra, typhus, dysentrie). Rentrer chez soi c'est également reconstruire le pays, vasté par les massacres et les chaos humanitaires, dans la tolérance interethnique.

ntrer chez soi c'est recommencer la lutte contre la pauvreté, l'analphabétisme et la démo-aphie galopante; contre le Sida aussi, qui ravage plus d'une famille sur dix. Ces désastres manitaires ne peuvent engendrer ni libertés ni démocratie. Et la Religion ne peut rester us longtemps un vernis sur l'animisme tribal africain.

cilitons ce retour des familles rwandaises dans leurs foyers. Pour un "être" et un avenir fférents; 50.- Fr. par famille pour: 1 filtre à eau potable, trousses anti-sida et pre-ers soins, lait en poudre pour 1 bébé pendant 3 mois. Une Bible sur demande.

idez une famille Rwandaise, une fois pour toutes! Notre Bulletin mensuel, offert gratuite-nt, vous renseignera.

J. Mattheeuws

EPTEMBRE 1994

L'Afrique doit persévérer en faisant de son renouveau une réalité. Elle doit le faire par lle-même!"
N. Mandela à Fr. Mitterand (juillet 94)

Christian Solidarity International (CSI)
est une organisation interconfessionnelle pour la défense des droits de l'homme. Catholiques, protestants et autres chrétiens œuvrent pour la liberté de Religion. CSI est accréditée auprès de l'ONU.

Junior Entreprise Genève
groupe universitaire de conseil d'entreprise, à but non lucratif (tél. 022 705 72 60), pilote «la communication» dans l'opération «Paquet-Rwanda».

L'Imprimerie Nationale Rochat-Baumann SA
(tél. 022 732 27 12) intervient comme principal sponsor.

Rwanda: «Eau secours!» Au secours!

Un fleuve humain s'abreuve dans l'eau polluée! Contre la dysentrie, le choléra et le typhus,

unique alternative: retour au foyer avec un filtre à eau potable

Gunnar Wiebalck, collaborateur C
un enfant rwandais sur les bras.
CSI utilise un réseau indigène local
garantissant la distribution du
«PAQUET-RWANDA» (voir au dos
aux familles Tutsies et Hutues, sans
discrimination ethnique. **Pour sauver une famille du désastre humanitaire: Fr. 50.–!**

Hommes et femmes de toutes croyances, soutenons cet effort par un don généreux! Il faut sauver sans tarder l'avenir au Rwanda.

Tournez svp

▼▼▼ *Vor der Einzahlung abzutrennen* / A détacher avant le versement / *Da staccare prima del versemento* ▼▼▼

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

CSI – Suisse
Secrétariat – Suisse romande
Genève

Konto
Compte
Conto **12 - 9550 - 3**

Fr. c.

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

.....

.....

.....

Die Annahmestelle
L'office de dépôt
L'ufficio d'accettazione

Einzahlung Giro

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

CSI - Suisse
Secrétariat – Suisse romande
Genève

Konto
Compte
Conto **12 - 9550 - 3**

Fr. c.

Versement Virement

Mitteilungen / Communications / Comunicazioni

«Paquet» Rwanda Afrique (50.–) ☐ **oui**

Autres: .....

Giro aus Konto
Virement du compte
Girata dal conto.....

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

.....

.....

.....

.....

Versamento Gi

120095503

120095503